

# اليزيدية قديماً وحديثاً

وهي ثلاثة فصول في معتقدات اليزيدية وعاداتهم وبعض  
حوادث تاريخهم وسيرة أجدائهم المعاصرين

لإسماعيل بك چول

أمير اليزيدية في سنجان

عني بنسرها وأعداد حواشيتها ووضع مقدمتها وقرأها رسلها

الدكتور قسطنطين زريق

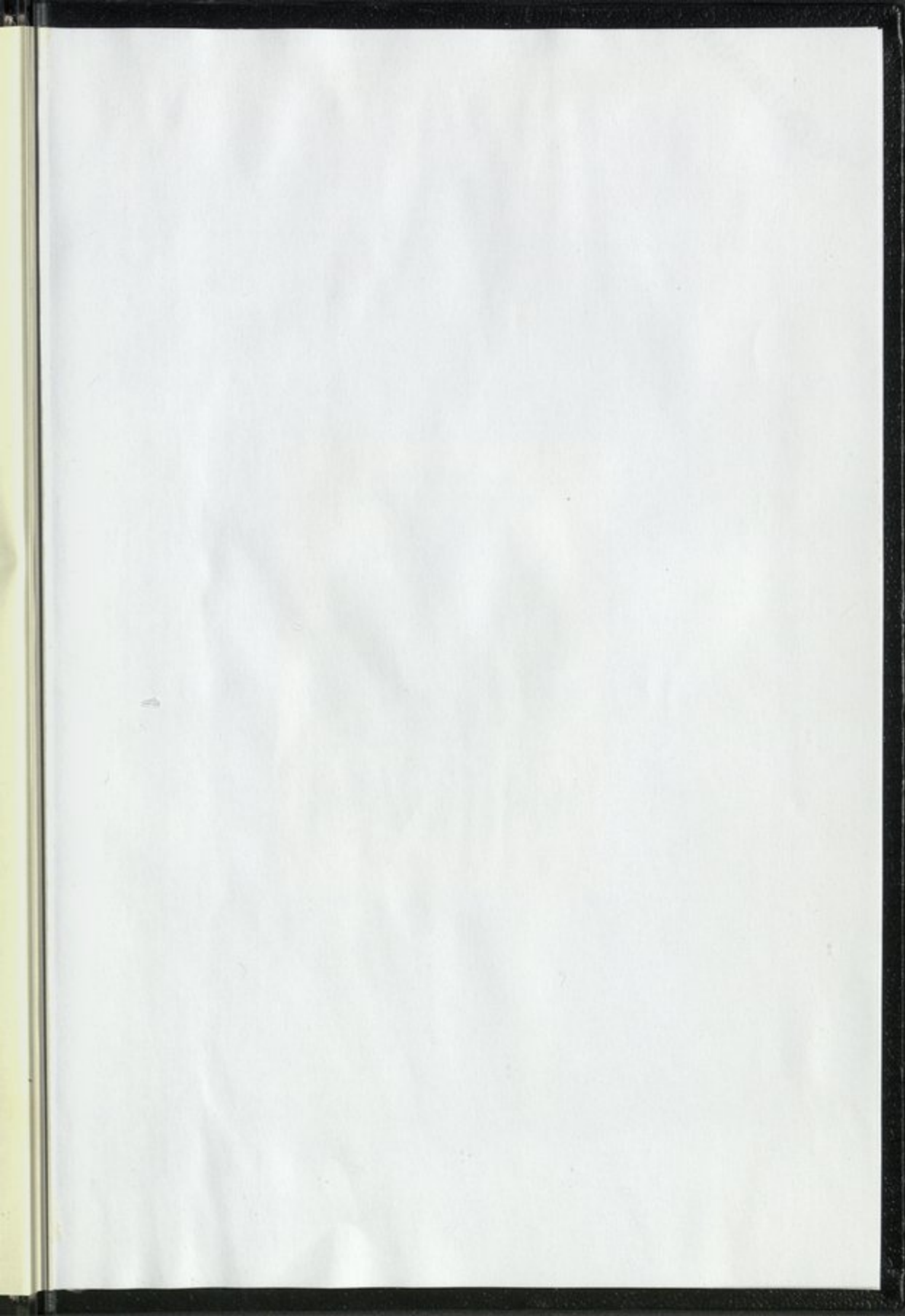
أستاذ آياتة التاريخ الشرقي في جامعة بيروت الأميركية

A.U.B. LIBRARY

AMERICAN  
UNIVERSITY OF  
BEIRUT



A.U.B. LIBRARY



تبیح شکار و افعال ذکات

- (1) نظر بر این که در صورتی که شکار در راه باشد و در راه کشته شود و در راه کشته شود و در راه کشته شود (1)
- (2) نظر بر این که در صورتی که شکار در راه باشد و در راه کشته شود و در راه کشته شود (2)
- (3) نظر بر این که در صورتی که شکار در راه باشد و در راه کشته شود و در راه کشته شود (3)
- (4) نظر بر این که در صورتی که شکار در راه باشد و در راه کشته شود و در راه کشته شود (4)
- (5) نظر بر این که در صورتی که شکار در راه باشد و در راه کشته شود و در راه کشته شود (5)

## سلسلة العلوم الشرقية

- (١) مجموعة الاصول العربية لتاريخ سورية في عهد محمد علي باشا .  
للدكتور اسد رستم . المجلد الاول . سنة ١٩٣٠
- (٢) الاصول العربية ..... المجلد الثاني . سنة ١٩٣١
- (٣) الاصول العربية ..... المجلد الخامس . سنة ١٩٣٣
- (٤) امراء غسان لثيودور نولدكه . ترجمة الامتازين بندي جوزي  
وقسطنطين زريق . سنة ١٩٣٣
- (٥) الاصول العربية ..... المجلد الثالث والرابع . سنة ١٩٣٤

الجامعة الأمريكية في بيروت

مَنشورات كلية العلوم والآداب



سلسلة العلوم الشرقيّة : الحلقة السادسة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي هدانا لهذا



الذي هدانا لهذا...



CA:AUB  
299.157  
J94yA  
c.2

# اليزيدية قديمًا وحديثًا

وهي ثلاثة فصول في معتقدات اليزيدية وعاداتهم وبعض  
حوادث تاريخهم وسيرة أحد أمراءهم المعاصرين

لاسماعيل بك چول

أمير اليزيدية في سنجان

عني بشرها واعداد صوابها ووضع مقدمتها وفراسها

الدكتور قسطنطين زريق

لجدة أستاذة التاريخ الشرقي في جامعة بيروت الأميركية

كتاب في الفقه

في الفقه الحنفي

كتاب في الفقه

كتاب في الفقه

٥

كتاب في الفقه

كتاب في الفقه

كتاب في الفقه

## مقدمة المحرر

في بقعة صغيرة من شمالي العراق لا تتجاوز مساحتها بضعة آلاف من الاميال المربعة جمع الله مزيجاً من الاجناس والطوائف والشعوب قد لا تجد مثيلاً له في اية بقعة اخرى من بقاع الارض . فاذا قمّت بجولة في السهول والجبال المحيطة بلواء الموصل مررت باقليات عديدة من الشعوب والطوائف القديمة غرسها التاريخ في تلك المنطقة الفريدة وكأنها تحجرت على ممرّ الايام فعدت اثرًا طريفاً للعوامل القومية والاجتماعية والدينية التي تمخض بها الشرق الادنى من اقدم الازمان . وقلّ ان تلتقي في هذه « النسيفساء » من الشعوب قومين ينتميان الى جنس واحد او يتكلمان لغة واحدة او يعبدان الهاً واحداً . ففيها من الاجناس : العرب والاكراذ والسريان و« الاثوريون » والترك والارمن . ومن الطوائف والاديان فرق عديدة متباينة : منها طائفتا اليعاقبة والنساطرة القديمتان اللتان لعبتا دوراً خطيراً في تاريخ انتشار المسيحية وتطور معتقداتها وقد تفرعت عن كلّ منها طائفة جديدة انضوت تحت لواء البابا والنحوت بغيرها من الطوائف الغريبة ، ومنها الملة الاسلامية بفرعيها : السنة والشيعة ( ومن هذه الفرقة الاخيرة جماعة الشبّك ذات التقاليد والعبادات الخاصة ) ، ومنها اقلية يهودية قد تكون من بقايا السبي البابلي ، ومنها طائفة الصابئة او المندائية المقتسلة التي ترجع على الارجح الى احدي فرق « المعرفة » ( Gnostic sects ) القديمة ، ومنها اخيراً تلك الطائفة الغريبة المعروفة باسم اليزيدية التي ما زال اتباعها منذ الزمن القديم يثيرون تعجب العالم واهتمامه لما يروى عنهم من « عبادة الشيطان »

لا يتسع لنا المجال هنا لنعرض امام القارىء بحثاً مسهباً في تاريخ فرقة اليزيدية ومعتقداتها وعباداتها ، اذ ان الغاية الاولى من هذه المقدمة انما هي تعريف القارىء بالنصوص

اليزيدية الثلاثة التي نشرها وبعثها اسماعيل بك جول وتبيان اهميتها في درس هذه الملة وجملاء بعض ما غمض من تاريخها الغابر والحاضر . وما يدعوننا الى الايجاز ان غرابة هذه الطائفة وطرافة معتقداتها قد اثارت هند فريق كبير من الرّحّالين والعلماء والادباء الرغبة في الوقوف على حقيقة حالها فوضعوا المؤلفات العديدة في تاريخها ومعتقداتها . وسنشر فيما يلي من هذه المقدمة جدولاً باهم هذه المؤلفات واحراها بالثقة والاعتبار ونحيل اليها من يود الوقوف على تفاصيل هذا البحث من وجوه مختلفة . غير انه لا بد لنا - لفائدة غير المختصين بهذا الموضوع - من تعريف هذه الطائفة بكلمة اجمالية عامة ندرج منها الى البحث في النصوص التي نبرزها اليوم لعالم الشر .

\*\*\*\*

اليزيدية طائفة تنتمي كثرتها الى الجنس الكردي ويقطن اتباعها في بعض نواحي الشرق الادنى وخاصة في المناطق التالية : (١) قضاء الشخان في الشمال الشرقي من الموصل وفيه اهم مراكزهم السياسية والدينية كباعدري قاعدة اميرهم ، وقبر الشيخ عادي وهو اعظم مقاماتهم الدينية ، وياحزاني وبمشيقة وسواها . (٢) قضاء سنجار الواقع في الشمال الغربي من العراق على الحدود بينه وبين سوريا ، وهو منطقة جبلية مشيعة ومعتل حصين يلجأون اليه في زمن الشدة والاضطهاد (٣) ديار بكر وماردين وجبل الطور (٤) منطقة حلب حول كلّس وعينتاب (٥) البلاد الارمنية الواقعة على الحدود بين تركيا وروسيا وخاصة في منطقتي قرص ويراوان ، وحول تقليس من بلاد القوقاس . وهناك ايضاً بعض اليزيدية في بلاد المعجم . واكثر هذه الطائفة يسكن المدن والقرى ويشغل زراعة الارض ، الا ان بعضها لا يزال في طور البداوة ويؤلف قبائل رحّالة تدعى الكوجر .

لقد انصرف علماء كثيرون الى درس احوال هذه الفرقة ، لكن الاضطراب والركاكة اللذين يسودان كتبها المقدسة ، وانعزالها عن العالم في المناطق النائية ، والعقبات الطبيعية والادبية التي تعترض في الطريق اليها - كل هذه العوامل احدثت تضارباً بيناً في آراء هولاء العلماء ونظرياتهم . فلقد اختلفوا في تقدير عدد اتباعها ، وذلك راجع في الدرجة الاولى الى ان الحكومات التي يعيشون في ظلها لم تُعدّ بعد احصاءات دقيقة مضبوطة لسكان بلادها . ولعلّ اقرب تقدير الى الحقيقة هو حوالي ٦٠ ألفاً ، وما لا شك فيه ان عددهم قد نقص كثيراً عما كان فيما مضى بسبب الاضطهادات الدموية الشديدة التي نزلت بهم

في زمن الاتراك العثمانيين في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر

وكذلك اختلف الباحثون في تعاليل تسميتهم . فبين اليزيدية انفسهم من يعتقد انهم دعوا بهذا الاسم نسبة الى الخليفة الاموي يزيد بن معاوية الذي احيا دينهم القديم واطلق عليه اسم<sup>(١)</sup> ، ويوافقهم بعض الباحثين في هذه النسبة الى يزيد لكنهم يجعلونه يزيداً آخر : يزيد بن أنيسة ، زعيم فرقة من الخوارج في صدر الاسلام<sup>(٢)</sup> ، ويميل آخرون الى اشتقاق هذه التسمية من اصل فارسي : كاسم مدينة « يزد »<sup>(٣)</sup> ، او « يزدان » التي تعني بالفارسية « الله »<sup>(٤)</sup> ، او « إيزد » التي تعني « خالق بالمعبادة » وتطلق في دين الفرس على الملائكة التي تتوسط بين الله والبشر وتنقل مشيئته اليهم<sup>(٥)</sup> . ويظهر ان احد هذين الاشتقاقين الاخيرين هو الاقرب الى الصواب ، فيكون اصل معنى اليزيدية : « اتباع الله » او « اتباع الملائكة »

وكما تبينت الآراء في اصل تسمية اليزيدية كذلك اختلفت في اصل دينهم . فاليزيدية انفسهم لهم في هذا الباب اعتقادات قد اشتبكت على مر الايام بكثير من الحرفات والاساطير حتى اصبح من الصعب استخراج نواتها الصحيحة ، فبينما ترى احدى رواياتهم ترجعهم الى آدم وتعلمهم خلفاءه الحقيقيين لانهم ولدوا منه وحده حال ان بقية الشعوب ولدت من زواجه بجوا<sup>(٦)</sup> ، تجد حكاية اخرى تفصل كيف ان ملكهم ومؤسس ديانتهم ولد من زواج معاوية بن ابي سفيان بامرأة عجوز انقلبت بصورة عجيبة الى شابة في مقتبل العمر<sup>(٧)</sup> . اما الذين نظروا في اصل ديانة اليزيدية من غير اهل هذه الفرقة فان لهم ايضاً في ذلك نظريات متباينة . فالبعض من المسيحيين القاطنين حولهم وفريق من العلماء الباحثين يرجعونهم الى اصل نصراني ويروون ان مقام الشيخ

(١) Furlani, *Testi Religiosi dei Yezidi* ص ١٣-١٥ . واقد نفى معظم الباحثين صحة هذه النسبة معتقدين انها لم تظهر الا فيما بعد لتفسير اسم اليزيدية ، ولم اجد بينهم من قبلها سوى A. N. Andrus في مقالو "Yezidees" في *Encyclopedia of Missions* م ٢ ص ٥٦٦ أ

(٢) Isya Joseph, *Devil Worship* ص ٢٠ و ١٢٩

(٣) كما ورد في A. V. Jackson, *Persia Past and Present* ص ١١

(٤) Th. Menzel, "Yazidi", *Encyclopedia of Islam* م ٤ ص ١١٦٤ أ

(٥) Furlani في كتابه المذكور اعلاه ص ٩-١١

(٦) ادناه ص ٧٥ ، راجع ايضاً مقالة الاب انتانس الكرملي في المشرق م ٢ ص ٢٢

(٧) ادناه ص ٧٧

عادي كان ديراً لرهبان النساطرة<sup>(١)</sup>. وقد مرت بنا آنفاً عند تحليلنا اسم الزيدية ، كيف ان فريقاً من الباحثين يرجع هذه الفرقة الى اصل فارسي وغيرهم ينسبها الى احدى فرق الخوارج التي ظهرت في صدر الاسلام . ومهما كان اصل هذه الديانة - والراجع انه فارسي - فما لا شك فيه ان النواة الاصلية امتزجت بعناصر اخرى على ممر الايام . ويوسع بعض العلماء دائرة الاديان التي تسربت اليزيدية من معتقداتها حتى تشمل اكثر ديانات الشرق الادنى . هاك مثلاً ما يقوله البهائى Th. Menzel : « ان اصل وتطور ديانة الزيدية المركبة لم يوضعا بعد ، غير انه يظهر ان عقيدتهم تشمل عناصر وثنية قديمة ( لكنها ليست من قبيل عبادة الشمس والقمر ) ، وعناصر ايرانية زردشتية ( بعض ما يشبه الثنوية الفارسية ) ، ومانوية ( مذهب " المعرفة " الفارسي ) ، ويهودية ( تحريم بعض الاطعمة ) ، ونصرانية - خاصة من النساطرة - ( المعمودية ، العشاء الرباني ، زيارة الكنائس المسيحية في حفلات الزواج ، تحليل شرب الخمر ) ، واسلامية ( الحثان ، الصوم ، تقديم الضحايا ، الحج ، الكتابات التبرية الاسلامية ) ، وصوفية رافضية ( كتمان العقيدة ، الوجد ، تعظيم عدد كبير من شيوخ الصوفية ) ، وصابئية ( التقمص ) ، وشامانية ( طرق الدفن ، تفسير الرؤى ، الرقص )<sup>(٢)</sup>

وكما تفسي الاوهام والمتناقضات اصل ديانة الزيدية كذلك تحيط ايضاً بالعقائد التي ترتكز عليها هذه الديانة . لكننا نستطيع ان نستخلص من المصادر الغامضة المرتبكة التي بين ايدينا ان الزيدية يؤمنون بوجود اله اكبر خالق لهذا الكون ، الا انه الآن لا يعنى بشؤونهم بعد ان فوض امر تدبيره وادارته الى مساعده ومنفذ مشيئته : ملك طاووس ، الذي يرتفع في اذهان الزيدية الى مرتبة الالهية حتى انهم يسبحونهُ ويضرعون اليه ويكادون ينسون من اجله الاله الاكبر المتعالي عن هذا العالم . وملك طاووس هذا هو الملك الاعظم الذي عصى امر الله قديماً فعاقبه الله على خطيئته فندم عليها وظل يبكي سبعة آلاف سنة حتى ملأ سبع جرار من دموعه والقاهها في جهنم فاطفاً نارها فاعاده الله الى مركزه الرفيع في ادارة الكون . ولذلك فان اهل الديانات الاخرى يخطئون بنظر الزيدية حين يدعون هذا الملك الاعظم « الشيطان » ويلمنونه ويعتقدون انه خالق الشر والاحرى بهم ان يسبحوه ويمجدوه - ان لم يكن حباً به وتمظيلاً له فعلى الاقل دفماً

(١) Isya Joseph في كتابه المذكور اعلاه ص ٩٦-١٠٣

(٢) مقاله المذكور اعلاه ص ٤٠ م ١١٦٤ أ

لغضبه اذ انه ، وهو المدير الحقيقي لهذا العالم ، قادر على ان ينزل بالبشر جميع انواع العذاب . هذا هو « الشيطان » الذي يعبده اليزيدية . ويظهر بجلاء انه غير شيطان بعية الاديان الاخرى . فهو ليس تلك القوة التي تخلق الشر وتعوي البشر ، وانما هو القوة التي تدبر الكون وترعى شؤونه . اما كيف دُعي هذا الملاك الاعظم ملك طاووس ومُثل بشكل هذا الحيوان ، فهذا ايضا من الامور الغامضة التي لم يتوقف العلماء بعد الى حلها . فالبعض قالوا ان « طاووس » محرف عن « تموز » احد آلهة البابليين<sup>(١)</sup> ، وغيرهم اشتقوه من اسم الله في اليونانية : *Θεός* <sup>(٢)</sup> على ان اكثرهم لا يخرجونه عن الاصل العربي وان كانوا يختلفون في تعليل سبب اطلاقه على الملاك الاعظم وتمثيل هذا الملاك بشكل الطاووس . وآخر ما ظهر من هذا القبيل نظرية الاستاذ Furlani التي تسوق ذلك الى اسطورة اسلامية عن غواية الشيطان لآدم وحواء واشترك الطاووس بها كواسطة بين الشيطان والحية<sup>(٣)</sup> .

اما نبي هذه الديانة ومصالحها فهو الشيخ عادي الذي يروي عنه اليزيدية اخباراً وروايات عديدة ويرفونه احياناً الى ما فوق درجة النبوة والتداسة حتى يتحد بملك طاووس ويشترك معه في الالهوية . ومن هذه الروايات ما ينطبق على احد شيوخ المسلمين ومتصوفهم الشيخ عدي بن مسافر الذي نعرف عنه انه ولد قرب بعلبك في الشام ثم رحل الى الجبال الواقعة شرقي الموصل حيث بنى له زاوية وجمع حوله طلبته ومريديه فعضمت شهرته وعلاصيته الى ان توفي في منتصف القرن السادس للهجرة . على اننا اذا راجعنا الكتب التي خلفها هذا الشيخ المتصوف او التعاليم الدينية التي نشرها تلامذته وقابلناها بمتقدات اليزيدية لم نجد بينهما علاقة خاصة تسترعي الانتباه . فلا تزال شخصية الشيخ عادي وعلاقته بعدي بن مسافر غامضة لم يجلبها البحث ، ولا يزال مع ذلك اهل هذه الفرقة يقصدون ذكره ويحجون لقبه في الشيطان حيث يدور قسم كبير من حياتهم الدينية والقومية .

هذا اذن هو « ثالث » اليزيدية الاقدس : الله ، ملك طاووس ، الشيخ عادي . وهناك ايضا دون هذا الثالث كائنات وملائكة تتوسط بينه وبين البشر . كذلك درنايل

(١) راجع مقالة M. Lidzbarski, "Ein Exposé der Jesiden" في مجلة الجمعية الالمانية الشرقية (ZDMG) ٢٠١٢ ص ٥٦٥ ح ١

(٢) راجع مقالة F. Nau, "Recueil de textes et de documents sur les Yézidis" في مجلة الشرق المسيحي (ROC) ٢٠٢٠ ص ١٥٧ ح ١ .  
(٣) كتابه المذكور اعلاه ص ٢٢-٢٣ .

وملك ميخائيل وملك زرزائيل وملك شمخائيل نصر الدين ، إلا أن حقيقة طبيعتها ومقامها ووظيفتها - كما ذكر ما يتعلق بديانة اليزيدية - غامضة ليس بالامكان تحديدها .

ولا مرأه ان هذا الغموض الذي يحيط بديانة اليزيدية من جميع وجوهها يرجع اكثره الى ما يسود كتبها المقدسة من ارتباك وركاكة . ففي مقدمة النصوص الدينية المعروفة عنها كتابها المقدسان : كتاب الجلاوة ، ومصحف رَش ( كردية بمعنى الكتاب الاسود ) ، وقد نُشر نصابها مراراً ونقلها الى اللغات المختلفة كما سنفصل لك ادناه عند تعليقنا على النص الذي اوردته اسماعيل بك في الفصل الثاني من هذه الرسالة<sup>(١)</sup> . وسوف نتحقق بنفسك عند اطلاعك على هذين النصين مبلغ ما يحيط بهما من الابهام وما يسودهما من الركاكة والاضطراب . ولليزيدية ايضاً نشيد ديني في تسميح الشيخ عادي ، وصلوات وتهايل ، ونصوص دينية مختلفة قد اهتم بها العلماء ونشروها<sup>(٢)</sup> . وهي ، على اضطرابها وركاكة تعبيرها ، ذات فائدة في درس هذه الفرقة وعقلية افرادها

هذا فيما يتعلق بمتقدات اليزيدية واصول ديانتهم ، فاذا انتقلنا منهُ الى البحث في عاداتهم واحوالهم الاجتماعية انجلي بعض ما يغشي موضوعنا من الغموض والابهام . فيتين لنا ان معظمهم ينتمون الى الجنس الكردي وانهم - على انزاهم الطبيعي والادبي عما حولهم من الشعوب - قد امتزجوا باجناس اخرى كالشعوب السامية في سوريا والعراق والشعب الارمني في آسيا الصغرى . وهم يتكلمون الكردية بلهجاتها المختلفة ، وبعضهم يزيد عليها لغة اخرى : كالتركية في آسيا الصغرى والعربية في العراق وسوريا . وقد اشتهروا بصدق القول وتزاهة الاخلاق والجد في العمل وحب الحرية والاستقلال . واهم اشغالهم الزراعة وتربية المواشي ، وهم يتجنبون التجارة لانها قد تدفع بالانسان الى الكذب والشم فيصيب شي . منه معبودهم ملك طاووس

اما نظامهم الاجتماعي فانه لا يزال في الدور القبلي ، وكل قبيلة منهم تقسم الى بطون واخذ يرأسها شيخ يديرون امورها . وينقسم مجموعهم الى طبقات معينة تفصل بينها حدود واضحة ، فمنهم العوام والروحانيون او الكهنة : الاولون يكوّنون طبقة

(١) ادناه ص ٩٩ ، ح ٢

(٢) راجع مثلاً النصوص التي نقلها Isya Joseph الى الانكليزية في كتابه المذكور اعلاه ص ٧٠-٨٢ ، وتلك التي نقلها الى الابطالية Furlani في كتابه الذي اشرنا اليه مراراً ص ٩٢-١١٧ .



واحدة مهما كانت الفروق الاجتماعية - من غنى او جاه - التي تفصل بينهم ، اما الآخرون فينقسمون الى عدة طبقات وهي : الشيخ ، والپير ، والفقير ، والقوال ، والكوجك ، ودون الجميع الفرأش والشاويش وخادم قبر الشيخ عادي . ويمتاز اهل كل فرقة بلباس خاص ويقومون بوظائف دينية معينة . ويحافظ اليزيدية على هذا التقسيم الديني والاجتماعي محافظة شديدة اذ انه في نظرهم العامل الذي يضمن سلامة جنسهم ونظام مذهبهم ، فلا يمكن أرباب احدى الطبقات ان يتزوجوا من غير طبقتهم او يرتقوا الى ما هو اعلى منها بل يتحتم عليهم ان يعيشوا ويموتوا في نفس الطبقة التي ولدوا فيها . وعلى رأس جماعة اليزيدية كلها شيخان احدهما زمني والآخر روحي : الاول - ويلقب امير الامراء - يقطن باعدري ويدير امور الطائفة المدنية ويمثلها امام العالم الخارجي ، والثاني يمثل بشخصه السلطة الروحية العليا والمرجع الاعظم لكل ما يتعلق بالدين والمعائد اليزيدية .

ويقوم اليزيدية بفروض وطقوس دينية خاصة : لهم صلواتهم التي يرفعونها لملك طاووس والقوى السماوية الاخرى ، وصيامهم الذي يدوم ثلاثة ايام في شهر كانون الاول ، وحجهم السنوي لقبر الشيخ عادي في ١٥-٢٠ ايلول (حساباً شرقياً) - وهو اعظم فروضهم الدينية وبرز مظهر لحياتهم القومية والاجتماعية ، وزياراتهم الاخرى لقبور اوليائهم وعظماهم ، واعيادهم الدينية والشعبية - واهمها هيد راس السنة (سرسالي) الذي يقع في اول اربعماء من شهر نيسان ويحتفلون به احتفالاً شائفاً ، واخيراً استقبالاتهم للسناجق - وهي اشكال حديدية او نحاسية قلعوها صورة طاووس يطوف بها عليهم القوالون مرة او مرتين او ثلاثاً في السنة فيستقبلونها بحفاوة ويقدمون لها التبرعات . ولليزيدية ايضاً عادات خاصة في زواجهم ، وعمادهم ، وختانهم ، ودفنهم ، وهم يعرفون بالعفة وطهارة العيش ، ويماقبون الزنى اشد عقاب ، وقد ظهر ان كل ما كان ينسب اليهم جيرانهم وبعض من كتب عنهم من انهم يُيجيون ليالي خاصة يرتكبون فيها اشنع المنكرات خالٍ من الحقيقة بعيد كل البعد عنها

وهم يحرمون اموراً عديدة : كأكل لحم الخنزير والخس واللاهانة وبعض مسا يشبهها من الاطعمة ، والشرب من كوز او جرة تبقيق ، ولبس الثياب الزرقاء او ذات الطوق المنتوح (الزيت المشقوق) ، وقضاء الحاجة في المستراح ، والبصاق علناً ، والتلفظ باسم « الشيطان » او « اللعن » وكل ما يقاربهما لفظاً وان لم يكن معنى كالشط والبط

والحيطان والبستان والنعل الخ - وهو عندهم اعظم الخطايا<sup>(١)</sup>. ويجرمون ايضاً الكتابة والقراءة ويحصرّون حقّ تعلمها في عائلة واحدة تقطن قرية بعشيقية ، غير انهم بدأوا يتسامحون في ذلك كما يظهر من تعليم اسماعيل بك لاولاده وارسالهم الى مدارس الارساليات المسيحية في الموصل وبيروت<sup>(٢)</sup>.

وقد تحمل اليزيدية في تاريخهم اشد انواع العذابات والاضطهادات . واسباب ذلك عديدة منها : تمنعهم عن نشر كتبهم الدينية الامر الذي يجرّهم بنظر الحكام المسلمين عن حرمة « اهل الكتاب » ، وما ينسب اليهم من عبادة « الشيطان » ، وتمسكهم الشديد بجريتهم واستقلالهم . كل هذا كان مما دفع الحكام الاتراك والقبائل الكردية التي تحيط بهم الى استباحة بلادهم ومحاولة استئصال شأفتهم فكانت من نتيجة ذلك ذبائح واضطهادات سني ١٧٨١ و ١٧٩١ و ١٨٠٢ و ١٨٠٩ و ١٨٣٧ و ١٨٩٢ التي قُتل بها عدد لا يستهان به من اليزيدية ونهبت ديارهم ومساكنهم واستبيحت نساؤهم . الا انهم ظلوا - مع كل ذلك - محافظين على عقيدتهم متمسكين بديانتهم يعتمدون بها في الجبال الحصينة والمعقل النائية حيث لا تجرّوا ان تمتد اليهم يد الاضطهاد . وتمسك اليزيدية هذا بديانتهم وبذلهم في سبيلها كل مرتخص وغال جديران بالاحترام والاجلال .

هذه لمحة مجملة مقنضبة في اصل اليزيدية وديانتهم وعاداتهم ليس القصد منها الاحاطة بالموضوع من جميع وجوهه وتفصيل اقسامه واجزائه بل اعداد ذهن القارى . لدرس فصول اسماعيل بك وايضاح الجو الذي ظهرت فيه والاصل السذي نشأت عنه . اما من احب الوقوف على جزئيات الموضوع وتفاصيله والاحاطة به من مختلف نواحيه فيمكنه ان يرجع الى الكتب والمقالات العديدة التي تبحث في اليزيدية وقد وردت اسما . بعضها في هوامش هذا الكتاب ، وها نحن نشأت هنا اهمها بحسب تاريخ نشرها اتماماً للفائدة<sup>(٣)</sup> :

(١) راجع عن محرماتهم ادناه ص ١٠٢-١٠٢

(٢) ادناه ص ٧٢ .

(٣) لقد جمع العالم Th. Menzel لاثنتين مفصلتين للكتب والمقالات التي تبحث في هذا الموضوع فنشر الاولى منها - التي تمتد الى سنة ١٩١٠ - في ذيل مقال "Ein Beitrag zur Kenntnis der Jeziden" المدرج في كتاب H. Grothe, *Meine Vorderasienexpedition* (لبيزك ، ١٩١١) ص ١١٩-١٢٦ ، وأثنى بها الثانية - التي تشمل ما نشر حتى سنة ١٩٢٢ مع بعض زيادات اخرى على اللائحة الاولى - في ذيل مقال "Yazidi" في دائرة المعارف الاسلامية م ٤ ص ١١٦٨ ب-١١٧٠ أ . ويجب ان لا يغتر القارى بالعدد الوافر من الكتب والمقالات التي يجد اسماها في تلك الاثنيتين ، فان قيمة تلك الكتب لا تناسب حجمها

- A. H. Layard *Nineveh and Its Remains*, 2 vols., London, 1849.  
*Discoveries in the Ruins of Nineveh and Babylon*,  
 London, 1853.
- M. N. Siouffi "Notice sur la secte des Yézidiz," *Journal Asia-*  
*que*, VII. Série, t. XX, 1882.  
 "Notice sur le Chéikh 'Adi et la secte des Yézi-  
 diz" *Journal Asiatique*, VIII. Série, t. V, 1885.
- J. Menant *Les Yézidiz*. Annales du Musée Guimet, V,  
 Paris, 1892. 2nd. ed., 1910.
- E. G. Browne "The Yazidis of Mosul," Appendix to O. H.  
 Parry, *Six Months in a Syrian Monastery*, Lon-  
 don, 1895, pp. 357-385.
- J. B. Chabot "Notice sur les Yézidiz," *Journal Asiatique*, IX.  
 Série, t. VII, 1896.

الاب انتاس الكرملي «اليزيدية» المشرق، المجلد الثاني، سنة ١٨٩٩

- S. Giamil *Monte Singar. Storia di un Popolo Ignoto*, Roma,  
 1900.
- Th. Menzel "Ein Beitrag zur Kenntnis der Jeziden" in H.  
 Grothe, *Meine Vorderasienexpedition*, Vol. I,  
 Leipzig, 1911, pp. 88-211.  
 "Yazidi" *Encyclopedia of Islam*, Vol. IV, pp.  
 1163b-1170a.
- M. Bittner "Die heiligen Bucher der Yeziden oder Teufels-  
 anbeter (kurdish und arabisch)," in *Denkschriften*  
*d. K. Ak. d. Wiss. in Wien*, 1913.
- R. Frank *Scheich 'Adi*. in Turk. Bibl., XIV, Berlin, 1911.
- W. A. and E. T. Wigram *The Cradle of Mankind*, London, 1914. 2nd.  
 ed. 1922.

وكيفها اذ ان قسماً كبيراً منها قد وضعه المسافرون والرحالون الذين مروا ببلاد اليزيدية فاستهوام ما  
 يروى عن هذه الفرقة وغبابة عبادتها فعمدوا الى الكتابة عنها دون درس او بحث عميق. والدليل على ذلك  
 اننا لا نزال نرى مع كل هذا الحشد الوافر من الكتب والالات، بحاجة الى بحث علمي صحيح في اصل اليزيدية  
 وديانتهم بل ما يحيط بها من المشاكل ويزيل عنها ما يكتنفها من الغموض والابهام.

- F. Nau "Recueil de textes et de documents sur les Yézidis," *Revue de l'Orient Chrétien*, XX, 1915-17. Reprinted, Paris, 1918.
- A. Durr "Einiges über die Yeziden," *Anthropos*, XII-XIII, 1917-18.
- Isya Joseph *Devil Worship*, Boston, 1919.

احمد تيمور اليزيدية ومنشأ نحلتهم القاهرة ١٣٤٧ هـ .

G. Furlani *Testi Religiosi dei Yezidi*, Bologna, 1930.

عبد الرزاق الحسني عبدة الشيطان في العراق صيدا ١٣٥٠ هـ .<sup>(١)</sup>

\*\*\*\*

والآن بعد هذه اللوحة الموجزة في ديانة اليزيدية واحوالهم العامة فلنتقدم الى النصوص التي نشرها عنهم ولنعرضها امام القارىء مشيرين الى بعض الصفات الخاصة التي تمتاز بها والتي تجعل في نشرها فائدة للباحثين في هذا الموضوع .

اما مؤلف هذه النصوص فهو اسماعيل بك چول ، احد امراء اليزيدية . وعائلة الامراء - كما ذكرنا سابقاً - تحتل المركز الاعلى في حياة اليزيدية السياسية والمدنية ، وكبيرها الذي يلقب بـ « امير الامراء » ( مير ميران ) يتمتع بسلطة واسعة في ادارة امور الجماعة . واسماعيل بك هذا هو - بحسب النسب الذي اوردته في سيرته<sup>(٢)</sup> - ابن عبيد بك ابن علي بك . وعلي بك هو اخو حسين بك ، واذا صدقنا الشيخ الذي ذكر للمؤلف Siouffi نسب حسين بك كان هذا ابن علي بك ابن حسن بك ابن چول بك ابن بداغ بك ابن ميرخان بك ابن سليمان بك<sup>(٣)</sup> .

لا ينفصح لنا المجال هنا لتروي سيرة المؤلف اسماعيل بك ، فان النص الاول يقص علينا بتفصيل جميع الحوادث التي امتلأت بها حياة هذا الامير المفعمة بالعمل والحركة . وقد

(١) لقد استعنت ايضا في اعداد هذه الرسالة ببعض كتب السياج الحديثين وفي مقدمتها Empsom, *The Cult of the Peacock Angel* وهي قليلة الغناء في ايضاح اصل اليزيدية ومعتقداتهم ، وانما فائدتها في تعيين بعض المواقع الجغرافية وخاصة في اثبات ما حصل للمؤلفين من الاختبارات الشخصية في بلاد اليزيدية .

(٢) ادناه ص ١

(٣) "Notice sur la secte des Yézidiz" في المجلة الاسيوية (JA) ، ١٨٨٢ ، ص ٣٦٦ .

نعمدنا وضع هذا النص في اول الرسالة كي يتسنى للباحث الوقوف على سيرة المؤلف كما يرويهما هو نفسه حتى اذا تقدم الى النصوص الاخرى التي تبحث في معتقدات اليزيدية وتاريخهم عرف الروح التي كتبت فيها والزرعة او الزعات التي تميزها . غير انه يجدر بنا ان نشير هنا الى بعض الصفات التي تجعل لهذه السيرة اهمية خاصة .

لا يمكن من يطالع سيرة اسماعيل بك الا ان يعجب مما كان يلا حياة هذا الامير من جد وعمل - او بالاحرى من نشاط وحركة . لم يقبل ان يظل قابلاً في بيته قائماً بما ورثه عن عائلته من شرف ووجاهة ، بل خرج من وطنه الشبخان وجاب الاماكن التي يقطنها اليزيدية في الشبخان وسنجار وديار بكر وحلب وروسيا ساعياً وراء الزعامة والامارة التي كان يعتقد انها حقاً له وراغباً في خدمة امته ودينه .

ولد في الشبخان ، مركز السلطين الدينية والمدنية عند اليزيدية ، وتوفي والده وهو بعد طفل لا يتجاوز الستة اشهر من العمر . وبعد سنوات ثلاث فقد امه ايضاً فبقي يتيماً من الاب والام « ما لي مدبر غير الله واخوتي ميان خاتون واخوتي الاخيرة نوره خاتون التي توفيت سنة ١٩١٠ واخي چول بك »<sup>(١)</sup> . ولما كان شاباً احب امرأة وهرب بها دون رضی اهلها وموافقة الامير علي بك فظل من اجل ذلك بعيداً مدة من الزمن عن قصر الامارة . ثم اخذت نفسه تدفع به الى السفر والتنقل بين جماعات اليزيدية ، فزار سنجان وتحول فيه واصلح بين بعض قبائله المتعادية ، ورجل منه الى جبل الطور ودار بين جماعات اليزيدية المنتشرة فيه ، وتقدم منه الى حلب فوصلها بعد صعوبات حمة وعاد منها اخيراً الى وطنه الشبخان .

وفي السنة نفسها عاد الى سنجان فحبل مديات فديار بكر ودخل الحدود الروسية وتحول بين اليزيدية القاطنين في بلاد القوقاس ، وكان في كل مكان يتزل به يعلم ابنا . امته اصول ديانتهم التي كانوا على وشك نسيانها لاهمال رؤسائهم وشيوخهم ويوطد علاقاتهم بالحكومة وبالشعوب المجاورة لهم كالاتراك والارمن . وعاد من رحلته عن طريق استانبول حيث حاول ان يستعيد من الحكومة التركية السناجق التي كان الفريق عمر باشا قد نزعها من اليزيدية ، وكاد ينجح في مهمته لولا ان شيوخ الطائفة في الموصل رفضوا ان يولوه قمتهم ويفوضوا اليه الامر فاضطر الى العودة الى بلاده خائباً .

(١) ادناه ص ٢

ومن ذلك الحين بدأ نزاعه العنيف مع ابناء عمه الذين كانوا متولين الامارة ، اولاً مع علي بك ابن حسين بك الذي قُتل سنة ١٩١٣ واتهم اسماعيل بك بقتله ، ومن بعده مع ابنه سعيد بك الذي خلفه في الامارة . فكان يعتقد انه اولي منها - او على الاقل من ثانيهما - بالامارة ، ولما يش من الحصول عليها كاملة اخذ يطالب بحصة منها . وليس هذا التطاحن على مركز الامارة لما يتعلق بها من جاه ومقام ادبي فحسب ، بل لما يفيض على صاحبها ايضاً من الربح المادي من السناجق التي يطوف بها القوالون على اليزيدية مرة او مرتين في السنة فيقدم لها اهل الملة التبرعات والهدايا التي يعرد اكثرها للامير . ولذا نجد اسماعيل بك يطالب ببعض هذه السناجق ليؤمن بها مورده وعيشه ، وقد اضطره ذلك الى الالتجاء الى السلطة التركية مراراً ولى مناوأة ابناء عمه مناوأة شديدة والقيام بمناورات ومغامرات ساقته في بعض الاحيان الى المحاكمة بالسجن .

ولما شبت نار الحرب وقام الاتراك يضطهدون الارمن والسرمان المسيحيين ويذبحونهم هرب عدد وافر منهم الى جبل سنجار لحصانته ومناعته ، فجاهد اسماعيل بك وجمو شرو كبير يزيدية سنجار في سبيل حمايتهم وتأمين عيشتهم . ولما اشتدت الحرب واتت الاتراك القبائل المجاورة لجبل سنجار للهجوم عليه والاشتراك مع العسكر في استئصال اليزيدية والمسيحيين اللاجئين اليه ، خرج اسماعيل بك منه - بتفويض شيوخه واغواته كما يقول<sup>(١)</sup> - واتصل بالجيش الانكليزي المرابط قرب سامرة وفاروس قواد الانكليز وزعماءهم كالجنرال مورد والآسة بل فطلب منهم المساعدة ووعدهم بهاجمة الموصل من الشمال الى ان تسقط بايديهم . وارسله الانكليز صحبة احد ضباطهم الى جبل سنجار للقيام برحلة استكشافية ، ولما تمت مهمته عاد الى تكريت ، فسامرة ، فبغداد حيث بقي متصلاً بدوائر الانكليز الى ان افتتحوا الموصل فرافقهم اليها . وسار مع قوادهم ايضاً الى جبل سنجار ثم عاد منه مستصعباً شيوخ اليزيدية واكابرهم . وهنا حاول الانكليز ان يصلحوا بينه وبين ابن عمه سعيد بك على اساس قسمة السناجق فيما بينهما فنجحوا في ذلك . لكنهم ما لبثوا ان حولوه الى بغداد حيث بقي تحت انظارهم كالاسير ، وعادت الامارة بكاملها الى ابن عمه سعيد بك . واخيراً سمحوا له بالعودة الى الموصل ومنها الى سنجار حيث استقر الى ان توفاه الله في اوائل تموز سنة ١٩٣٣

فلا ريب ان حياة هذا الامير ، الملاى بشتى الاعمال والحركات والمغامرات ، مرتبطة  
تمام الارتباط بتاريخ فرقة في السنوات الثلاثين او الاربعين الاخيرة ، لا بل ان شخصيته  
قد طبعت اكثر حوادث هذه الحقبة بطابعها الخاص - مما يجعل لسيرته التي نشرها اليوم  
اهمية كبرى في درس تاريخ اليزيدية الحديث . وقد بلغ صدى اعمال اسماعيل بك آذان  
بعض الكتبة الاوربيين الذين يُعنون باليزيدية فدونا ذكر شي . من اعماله : نشر Dirr  
ترجمة المانية<sup>(١)</sup> - Furlani ترجمة ايطالية<sup>(٢)</sup> - لتعاليم اليزيدية التي دونها اسماعيل بك ليزيدية  
ايكدل في بلاد القوقاس<sup>(٣)</sup> ، ولّمح الى اعماله خلال الحرب وبعدها الكاتبان Empsom<sup>(٤)</sup>  
والآنسة Bell<sup>(٥)</sup>

كان اسماعيل بك متساعماً في معتقده ، ميالاً الى الاخذ ببعض اساليب الحضارة  
الحديثة ، راغباً في عرض امته للمؤثرات الخارجية وفي تعريف العالم الخارجي بطائفته  
وبيرائها الاجتماعية والديني . يدلنا على ذلك اقدامه على تعليم اولاده ، بالرغم عن تحريم  
ذلك عندهم ، حتى انه لم يتنح عن ارسال ابنته ونسة الى مدرسة البنات الاميركية في  
بيروت . لكن اكبر دليل على تسامحه وتساهله هو رغبته في نشر الفصل الثاني من الرسالة  
المتعلق بمعتقدات اليزيدية وعاداتهم . فقد ارسله ، مع الفصلين الآخرين ، الى الدكتور  
بايرد ضودج رئيس جامعة بيروت الاميركية وطلب اليه نشرها ليطلع عليها العالم . وليس  
بنا من حاجة الى تبيان اهمية هذا الفصل الثاني في درس ديانة اليزيدية . فقد ضمنه اسماعيل  
بك شيئاً كثيراً من معتقدات هذه الفرقة التي يسودها - كما ذكرنا سابقاً - التموض  
والابهام . ويظهر انه استعان في وضعها ببعض الرسائل التي كتبت قبلاً عن هذه الطائفة<sup>(٦)</sup> .  
وهذا امر ليس بالمستغرب اذا اعتبرنا مقدار جهل اليزيدية - حتى زعمائهم وامرائهم -  
لاصول ديانتهم ومعتقداتهم . وما يدل على اخذه عن غيره انه في احيان كثيرة يتكلم

(١) "Einiges uber die Jeziden" في مجلة *Anthropos* م ١٢-١٣ ، ص ٥٧١-٥٧٢

(٢) *Testi Religiosi dei Yezidi* ص ١٠٩-١١٧

(٣) ادناه ص ٢٠

(٤) *The Cult of the Peacock Angel* ص ٩٢

(٥) *Review of the Civil Administration of Mesopotamia* (سنة ١٩٢٠) ص ٥٠

(٦) راجع ادناه ص ٢٩ حيث يذكر انه حصل من صومي انغا على كتاب عن قوانين اليزيدية  
بالسريانية مع ترجمته العربية ثم اهداه الى احد المنشئين الاتراك

عن اليزيدية فيشير اليهم بالضيم الغائب كأنه غريب عنهم<sup>(١)</sup> ثم ما نجد من الموافقة بين بعض اقسام هذا الفصل وبين ما نُشر وُترجم من النصوص عن اليزيدية فان الشبه بينهما ظاهر للعيان ويكاد يكون في بعض الاحيان تاماً وحرفياً. فاذا قابلنا هذا الفصل بالفصول التي نشرها Browne<sup>(٢)</sup> و Chabot<sup>(٣)</sup> و Giamil<sup>(٤)</sup> و Joseph<sup>(٥)</sup> وغيرها من النصوص العربية والسريانية<sup>(٦)</sup> وجدنا انها كلها تتفق في مواضع كثيرة معنىً ولفظاً مما يدل على انها ترجع الى مصدر واحد او مصادر متشابهة.

على ان من يتفحص هذا النص الذي نشره يرى انه يُختلف عن النصوص المنشورة سابقاً من حيث التقسيم والترتيب ، وانه يحوي بعض شروح وتعليقات للمؤلف فاقبحة عن معلوماته الخاصة . ولعل اهم ما فيه ما لم يرد في النصوص السابقة هو القسم الاخير عن مزارات اليزيدية وانيانهم<sup>(٧)</sup> . فتكون اهمية هذا الفصل اذن بهذه الزيادات والتعليق وملاحظات المؤلف الشخصية وبانه يظهر لنا تأييد احد اسراء اليزيدية انفسهم لاكثر ما قد نشر عن ديانتهم . ولولم تكن له الا هذه الفائدة الاخيرة لكانت في نظرنا كافية وحدها لتبرير نشره .

فاذا جئنا اخيراً الى الفصل الثالث من رسالة اسماعيل بك الفيناء يتعلق ببعض الحوادث التي وقعت في جبل سنجار في مدة المئة والخمسين سنة الاخيرة على عهد الباشاوات الاتراك : سليمان باشا ، وعلي باشا ، وحافظ باشا ، وطيار باشا ، وشبلي باشا ، وكنعان باشا ،

(١) ادناه ص ٨١ س ١٤ ص ٨٦ س ٤ ص ٩٤ س ١٣ ص ٩٥ س ١٢ ص ٩٦ س ٤ ، الخ

(٢) O. H. Parry, *Six Months in* "Translation of Arabic MS. History of Yezidis"

*a Syrian Monastery* ص ٣٦٧-٤٨٧.

(٣) "Notice sur les Yézidis" في المجلة الاسبوعية (JA) ، السلسلة التاسعة ، المجلد السابع ، ص ١٠٠

١٢٢-

(٤) *Monte Singar. Storia di un Popolo Ignoto*

(٥) *Devil Worship* ص ٢٧-٨٦

(٦) لقد تكرم الاستاذ المؤرخ عيسى اسكندر المفلوح فاطماني على مقالة اخرى عن اليزيدية ومعتمدائهم لم تُنشر بعد جاء في آخرها " كتب في مدينة الموصل بيد الكاتب المحقق الثمام متى بولس السرياني الارثوذكس في سنة ١٩٢٢ مسيحية " وفي المقدمة ان المعلومات الواردة فيها قد حصل عليها قنصل روسيا في الموصل من احد اليزيدية ، ملا حيدر ، باحزالي ، بعد ان اسكره وحمله على ان يهوح له باسرار ديانتهم ويعطيه كتابهم المقدس ليقرأه . وقد تصفحت هذه المقالة فاذا هي كغيرها من النصوص المنشورة سابقاً تتفق ونص اسماعيل بك في مواضع عديدة

(٧) ادناه ص ١٠٦-١٠٨



وعمر باشا . وهذه الحوادث يدور معظمها حول ثورات اليزيدية على الحكومة التركية والجهود الجبارة التي كانت تبذلها هذه الدولة في سبيل اخضاعهم وقع شوكتهم وما كانت تلجأ اليه لذلك من انواع الشدة والعنف والاضطهاد . وأنا لتجد في هذا القسم الاخير من الرسالة افادات هامة عن اسباب قيام ثورات اليزيدية وعن اساليب الحكومة التركية في قمعها ، ولا شك ان هذه الافادات لاتهم الباحث في تاريخ اليزيدية الحديث بحسب ، وانما قد توضح ايضاً بعض ما يتعلق بحالة الاقليات تحت الحكم التركي عموماً .

\*\*\*

والآن ، لا بدّ من كلمة موجزة عن طريقتنا في معالجة مخطوطة اسماعيل بك . لقد كان همتنا الاول ان نحافظ على الاصل جهد المستطاع . فلم نحاول ان « نصلح » لغة اسماعيل بك بل ابقيناها على طبيعتها وسجيته كي لا نقف حاجزاً بين القارىء والمؤلف ولا نمكر صفاء الصورة الاصلية التي نعرضها على القراء . وقد حافظنا - ما امكن - حتى على خصائص كتابته ، او بالاحرى كتابة الذي كان يخط ما يلي عليه . فاذا كانت لنا تعليقات او تصحيحات اشرفنا اليها في الهامش ، او ادرجناها في المتن واثبتنا الاصل في الهامش ، او اكتفينا بوضعها في المتن ضمن حاصرتين [ ] .

وقد عانينا في ضبط نص المخطوطة وحل غوامضها صعوبات جمّة . فاذا اعتبرنا ان المؤلف ليس رجل علم وثقافة ، وانّه لم يكن نفسه يكتب بل يلي على غيره <sup>(١)</sup> ، وان لغة الرسالة العربية مزوجة بكثير من التعابير الكردية والفارسية والتركية والاصطلاحات المحلية ، وان موضوع اليزيدية عموماً لا يزال محاطاً بالعموض والابهام - تبين لنا مبلغ المشاكل اللغوية والتاريخية التي تقف في سبيل من يحاول ضبط مثل هذا النص وايضاحه . وقد استعنا في سبيل ذلك : اولاً بايضاحات وافادات عدد من الطلبة العراقيين العرب والاكراد في جامعة بيروت الاميركية الذين اثاروا لنا بعض الاصطلاحات والتعابير المحلية الغامضة - وفي مقدمتهم الأتسة ونسة ابنة اسماعيل بك التي كانت في السنة الماضية طالبة في مدرسة البنات الاميركية فتكرمت بايضاح بعض النقاط المبهمة ، واستخدمنا ايضاً معظم ما كتب عن اليزيدية من المؤلفات والمقالات التي تيسر لنا الوصول اليها ، واكثرها مذكور في الحواشي التي حاولنا بها ان نسهل للباحث فهم النص الاصيل بتعليقات لغوية وتاريخية وجغرافية . وجلّ املنا ان تساعد هذه النصوص الثلاثة مع ما في بعض اقسامها

(١) بحسب افادة ابنته ونسة

من الركاكة والاضطراب على ايضاح بعض المسائل المتعلقة بديانة اليزيدية وتاريخهم وان  
 تريل شيئاً من العموض والايهام اللذين يحيطان بهما  
 لقد بعث اسماعيل بك بهذه الفصول الثلاثة الى الرئيس الدكتور بايرد ضودج ورغب  
 في نشرها في مجلة «الكلية». فلما احتجبت هذه المجلة عهد الرئيس المحترم الى كاتب هذه  
 السطور بنشرها في كتاب خاص اقاماً لرغبة المؤلف. فما كدنا نبدأ العمل حتى نعت  
 الينا اخبار سنجاز وفاة المؤلف اسماعيل بك الذي انهكت حياته النشيطة جسده فافتته  
 قبل ان يتاح لسيرته ان تظهر للناس. فالى الرئيس المحترم الدكتور بايرد ضودج والى  
 جميع الذين آزرونا في اعدادها للنشر - وهم كثر - عاطفة الشكر الخالص والامتنان  
 الاكيد

جامعة بيروت الاميركية

٢٥ آب سنة ١٩٣٤

قسطنطين زريق

## فصول الكتاب

(١) سيرة اسماعيل بك جول امير اليزيدية ص ١

(٢) معتقدات اليزيدية وعاداتهم ص ٧٣

(٣) نبذة من حوادث جبل سنجار ص ١٠٩

منه كذا وكذا... في كتابه...

### بالتواضع

١٠٧ قه قه قه قه قه قه قه قه قه قه قه (١)

٢٧ قه قه قه قه قه قه قه قه قه قه (٢)

٢٠١ قه قه قه قه قه قه قه قه قه قه (٣)

## سيرة اسماعيل بك چول امير اليزيدية (١)

سيرة اسماعيل بك ابن عبيدي بك امير اليزيدية الساكن في سنجار (٢). انا اسماعيل بك ابن عبيدي بك ابن علي بك الذي صلب في سنة الف وثمانماية (٣) في راوندوز (٤) وكان قد صلبه امير الكردستان في راوندوز (٥). وعلي بك هو اخو حسين بك وسليم بك اولاد علي المشهور الذي صلبه امير الكردستان يوم فرمان الخامس الذي صار على اليزيدية (٦). وان عبيدي بك والذي اولد اخي الاكبر چول بك (٧) المسمى باسم چول بك الأولي وانا

(١) عناوين الفصول الثلاثة ، ونسبها الى فقرات ، من عمل المحرر  
(٢) منطقة جبلية في الشمال الغربي من العراق على الحدود بينه وبين سوريا . وهي بجبالها وتلالها وكهوفها المنحوتة في الصخر ، احد معاقل اليزيدية المحصنة . زارها ووصفها لنا عدد من الرحالين والعلماء الغربيين  
راجع بنوع خاص Sachau, *Reise in Syrien und Mesopotamien* (لينز ، ١٨٨٢) ص ٢٢٢-٢٣٥ و Sarre-Herzfeld, *Archaeologische Reise in Euphrat- und Tigris-Gebiet* (برلين ، ١٩١١) ص ١٢ ، ص ١٩٩-٢٠٤ . راجع ايضا عن يزيدية سنجار "Sur les Yézidis du Sindjar" Pognon, *Revue de l'Orient Chrétien* ٢٠ (١٩١٥-١٧) ص ٢٢٧-٢٢٩

(٣) كنا في الاصل ولعل المقصود هو "الف وثمانماية واثنين وثلاثين" لان هجوم الاكراد على اليزيدية وقتلهم علي بك حدث في تلك السنة

(٤) منطقة تقع في الشمال الشرقي من العراق ، قرب حدود ايران ، سكانها من الآكراد  
(٥) لعل المؤلف يشير هنا الى المذبحة الكبرى التي قُتل بها عدد كبير من يزيدية الشينجان حيث هجم عليهم امير راوندوز سنة ١٨٢٢ على راس قبائله الكردية فلم تستطع قوى علي بك ، امير اليزيدية ، ان تصمد امامه فانهمزمت الى الموصل ولكن الآكراد ادركوها قبل ان تدخل المدينة ومزقوها شراً ممزقاً .  
راجع Isya Joseph, *Devil Worship* (بُسطن ، ١٩١٩) ص ٢٠٦-٢٠٧ و W. A. and E. T. A. Wigram

(٦) *The Cradle of Mankind* (لندن ، ١٩٢٢) ص ٢

(٧) راجع نسب امراء هذه العائلة كما نقله Siouffi عن احد شيوخهم (المجلة الاسيوية ، ١٨٨٢ ، ص ٣٦٦) .

(٨) هذا هو ايضا اسم عائلة امراء اليزيدية . راجع مقالة Siouffi المذكورة اعلاه "De l'Emir

ou Prince des Yézidis" ص ٢٥٢-٢٦٨

صاحب الترجمة . وان اخي جول بك توفي سنة ١٩١٩ وكان توفي والدي سنة الف وثمانماية  
وثمانية وثمانين . وان حسين بك اولد حسن بك وميرزة بك وعلي بك وبديع بك وسليم  
بك وهادي بك . اما سليم بك اولد حمزة بك . وبما ان سليم بك كان غير مقتدر على  
الامارة فصارت الامارة لاخيه الاصغر حسين بك . ولما توفي حسين بك بعد ان حكم  
بالامارة خمسة وعشرون سنة صارت الامارة لوالدي عبيد بك وكان ميرزه بك ولي عهده .  
وتوفي والدي بعد ان حكم ست سنوات وقام بعده ميرزه بك .

وعند وفاة والدي كان عمري وقتئذ ستة شهور وربتني والدي حسب اقتدارها على  
السنة والشريفة اليزيدية . وبعد وفاة والدي بثلاث سنوات توفت والدي ايضاً وبقيت  
يتيماً من الاب والام ما لي مدبر غير الله واخوتي ميان خاتون واخوتي الاخرة نوره خاتون التي  
توفيت سنة ١٩١٠ واخي جول بك . وبعد وفات نوره خاتون صارت ميان خاتون  
تدبرني حسب اللازم .

ولما كنت ولداً كنت للغاية وقع . ويوماً لما عرفت نفسي احببت ابنة اسمها روشي  
ابنة حسن فقير متولي الشيخ عادي وذلك سنة ١٩٠٦ وطلبتها من والدها لكن والدها  
حسن فقير ابى ان يعطيني ابنته امرأة . وعلي بك الذي كان متولي الامارة بذلك الزمان<sup>(١)</sup>  
ضادني ايضاً على اخذ الابنة لانه رأني ولداً صغير السن وما كان وقت زواجي [٣]<sup>(٢)</sup> وان  
حسن فقير كان قد تقاوم مع غيري على ان يعطيه الابنة وياخذ منه مائة وخمسين ليرة ذهب  
تهداً ياكلها هو<sup>(٣)</sup> وانا ما كان عندي بارة الفرد . وبما ان الابنة روشي كانت تحبني جداً  
فيوماً تكلمت معها وقلت لها ان والدك ما يريد ان نكون لبعضنا وعلي بك ايضاً ما  
يساعدني حتى آخذك وبما انك تريدني فانا مستعد ان اهزمك<sup>(٤)</sup> بشرط ان تنفني معي .  
وهكذا تم الاتفاق بيننا فوعدتني ان تذهب هي عند الغم بالبرية وانا اذهب هناك لعمري

(١) راجع ما ورد عنه في كتاب W. A. and E. T. A. Wigram, *The Cradle of Mankind* في معرض زيارتها له، ص ١٠٦-١٠٩

(٢) الارقام الواردة بين حاصرتين [ ] تدل على صفحات الاصل

(٣) كثيراً ما كان الآباء من اليزيدية يتطلبون مبالغ طائلة من راغي الزواج بينهم كما يروي  
Layard, *Discoveries among the Ruins of Nineveh and Babylon* (نيويورك، ١٨٥٩) ص ٧٠

(٤) "اهزمك" اي "اهرب بك"

وننهمزم . ومكثنا صباحاً توجهت الى هناك عند الغم وهربت بها الى قرية مامزديني التي تبعد عن باعدي<sup>(١)</sup> قدر ساعتين . وكان بذاك الوقت طاهر اغا كبير القرية فترلنا عنده والرجل للغاية اكرمنا واعطانا محل خصوصي مع اكل وشرب بكل اعزاز وبقينا عند طاهر اغا مدة شهرين . بعد ذلك اخذني طاهر اغا مع الامراة روشي الى علي بك وعمل بيننا صالح وسلام لكن حسن فقير والد روشي ما رضي ان يتصالح لكن دائماً كان يرسل لي تهديدات وقصده ان ادفع له شيئاً من المال اذ يقول ان الغير اعطوني مائة وخمسون ليرة وانت اخذت الابنة هكذا بدون شي وكان يتهددني بالقتل وانا ايضاً كنت ارسل له اخبار مها يحصل بيدك فلا تقصر والى الاخير ما دفعت له بارة الفرد . بعد هذا علي بك ايضاً ابغضني وصار ضدي على شان الابنة لاني اخذتها بدون امره وصار يعاملني بالقساوة والعداوة . لهذا اخذت امرأتي روشي وذهبت الى شيخكة التي تبعد عن باعدي قدر ساعة ونصف امند درويش شيخكي الذي كان وكيل اليزيدية ووكيل علي بك بالحكومة وبقينا في بيته ستة اشهر بكل اعزاز واکرام . بعد ذلك ارسلت لي خبراً اخي ميان خاتون التي هي امراة علي بك وارجعتني الى البيت فرجعتنا حسب مشورتها الى القصر محل الامارة .

بعد ذلك في سنة ١٩٠٨ انعم الباري علينا بولد صباح عيد الميلاد للارثوذكس وسيناه عبد الكريم . وفي تلك السنة ١٣ اذار ليلة الاربعاء . توفت روشي [٣] امرأتي والدة عبد الكريم وبقى الولد يتيماً من والدته وما له من يرصمه الحليب فلرب سبحانه وتعالى هياً لنا امراة بالقرية كان قد ماتت ابنتها الصغيرة قبل وفاة امرأتي بيوم ١٠ فاحضرتها واعطيتها ما كان عندي وقلت لها فقط دبيري لي الولد . وللغاية بقيت حزينة ومتكدرآ على وفاة امرأتي ومكثت على هذا الحال مدة شهرين ويوماً ما طلبت من طاوس ملك ان يريني ما يحدث امامي من التدابير بالحلم الروحاني<sup>(٢)</sup> . فرأيت بجلي تلك الليلة اذ

(١) بلدة تقع على بعد نحو ستين ميلاً في الشمال الشرقي من الموصل ، وهي من ام مراكز اليزيدية في قضاء الشينان اذ ان فيها مسكن اميرم الذي له السلطة العليا في امورم الزمنية والروحية . راجع وصفها في Luke, *Mosul and Its Minorities* (لندن ، ١٩٢٥) ص ١٢٠-١٢٢ و *Empsom, Cult of the Peacock* (لندن ، ١٩٢٨) ص ١١٤-١١٦ وكتاب Wigram المذكور اعلاه ص ١٠٦-١٠٩

(٢) يعتقد اليزيدية ان لبعض شيوخهم - ولطيفة الكوجك منهم على الاخص - القوة على رؤية الاحلام والنبوء بجوادث المستقبل وكشف غوامض الامور

اتاني شخص شعره ابيض له من العمر ما يزيد على الستين سنة وطوله متوسط فدنا مني واخرج اسنانه من فيه مع لسانه وجملمهم في في وهكذا اخرج اسناني ولساني وجعلهم في فيه وحملني على ظهره وبقيت طائراً بالهواء . ورأيت ذاتي بمدينة عظيمة فسأت عنها فقيل لي انها مدينة مصر ورأيت نفسي في بيت رجل قسيس وكان بابه متجه الى الغرب وباب العرفة نحو القبلي . وان ذلك القسيس البسني قيصاً طويلاً على طول بدني والى الارض وكان القميص من الكتان وفوق القميص البسني لباس الرهبان النصراني وتحت قيص الكتان الطويل قميص مقصب بالذهب . وبعد ذلك رأيت ذاتي في قصر بيت والسدي وان رجلاً اعطاني ورقة وقال لي انت مزعم ان تسافر الى پيري جيسن وانتبهت من نومي واذا هو حلم .

وبعد مدة شهرين من هذا الحلم سافرت الى سنجار وكان اخي جول بك قد طلع له بلغم يابس في وجهه وكان قد توجه الى حلب وبيروت لاجل المعالجة وبجضوري الى سنجار كان قصدي ان اصل الى اخي واره وكان احضرت معي خمس عبي مقصات الى اغوات سنجار حتى لهلمهم يساعدوني بمصرف لاجل الطريق وهذا اول رؤيتي سنجار لاني الى ذلك الوقت ما كنت اعرف جبل سنجار ونزلت اول يوم مع الكروان<sup>(١)</sup> في قرية اشكفتات<sup>(٢)</sup> في بيت فقير فت اليزيدي وبعد الاعزاز والاكرام الذي اجراه نخري صباحاً اعطاني ليرتين ذهب منه [٤] من اهل القرية . وكان بذلك الوقت عداوة شديدة بين الفقراء<sup>(٣)</sup> واهالي طيرف وعشيرة موسقوره تقال لي الفقير فت اطلب منك بما انك حضرت من بيت امير الشيطان يكون تصالح بين هؤلاء القوم لان جماعة اليزيدية ما يقدرون يخالفون امرك وتقول لهم الذي ما يسمع كلامي وما يتصالح فانا احرمه من لسان طاووس ملك والشيخ عادي . وكان قد قتل من اغوات موسقوره ثلاثة اغوات فاتيت الى بردهلي التي

(١) "كاراوان" فارسية بمعنى "القافلة"، وعنها أخذت الكلمة الافريقية Caravan

(٢) لتعيين مواقع الاماكن في الشمال الغربي من العراق على الحدود بينه وبين سوريا راجع الخريطة المخفضة بتقرير لجنة جامعة الامم عن مسألة الحدود بين تركيا والعراق (سنة ١٩٢٥) او خريطة Bureau Topographique des Troupes *Etats du Levant sous Mandat Français* التي اصدرها du Levant (بيروت، ١٩٢١) وخصوصاً الاقسام ٦-٣

(٣) طبقة خاصة من اليزيدية بهم افرادها بجراسة الاماكن المقدسة والسهر عليها والاشترك بالرقص الدني في الاحنالات والمواجم الدينية وتدرىب الصبيان والبنات الصغار على اصول هذا الفن



يسكن بها الفقراء . فنزلت في بيت كبيرهم حموشرو<sup>(١)</sup> وجمعت الفقراء وقلت لهم الذي يخاف امري وما يقبل الصلح فانا احرمه من فم طاوس ملك والشيخ عادي وانتم جميعكم يزيدية واخوة فلازم ان تتصلحوا فقالوا نحن راضين وقانعين بالصلح لكن يجب ان تحكي مع عشيرة الموسقورة وتقتنعهم ونحن حاضرين . وصباحاً توجهت الى قرية الطيرف التي يسكن بها اهالي عشيرة موسقوره ونزلت في بيت رشو علي الذي كان قد قُتل اخوه وجمعت الجماعة وتكلمت معهم كثيراً وقلت لهم مخصوص انا حضرت لاجل ان اوافقكم مع الفقراء والذي ما يسمعي وما يطيع الشيخ عادي وطاوس ملك فهو محروم من فم الشيخ عادي فاطاع الجميع وصار القرار ان يصير الاجتماع عند زيارة الشيخ ابو القاسم<sup>(٢)</sup> . وهكذا جمعت الفقراء وعشيرة موسقورة عند تلك الزيارة واجريتنا الصلح بينهم والطرفين حلّفوا بين بزيارة الشيخ ابو القاسم ان لا عاد يصير بينهم عداوة وكدر والبست لاغوات الطرفين لكل واحد منهم عبا من عندي . وكان عشيرة الموسقورة قد نهبوا فرس من الفقراء . فاعطوني اياها هدية والفقراء ايضاً اعطوني ست ليرات ذهب .

وهكذا درت بالجل وجمعت لي مقدار ثلاثين ليرة ذهب مع الفرس واخذت معي نفرين خياليين من اليزيدية اوصلائي الى جماعة اليزيدية الساكنين في جبل الطور<sup>(٣)</sup> وتزلنا في بيت دودو اغا من عشيرة الداسكان وان دودو اغا جعلني اخاه الاخرة<sup>(٤)</sup> واهداني حصان شوبة مع خنجر مفضض ودرت بين[٥] جماعة اليزيدية في ذلك الجبل وكان ايضاً بينهم بغضة وداوة فاصلحت بينهم واهدوني مقدار عشرون ليرة ذهب مع خناجر مفضضين عدد ٣ وحصان وتوجهنا من قضا مديات الى قضا فارقين وهناك ايضاً اصلحت

(١) كبير فقراء بلاد سنجار . رفعت الحكومة البريطانية الى منصب "رئيس الجبل" او "وكيل بلاد سنجار" فاصح له المقام الاول في تلك المقاطعة . راجع Gertrude Bell, *Review of the Civil Administration of Mesopotamia* (لندن ، ١٩٢٠) ص ٥١

(٢) وتلفظ ايضاً - حسب افادة الأكنسة ونسة ابنة اسماعيل بك - "شيبو القاسم"

(٣) مقاطعة في تركيا شمالي نصيبين . راجع الخريطة المنصلة التي وضعها لما القس Andrus من الازسالية الاميركية في ماردن وهي نتيجة ما قام به من الرحلات والدروس في تلك الديار O. H. Parry, *Six Months in a Syrian Monastery* (لندن ، ١٨٩٥) مقابل ص ١٦٩

(٤) لكل من اليزيدية شيخ خاص يسكن دله في الآخرة يهدو الي طرق الحجة وبشجعة للوصول اليها . راجع مقالة الأب انتناس الكرملبي : "اليزيدية" ، المشرق (٢م ، ١٨٩٦) ص ٥٤٩-٥٥٠

بينهم وجمعوا لي بعض الاعانة وحضرت الى قضا ديار بكر وايضاً جمعوا لي اعانة ومن هناك توجهت الى ويران شهر انتظر كروان . ولبست هناك ثياب عسكرية خوفاً من غوايل العالم ومن اناس المبعضين اليزيدية والرجلان اللذان كانا معي من سنجان رجعا الى محلما وبقيت وحدي . وسافرت من ويران شهر مع كروان ماردين الى حلب وبالطريق ان الكروجي الذي كان يداري الكروان طلب مني ان اقرضه عشر ليرات بناء يسلمني اياها في حلب فدفعت له طلبه واتينا الى اورفا وكان ظهر حصاني قد تألم من المعركة<sup>(١)</sup> فدخلت البلد لاجل معالجة الحصان وبقيت تلك الليلة هناك وصباحاً طلبت الكروان فاذا به قد توجه الى حلب وبقيت ما اعرف الطريق ولا اعرف اين اتوجه وبقيت الى الظهر محتار بما يري ما اعرف لاني اتوجه بعده ركبت حصاني وطلعت من باب البلد وعند الباب تعرضني اثنين جاويز وطلبوا مني تسكرة<sup>(٢)</sup> مرور فاجبتهم أما تعرفاني انا من اهالي البلد ومتوجه الى البساتين لبعض اشغال وهكذا خلصت منها وسألت عن الطريق الذي يؤدي الى حلب ولما عرفت الطريق مشيت وحدي وعند الغروب وصلت الى قرية اسمها وردية التي هي بين بلاجوك واورفا وان الاهالي ما ارادوا ان ابات عندهم لانهم فقراء ومساكين وفي كل وقت تخطروهم<sup>(٣)</sup> السراق فاجبتهم انا كاتب الاوردي<sup>(٤)</sup> وقادم وراي عسكر واذا ما تضيفوني هذه الليلة يصير عليكم شر فاجبتهم على ذلك وذبحوا لي دجاجة وطلبوا مني بعض ادوية فعملت لهم ايضاً طبابة لان كان معي بعض ادوية ونام رجلين عند فرسي يجرسانه . وصباحاً توجهت من هناك قاصداً حلب عن طريق سفينة بنج واتفق معي رجلين جركس وسألوني [٦] بالطريق من اين انت والى اين تذهب فاجبتهم ان اخي بيك باشي في حلب وانا متوجه لهنالك لاراه فاصياني ان اتحذر من اليزيدية الموجودين هناك على الطريق لانهم اشقياء جداً ويقتلون وينهبون الناس وانهم مخالفين لباقي البشر لان لهم اذنان ولما وصلنا الى السفينة فارقاني وانا توجهت الى الشامية مدة اربع ساعات بالطريق وتزات عند الغروب عند اناس عرب فرفضوا اولاً ان يقبلوني عندهم فقات لهم انا طبيب وعندي بعض ادوية فاحضروا لي مرضاهم وصرت اعالجهم على قدر امكاني

(١) "المعركة" وهي نوع من سروج الخيل

(٢) تحريف "تذكرة"

(٣) تزورهم ، تترهم

(٤) تركية اصلها "اردو" بمعنى "الجميش"

واعطيتهم علاجات فاكروموني جداً وصباحاً توجهت من هناك الى ببيج<sup>(١)</sup> بعد ان تغرينا وهناك ايضاً مكثنا مدة يسيرة ومن هناك توجهنا الى بلد بابا وتزلت هناك بالخان وصادفت رجلين عسكر وقالوا نحن بعد الغروب نتوجه الى حلب فاذا كنت ترافقنا نتوجه سوياً فرضيت بذلك والساعة الواحدة بعد الغروب ركبتنا سوياً وسرنا مقدار نصف ساعة واختلف عني الرجلين العسكر وصرت اصيح عليهم لكن بدون فايذة وبقيت وحدي ما اعرف اين اتوجه هل اتوجه الى الامام ما اعرف الطريق او ارجع ايضاً ما اعرف اخيراً الفتفت الى يميني فرأيت عن بعد ناراً تشتعل فقصدت تلك النار ولما اقتربت من تلك النار وكان هناك رجلاً حالماً رأيت مقبلاً اليه صوب علي بندقية وقال لا تقترب لئلا اقتلك فاجبتُهُ لا تقتلني انا صديق وتزلت عنده فقدم لي عنب من بستانه وصباحاً قلت لصاحب البستان اريد ان تداني على طريق حلب فداني الرجل على الطريق ومشيت قدر نصف ساعة وصادفت الكروان الذي كان توجه من اورفا وتركني فسأل عن سلامتي الكرواني وسأني اين كنت فحكيت له القضية من اولها الى آخرها وعند ما وصلنا الى حلب اخذت منه طلبي الشر ايرات . وهناك في حلب صرت اسأل عن اليزيدية الموجودين هناك باطراف حلب اخيراً بعد السؤال الكثير صادفت رجلاً [٧] يزيدياً وسأته عن اخي جلول بك فاجابني انه قد حضر من بيروت والان هو بالحمام تعال معي فاريدك اياه فذهبت معه الى الحمام وهناك شاهدت اخي وبذلك [الوقت]<sup>(٢)</sup> اتصل طريق سكة الحديد من بيروت الى حلب وصار فرح عظيم في حلب بوصول السكة الى حلب .

بعده توجهت مع اخي الى يزيدية حلب وجمعنا منهم مصرف الطريق وتوجهنا من هناك الى قريب عين تاب وكلس وهناك لنا زيارة يقال لها زيارة يزيد بعتينا بها ثلاثة ايام ومن هناك رجعنا الى پيره جوك<sup>(٣)</sup> ومنها الى ويران شهر ومن هناك الى نصيين والى فيشخابور ومنها الى الموصل ووصلنا الى وطننا الشيخان<sup>(٤)</sup> في شهر تشرين الاول . وبقيت في دارنا في قصر الامارة الى وقت الحصاد من السنة التالية .

(١) كذا في الاصل ، وتكتب غالباً "ببيج"

(٢) الكلمات الموضوعية ضمن حاصرتين هي من اضافة المحرر

(٣) لعلها نفس بلاجوك المذكورة اعلاه

(٤) مقاطعة في الشمال الشرقي من الموصل تعتبر من ام مراكز اليزيدية لان فيها يقع مقامهم الديني الاعظم - قبر الشيخ عادي - وقصر اميرهم في باعديري . راجع ، لتعيين مواقع القرى ومراكز اليزيدية في

وفي نهاية شهر حزيران توجهت من دارنا مع نفر خادم يجدمني بالطريق وحضرنا الى سنجان وكان ذلك بزمان آصف افندي العمري قائمقام سنجان وكان علي اغا ابن خدر كهيمة ابو عطاو اغا الموجود الان اغا في سنجان وفي سنجان حصلنا لنا تسكرة . مرور وبعد ان جمعنا لنا اعانة للسفر توجهنا الى جبل مديات والطور ومن هناك الى ديار بكر<sup>(١)</sup> وكان معي سبعون ايرة اعطيتها حوالة الى ارضروم بواسطة تاجر مسيحي يعقوب قسطو الموالي وكان معنا فرسين بعناهما في ديار بكر بثمانماية غرش صاغ واستأجرنا لنا بغلين مع كروان لحي وان الرجل يعقوب افندي اوصا علينا الكروجي جداً وقال له ان عولاه اصحابي واريده ان توصلهم الى ارضروم بكل اكرام سالمين ووصلنا الي لحي وبقينا هناك يومين لان الكروجيه من لحي ومن لحي توجهنا بالجليل الى قضا حياجلول وبتنا هناك ليلة واحدة وصباحاً توجهنا الى جبل زوزان . ووجد هناك كوجر<sup>(٢)</sup> ومحل يسمى شرف دين وهناك محل مرعى لغنم الكوجر وطالما نحن هناك بذلك الجبل كنا نأخذ غنم للذبيح من الكوجر وبعد ان مشينا قدر خمسة ايام في جبل زوزان وصلنا الى محل بيك كول [٨] ( اعني الف عين ماء ) وسرنا بها يومين بعده وصلنا الى زوزان فرتله ومن هناك توجهنا الى ارضروم وبتنا تلك الليلة هناك وصباحاً صدحت الموسيقى والنادي ينادي حرية عدالت اخوت فسالنا السبب فاجابوا ان الدنيا صارت حرية وعدالة وان السلطان عبد الحميد اعطى حرية وعدالة ومشروطية<sup>(٣)</sup> وتزلنا في ارضروم في اوتيل كول باشندها وتزلنا هناك لان الدراهم خاصتي كانت عند صاحب المحل احمد افندي وصباحاً قبضت دراهمي سبعون ايرة من احمد افندي بدون تاخير .

وثاني يوم اخذت باسبورط من حكومة ارضروم مصدق من قنصل روسيا وركبنا

الشيخان التي يرد ذكرها في هذه السيرة ، الخريطة المتحققة بتقرير لجنة جامعة الامم عن مسألة الحدود بين تركيا والعراق ( سنة ١٩٢٥ ) ، او الخريطة رقم ٢٢ ( Mosul ) من مجموعة *Eastern Turkey in Asia* التي وضعها قسم الاستخبارات في وزارة الخارجية الانكليزية ( سنة ١٩٠٢ و ١٥ )

(١) يبدأ المؤلف هنا وصف رحلته في اسيا الصغرى . راجع ، لتفريق مواقع الامكة التي يذكرها ، المجموعة المذكورة اعلاه *Eastern Turkey in Asia* باقسامها المختلفة

(٢) وم التباثل الرجل من اليزيدية . راجع مقاله الآب انتاس الكرملي ( المشرق ، ٢٢ ص ٨٣١ )

(٣) اي "دستور او حكومة دستورية"

من هناك بالعربة الى لواء حسن قلعي وبقينا هناك يومين الى حصل بيدنا عربة وتوجهنا من هناك الى كوتك تزلنا في جاي خانه<sup>(١)</sup> وهناك صدقت الباسبورط عند القايقام الترك وعند البيك باشي ومن هناك توجهنا الى كبوردين حدود روسيا وهناك رأوا اغراضنا وما عندنا وشاهد قاينام الروسي باسبورطنا وصادق عليه ايضاً ورأى بين اغراضنا بدت ثياب مقصبة بالسرمة وعبا كذلك وساعة فاخذهم ووزنهم بالميزان وقال هذه الاغراض عليها كرك خمسون ليرة ذهب وكثير ترجينا منه وقلنا ان هذه الثياب خاصتي وانا ذاهب عند جماعتي اليزيدية لكن كلامي بدون فائدة لانه مصر ان ياخذ مني خمسين ليرة وانا ما كان معي ذلك وارتدت ان ادفع له رشوة قدر عشر ليرات فرفض ذلك وقال هنا حكم روسيا وايس حكم ترك وبني عثمان الرشوة ما تفيد هنا فاجبته اذا ارجع الى كوتك فقال على كيفك فرجعت الى كرتك الى الجاي خانه التي كنت بيا فلما رأني الجايحي استغرب من رجوعي فاخبرته بالقضية فاجابني لا تخف ما عليك ادنى شي بما ان باسبورطك مصدق فمن هنا تسافر عن طريق الجبل الى محل سليمان بك امير الحميدية لكن لا تقولوا نحن يزيدية فاستأجرنا كديشين وتوجهنا من هناك وبعد ان مشينا تسع ساعات [٩] وصلنا الى محل سليمان بك الذي هو من عشيرة جمال دينا وهناك استقبلتنا والدة سليمان بك لانه ما كان حاضراً هناك ذلك اليوم بل توجه الى روم قلعة لاشغال حكومية فاستخبرتنا والدة سليمان بك من اين نحن فاجبتنا نحن شيوخ وحضرنا من طرف الشيخ عبد القادر الكيلاني<sup>(٢)</sup> فعندها سمعت ذلك وفهمت كاذبي متولي غوث الكيلاني اكرمت مشوانا جداً وامرت فاحضرت لي دوشكين<sup>(٣)</sup> من الحرير وحالاً نصبوا الماوار واحضروا الجاي واحضروا قيسغ<sup>(٤)</sup> وعسل فاكلنا ومساء هيأوا الذبايح واحضروا لي ابريقاً للوضوء وطلبوا ان اصلي معهم جماعة فاخذت الابريق وبعدت عنهم وراء البيت قليلاً وهناك قلبت الماء وحضرت وقت بينهم اي بين الجماعة اماماً وكنت اصلي معهم وبنا انهم لم يحسنوا اللفظ العربي ومهما

(١) "منهي" او نزل بشرب فيو الشاي

(٢) عبد القادر الجبلي (الجزائري) محبي الدين ابو محمد بن الي صالح (٤٧٠-٥٦١ هـ، ١٠٧٧-١١٦٦ م.) احد مشاهير الشيوخ المتصوفين ومؤسس الطريقة القادرية. كان له - ولا يزال - تأثير كبير في نفوس عامة المسلمين خصوصاً في العراق

(٣) دوشك: تركية بمعنى النراش او "الطراحة" مجلس عليها

(٤) تركية (قبايق او قباغ) بمعنى الزبدة او التندة

كنت اقول امامهم فكانوا يصدقون ويقولون ان هذا يصلي معنا لكن كنت اشتهمهم وادعو عليهم واطلب من طاوس ملك ومن الشيخ عادي ان تمحي هذه القبيلة . وبعد الصلاة صار كل من عنده مريض او صاحب علة كانوا يحضروه عندي ويلتمسون مني ولو التي عليه بصاقي لاجل البركة حتى يشفي . وهكذا النساء كن يحضرن طاسات ماء ويطلبن ان التي بصاقي على ذلك الماء حتى يشربنه لاجل البركة وحسب اعتقادهم ان التي ما تلد تشرب من هذا الماء فتجبل وتلد وهكذا التي ما يجبا رجلها تشرب من هذا الماء حتى يجبا رجلها واخيراً جمعوا لي مقداراً من الدراهم وكثير طلبوا مني ان نبتي عندهم مدة وندور بينهم ونجمع واردات الشيخ عبد القادر الكيلاني لان من مدة طويلة ما حضر احد من طرف الكيلاني يجمع واردات من الجماعة فاجبتهم الان انا مستعجل لان اخي في بلاد روسيا مريض واريد ان الحقه وهكذا خلصت من بينهم [١٠] . وانهم للغاية يبعضون اليزيدية حتى اذا يزعلون من كلبهم ويريدون يطردونه يقولون له اشت<sup>(١)</sup> يزيدي وحسب اعتقادهم ان الذي ما يعيش له ولد كانوا يطلبون مني قليل من تراب الكيلاني وقليل خيط يربطونه برقبة الولد او بيده فكنت اعطيهم من تراب الذي معي تراب الشيخ عادي واشد لهم خيوط وغير ذلك من الشوذات والحزعبلات .

وبالليل اجتمع الجماعة الموجودين هناك من الصوفية والروحانيين وصاروا يسألوني هل يجل قتل المسيحيين من الارمن وغيرهم لانهم يطلبون قتلنا فكان معي كتاب روزنامه وبعض اوراق وقلم رصاص فاجبتهم اري ماذا يقول الكتاب وانا ما اعرف من القراءة شيئاً البتة<sup>(٢)</sup> ومن حيث هم ايضاً . كانوا يعرفون القراءة والكتابة فمهما كنت اقول لهم كانوا يصدقون فبعد ان امعت النظر بالكتاب جيداً اجبتهم ان كتاب الشيخ عبد القادر الكيلاني يمنع ذلك بتاتاً فقط يقول الذي تعرف انه يريد قتلك اقتله له بشخصه والذي يضرك مرة ومرتين فبالتاشاة ضره انت ايضاً لكن له شخصياً ولا تضر غيره او تقتل غير

(١) فارسية بمعنى "اسرع" او "ابعد"

(٢) راجع ادناه في الاسطر الاخيرة من هذه السيرة "ومن حيث في ديانة اليزيد الذي يعلم ولده التراءة والكتابة فهو كافر" . وقد حصرت معرفة التراءة والكتابة في عائلة واحدة من شيوخهم تسكن بعشيقا (الاب انستاس الكرمللي ، المشرق ٢٣ ، ص ٥٤٨) . اما Layard (Nineveh and Babylon ص ٧٨) الذي كان على اتصال شخصي بهم فقد ذكر عنهم ان جهلهم ناتج لاجل محرم ديني بل عن عدم توفر وسائل التعلم لديهم

الذي يريد قتلك او قتل منك والذي ما تعدى عليكم او ما قتل منكم احداً فلماذا  
تضروه او تقتلوه فهذا ما لا يرضاه الشيخ عبد القادر ولا محمد الرسول . فصار الجماعة  
قسمين قسم موافق لي والاخر ضدي وبمد الكلام الكثير اقنعت القوم المضادد ايضاً  
وسألوني اذاً يوجد هنا جماعة يقال لها يزيدية وهؤلاء الذين قتلوا الحسن والحسين<sup>(١)</sup> أما  
يحل لنا ان نقتلهم فاجبتهم ايضاً بهذا الجواب الذي يريد قتلك او مضرتك اقلته وان  
الله والشيخ عبد القادر الكيلاني والرسول محمد ما يجوبن مضرة الناس لكن يجوبن  
ويطلبون المحبة والعمران وهكذا صاروا ممنونين.

وصباحاً كان معي مسبحة نارجيل بها مائة خرزة وخرزة وخرزها ناعم [١١] قليلاً مدور  
اهديتها الى الخاتون<sup>(٢)</sup> والدة سليمان بك وقلت لها هذه من محل الشيخ عبد القادر الكيلاني  
وطهرتها بما زمزم بالحاج فاخذتها وصارت تقبلها ووضعها بمنقها بركة وامرت ان يرافقنا  
خيالين الى صاري قاميش وزودونا بما نحتاج اليه واركبونا على فرسين وقبلنا نصل الى  
صاري قاميش اتينا الى محل متروجة هناك ابنة الخاتون اخت سليمان بك وهناك ايضاً  
اجرينا اللازم من البصاق والشعوذات والخزعبلات وغير ذلك . وبما ان صاحب المحل  
ايضاً ما كان حاضرًا فاكرمتنا الخاتون اخت سليمان بك جداً وعند سفرنا اعطتنا قدر ستة  
مخديبات وكثير طلبوا منا ان نيات عندهم تلك الليلة فاعتذرنا لهم وطلبنا السفر والمسافة  
بين محل سليمان بك ومحل اخته نحو اربع ساعات في جبل صوغان داغي وكان خوف من  
جهة الوحوش المفترسة لانها كثيرة هناك والخوف ايضاً من بين الحدود اخيراً بعد المشقة  
الكثيرة وصلنا الى عشيرة جمال ديننا قريب من صاري قاميش نحو ساعة وهناك ايضاً  
اجتمعت النساء حولنا وصرن يقبلن يدي ويطلبن مني ان اطلب لهن من الشيخ عبدالقادر  
التي ما تلد ان يكون تجبل وتلد والتي ما يجبها رجلها ان يكون يجبها والذي ما يعيش لها  
ولد كذلك ان يحفظ ولدها والتي بها مرض ان تشفي وانا كنت ابصق عليهن واعطين  
من تراب الذي كان معي وللغاية صاروا ممنونين اهالي ذلك المحل وشيعونا بالعرز والاكرام .

(١) اصل هذه الفكرة الاعناد السائد بين اليزيدية وبعض من حوالم من الشعوب ان مؤسس فرقهم  
هو يزيد بن معاوية الخليفة الأموي الثاني . راجع *Furlani, Testi Religiosi del Yezidi* (بولونيا،  
١٩٣٠) ص ١٣-١٥

(٢) فارسية بمعنى "السيدة"

وان الخاتون اخت سليمان بك ارسلت معنا خادما اوصلنا الى صاري قاميش واوصت الخادم ان يوصلنا الى بيت صديقهم ومن هناك يشيعونا الى قرص وان اهالي ذلك المحل نصارى يقال لهم ملاكان ومحرم عليهم التتن ويكرهون الذي يدخن فأنجبرنا ان نمتنع عن تدخين التتن طالما نحن بينهم وبقينا عند اهالي صاري قاميش نحو ساعتين وسرنا نحو [١٢] الساعة الواحدة من الليل ومشينا ذلك الليل جميعه وثاني يوم الظهر وصلنا قرص وما كان في ذلك الوقت سيارة اوتوموبيل وكان معنا رجل مسالم واراننا اوتيل مال اسلام واوتيل مال نصارى و اشار علينا ان ننتزل في اوتيل الاسلام واوصانا ان لا ننزل في اوتيل النصارى لانهم ارمن فدائين واخاف لئلا ياخذوا ما عندكم ويقتلونكم لهذا نزلنا في اوتيل الاسلام وكلنا من الترك وكان معي ليرات ذهب تركية و اردت ان اصرفها واجعلها عملة روسية حتى اقدر انا وخادمي ان نتدبر ونقضي اشغالنا واتينا عند الصرافين وبيننا نحن مع الصرافين بالمعاملة اذ اتانا رجل طويل القامة محلق الدقن من الجانبين فقط بالوسط له كم شعرة وسألنا ما عندكم فقلت له عندنا ثلاث ليرات تركية ويزيد ان نصرها فاجابنا اعطوني اياها لاصرفها لكم فلما قبض اليرات اطلق رجله وهرب من امامنا فلحقناه انا ورفيقي رشو وصرنا نعدي ورائه واقول الى رفيقي الحفة رشو ودخل الى محل دار كبير وكان قدام الباب رجل آخر استخبرنا عن السبب فاعلمناه ذلك فقال هنا يوجد جمعية فدائية واذا تدخلون عليهم يقتلونكم وما احد يسأل عنكم لكن اعطوا خبر للبوليس اي الشرطة فبعد ما علمنا المحل اعطينا خبر الى الشرطة واتى معنا نفر بوليس ودعا اناس ذلك المحل واخذ منهم دراهمنا واعطانا اياها .

وتلك الليلة الساعة ١ من الليل مشينا بسكة الحديد من قرص متوجهين الى كومري التي كان يسمونها الكسندره بور<sup>(١)</sup> ووصلنا الى كومري الساعة ٨ من تلك الليلة ونزلنا هناك في اوتيل وصباحاً نزلنا الى السوق وسألنا من اصحاب الدكاكين عن اليزيدية<sup>(٢)</sup> لاي محل ياتون فدلونا على رجل سراج يعمل سرج ومعارك للخيول وسألنا من هذا الرجل

(١) وتدعى اليوم "Leninakan"

(٢) يبدأ المؤلف هنا بوصف رحلتي في بلاد القوقاس واعماله بين اليزيدية في تلك البقاع . وقد اتى على ذكر هؤلاء اليزيدية ووصف احوال المؤلف الروسي Haxthausen في كتابه *Transkaukasien* (راجع *Von Oppenheim, Vom Mittelmeer zum Persischen Golf* - برلين ، ١٩٠٠ - م ٢، ص ١٤٨).

على انني لم استطع الوصول الى هذا البحث لمراجعته



فاجابنا ان محل اليزيدية بعيد من هنا قدر ثمان ساعات وارسلنا لهم خبر بان شيخكم اسماعيل بك ابن عبيدي بك امير الشيخان قدر حضر هنا تعالوا لاستقباله وان محل الساكنين به اليزيدية يسمى اخباغان [١٣] الواقع بين كومري وبين ولاية ايراوان وثاني يوم حضر لاستقبالنا خمسة عشر خيال من اغوات واكابر اليزيدية وتوجهنا معهم الى قرية اسمها ميركي ركبنا معهم بعربة بايتون<sup>(١)</sup> وتوجهنا الى هناك وبقينا في ميركي [في] بيت زر كان اغا من بيت جوبان اغا ليلة واحدة وصباحاً توجهنا الى قرية جرجيسي وهناك مدير الناحية اسمه شومي اغا وابنه عمر اغا من اليزيدية فانزلونا في دارهم بكل اعزاز واکرام، وان جماعة اليزيدية هناك ايضاً ما يعرفون القراءة والكتابة الا القليل لكن انا اعطيهم رخصة وفتوة ان يتعلموا ويعلموا اولادهم القراءة والكتابة وجعلنا ذلك الدار مركزنا وبقينا هناك مقدار عشرة ايام وجماعة اليزيدية كانوا يترددون عندي وهكذا كان يتردد عندي ايضاً بعضاً من النصارى الارمن والاسلام الذين من اطراف وحدود المعجم ويسألوني عن احوال بلادنا ومعيشتنا وحكومة البلاد وغير ذلك وكنت اعطيهم معلومات التي اعرفها وكان اليزيدية يحضرون لي هدايا من دراهم وغير اشياء. وكان بقرب ذلك المحل نحو خمس عشرة قرية فاجتمع عندي اغوات واكابر تلك الاماكن وسالوني ان من اقدم نحو خمسين سنة اعني قبل محاربة قرص<sup>(٢)</sup> بين الترك والرس بسنة واحدة كان حضر هنا ميرزة بك ابن حسين بك وما حضر عندنا من بيت الامراء غيرك فلا بد ان يكون حضورك على غاية ما فاجبتهم نعم وذلك لاجل فايدتكم لان قد بلغنا انكم متهاونين عن ديانتكم وقد تجاوزتم بعض حدود الديانة لهذا ارغب ان يكون اجتماع عمومي حتى ابين لكم اللازم وعينت لهم يوماً لذلك فاجتمع الاكابر والاصاغر جماعة كبيرة وقت بينهم خطيباً وجميعهم قاموا على ارجلهم وخطبت عليهم وقلت انا من بيت امير الشيخان [١٤] ومن نسبة الشيخ عادي والملك يزيد ومن نسبة بني امية ومن خلفنا نباياكم<sup>(٣)</sup> الذين سلموا بيدنا الحلال والحرام بموجب قوانين ديانتكم واليوم انا من بيت الذي يسموننا بيت امير

(١) لعلها محرفة عن التركية "فايطون" وهي عربة مفتوحة يجرها جوادان

(٢) لعل المنصود حصار الروس لمدينة قرص في حرب القرم واستيلائهم عليها في تشرين الثاني

سنة ١٨٥٥

(٣) لعلها تحريف "انباياكم"

الشيخان في ولاية الموصل وخادمين تربة الشيخ عادي وها انا اصغر واحقر فاملية<sup>(١)</sup> وعائلة امير الشيخان وادونهم قد حضرت عندهم من لسان طاوس ملك والشيخ عادي والملك يزيد وامير الشيخان علي بك والشيخ الكبير بابا شيخ علي . وان الله واحد وهو جالس على كرسي الحق ومقدم الاديان كل واحد في رتبته ولازم على كل فرد منكم يوماً صباحاً ومساءً تعبدون الله على قانوننا الاولي وان تتجنبوا عن الزنا والكفر لان هذا عندنا حرام والله تعالى قد جعل الاديان والبشر والحيوانات وهذا الكون وان الله تعالى كان مقتدر ان يجعل البشر امة واحدة لكن هكذا اراد ليحرب البشر باعمالهم<sup>(٢)</sup> وكان مقتدر ان يجعلنا حيوانات لكن قد جعلنا من امة اليزيدية فيجب ان نحفظ قوانين هذه الديانة مدة حياتنا وواجب علينا ان نطيع الله وطاوس ملك والشيخ عادي وان نجري العبادة كل يوم مرتين . ثانياً يجب ان تكون قلوبكم صافية على بعضكم وان لا يكون حسد وكدر بين بعضكم وان لا ينظر احدكم على عرض وناموس رفيقه بنظر الغدر والحيانة وان لا تطلعوا على الحرام من اي عايقة كان . ثالثاً على كل قرية من قراكم ان يكون بها شيخ وفي كل ليلة اربعماء ان ينادي على الجماعة باسم احد الاولياء ان يكون ذلك اليوم تعطيل لاسم طاوس ملك وخلق الله العالم وان يصوت على الجماعة ثلاثة اصوات ويجب على الجماعة ان تذهب الى بيت ذلك الرجل الكبير المسمى مجاور القرية وياكلون من طعامه ويجب ان يكرموه من مالهم . رابعاً اي رجل ياخذ امرأة اخيه هذا كفر وكذلك امرأة العم وامرأة الخال . خامساً الذي يعطي ماله بالسلف والربا هذا ايضاً حرام فقط شغل الفدان وتعب ايديكم واعمالكم الحسنة الصالحة يسر الله<sup>[١٥]</sup> وفي اي حكومة وتحت اي سلطنة تكونون لازم عليكم ان تجروا السيف قدام حكومتكم وتساعدون دولتكم ومللككم وتأكلون خبزكم بالخلال . سادساً كل فرقة من فرق اليزيدية الشيخ والبير وشيخ ابو بكر وشيخ خال شمسان وباقي الفرق كل واحد لازم ان يأخذ امرأة ويتزوج من فرقته والذي يخالف هذه القوانين فهذا قد كفر ويلزم ان تعلموا الحكومة بذلك وانا سأعلم الحكومة بهذه القوانين جميعها حتى تسير

(١) نحر يف الكلمة الافرغجية "family" اي عائلة . وقد تسمت عدة كلمات افرغجية كهذه الى اللغة العامية في العراق خاصة بعد الحرب العامة

(٢) فابل هذا القول بما ورد في القرآن "وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِيهَا آتَاكُمْ" (٥٣، ٥)

الحكومة معكم على موجب هذه القوانين . وسألوني عن المسكرات حلال هي ام حرام فأجبتهم حلال . فأجابوا جميعهم نحمد الله ونشكره الذي ارسلك الينا هادياً ومرشداً لان من اقدم خمسين سنة لما حضر عندنا امير الشيخان ميرزة بك ما بين لنا هذه القوانين فنشكره تعالى لان عيوننا كانت عميا وبحضورك فتحت عيوننا . وهذا الخطاب نشره بين الجماعة كلها واعلموا بعضهم بما نطقت عليهم وصاروا يمشون بموجب كلامي . وقالوا القوانين يحضرون عندنا وينبهونا وما كنا نسمع فشكراً لله الذي هدانا على يد احد ملوكنا .

ورأيت بينهم من يلبس ثياباً كحلية بصبغ النيل والبعض يزيق قيصهم مشقوق فهذا ايضاً نبتهم ان يتركوها ويستعملوا الثياب حسب قرانين ديانتنا . وهكذا مزروعات الحس واللهاة<sup>(١)</sup> الذي يوجد عنده فن الآن الى مدة عشرة ايام يلزم ان تنقوا جميع مزارعكم من هذه جميعها<sup>(٢)</sup> . ولازم في كل خمس قرى ان يكون شيخ كبير المسمى بالكردى بيش امام . وان المجاورين بالقرى يراجعون البيش امام في جميع الامور والبيش امام يراجع الحكومة المحلية في جميع الامور التي تحدث بين الجماعة وان المجاور الذي بالقرية لازم عليه ان يحضر على الميت الى سبعة ايام . وهكذا اجريت هذه الشروط والقوانين فعلاً وكتبنا هذه القوانين وعرضناها على الحكومة واعتبرتها الحكومة صادقت عليها وصارت تعامل جماعة اليزيدية على [١٦] موجبها وصار لجماعة اليزيدية اسم رسمي بالحكومة . وانتخب من طرفي يوسف بك ابن حسن اغا رئيس عشيرة الهسنية ان يساعد الامامية بكل هذه الامور وهذا كان ساكناً في قضا ايكدل ولاية ايراوان . واوكلنا يوسف اغا ابن خدر اغا في قضا قاقزمان وناحية حقدورلك وفقير عبدو مقمش الامامين بكل هذه الامور وناظر عليهم ومن طرف الديانة . وفي ناحية الديكور علي اغا ابن عمر اغا رئيس عشيرة السبيكية . وعينا عمر اغا ابن شومكي في ناحية اخبغان قضا كفتالووا . كومري .

ويوماً ما كنا جالسين في بيت عمر اغا ابن شومكي اغا واذا اتى لتلك القرية خمسة عشر نفر عسكر مع مفوظ<sup>(٣)</sup> التحقيقات وحضروا عندنا واحضروا لي ورقة من قايتام

(١) اي الكرب ار المنوف

(٢) راجع عن هذه المحرمات مقالة الكرمللي (المشرق م ٢، ص ٥٥٠-٥٥٢)

(٣) تحريف "مفوض"

قضا كفتالو وبها يعني من ان ادور بين جماعة اليزيدية وان اذهب عنده لمحل القايقامية لانه افتكر وظن باني اتعاطى امور سياسية فذهبت الى القايقام مع خمسة رجال من اغوات واكابر اليزيدية ودخلت عليه وهو كان على الغداء فلما رأنا قام علينا بالغضب وضرب الاغوات كل واحد قدر خمس عصي وقال انتم ايضاً جماعة اليزيدية تعملون لكم جمعيات سرية وقد حضر هذا شيخكم لاجل هذه الامور فيجب ان لا يقف هنا بهذه الاماكن ابداً بل نزله الى حدود تركية ومن هناك يذهب الى بلاده . فصعب علينا هذا الامر جداً فاجبناه أما يوجد رخصة ان نزاع اللواء والمتصرفية وقنصل تركيا فاجاب نعم . فتوجهنا من هناك الى كومري وان معي عمر اغا ابن شومكي اغا وشيخ ميرو وتزلنا في بيت ليون اغا وما كان حاضراً بالبيت فاعتبرنا اهله واكرمونا الى ان حضر ليون اغا وعرضنا عليه مسألتنا فأجاب ماداً يده على شواربه وقال هذه الشوارب ما تكن علي ان لم اعزل هذا القايقام من منصبه او يجب ان لا ابقى بهذا المحل فاجبناه بالشكر وشكرنا وقلنا له قد طلب منا خمسين ليرة رشوة وانا رجل درويش اطلب احسانات وصدقات [١٧] الجماعة فمن اين لي ان اعطيه هذا المبلغ خلافاً ركب عربة وتوجه الى المتصرف وافاده اللازم فاجابه المتصرف صباحاً الساعة ٢ بعد الظهر ليحضرنا عندي هنا لاراهم . فاتي ليون اغا الذي هو ايضاً كبير الفدائيين ومتقدم بالحكومة وافادنا بان نهار غد بعد الظهر بساعتين نذهب عند المتصرف وهكذا ركبنا بالوقت المعين عربة بايتون وذهبنا لمواجهة المتصرف وعمل لنا التفات تام لكن قال نحن بلغنا انك قد احضرت معك صناديق ذهب ويحضرون عندك من القرى حدود العجم اسلام ونصارى ارمن وتقسيم عليهم الدراهم وتعملوا جمعيات سرية فاجبته نعم انا قد حضرت من بلاد تركيا لكن لاجل افتقاد الجماعة وارشادهم وان يكونوا طابعين لحكومتهم وان يدافعوا عن حقوق الحكومة وان لا يكون بينهم حسد وبغضه وان يكونوا مع بعضهم بالمحبة وامثال هذه الوصايا فاجاب انا اراجع الكوريناد<sup>(١)</sup> اعني الوالي في ايراوان وقات له انا جميع خطايي معهم ان امتنعهم عن الحرام والزنا والتعدي وغير ذلك واحشهم على العفة والطاعة . ولما تخابر مع الوالي لانه اكبر منه فأمره الوالي ان يحضر الى هنا لتراه ايضاً . فليون اغا ارسل معنا رجس من الفدائيين اسمه جلاذ وقال هذا يعرف لسان الروسي جيداً ويعرف رؤساء الارمن الموجودين هناك وهو يساعدكم جيداً . وبالطريق سألت من رفقاي اي اوتيل هو الخمر

(١) اي حاكم المقاطعة (Goobernátor)

الكل فاجابوا ايوان اوتيل هو الاغتر لكن يأخذون كثيراً فاجبتهم لا باس من ذلك نحن يلزم ان نقضي شغلنا فنحن اربعة كان يأخذون مننا يوماً عشرون ماناط<sup>(١)</sup> اعني مقدار عشرون روبية . والرجل جلاد تواجه مع اناس اكبر للارمن الذين لهم علاقة مع الوالي وان ترجان الوالي هو ارميني وكان جلاد يجتهد كثيراً بشغلي واخبروا الوالي بحضوري [١٨] وبطلب المواجهة واجاب الوالي نهار غد بعد الظهر بساعتين ليحضر الى البيت فصباحاً بالوقت المعين حضرنا في بيت الكوبارناد ومن حيث ما كان حاضراً استقبلتنا امرأته فسلمنا عليها وبعد ان استرحنا في غرفة الاستقبال احضرت ابنتها وقالت انا ما عندي غير هذه الابنة وهي مريضة اريد ان تضع يدك عليها لعل الرب يقبل دعاك فوضعت يدي وطلبت وقلت يارب ويا شيخ عادي اطلب ان لا تحجاني وان لا تجملني محجوباً بهذه الوظيفة مع هذا الرجل وامرأته وان تشي الابنة وبعد ما دعيت لها وذهبت الخاتون مع ابنتها اتى الوالي وجلس معنا وصار ياملنا باللطف والحلم وسأني عن ديانتني وحكومتني ومعتقد الزيدية فقدمت له ورقة مدروج بها جميع القرانين التي قدمتها اولاً للجامعة وللحكومة وقلت له هذه قوانيننا وهذا اقرارنا ودائماً نوصي وننبه الجماعة ان يسلكوا هكذا فالوالي اخرج اوراق من عنده وقال انا اخذت هذه الاوراق عنك بانك قد جئت جاسوساً من ترقية وتعمل لك جمعيات سرية فاذا تقول بهذا فكذبت هذا الادعا وقلت اذا احد قدر ان يبين علي ادنى كلمة من هذا الادعا فانا قدام الحكومة ومهما تأمر الحكومة فانا راضي وطايع فرضي الوالي بكلامي بشرط ان ابقى في ايوان سبعة ايام حينئذ يرسل يعمل تحقيقات في اماكن التي كنت بها واعطى تيلغراف الى كومري ان يرسلوا مفتش الى ناحية اخبغان ويسأل عن احوالي هناك وعن ما تكلمت به وهناك سألوا من المسيحيين الارمن ومن الاسلام ومن الزيدية عن ما تكلمت وماذا اوصيت فجميعهم بلسان واحد اجابوا باننا ما سمعنا منه غير النصائح والارشادات وما سمعناه يتكلم بشيء من السياسة او ضدها .

[١٩] وبعد سبعة ايام وردت الاخبار بحسن سيرتي ومعاماتي الحسنة مع الاهالي والحكومة عند ذلك امر الوالي بعزل القايقام وان يؤخذ منه النيشان ويحرق واعطاني ورقة

(١) Monéta في الروسية تعني العملة او النقد بصورة عامة ، ولم استطع تحقيب النوع الخاص من النقد الذي يدعون المؤلف هنا "ماناط"

امر بيورلدي<sup>(١)</sup> الى سنة وبها يرخصني ان ادور بين جماعتي واحكم بينهم حسب اصول وديانة اليزيدية فقط ان لا اتماطى او اتداخل في امور سياسية وبعد نهاية السنة اذا احب ان ابقى في بلاد روسيا لازم ان اجدد الرخصة واعطى امر تيلغرافياً في جميع نقاط الموجود فيها جماعة اليزيدية بان اين ما يروني متوجهاً لازم ان يحترموني بالسلام ويعاملوني معاملة رؤساء الدين لان اماكن جماعة اليزيدية هي بالخارج وعلى النقط والاقضية وهكذا صار اين ما كنت احضر ويصير خبر عند القومندان او البيك باشي خلاً يطلمرون يقفون بالسلام مع صف المسكر وعند ما اقترب اليهم كل نفر عسكر يرمي ثلاث طلقات من بندقيته هكذا جميع المسكر وهكذا في جميع الاماكن التي كنت احضر بها . ورجعنا الى اخبران<sup>(٢)</sup> الى قرية جرجيسي الى بيت عمر اغا ومن هناك ركبنا في عربة بايتون وحضرنا الى قرية قوند غصاص واجتمع هناك جماعة اليزيدية وصار فرح عظيم عند جميع اليزيدية وسهرنا معهم الى قرب الصباح . وفي تلك الليلة الساعة ٢ من الليل اتانا رجل من اشرف اليزيدية وبعد ان قبل يدي طلب مني سؤالاً وقال لا يصعب عليك اذا ممكن قد حضر القايمقام الذي عزلته وهو بالباب مع اناس اكبر ويريد مواجعتك ويطلب الدخالة لعل بواسطتكم يصير له وظيفة فاقبلنا مواجعتهم واجبتاه نحن من الاول ما عملنا معه شيء . من القبيح وهو عاملنا بالسرو والقبيح فالآن ما له شغل عندنا فذهب من حيث اتى .

ومن هناك سافرت [٢٠] الى ولاية قرص وقضاء ادبكر ونزلنا في بيت علي اغا بن عمر اغا رئيس عشيرة اسبيكان وكان عكبه اغا اخر علي اغا كان قد نفوه الى بلاد بعيدة من بلاد روسيا وهناك اخذ له امرأة مسيحية روسية وصار له منها ولدان وكانوا جميعاً حاضرين فلما فهمت المسئلة وان المرأة ما كان ترضى ان تسكن بالقرية لانها من بلاد اوديسة المتمدنة وكانت تريد ان تذهب برجلها الى تلك البلاد فأمرت ان يرسل للمرأة الى بلادها وبيت ابيها ويأخذ له امرأة غيرها يزيدية وهكذا ارسل للمرأة مع ولديها واعطوني عشر ليرات وبساط نفيس هدية وبعد ان بقينا هناك مدة شهر واجريتنا اللازم من شروط وقوانين الديانة سافرنا الى قضاء قاقزمان وكان هناك رجل من المرءاء<sup>(٣)</sup>

(١) تركية معنى "امر او رخصة بالمرور او السفر في انحاء البلاد"

(٢) هكذا في الاصل وهي نفس "اخباغان" او "اخبران" المذكورة اعلاه

(٣) لعل المتصود هنا : "المريدون" وهم الذين يلتحقون بشيخ من الشيوخ فيقوم بفروضهم الدينية لقاء ما يحسنون به اليو من المال او التبغ او المرائشي ، الكرمللي (المشرق ٢، ٥٤٩) . وقد فسرت الانسة ونسة بنت اسماجيل بك هذه الكلمة بمعنى "الطبعة العامة من اليزيدية"

أخذ له امرأة ابنة پير وهذا في ديانتنا كفر عظيم فخلاً احضرنا الرجل والامراة وقتلنا  
له لماذا عملت هذا الامر فاجاب ان الله سود وجهي وبما تأمر فاننا حاضر فامرت ان  
يربطوها سوية ويلقوهم قدام الثلج لان ذلك الوقت كان في اوائل كانون الاول وذلك  
البرد القارس وامرت واحضروا لي ستة عشر عود وقت عليهما اضربهما الى ان كسرت  
العيدان عليهما وامرت عليهما بالحبس فاتاني علي اغا وبعد ان قبل يدي طلب مني ان اكف  
واغفر عنهما لان الدم صار يجري من جسديهما وقال هنا حكم روسي وهذان يوتان تحت  
يدك وهذا غير مناسب لوظيفتك اذا فهمت الحكومة وبعد ان كفيت عنهما من الضرب  
امرت وسكبوا عليهما جرتين ماء بارد والقيتهما بالحبس . وصباحاً حسب رجاى علي اغا  
احضرنا قسيس من النصرارى ورجل مسلم ورجل يهودي وجماعة اليزيدية وكتبنا سند قدام  
جماعة الحاضرين والاربع طوائف بان هذا الرجل لا عاد يقترب الى هذه الامراة ولا الامراة  
تقصر عند هذا [٢١] الرجل وابعدنا الامراة الى قضاء اخبران والرجل بعد ان جعل  
الامراة مثل اخته بقي في ولاية قرص .

ومن هناك توجهنا الى ناحية تندورلك وفي طريقنا قبلنا نصل الى قرى اليزيدية عبرنا  
على قرية بها قدر مائتين بيت اسلام وجميعهم من عشيرة جومكه وهم اكراد فطلعوا  
لاستقبالنا وكان رئيس وكبير القرية اسمه مرو اغا كان قد اخذ امراة لها رجل ومن حيث  
رجل الامراة قام عليه متحشداً واراد قتله واشتكى عليه بالحكومة الى غير ذلك فرو  
اغا من خوفه وسياسة اظهر نفسه بأنه مسيحي وكان لابساً صلياً على صدره فطلبوا منا  
ان نزل عندهم وتاكل طعامهم فنزلنا في بيت مرو اغا وطبينا قلبه فزيادة فرحه ذبح ثلاثة  
كباش وثور كبير وعسل وائمة كبيرة وصار عنده فرح عظيم وكان معي نحو عشرون  
رجلاً من اكابر اليزيدية وعند العصر كان اهل القرية مجتمعين عندي ومن حيث ان جميعهم  
اسلام فسألتهم الآن وقت العصر فابن وذانكم<sup>(١)</sup> وابن مالاتكم<sup>(٢)</sup> وصلاتكم فما  
ارى علامة لذلك فاجابوا نحن خدامك اذا كان كبيرنا واغاتنا قد صار مسيحي فن ابن  
يكون انا صلاة وملا وغير ذلك فاجبتهم ان طعامكم علينا حرام وما يجب ان نبقى  
عندكم فامرت على رجالي ان يستعدوا للركوب ويحضروا فرسي فقاموا علي يتخذون<sup>(٣)</sup>

(١) تحريف "آذان" (٢) الملاء وهو الشيخ او المعلم

(٣) تحريف "يتخذون" اي يتدللون ويترجون

ويطلبون ان ابقى وهم يتفقون وقالوا ان اهل القرية غير متفقين فقلت اذا كنتم غير متفقين كيف يجل لي ان آكل طعامكم خلاً وافقتهم مع بعضهم وذلك الوقت بذلك البرد والثلج ارسلوا وراه الملا الذي كان بعيداً عنهم قدر ساعتين فحضر وسأته لماذا قد تركت الجماعة وما تلاحظهم فاجابني ما يقومون بواجباتي وما يمطوني حقوقي لهذا انا ايضاً ما ابقى عندهم فوضعت على اهل القرية بوقت البيادر ان [٢٢] يعطيه كل بيت من المقتردين وزنة حنطة ووزنة شمير والفقير نصف ذلك وفي وقت الدهن ايضاً من كل بيت مقتردر قدر نصف حقه دهن والفقير نصف ذلك وهكذا الصوف ايضاً من [كل] بيت جزة . وعلى الملا ايضاً ان يلاحظ الجماعة وان يبقى على قبر الميت الغني سبعة ايام والفقير ثلاثة ايام . وسأت الملا كم لك ما اجرئت الودان والصلاة فاجاب هذه سبعة ايام فاجبته لازم عليك ان تجري عرض هذه الايام السبعة وتجري الودان على الاصول . وصار من ذلك الوقت الى قرب نصف الليل يوذن ويصلي وصار الجماعة يتعجبون ويقولون كيف هذا اير اليزيدية ويمثنا على ديانتنا وصاروا يبكون قدامي ويقولون نحن تحت حكم روسيا وما نقدر ان نجري اللازم من امور ديانتنا وبتنا هناك عندهم وصباحاً استخبرت من مرواغا عن سبب تنصره فاجابني بانهُ قد تنصر سياسة لانه قد احب امرأة هي كنة بيت حسين اغا او حسين باشا وهذا كان من عشيرة الشاكورية وهو رجل على حدود الروس وهو تركي ومحبوب ومقدم من حكومتي تركيا وروسيا وقد صار محبة بين الرجل والمرأة واخذها وهرب بها وقال قام علي حسين باشا واشتكى علي وكان يطلب شتيق فالتزمت ان التجي بالمطران الروسي واظهر نفسي باني مسيحي والامرأة ايضاً مسيحية وهكذا خلعت حالي والا فانا مسلم بالباطن ومسيحي بالظاهر .

وسافرنا من هناك بعد ان قضيت كم يوم عند جماعة اليزيدية وسافرنا الى ايكدل ناحية كولاغا داخل ولاية ايروان ونزلنا عند يوسف بك ابن حسن اغا رئيس عشيرة الهستان وبالطريق قبلما اقتربنا من القرية بمدة ربع ساعة جماعة الموجودين هناك قدموا ذبايح على الطريق نحو ثلاثين راس غنم مع ثيران واجتمع جملة اغوات اليزيدية في بيت يوسف بك وهناك عملنا مذاكرة وقلت لهم هذه صار [٢٣] لي مدة سنة عندهم والان احب ان اسافر الى بلادي وقد اكلت دورتي بينكم ووضعت لكم قوانين ونظامات حسب ديانة بلادنا وقوانين الشيخ عادي وكتبنا القوانين التي وضعتها بينهم باللسان الروسي والارمني وجعلت عند كل امام كتاب من هذه القوانين وصاروا يمشون بموجبها



وطلبوا مني اكابر اليزيدية وقالوا انت قد وضعت هذه القوانين والشروط بيننا والان انت تسافر من بيننا ونحن جماعة اليزيدية متشتتين كل كم بيت في محل وبمعيدين من بعضنا فاذا ما نكون محسوبين على قبيلة او عشيرة او ملة فنحن ما نقدر نعيش هنا خصوصاً نحن على الحدود بين الروس والعجم والترك فاجبتهم اي عشيرة اقوى هنا واي طائفة مقدمة فقالوا طائفة الارمن وباطيريكهم في اجميازين<sup>(١)</sup> فاجبتهم مهما تحبون فانا اجره لكم فتوجهنا من هناك مع عشرة من اكابر اليزيدية وشيوخهم واتينا الى قرية ارقري التي تبعد عن ايسكدل نصف ساعة ونزلنا في بيت خاجكول وافدناه افكارنا فللغاية صار ممنوناً ووافق على راينا وصباحاً استأجرنا ست عربات وركبنا جملة متوجهين الى دير اجميازين واخذنا بيدنا محقورة جيدة ثمينة هدية الى الدير وبوصلنا الى الدير بقينا يومين بكل اعزاز واکرام لكن ما واجهنا الباطيريك ويوم الثالث تواجهنا مع مكرديج الذي كان وكيل الباطيريك لان الباطيريك كان قد توفي وباطيريك ازمليان<sup>(٢)</sup> كان في استانه وبتلك اليومين ثلاثة ما عرفنا اننا مسافرين او غربا من الاكرام الذي اجره لنا ولما دعونا عند وكيل الباطيريك الذي كان اسمه كابطيكوس وبعد ان جلسنا بجحرة سأل مننا عن احوالنا وملكتنا فعرفته عن الموصل وسنجار ونير اما كن وقدمناه كذاً عن احوال ديانتنا الذي كنا قد كتبناه للجماعة وسألني ماذا تريد ان نجريه لكم وجماعتكم فاجبتة انا الان رئيس جماعة اليزيدية الموجودين [٢٤] هنا جميعاً وبما انني مسافر الى بلادي احب واطلب ان يكون كل جماعة اليزيدية الموجودين في مقاطعة قفقاسية بثلاث ولايات كومري وقرص وايروان ان يكونوا محسوبين على جماعة الارمن ان كان من جهة قتل او نهب او سرقة او غير اشياء لان كما تعلمون نحن ليس لنا مساعد ولا معين ولهذا اطلب ان يكون جماعة اليزيدية تعاملهم كما تعاملون جماعتكم الارمن وتحافظون عليهم مثل جماعتكم وان يحافظوا على ديانتهم هذا ما اطلبه منكم وان تساعدوهم وتحافظون عليهم عند الحكومة ان كان رسمي او خصوصي هذا طايي منكم فاجابني الباطيريك نحن قبل حضورك كنا نحافظ على جماعة اليزيدية والان بحضورك قد تأكدت وثبتت المحسوبية ومن الآن وصاعداً نحن نحافظ على جماعة اليزيدية مثلما نحافظ على ارواحنا

(١) قرب امراطات ، ودير اجميازين هو المركز الذي الاعظم للكيسة الارمنية وفيه مقام بطيريكهم (Katholikos) . راجع وصفه في H. C. Luke, *Anatolica* (لندن ، ١٩٢٤) ص ١٨٨-١٩٤

(٢) البطريرك مديتوس الثاني ازميرليان (التخب سنة ١٩٠٨ ، نُصِب سنة ١٩٠٩ ، توفي سنة ١٩١٠)

لكن نطلب ان نحتسوا ورقة بذلك فاجبتنا بالايجاب وختمنا ورقة انا والرؤساء الذين كانوا معي وسلمناها الى الباطريك وكتبنا عدد قرى اليزيدية وهم ٢٢ قرية عن ثلاثة الف وخمسة مائة خانة<sup>(١)</sup> واسماء نواحيهم . وقال الباطريك اشرك عليكم ان تامروا الجماعة ان يفتحوا مدارس ويعلموا اولادهم القراءة والكتابة فاجاب الاكابر في ديانتنا ممنوع علينا ان نفتح مدارس ونعلم اولادنا القراءة والان من حيث اميرنا موجود فاذا اعطانا رخصة بذلك فنحن مستعدين لهذا الامر فاجبته في بلادنا في تركيه ممنوع عندنا افتتاح المدارس خوفاً من الاسلام لئلا يجلبوا اولادنا الى ديانتهم لكن هنا وخصوصاً عند المسيحيين فانا امين على ديانتي وجماعتي وما اري مانع في هذا الامر لكن من حيث كما تعلمون ان جماعة اليزيدية ضعفاء بقوة المال وغير مقتدرين على افتتاح مدارس واعطاء رواتب معلمين لان ليس لنا دولة تساعدنا فاجابني الباطريك انا مستعد ان افتح [٢٥] سبع مدارس في قرى اليزيدية واتكفل بجميع لوازمها وهكذا صار القرار.

بعده طابت من الباطريك ان انا احب ان اتوجه من هنا الى تبريس<sup>(٢)</sup> والى استانبول فاحب ان يعطى لي توصية الى اخي الملك نامزنيك<sup>(٣)</sup> وهكذا في استانبول لاني ما اعرف احد لعل يصير لي بعض اشغال داير نفسي او داير جماعتي فاذا كان معي توصية اكبر اميناً على اشغالي فاجاب الآن نعطي تيلغراف الى تبريس [تفليس] والى استانبول في ذلك واعطاني ورقة عليها صورة دير اجيازين وان هذه الصورة كل من يراها من جماعة الارمن يقبلها ويقضي اشغالي مهما كانت وبعد ان داروا معنا القسوس والرهبان الموجودين هناك وزوروا جميع الاماكن المقدسة هناك ومحل الميرون الذي هو يقدر من ذهب وغير اماكن والمجوهرات والذخاير التي نعم انها بالحقيقة محل سلطنة وملوكية وبعد ان درنا جميع اشغالنا وترتيب المدارس الى غير ذلك وبقينا ستة ايام وتفرجنا على المكتب واهدينا

(١) كردية "خانوا" بمعنى "بيت" : E. B. Soane, *Elementary Kurmanji Grammar* (بغداد)

(٢) كذا في الاصل، ولعل المتصود "تفليس" قاعدة قفقاسية الروسية كما يتبين ادناه من انها مركز حكم روسي، ومن قول قس الارمن للمواف عند قدمو منها الى باطوم: "من منا عن اعمالك التي اجرتها في قفقاسية ... ادناه ص ٢٥، وقد اقيت "تبريس" فيما يلي كما وردت في الاصل ووضعت بجانبها [تفليس] بين حاصرتين

(٣) لقب روسي (Namestnik) معناه نائب القيصر او القائم مقامه

الى المكتب خمس ايرات ورأيت على غطاء قدر الميرون شكل طاوس الذي نوقره نحن اليزيدية فقبلته مثلما اقبل طاوسنا ووضعت امامه عشرين ماناط هدية وبعد ذلك طلبنا خاطر من الباطريك ومن جماعة الموجودين هناك وتوجهنا الى قرص ومن قرص ركبنا الشمندفير<sup>(١)</sup> وتوجهنا الى تبريس [تفليس] ونزلنا في محل صاطورنيان اوبسكوبوس<sup>(٢)</sup> وكان معي اثنان من اكابر اليزيدية وقبل نزولنا من الشمندفير استقبلنا قسيان من طرف الايوسكوبوس واخذانا بكل اكرام الى محل الايوسكوبوس وهناك اخلاوا لنا دايرة وسألني الايوسكوبوس عن طايي اذا كان لي حاجة عند نامزدين<sup>(٣)</sup> وهذا هو اخو الملك ومها تطلب يجريه لك . فاجبته انا رئيس وشيخ وامير اليزيدية وجماعة اليزيدية الموجودين في بلاد روسيا الى الان الحكومة ما كان تعرفهم فقط تحسبهم اكراد وتعاملهم كما تعامل الاسلام والحال نحن ديانتنا تخالف [٢٦] ديانة الاسلام فاطلب اذا كان ممكن ان اخا الملك يشملهم بنظره ويحافظ على هذه الجماعة القليلة وان لا يصير عليهم تعدي من جهة حقوق دياتهم وناموسهم الى غير ذلك فهذا ما اطلبه اذا كان ممكن ان تساعدوني به فعلاً اعطى خبر الى السكرتير الذي عند الملك فورد الجواب له رخصة تها رغد يواجه الملك وان الايوسكوبوس اعطى خبر الى جميع اكابر الارمن واجتمع من اكابر الارمن تلك الليلة نحو اثنا عشر وصار بينهم مذاكرة كيف ياخذوني عند الملك وبعد ان شربنا من المشروبات الفاخرة واكلنا من الاطعمة اللذيذة وجلسنا كتبوا ورقة وبعد ان نقحوها خمس مرات وبالسادسة رتبوها جيداً وكتبوها بالاسان الروسي واثاروا علي ان اقدم هذه الورقة وان ادعو للملك بالسعد والنصر وان يطول الله سيف روسيا حتى ياتي الى جبل سنجار حتى ترتاح الاهالي نوعاً خصوصاً اليزيدية من الاسلام لانهم في ضيق وصباحاً حسب امر الملك الساعة الثالثة عربية ركبنا مع المطران في بايتون فاخر ورافقتنا ايضاً جماعة من اكابر الارمن بست عربات الى قصر الملك وهكذا ايضاً حضر معنا بعضاً من جماعة اليزيدية الموجودين هناك وقبل دخولنا الدار خرج لاستقبالنا ختن الملك الذي هو ياوره ورجل آخر واخذانا الى داخل القصر واصعدونا الى محل الاستقبال وادخلونا الى

(١) تحريف "Chemin de fer" الافرنجية، تسربت الى اللغة العامية في العراق

(٢) Episcopus أي "مطران"

(٣) لعل هذا هو نفس "نامزنيك" المذكور اعلاه، والظاهر ان المؤلف لم يكن مدققاً في تأدية الاسماء

الغريبة بالالفاظ العربية . راجع مثلاً اعلاه ص ١٨ ح ٢ وادناه ص ٢٩ ح ١

غرفة مربعة ومدورة مبسوطة بججر شبح كهرب ملون من الازفر والاحمر واللازوردي وغير ذلك من الالوان وهكذا الحيطان والسقف ويوسط الغرفة خزان عليه من انواع المجوهرات والانتيكات ما لا يحصى شي يبهر العقول وحوالي ذلك الحوان كرامي جلسنا عليها وبعد ان جلسنا حضرت الملكة مع خمس بنات وسلمن علينا بهز الايدي وقدموا لنا اولاً سكاير وبعده جاي مع بسكويت وتكلمت معي الملكة ان هولاء البنات هن بناتي وبنات اختي واقاربي واطلب منك ان تدعي لمن حتى بواسطة دعاك يترأف الله علينا فدعيت لمن وبعد ان مكثنا قدر عشر دقائق الملكة داست بباب بتلك الغرفة [٢٧] فانفتح حالاً خمسة ابواب وكل ابنة نزلت من باب واغلقت الابواب.

بعد ذلك حضر الملك وكان له من العمر نحو خمس وخمسون سنة وعليه سيف مذهب وراسه مكشوف وحالما رأيناه تقدمنا لاستقباله واخذنا يده وبعد ان جلس سألنا عن احوالنا وديانتنا فاجبتاه ليس يوجد فرق كبير بيننا وبين المسيحيين وهكذا نجب ان تجعلونا فرقة من فرق المسيحيين فاجابني الى الآن ما كنا نعرف بان يوجد ملة يزيدية ولا نعرف شيئاً عن اليزيدية فقط كنا نعرف ان هذه الملة مثل الاكراد والآن قد عرفنا ان جماعة اليزيدية مذهبهم مخالف الاكراد والاسلام فاذا تحب ان تبقى هنا عندنا في قفقاسية فنحن نعطيك معاش ونجملك قاضي لجماعة اليزيدية فشكرته على حسن التفاته ولطفه على ذلك وقلت له اشكر انعامكم ولطفكم لكن يوجد في بلادني اكبر مني ولي بعض اشغال في استانبول فبعد ان انهى اشغالي في استانبول واواجه ابن عمي الذي هو اكبر مني واخلص اشغالي هناك احضر هنا ومع الممنونية اجري ما تامروني به فقط ارجو ان تعتبروا ديانة اليزيدية رسماً وتحافظون على حقوقهم مثلما تحافظون على باقي الطوائف فعلاً كتب اوامر الى جميع الاقضية والولايات في قفقاسية وغير اماكن ان يتبلاوا ديانة ومذهب اليزيدية رسماً وان يحامون ويحافظون على جماعة اليزيدية . وسألني هل يوجد هنا في هذا البلد من اليزيدية فاجبتة اظن يوجد فعلاً خابر بالتليفون الى جميع نقط البوليس بان كم يوجد يزيدني هنا بالمدينة فبعد ساعة لازم ان يكونوا حاضرين هنا بالصراي فبعد ساعة حضر نحو مائتين وسبعون يزيدني جميعهم كانوا يشتغلون بالمدينة من محال وخدام وساييس وغير ذلك<sup>(١)</sup> فوقفهم جميعهم ووضع لي كرسي واخذ صورتي بينهم اربع مرات

(١) بصفتي الاستاذ Jackson حالة اليزيديين الاجتماعية في قفقاسية بتولو :

"As to their social status I was informed that the Yezidis around Tiflis and Erivan occupy an inferior position, and I understand that the same is true elsewhere. Their

وقال هذه الصور اريد ان ارسلها الى اخي الاكبر نيقولا [٢٨] في بطرسبورج وافيسده بان هذه جماعة اليزيدية وهذا شيخهم وكبيرهم قد اتى من بلاد تركيا وقبلأما كنا نعرف عن اليزيدية ومذهبهم شيئاً والآن بحضور هذا الشيخ وامير اليزيدية قد اعتبرنا مذهبهم رسمي فشكرته على ذلك واخذنا خاطر الملك ورجعنا مع الباطريك وبرجوعنا من قصر الملك الى الباطريك كخانه كان الناس محتشين على الجانبين وصار اعتبار عظيم لجماعة اليزيدية في تلك المدينة وعند وصولنا البطريرك كخانه شاهدنا جم غفير على الباب لاجل مشاهدتنا وبعد دخولنا حضر جماعة اليزيدية وطلبوا زيارتي فامر المطران ان يفرغ الديوانخانة واجلسني بصدر الغرفة على كرسي كبير رسمي واقف رجلين على الباب وصار يدخلون اليزيدية اثنين اثنين لزيارتي وفرشوا منديلاً امامي على ماصة<sup>(١)</sup> وكان كلدن يحضر يقبل يدي ويضع دراهم اكرامه ويقولون حمداً لله والشكر الذي انارنا بوجود ملكنا اليوم في هذه المدينة خصوصاً بزيارتكم الملك قد ارتفع راسنا وصرنا نعد انفسنا من الاشراف وقد صار جميع ما اهداني هؤلاء الناس الفقراء نحو اربعين ايرة ذهب.

ومن هناك المطران اعطى تباغراف الى باطوم الى رئيس الارمن اكوب افندي قازريان بان امير اليزيدية متوجه لظرفكم يكون تستقبلاه وركبنا بسكة الحديد بعد ان بقينا اربعة ايام في تبريس [تقايس] وتوجهنا الى باطوم وهناك ايضاً استقبلنا اكوب افندي مع مدامته وادخلونا الى دارهم بالفز والاكرام وهناك زرنا قيس الارمن مع اكوب افندي وان القيس قال سمعنا عن اعمالك التي اجريتها في قفقاسية ونحن للغاية ممنونين واهداني شوشه<sup>(٢)</sup> مثل شجرة القطن لها من دايها ستة فناجين احضرتها معي الى بلادنا واهديتها الى راجز افندي مدير الكمرك وانا ايضاً اهديت القيس سجادة شغل قفقاسية وبقينا هناك في باطوم ثلاثة ايام بكل اعزاز ويوم الرابع زودنا اكوب افندي من كليجة<sup>(٣)</sup> وغير ذلك من الماكول ونزلنا في بابور الماني وحالاً [٢٩] اكوب افندي اعطى تباغراف

occupations at Tiflis are largely menial, as they are employed chiefly in drudgery work and as scavengers" (نيويورك، ١٩٠٦) ص ١٤ *Persia Past and Present*.

(١) تركية محرفة عن الابطالية *Messa* اي "ملاولة". راجع *Redhouse, Turkish and English Lexicon*.

(٢) كردية بمعنى "زجاجة"

(٣) فارسية وهي اسم نوع من الكمك يصنع خاصة في الاعياد والمواسم

باطيريكخانه الارمن في استانبول يقول قد توجه من هنا امير اليزيدية ويوم الثلاثاء يحضر لطفركم استقباهه ويوم الخامس والعشرون من شهر شباط دخلت استانبول وقبل وصولنا الى استانبول دخلنا على صامصوم ونزلنا في بيت قسيس الارمن هناك تفدينا وبعد ان اخذ رسمي رجعتنا الى البايور وهكذا عبرنا ايضاً على طرايزان ايضاً نزلت عند قسيس الارمن ايضاً اكلنا واخذ رسمي وتوجهت الى استانبول . ولما وصلت الى استانبول تلك المدينة العظيمة وكان ذلك النهار مطر شديد وانا ما اعرف احد الذي يدلني على محل الارمن وبينما انا مفتكر بهذا واذا قسيسان يسألان عني من القبطان واناس المركب هل يوجد هنا بالمركب شيخ اليزيدية هكذا رجل لابس عقاب فرأيت رجل مسكني من كتفي وسألني هل انت يزدي اجبتة نعم فقال هذان القسيسان يسألان عنك فحضرتا عندي وقالوا نحن مرسلان من جانب باطيريك الارمن لناخذك لان حملك حاضر هناك وكان معي سبع فردات كواني<sup>(١)</sup> محتومات داخلها سجادات وغير اشياء احضرتها معي من روسيا وكان طلب مني مأمور الكمرك ان يدخل هذه الاغراض الى الكمرك فالقسان اشاروا علي ان تبقى هذه الاغراض بالكمرك ما عليها شي ونحن بعد هذا نحضرها وتوجهت مع القسين الى البطيريكخانه وهناك الباطيريك صباحاً ارسل ورقة رسمية الى مدير الكمرك يقول بها ان هذه الاغراض مفروشات خاصة هذا الشيخ اليزيدي وقد احضرها ليفرش بها محل عبادته بما انه رجل روحاني فما لازم ان تاخذوا منه شي وهكذا ارجعها لي وما خسرت عليها سوى خمسة غروش حق بول .

وبعد ذلك عرضت على الباطيريك ازميليان بان اقدم لما كان قد حضر للموصل الفريق عمر باشا وعمل تعدي على اليزيدية واراد يجعل اليزيدية اسلام جبراً<sup>(٢)</sup> وهكذا محل الشيخ عادي محل [٣٠] العبادة خاصة اليزيدية قد اخذوه الاسلام وجملوه مدرسة وجملوا

(١) اي "جنيفس" (٢) سنة ١٨٩٢م وكان الفريق عمر باشا قد أرسل من استانبول لاجراء بضعة اصلاحات في العراق منها حمل اليزيدية على ترك دينهم واعتناق الاسلام ، فلما ابى اليزيدية ان يجدوا دينهم نكّل الفريق بهم واعمل السيف برفاههم وحاول ان يفرض عليهم الاسلام جبراً . راجع وصف Isya Joseph لحوادث هذا الاضطهاد الذي شهده بأم عينه (Devil Worship ص ٢٠٧-٩) وما ذكره O. H. Parry الذي كان حينذاك في الموصل وسمع فيها صدى تلك الحوادث (Six Months in a Syrian Monastery ص ٢٥٢-٢٦٢)

به ملاي<sup>(١)</sup> واخذوا نواشين<sup>(٢)</sup> عبادتنا والآن هم مجوسين في بغداد فاذا ممكن ان تساعدونا بذلك لان الآن وقت مشروطية وعدالة وحرية بالاديان فاجابني نهار غد احضر هنا سراد باشا بوباقجان وبهرم باشا فالاول من مجلس المبعوثان والثاني مابين وهكذا صباحاً احضر الباطريك اربعة اشخاص من المبعوثان والمابين وبين لهم ما عمله الفريق عمر باشا مع اليزيدية وطلب منهم ان يساعدوني على اخذ النواشين واجراء حقوق اليزيدية فكتبوا لي ورقة عرضحال وقالوا نحن ما نقدر ان نساعدك ظاهراً لكن سرّاً نحن نساعدك فاخذت الورقة وتوجهت عند صدر الاعظم وقدمتها وجلست في غرفة الدور اعني المسافر خانة<sup>(٣)</sup> وارسلت كارت الى الصدر الاعظم مع يارده وبجلوسنا بتلك الغرفة كان جملة وزراء وولاة منتظرين مواجهة الصدر الاعظم جلست معهم واحضروا لنا جاي ومشروبات وسكاير وبيننا نحن جالسين بتلك الغرفة سألني احد الجلاس وقال من اين انت وما هو مذهبك فأجبتُه بحمده تعالى يزيدي فقال انت هنا في استانبول والوقت مشروطية وحرية والآن انت تقول بحمده تعالى يزيدي وقال انا كنت في وقت الفريق والى الموصل وانا والفريق عمر باشا امرنا ان لا يبقى اسم يزيدي بالعالم بل اسلام لان ما لكم مدة طويلة من طلو عكم من الاسلام وهذا كان نوري باشا فاجابه الثاني الذي بعد ذلك عرفت اسمه وهو سليمان نظيف باشا وقال له لماذا تتكلم هكذا أما هو وقت مشروطية وحرية الاديان أما يوجد بالهند ازيد من سبعين ملة من الوثنيين أهل الانكليزي يعارضهم على ديانتهم فلماذا تعارض هكذا لهؤلاء. مهما يكونون فليكونوا فسألتهم عن الفريق عمر باشا أمر جرد الآن فأجابوا بان الله قد انتقم حقمك منه وان ابنه ياسين باشا قد توفي وهو عمي [٣١] ارتحق برزالة عظيمة والحق انتقم حقمك منه. وبعد خمس دقائق اتى الياور وقال الصدر الاعظم يدعوك ولما دخلت على الصدر الاعظم كنت لابساً قامته<sup>(٤)</sup> مفضضة على صدري ظاهراً فعلما رأني قام لاستقبالي واجلسني بجانبه وامر لي بسيكارة

(١) ظل اليزيدية منفيين عن مركز عبادتهم ست عشرة سنة كان مقام "الشيخ عادي" اثناهما في يد المسلمين. راجع Wigram, *The Cradle of Mankind* ص ١٠٠

(٢) لعل المؤلف يعني بها "السناجق" والسنجق رمز لطاوس ملك يمثل ديكاً او طاوساً من الغاس (انظر صورة السنجق المحفوظ في المتحف البريطاني في مقدمة كتاب Empson, *The Cult of the Peacock* Angel

(٣) اي "غرفة الانتظار"

(٤) تركية تعني خنجرًا طويلاً مستقيماً ذا حدين

وقهوة وسأني انت شيخ اليزيدية اجبتة نعم فسأني كيف حالكم وحال حكومتكم فأجبتة بخير وراحة بجمده تعالى ونعمته وبعدالة ومشروعية وقدمت له المرضحال وقت له في سنة التي كان الفريق عمر باشا على الموصل كان قد اخذ محل العادة والتكية التي هي عابدة لنا ولائنا وجدردنا وهي محل الشيخ عادي واخذ جميع المعابد التي في الاماكن المقدسة خاصتنا فاجابني نعم ان الفريق كان عمل تعدي عليكم وجميع هذه المسائل عندي خبرها وهذه لا يكون لك ادنى فكر منها انشاء الله يصير كل شي الذي ترضاه وتأخذون حقوقكم بمساعدة الحكومة والمشروعية وحالا شرح على المرضحال وحولاه على مجلس المبعوثان وتوجهت الى دائرة المجلس وهناك صادفت داود افندي يوسفاني فسأني ما الذي اتى بك الى هنا فأجبتة قد حضرت لاجل مسألة التي كان اجراها الفريق معنا وعلى الاماكن والمعابد والنواشين التي اغتصبوها مننا الفريق والحكومة بذلك الوقت فاجابني لا تفكر انشاء الله نساعدك نحن ايضاً بما تناله يدنا فسألت من داود افندي عن غرفة الرئيس فأشار لي على غرفة وقال هذه هي وتوجه الى شغله وانا دخلت غرفة الرئيس وما كان حاضرًا لكن السكرتير خاصته احترمني واكرمني وامر لي بسيكارة وجاي وقال ان الرئيس الآن بالجلسة فالآن تنتهي الجلسة ويجضر فعندما انتهت الجلسة حضر الرئيس فقامت لاستقباله وسلمت عليه وسلمته المرضحال فسأني انت من امراء اليزيدية فأجبتة نعم وهو كان مبعوث ازمير رجل رومي واسمه ارسليدي [٣٢] باشا وسأني ماذا يقرب لك علي بك فأجبتة ابن عمي وهو رجل اختي فقال انا الذي سميت بجلال علي بك وانا كنت ذلك اليوم بالمابين وذهبت الى سيواس لاجل تبديل الهواء وهناك صادفت علي بك وسميت بجلال<sup>(١)</sup> وان هذه المسئلة سهلة وانشاء الله تحصل على مرغوبك وهذا الوقت موافق وجيد لهذه المسئلة وقال لي انت لازم تحضر في كل يوم اثنين وخميس تتفرج على المبعوثان وحوادثهم واعطاني كارت من يده وشرح عليها بان شيخ اليزيدية مرخص ان يجضر جلسات بدون مانع.

وهكذا بعد ثمانية ايام اعطى المجلس قراراً بان ديانة اليزيدية لازم ان يجرون

(١) عند ما اضهد الفريق عمر باشا اليزيدية وحاول ان يمهلم على اعتناق الدين الاسلامي فجد البعض منهم دهنهم ورضخوا للسلطة ولكن اميرم علي بك ظل ثابتاً على مبداه رغم كل ما قاساه من التعذيب والسجن في سيلو فخاف الاتراك ان يكون قدوة لافراد شعبه فنفعوا الي تركيا



معبوداتهم حسب قوانينهم وان تعطى لهم الحرية وترجع لهم نواشينهم وواجبني ارسردى<sup>(١)</sup> باشا وقال ان مسألتك انتهت وتحولت الى مجلس انجمن اطلبها من هناك فتوجهت الى مجلس انجمن وهناك تسلمت الورقة مصدقة ومحوّلة الى شيخ الاسلام فتوجهت الى بيت شيخ الاسلام نهار الجمعة وواجهته بداره وعندما رأني احتفل بي وامرني بالجلوس وامر لي بسيكارة وقهوة وسألني لماذا جبل سنجار عادي ولماذا يقتلون الاسلام فأجبتُه نعم ان جبل سنجار عاصي اما من جهة القتل وغير ذلك فهذا من وقت الفریق عمر باشا لما - ضرر للموصل واخذ معابدنا والاماكن المقدسة خاصتنا وقتل منا كثيراً لهذا اهالي جبل سنجار عصوا وقالوا طالما الحكومة عملت بنا هذا الامر فنحن ايضاً نسكن الشقايف<sup>(٢)</sup> والمغايير ونعمل العصاوة الى ان نقضي حياتنا فاجابني هذا حق ونعم ان عمر باشا تعدى عليكم ولازم ان نعطى لكم الحرية وصادق على العرضحال ايضاً بكل طيبة خاطر ووعد ان يساعدني ايضاً عند صدر الاعظم واخذت الورقة واحضرتها الى دائرة صدر الاعظم وصدر الاعظم وعدني بعد سبعة ايام ان احضر عنده واخذ الاوامر اللازمة وقال ايضاً انا استخبرت من بغداد عن نواشين معبوداتكم وهي موجودة هناك في بغداد فعند حضورك بعد سبعة [٣٣] ايام تأخذ الاوامر اللازمة وتذهب الى الموصل ومن هناك تحصل على مرغوبك وايتت الى محلي واعطيت تيلغراف الى علي بك عن ستين كلمة وقلت له قد حضرت هنا وطلبت النواشين وقريباً احصل على مطاويي واريد ان تساعدني انت ايضاً بطرفكم وان الصدارة اعطت تيلغرافاً من استانبول الى ولاية الموصل وسأت من هو رئيس اليزيدية بطرفكم لان هنا اسماعيل بك من بيت امير الشيخان قد طلب معابد اليزيدية والصدارة والمهرنان مع شيخ الاسلام صادقوا على طلبه . وان الوالي بالموصل ارسل على درويش شيخكي وعلى علي بك وسألهم هكذا ورد لي تعريف من استانبول هل لكم واحد هناك اسمه اسماعيل بك يطالب بهذه النواشين وهذه بشارة مفرحة لكم فأجابهُ درويش شيخكي وعلى بك بعد يومين نعطيك الجواب . وبما ان ختموا اكابر اليزيدية كانت عند درويش شيخكي وهو الوكيل من طرف الملة فافتكر مع علي بك وقالوا اذا صادقنا على ذلك نخاف لئلا يحضر اسماعيل بك ويأخذ النواشين باسمه ويأخذ الامارة وتتبعهُ جماعة اليزيدية فعملوا مضبطة وختموها بختموا اكابر اليزيدية بان هذا اسماعيل بك هو حقاً من بيت امير

(١) كنا في الاصل . وهو ، على ما يظهر ، نفس ارسليدي باشا المذكور اعلاه

(٢) الشقيف : "الصخر العظيم المنحدر من الجبل"

الشيخان لكن قد ذهب بدون امرنا ولا احد من اليزيدية له خبر منه ونحن ما لنا خبر ولا رضى بعمله هذا . فخالاً الوالي زكي باشا اعطى تيلغراف بهذا الجواب للصدارة وبعد سبعة ايام ذهبت لآخذ الجواب من الصدارة فواجهت السكرتير وقال لي ما حاجة بعد ان تواجه الصدر الاعظم لان ورد الجواب من الموصل كذا فلان ان تذهب الى الموصل وتأخذ مضبطة من جماعة اليزيدية هناك وتحضر تأخذ الامر وان الحكومة ومجلس المبعوثان قد صادقوا على هذا القرار وما عاد يتفسخ ابداً فقط على تصديق الجماعة بالموصل وانا كان تحوات من [٣٤] بطريكخانة الارمن الى بالوفا اوتيل بمحل المركجية وذهبت الى عصمان باشا من بيت بدرخان باشا وكان ارودي مشيري<sup>(١)</sup> بالشام وكان قد حضر برخصة الى استانبول وان والدته كانت يزيديية . من جبل سنجار من قرية كرسي ولما ذهبت عنده صار ممنوناً بذهابي وصار يسأل عن اليزيدية وعن احوال سنجار واعطاني ورقة الى عبد القادر باشا الذي كان رئيس الاعيان وقال لعل هذا يساعدك بشغلك واخذت الورقة من عصمان باشا وحضرت عند عبد القادر باشا وعرضت له حالي وقلت له هكذا طلبت من صدر الاعظم وهكذا حصلت امر من جهة امور ديانتنا فاجابني بعد ثلاثة ايام تحضر حينئذ اسأل من الصدر الاعظم عن هذه المسئلة وبعد ثلاثة ايام واجهت عبد القادر باشا فأجابني هذه المسئلة اذا لم تحضر مضبطة من اليزيدية ما تقدر تأخذ الامر فلان ان تحضر لك مضبطة من هناك وكان في مجلسه من جميع اكابر الكردستان ومن العجم وعرفني بهم وعرفهم بي وقال هذا اعرف والده وصار يعدد سلسلتنا وقال اعرف هذه العايلة وهم من سلسلة بني امية من نسل طاهر الى غير ذلك فقال لي اشير عليك مشورة الله لماذا هكذا تتعب راسك بهذه المسائل انت تدعي هنا شي وهناك بالموصل يكذبوك الى غير ذلك وهذه مسئلة طويلة اشير عليك ابقى هنا عندي ادخلك سنة واحدة بالمكتب وتعلم قراءة وكتابة قليلاً وانا اخطبك ابنة احد الوزراء واحصل لك معاش من الدولة ما اقل من خمسين ليرة شهرياً واسلم هنا وبعد ذلك نعطيك رتبة وتذهب على اولئك الجهلاء الكلاب وتعمل بهم ما تشاء . فخاوبته ما اري موافقاً لسعادتكم ان تنطقوا بكذا كلام مع مثلي ولازم حضرتكم ان تحشوا الناس ان يتمسكوا بديانتهم فاجاب وكانه احس بغلظه انا اطافة اعمل معك فلا تتكدر من كلامي وبعد ما حكى معي

(١) اي "فريق ، قائد الميوش"

وطيب خاطري ودار الكلام الى غير موضوع قت من عنده .

عند ذلك تركت الشيخ وغيره واستانبول وركبت بركب يوناني وحضرت الى ازميز [٣٥] واشترت من ازميز وراور<sup>(١)</sup> عد ٢٦ وفونغراف وتوجهت من ازميز الى رودس ومن هناك اتينا الى قبرص والى طرابلس الشام والى بيروت واتينا الى عكة والى لاذقية وعكة التي هي بساحل البحر واتينا الى اسكندرونة وبتلك الليلة صارت الواقعة بنزول عبد الحميد وعزله وصار قتال بين الارمن والاسلام وبقينا عشرة ايام في اسكندرونة محاصرين لا احد يروح ولا احد يأتي من الخوف وصادفت اثنين المان قد استأجرا عربة بايتون فاشتركت معهما واتيت معهما الى حلب ونزلت في قرية اسمها قطعة بين اسكندرونة وحلب بها يزيدية وبقيت مدة شهر بينهم وشفيت امور ديناتهم قد فسدت فقط بالأسم وكثير اجتهدت ان اصلحهم فا قدرت عليهم وجمت منهم قدر عشرون ليره وحضرت الى حلب وبقيت مقدار يوم ٦ ومسكت لي عربة الى ديار بكر وكان قد مسكوا مني الوراور في باب الفرج في حلب اذ كنت مستعد للسفر بالعربة فمسكوا العربة وما بها وكان ورقة رخصة الوراور قد بقيت في اسكندرونة والوالي طالبني بها لهذا توجهت ثانية الى اسكندرونة واحضرتها وسلمتها الى الوالي واعطاني الوراور لكن سرق منهم اثنان مع ثلثماية خرطوشة واخذت ما كان معي وحضرت الى ديار بكر وبقيت بها يومين الى ان وجدت كلك<sup>(٢)</sup> مع عرشة<sup>(٣)</sup> وبعد ان بت الوراور هناك والعرشة صارت بلسيرتين ونصف وهي مثل العرشة على الكلك واتفق ان سليمان بك حفيد كو باشا راوندوزي كان آتياً من النبي من الحجاز فاشترك معي بالكلك ورافقنا ايضاً محمد بك الاطرش ايضاً كان آتياً من النبي وهو اصلاً من شاخي بوطان وركب معنا ايضاً سوية واتينا قاصدين الموصل ومن حيث انهما كانا بالنبي وما كان معهما مصرف للطريق وانا كنت متمكن فصرت انفق عليهما ونأكل سوية مع بعضنا وسرنا بالكلك الى حاري زمار مدة ثلاثة عشر يوماً [٣٦] لان الماء كان ناقصاً جداً وكان معي الفونغراف

(١) جمع "ورور" وهو نحرif revolver

(٢) تركبة بمعنى الطوف او الرمت وهو نوع من السطح الطائف على وجه المياه مركب من قارب منفوخة مشدود بعضها الى بعض . وهو كثير الاستعمال على دجلة والفرات بنوع خاص منذ اقدم الازمنة لنقل الركاب والاحمال

(٣) سطح المركب او ظهره وما بيني عليه

وطول الطريق كنت انصبُّ على الكلك ونستأنس به.

وان محمد بك الاطرش بوصولنا الى الجزيرة تزل هناك وتوجه الى اهلك وسليمان بك حضر معي الى زمار وانا بقيت عند اليزيدية في سميل وتلك النواحي واهدت العرشة الى سليمان بك وتوجه بها الى الموصل وانا تزل في قرية خازك في بيت حيدر اغا رشو وهناك اجتمع عندي اليزيدية الذين بتلك الاطراف وقالوا نحن سمعنا بتوجهك الى استانبول وادعيت بالنواشين وبمحل الشيخ عادي وعبر ذلك فاجبتهم نعم انا ادعيت ذلك وحصلت الاوامر بتحصيل النواشين وبجميع حقوق اليزيدية لكن هنا علي بك ودرويش شيخكي ضاددوا وما قبلوا فغضب اليزيدية على علي بك وعلى درويش شيخكي وصار اليزيدية من القوش الى قرية خازك وتلك الاطراف من جانبي وقاوموا علي بك بهذا الخصوص واتفق معي ايضاً الذين باطراف دهوك وزاخو . ومن هناك بمشورة الجماعة المتفقين معي اتيت الى الموصل واشتكت على علي بك عند والي الموصل وعند ار كان حرب الذي كان بذلك الوقت رشيد بك الخوجة<sup>(١)</sup> رجل بغدادي وهو الان احد النواب في بغداد وادعيت بان علي بك في كل سنة يأخذ من اليزيدية نحو اربعة الاف ليرة ذهب بدل عسكرية اليزيدية فاذا دخل صندوق الحكومة هذه مدة ثمان سنوات فرشيد بك عين الدفتر وما وصل الحكومة من هذا المبلغ فبان عليه نحو عشرون الف ليرة وعلى هذا احضرت علي بك ودرويش شيخكي الى المحاكمة وبعد ان خسروا نحو الف وتسماية ليرة ابطلت عنهم السلطة عن ان يجمعوا شيئاً من اليزيدية بهذا الخصوص عوض عملهم معي لما كنت في استانبول واليزيدية ايضاً فهموا ان علي بك ودرويش شيخكي عملوا هذه الخيانة معهم فهم ايضاً امتنعوا عن ان يدفعوا شيئاً الى علي بك .

ورجعت وسكنت في قرية كربيهن قريبة الى دهوك وكان بها قصر سكنت به وبعد مدة ان اهالي حطارة الذين كانوا نحو مائة وخمسين بيتاً زعلوا من علي بك وان علي بك حرّمهم لانه كان طلب منهم بدلات عسكرية وهم اجابوه بانك متفق مع درويش شيخكي على ان تأخذوا دراهمنا وتعطون منها قليلاً للحكومة والباقي تأكلوه وتصرفوه على انفسكم لهذا حرّمهم علي بك فعلاً الاهالي احضروا الطل والزناية<sup>(٢)</sup> واتوا

(١) احد رجال الحرب والادارة البارزين في العراق . نقلت في أعلى المناصب الادارية كادارة المعارف العامة ووزارة الدفاع وعرفته سورياً عاماً للعراق سنة ١٩٣١-١٩٣٢

(٢) فارسية : "سورنا" او "سورناي" وهي بوق او مزمار يتنخف في ايام الاحتفالات والاعياد

عندي قدر خمسون رجلاً واخذوني عندهم بالطبل والفرح واخبلوا لي قصرًا واسكنوني هناك وجمعوا لي مساعدة لاجل مصري. وان اهالي حطارة الذين كنت بينهم كان صار عندهم خبر ان اخوتي ميان خاتون ونوره خاتون كانتا اقنعتا عمشة خاتون ابنة حمزة بك لتسكن لي امرأة فيوماً كان علي بك بالموصل فارسلت ميان خاتون خبيراً ليعضد قدر خمسة خيالة ويأخذوا الابنة عمشة وكان ذلك بسنة الف وتسعمائة واثنان عشر وبذلك السنة كان قد صار ثلج عظيم وقارب ان يجمد نهر الموصل وثلاثة عشر في شهر شباط ليلة صوم خضر الياس ارسلت خمسة خيالة من حطارة الى باعدي والمسافة بيننا قدر ست ساعات وذهب الخيالة وانتظروا بابستان الى ان طلعت عمشة واخذوها واحضروها لي وان الاهالي لفرحهم صاروا يضربون الطبول والزراني مدة سبعة ايام مع ذبايح وخسارة وهذه جميعها من الاهالي. وان علي بك وحسين بك اخو عمشة لما سمعوا للغاية تكدرروا وزعلوا علي لكن ما كان يحصل بيدهم شيئاً وما كان يقدرروا ان يعملوا شيئاً.

وفي خمسة عشر من شهر اذار من تلك السنة طلعت من حطارة قاصداً جبل الطور لاني افكرت باني قد تزوجت ويراد لي مصاريف فاخذت معي اربعة رجال من حطارة وتوجهنا الى جبل الطور حتى اجمع لي شيئاً من هناك وبتنا اول ليلة في قرية مشرفة ومن هناك الى ابو وجنة وكان هناك جماعة يزيدية من قل الموام بتنا عندهم ومن هناك اتينا الى عشيرة الميران<sup>(١)</sup> نزلنا في بيت حسو اغا رسي، اغا عشيرة كوجر الميران، وكان له اربعة بنين كبار وان ولده الكبير في تزوي عندهم بتلك الليلة [٣٨] رزقت امرأته ابناً وان حسو اغا ما تركنا ان نساقر لانه قال دخولك صار علينا بركة وذبحوا ذبايح وجعلوا اسم الولد المولود جديداً باسمي اسماعيل تبركاً. وركبنا من هناك واتينا الى قل ربيعة وكان هناك نازلين عشيرة دوديري ونزلنا في [بيت] سليمان اغا وصباحا البست سليمان اغا زبونا<sup>(٢)</sup> خلعة وركب معنا الى قرية ديروني قرب جبل الطور ونزلنا في بيت محمد مرعي رئيسهم ومن هناك سافرنا الى عشيرة الدهسكان وكانوا في برية نصيبين ونزلنا في بيت دودو اغا الذي كان صرت قريته سابقاً وبعد ان استرحنا سألتهم عن احوال الجماعة فقالوا انها ليست جيدة لان يوجد بغضة وعدم محبة بين الجماعة فسألتهم عن السبب فقالوا نحن من قديم

(١) قبيلة او بالاحرى مجموعة قبائل كردية تنقل بين الاراضي التركية والعراقية. راجع طه الماشي، مفصل جغرافية العراق (بغداد، ١٩٣٠) ص ٤٤٣

(٢) "زبون" او "زبين" تركية بمعنى قميص

الزمان تحت سلطة سروخان اغا وجلي اغا والى الآن نبذل ارواحنا ورجالنا قدامهم وجميع اموالنا بيدهم ونحن والنصارى مع بعضنا متفقين لاجل خاطر سروخان اغا وجلي اغا والآن صاروا يطعمون على بثاتنا لان اقدم كم يوم اخذوا امرأة من اكابر اليزيدية اخذها سرحان<sup>(١)</sup> اغا امرأة لنفسه غصباً وهذا ما لا طاقة لنا عليه والآن يحضرون نطلب ان تدبرنا وتعطينا مشورة . فأجبتهم بما انكم والمسيحيين السريان الارثوذكس متفقين مع بعضكم فاريد ان اجمعكم مع بعضكم ووافقكم وان لا عاد تطيعوا الى هولاء اغوات الاسلام واذا كنتم والمسيحيين متفقين مع بعضكم فالحكومة ايضاً ما تقدر عليكم لان جبلكم عاصي فأجاني دودو اغا أما يكون لنا مندوب عند الحكومة يدافع عن حقوقنا لئلا يصير علينا تمدي او غير شي . فأجبتهم نعم لازم ان نذهب الى مديات وهناك نواجه كلي افندي هرمز وحنا افندي سفر<sup>(٢)</sup> ونوكاهم من طرفكم وهولاء يراجعون الحكومة بكل شي . وصباحاً جمعنا اهالي رايتي واربو وباسبرينا وعين ورد<sup>(٣)</sup> وغيرهم مع القسان وعملائنا معهم اتفاق وجمعت علي بطي اغا بدل سرحان وجلي اغا على الجميع والبسته خلعة زيون اطلس من عندي وما كان اسم اعلي بطي لانه كان بعد ولداً ومن ذلك اليوم اشتهر علي بطي لانه [٣٩] هو ايضاً من بيت سروخان وأتاني من جماعة اليزيد قدر مائة وخمسون دابة غنم واربعين ليرة ذهب . ومن هناك زرنا دير العمر مع جماعة اليزيد بضر الرصاص واحتمال شايق ودخلنا بانعز والشرف الى دير العمر . ومن هناك اتينا الى قرية مزريخ نزلنا في بيت صومي اغا وهو من السريان الارثوذكس وان هذه القرية يسكن بها جلي اغا ومن هناك ارسلنا خبر الى كلي هرمز حتى يستعد لحضورنا عنده صباحاً توجهنا الى مديات مع سبعين خيال وضرب الرصاص مع القسان وروساء المسيحيين ودخلنا في بيت كلي هرمز وهناك حضر عندنا حنا افندي سفر وابنه اسكندر افندي وابن عمه صومي افندي ولما بينا لهم سبب قدومنا عليهم اجابوا نحن للغاية صرنا ممنونين بذلك ونحن بالاول كنا

(١) كنا في الاصل ولعل نفس "سروخان" المذكور اعلاه

(٢) من وجهاء المسيحيين في مديات. كان حنا سفر كبير السريان اليعاقبة فيها. راجع "النصارى في نكبات

النصارى" بقلم شاهد عيان ص ٢٦٧

(٣) راجع في شأن مواقع هذه الاماكن وغيرها المذكورة ادناه خريطة جبل الطور التي رسمها القس

Andrus في كتاب *Six Months in a Syrian Monastery* Parry, مقابل ص ١٦٦ او الخريطة ص ٢٥ (Mardin) من مجموعة *Eastern Turkey in Asia* التي اعدتها قسم الاستخبارات بوزارة الخارجية

الانكليزية (سنة ١٩٠٢ و ١٩١٥)

تحافظ على اليزيدية لكن من الآن وصاعداً نحافظ عليهم مثل ارواحنا . فقلت لهم بما انني امير اليزيدية فانا اعطي وكالة من طرفي على جميع اليزيدية الموجودين بهذه الاطراف ان يراجعوكم بكل امورهم من طرف الحكومة حتى يكون مثلما تحافظون بيوتكم وجماعتكم تحافظوهم ايضاً فاجابوا على ذلك مع المنونية .

وان سرحان اغا وجلي اغا لما رأوا هذا الاتفاق عملوا علي مضبطة وصادق عليها مدير ناحية احباب ومدير ناحية كزبوران ومدير ناحية عين كاف وقايمقام مديات واخبروا والي ديار بكر بان اسماعيل بك الذي حضر من روسيا الآن حضر هنا وقصده ان يعمل اتفاق بين اليزيدية والمسيحيين ان يعصوا على حكومة تركيا . وبينما انا مع الجماعة في بيت كلي افندي هرمز وما عندي خبر من هذه الامور جميعها اتاني نوري افندي مركز قومندان ومعه قوميسر ونحن على الغداء وسلموا علينا وجلسوا بجانبني وسألني نوري افندي انت اسماعيل بك امير اليزيدية قلت نعم فقال ان القايمقام يطلب ان يراك بالدائرة بالقشلة فقمنا من هناك واتى معي اخو كلي افندي هرمز واسكندر افندي ابن حنا افندي سفر الى دائرة القايمقام ودخلنا [٤٠] اليه بالمرز وقدم لنا سكاير وقهوة وبعد المحادثة سألتني من اي البلاد انت اجبت ان من دائرة الشيخان اطراف الموصل من امراء اليزيدية وفي كل مدة كم سنة نحضر لاجل زيارة جماعتنا وان القايمقام كان رجل سوري وكان حاضر عنده القاضي وسألوني عن عبادتنا وديانتنا فكاحنا ومها سألتني اعطيتهم جوابه وسألوني الى اي ملة تميأون ازيداً للاسلام ام للنصارى فاجبتهم ان الاسلام ايضاً اصدقانا ومحبين لنا لكن النصارى ما يتعرضون لديانتنا ولا الى اعراضنا ولهذا نحن نميل الى المسيحيين والآن انا قد حضرت مع الجماعة لاعمل معهم اتفاق ومحبة وقد اوكلت عوضي حنا افندي سفر وكلي افندي هرمز بجميع امور التي تحدث بين اليزيدية حتى يراجعوا الحكومة بذلك وان يكون اليزيدية ايضاً يراجعوهم بجميع امورهم حتى لا يعملوا سرقة او قتل او غير اشيا من اعمال الفساد وان يكونوا مطيعين الى الحكومة والله الحمد الآن وقت مشروطة وعدالة . وسألوني عن سياحتي في روسيا وفي اي البلاد درت ولما دخلت الى استانبول اين تزلت فقررت لهم عن سياحتي جميعها في بلاد روسيا ودخولي دير اجميازين الى ان اتيت الى استانبول وما اخفيت عنهم شيئاً والكاتب يكتب ما اقرره وانا ليس لي خبر من جميع التدابير التي دبرها علي سروخان وجلي وان اسكندر افندي لما رأى هذه الاستنطاقات وهذا الكلام الطويل فاجابهم اتأسف على

الحكومة حيث تمسك رجل غريب وهذه مدة اربع ساعات تسألوه ويجاوبكم بكل بساطة اذ ليس له علم بكل شيء فقالوا له هذا ما هو شغلك لازم تذهب على بيتك وهكذا جميع من كان معي تفرقوا كل واحد ذهب الى محله حتى اناس الذين كانوا معي من حطارة ايضاً رجعوا الى قريتهم وبقيت وحدي .

وذاك الوقت علمت نفسي انا محبوس وامروني ان ابقى تلك الليلة وعند الغروب كان مطر شديد وبرد عظيم رأيت خمسة عشر خيال عسكر وان جاويز العسكر بلغني ان في هذه الساعة لازم ان اركب الى ديار بكر لان الوالي هناك يطلب مواجعتي فأجبتة انا في هذا الليل ما اقدر [١١] ان امشي وبهذا المطر والبرد ولا انا قاتل ولا علي دعوة فعند الصباح اين ما تريدون فانا حاضر معكم فتركوني تلك الليلة لكن خافوا لئلا يأتي اليزيدية ويأخذوني غضباً من الشرطة فقلت لهم ليكن لكم امان وانا من بيت أمير الشيخان وما نقدر نقطع انفسنا من الحكومة فلا يكون لكم فكر من هذا ابداً فبقينا تلك الليلة وصباحاً ركبت مع العسكر وتوجهنا وبتنا مساء في معسرتي وهناك رجع اثنا عشر خيال وبقي معي ثلاثة وصباحاً دخلنا ماردين وادخاوني في حبس النظارة وكان هناك بالحبس حاجو اغا واغوات اومريان واغوات ملية والخلجة وخلف اغا من المحلية ويوم الثالث اعطوني ورقة توقيف وبها ادعوا علي باني قد اتيت اعمل خلل بالاديان والمذاهب وان حاجو اغا عمل لي التفات وصرت آكل معه نحو ستة ايام وبهذه الايام ان يوسف اغا واحمد اغا اغوات الاومريان كانوا امامي ويسبان ديانتني وطاوس ملك ويقولان ان هذه الحوادث جميعها من طاوس ملك خاصتكم وهذه عملاها لا مرة ولا مرتين وكانوا يسبون قدامي عمداً وعلي كانوا يعملان هذا فمن ضيقتي انا ايضاً سببت نبيهم وقتل لا بل هذا جميعه نبيكم عمله فقاموا علي ليقتلوني لكن حاجو اغا وخليل غزالي وعبد العزيز ابن مسلط باشا ودهام ابن اخيه ساعدوني وخلصوني وقالوا لهم الملامة هليكم ولولاكم لكان اجتمع جميع المحايس الاسلام اتفقوا علي ليقتلوني وحالاً حضر اوادم الشرطة وكفوا عني وبقيت شهرين في حبس ماردين وكان عندي رجل يخدمني اسمه خلف من اهالي باجني قريب مديات وارسلته الى نايف دلف رئيس عشيرة الشوحاتيه يزويدي وساكن في سنجق مديات ونصيبين واحضر لي برغل ودهن وحنطة وجبن .

وبعد ان بقيت شهرين دعاني اميني باشي وقال لازم تذهب الى مديات لان اوراق محاكمتك هناك وهناك تصير محاكمتك وان الشرطي الذي كان مرافقي [١٢] الى مديات



اراد ان يضع كلبجة<sup>(١)</sup> في يدي وحديد في رجلي فقلت له ان تركنتي بجريتي فانا اعطيك اربع مجدييات في مديات واعطيك كلام شرف بانني ما اهرب وهكذا مشينا واطلم علينا النهار ونحن بالبرية ورأيت حلماً ان درويش شيخكي امامه شجرة توت ويده منشار ويريد ان يشتمها الى [ان] قطع وشق منها قطعة وسلمني المنشار وقال انسا تعبت فتعال شق هذه الشجرة عوضي واخذت منه المنشار وصرت اشق بموضعه وهكذا انتهت وصباحاً دخلت الى حبس مديات وهناك ورد لي تحرير من اخوتي نوره خانم به تجبرني بان درويش شيخكي قد مات وبدخولي الحبس طالبني الشرطي بالاربع مجدييات فطردته وقلت له ما اعطيك شي ومهما يحصل بيدك فلا تقصر. وان اخي نوره لما فهمت انا محبوس في مديات توجهت الى الموصل الى مرشان افندي رجل ارمني وكان صديقي ومحبي وافادته عن حبسي بدون سبب خالاً اعطى افادة الى محمد باشا الدغستاني اذ كان والياً بالموصل وان اخي نوره اعطت عرضحال بهذا الخصوص فالوالي محمد باشا راجع مشير بغداد سليمان نظيف باشا وسليمان نظيف باشا راجع الصدارة في استانبول وهكذا بقيت في حبس مديات شهرين آخرين وللغاية عجزت وكهت نفسي الحياة لان المعاييس الاسلام كلما يرون من امامي يسبون طاوس ملك وديانتي الى غير ذلك من الالهات فيوماً كان ليلة الاربعاء صليت حسب ديانتي وطلبت من الله ومن طاوس ملك ومن الشيخ عادي ان يفرجوا عني هذا الضيق ونمت على هذه النية . فرأيت حلماً وهو انا خارج الحبس وقدامي من حبس مديات ارى جبل سنجار ومحل زيارة شرف الدين ورأيت خيالين ورجل فقير من فقراء اليزيدية وان على فرسي الخيالن خرجين من جلد وسألت من الرجل الفقير من هولاء فاجابني بان هذان يحملان اوراق البوسطة والبريد من محل شرف الدين الى هنا والى جميع الدول وهكذا من جميع الدول ترجع الى محل شرف الدين لان جميع الامور لازم ان تصدر من محل شرف الدين فقلت له أما تسألهم انا هنا مسجون بدون سبب أما لي عنو هل ابقى هنا بالحبس ولما سألهما فأجابا نعم [٤٣] ان عنوه قد حصل ونحن قد نسيناه الآن لكن دفعة الاخرة انشاء الله نحضره معنا فلا يكون له ادنى فكو وافرغاً الخرجين بذاك المكان وجميعها اوراق وملاها ايضاً اوراق وذها امامي وانا اراها وبعد مدة حضرا ايضاً وبهد احدهما مقلف طويل ورقه ابيض وهو ليس بين الاوراق وقالوا هذا العفو خاصتك فلا تخاف . وصباحاً قت من نومي فرح القلب وتيقنت بان قد

(١) "كلبجه" تركية بمعنى الاصطاد او الغل للبدن

حصل لي امداد من طاوس ملك وانتظرت] الى الظهر والعصر فما احد افادني بشي وبعد  
 الغروب عند الساعة واحدة من الليل انا نفرين جندرمة وقالوا امين شيخ اليزيد فأجاب  
 الورديان بأنه حاضر فقالا لازم يلبس ثيابه ويستعد للحضور في بيت القايمام لان قد  
 حضر اثنين مفتشان من استانبول ويريدان حضوره فخالفت معهما وتوجهت الى بيت  
 القايمام وتوجهت مع المفتشين وان احدهما كان اسمه يوسف ضيا بك مفتش العدلية في  
 استانبول امروني بالحضور امامهم فدخلت ووقفت في باب الغرفة وسلمت عليهم بتأدب  
 فقال المفتش يوسف بك تفضل هنا فقلت لا يا سيدي مالي حق انا رجل محبوس ان اتقدم  
 عند حضرتكم لكن هذا مكاني فقال لا بل تحضر هنا بجانبنا . ولما طلعت من الحبس  
 بذلك الليل جميع المحابيس قالوا ما يوجد محاكمة الآن بالليل فلا بد ان ياخذوه لاجل  
 الشنق . لكن لما جلست بجانبهم امر لي يوسف ضيا بك بسيكاره وقهوة وسألني لماذا  
 انت متكدر ولونك متغير فجاوبته كنت اظن ان الدنيا صارت عدالة وحرية وما كنت  
 اظن ان الاستبداد والتعصب الديني والرشوة بعد موجودة فقال لا تخاف الآن اطلق  
 سبيلك وكان هناك خارجاً بالاوان مدعي العمومي فامر ان يكتب تقريراً بتبريتي فأجاب  
 نعم لكن أما يصير الى الصباح حينما ترون الاوراق التي وجدناها عنده لان كان معي  
 محفظة اوراق بها اوراق وكارتات وصور من الروس ومن الارمن الفدائيين وغير ذلك  
 فأجابه المفتش هل تعطي سند ب حياة هذا الرجل الى الصباح اذا يصير عليه ادنى ضرر عند  
 ذلك خاف وقام كتب التبرية وطلب [١٤] ثمان مثليكات حق بول فقال لي المفتش انت  
 لا تعطي شي يعطي هو فأجاب نعم وسلمني التبرية فقال يوسف بك الآن استرحت فصرت  
 ادعرك لى بالعرز والشرف وقلت الله ينصرك من اية ملة كنت فقال لا تخف ما عليك شي  
 وقريني بجانيه وسألني اريد ان اسأل منك بعض اشياء عن ديانة اليزيدية وعن امورهم  
 فاذا كان يصعب عليك فما لازم فأجبتة انت الآن خلصت حياتي من الموت والقتل فكيف  
 اخفي عنك شي فمعها تسألني لازم ان اجاوبك بما اعرفه . فقال انا الى الآن ما رأيت  
 يزيدي لكن كنت اسمع عن اليزيدية وانا مشتاق ان ارى يزيدي واحد ولهذا احب ان  
 اسأل بعض اشياء حتى اذا توجهت الى استانبول فما أسألك اياه وتجاوبني عليه اطبعه  
 واقدمه الى الدولة والى غير اما كن فأجبتة انا للغاية اشكر الثفاتكم ولطفكم فسألني  
 هل يوجد عندكم امير اسمه علي بك فقلت نعم وهو ابن عمي فقال هل عندكم عادة اذا  
 يتزوج احد اليزيدية فيحضر امرأته اول ليلة ينكحها الامير علي بك وهذه عوض هدية

وهذه تكون مباركة فقلت نعم مع ضحك فقال هل عندكم صنم يدخله علي بك ويحكى من داخله والجماعة يقولون هذا ربنا والهنا يحكي هنا فقلت له ان ابانا ابراهيم كان والده يعبد الاصنام فابونا ابراهيم قال انا ما اعبد هذا الصنم ولما رأى النجوم والكواكب قال هذه ربي ولما رأى القمر قال هذا ضياؤه ازيد فهذا ربي ولما رأى الشمس قال هذا اكبر ونوره ازيد فانا اعبده لكن لما امطرت السماء واختفت الشمس تحت الغيوم قال انا اعبد الذي يجعل السماء ان تمطر ويشرق الشمس ويعيها وينمي هذه النباتات الى غير ذلك<sup>(١)</sup> فنحن اليزيدية اذا كنا نعرف هذه كلها كيف نصدق ان علي بك يدخل بالصنم ويتكلم معنا من داخل الصنم ونقول هذا الهنا . ومن جهة الغيرة والناموس اذا شاهدنا او سمعنا ان واحداً من الرجال عمل شيئاً خلاف الناموس والغيرة فقتله حلال عندنا وهكذا اذا سمعنا عن امرأة عملت ما يخجل الشرف والناموس فحلاً نقتلها فكيف يليق برجالنا ان يسلموا شرفهم وناموسهم الى امير اليزيدية ولو مهما يكون [٤٥] فاجاب الآن اصدق ما تقول . وكان معي كتاب عن قوانين اليزيدية كان اخذتُه من صومي اغا الذي من مزريخ لان كان قد احضر للاجس في مديات وكان معه كتاب سرياني وترجمه بالعربي واخذت منه تلك النسخة فقلت للمفتش انا اهديك هذا الكتاب اذا تقبله مني بصفة هدية وهذا الكتاب يخبر عن ديانة اليزيدية وشرايعهم فاخذه مني وقرأ به قليلاً وقال انا للفاية صرت بمنوناً منك باهدايك اياي هذا الكتاب وانشاء الله سأطبعه وارسل لك نسخة منه . ونادى القايقام وامره ان مهما يطلب ويريد اسماعيل بك لازم ان يجرى له . وقال لي انا رأيت جميع الاوراق التي عملوها عليك وقد بنوا عليك بناية كبيرة لكن جميعها على تلج ما تسوى شي وقد ورد عفوك من استانبول . وهكذا صباحاً لما اراد ان

(١) قابل هذا بقول القرآن ٧٤:٦-٧٩ "وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَنْ تَخِذَ أَوْسَانًا آلِهَةً إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ . وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَيَكُونَنَّ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ . فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ . فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ . فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ . إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ "

يسافر فما سلم على احد منهم فقط قال اسلم عليك اسماعيل بك وعند ذهابه ايضاً اوصى علي . وبذلك النهار عزمي عنده الفايقام وثاني يوم دعاني نوري افندي وثالث يوم عزمي حنا افندي سفر وهكذا بقيت اربعة ايام ما كنت احصل بيد احد وان الفايقام رافق معي نفرين عسكر ودرت بين جماعة اليزيدية وجمعت لي اعانة من الدراهم وغيرها وحضرت اخذت غنمي ورجعت من هناك الى داري بالشيخان في حطارة .

ومن هناك تزلت الى الموصل وقدمت شكاية على علي بك في سنة ١٩١٣ وقدمت دعوة من جهة قصر الامارة والاراضي المكتوبة باسم والدي عبدي بك وواردات الشيخ عادي وان علي بك قد اخرجني غصباً من داري ومن املاكي فطلبت مساعدة الحكومة على ذلك . حينئذ الحكومة احضرت علي بك واجرت محاكمتي معه وبتلك السنة بعد ان بقيت عشرة ايام بالموصل صار تلجح عظيم حتى ان نهر الموصل قارب ان يجمد وكان متفق معي اخي جولو بك وحسين بك بن حمزة بك وكان ذلك بولاية طاهر باشا . وان علي بك خدع اخي جولو بك وحسين بك واعطاهما شيئاً من المال واقنعهما واتفقا معه وبقيت وحدي لكن انا عملت اثبات ورائة وقدمتها الى الوالي طاهر باشا فالوالي امر علي بك [٤٦] ان يعطيني داري وان يرضيني من اموال واردات الشيخ عادي فرفض علي بك وما رضي ان يعطيني شيئاً وبعد ان بقينا اربعين يوماً وكل يومين ثلاثة يعملون محاكمتنا بالبوليسخانه وعلي بك يرفض ذلك اخيراً الوالي طاهر باشا امر علي بك جبراً ان اسكن بدار الامارة وان اتصرف به كما اشاء وان آخذ ما اريده من واردات الشيخ عادي واعطاني امراً الى مدير ناحية عين سفني مع خمسة انفار بغالة وطلعنا الى ناحية الشيخان مع العسكر ودخلنا القصر واخذنا ثلاث غرف منه جبراً وان الحكومة امرت علي بك ان يعطي سند كفالة للحكومة على انه اذا يصير ادنى ضرر او تعدي على اسماعيل بك فهو المسؤول فعلي بك طلب مني ايضاً ان اعطيه سند كفالة بذلك على ان لا يقتله او اتعدى عليه لانه غير امين مني وهكذا هو اعطا سند بكفاتي وانا ايضاً اعطيت سند بذلك وهكذا جلسنا في حوش واحد جبراً انا وعلي بك مدة سنتين . وبعد تلك المدة القوا علي حجارة من اعلى السطح الساعة واحدة ليلاً وانا ايضاً ضربت عليهم سبع طلقات من المسدس وشتمتهم وكان عندنا اناس اسلام وصباحاً تزل الى الموصل اشتكى علي والمحكمة حكمتني غيابي فترجعت الى الموصل وذهبت الى راجز افندي الذي كان صديقي واتي معي [الى] المدعي العمومي والى معاون المدعي العمومي وابطل تلك الدعوى

لكن انجست سبعة ايام وطلعت .

بعده رأيت ان ما لي اقامة مع علي بك في بيت واحد وهو لا يحكي معي ولا انا اتكلم معه . وكان بتلك السنة ان علي بك قد حرم اهالي بعشقة وكان زعلان منهم فحوت اهلي واتيت الى قرية بعشقة وبقيت ستة اشهر في بعشقة بكل اعزاز واکرام بعد ذلك حضر القوالين ومعهم الطاوس والسنجق الى بعشقة<sup>(١)</sup> فافتكرت ان آخذ السنجق من القوالين لكن اهالي القرية ما وافقوني فزعلت منهم وتحوت الى باحزاني<sup>(٢)</sup> الى دار رجل مسيحي اسمه الياس بن رشيد وهناك افلست وما بقي عندي شيئاً . وكان عندي كرامافون اخذته واخذت معي اربعة من المسيحيين واثنين من اليزيد وتوجهت الى قادر اغا كبير شامك الذي اصله يزيدي وعشيرته تسمى عشيرة شيخابك واهديت هذا الفونغراف وبيتت له حالي واعطيتُه قابوط<sup>(٣)</sup> مقصب كان احضرته [٤٧] معي من استانبول فالرجل اكرمني واعطاني اربعة عشر حمل حمل حنطة حتى ان كروة الجمل عليه واتيت بها الى باحزاني واهداني ايضاً فرساً وقال نعم بالحق نحن اسلام لكن عظمتنا يزيدي والك علينا الحق وكان الروساء على تلك العشيرة عبدالله اغا ومحمد اغا وزاهر اغا اولاد قادر اغا في قرية كوري . وان حمود الهوار شيخ طي لما سمع بوجودي هناك ارسل دعاني عنده لانه كان قريباً هناك وقال انا ووالدك كنا محبين واصدقا فاحب ان تحضر عندي فذهبنا الى هناك مع الاغوات المذكورين وغيرهم من الاكابر وصرنا نحو خمسة عشر خيال وان حمود الهوار طلع لاستقبالنا مع خياله من طريق ساعة واتزلنا عنده وعند المساء ذبح ثمان دواب فتم ووضعها في جفنة واحدة ورفع الجفنة اثنا عشر رجل ووضعها امامنا . وصباحاً احضر لي فرس وارسل الى عشيرته ليجتمعوا عنده وان يكرموني هم ايضاً بشي . فاولاد قادر اغا ما رضوا ان آخذ منه ومن عشيرته شيئاً وقالوا هذا عيب وعار علينا وهكذا قمنا من هناك لكن شيخ طي زعل وتأثر لان كان بين عشيرة طي واغوات الاكراد عداوة لهذا ما رضوا ان آخذ منهم شيئاً وقمنا رجعتنا اتينا الى باحزاني وبقيت

(١) في كل سنة يطوف القوالون بالسنجق في القرى والمقاطعات اليزيدية فيستقبله الاهلون بالاناشيد والتمثيل الدينية ويقدمون له الدرهم والهدايا

(٢) بعشقة وباحزاني هما من ام مراكز اليزيدية في الشخان . تضم الاولى عدداً كبيراً من قبور شيوخهم ، وتجري في الثانية بعض العيون والينابيع التي لما اعتبار خاص في ديانهم

(٣) لعلها " قابوت" التركية وهي تحريف Capote اي الرداء الخارجى او المعطف

مدة قليلة وضاق صدري كثيراً وللغاية عجزت من تلك الحال ففقت يوماً ركبت فرسي وتوجهت الى قره قوش والى خضر الياس ودخلت الى الدير<sup>(١)</sup> وكان هناك الرئيس النفس بهنام قليان الذي هو الآن مطراناً في دير الزور وللغاية عمل لي التفات وقال انت من بيت امير الشيوخان ومهما تطلب فنحن نجريه لك . فقلت انا دعواي على علي بك وقد اشتكيت عليه بالحكومة وما حصلت على فايده والآن قد حضرت الفتي دعواي امام حضرة الخضر<sup>(٢)</sup> ونذرت له بقرة والقيت منديل جببي على باب الهيكل فحالا وقف المتدليل

وبقيت تلك الليلة هناك وصباحاً توجهت الى قره قوش والى كرمليس ونزلت في بيت المختار وان الرجل احتفل كثيراً من اجلي وذبح لنا ذبيحة وبينما نحن جالسين ومستأنسين مع بعضنا اذ قال لي احد الجالوس ان رجلين من باحزاني يطلبانك خارجا [٤٨] فطلعت اليهما وافاداني بان علي بك أمسأ قتل وجماعة بمسبقة و باحزاني يطلبون حضورك حتى يذهبون الى باعديري وهكذا حضرنا بتلك الليلة الى باحزاني وحالا اخذت اهلي وتوجهنا مع الجماعة الى باعديري لاجل التعزية مع الطبل والزناي يضربون حزن ودخلنا قصر الامارة وكان هناك جميع اكابر اليزيدية من جميع الاطراف وبابا شيخ وصار مباحثة اولاً من جهة قاتل علي بك وثانياً من يتولى الامارة فالبعض قالوا ان سعيد بك ابن علي بك لانه ولد صغير فقير لايق ان يكون فليكن اسماعيل بك وصي عليه الى ان يكبر وهكذا صار اتفاق الجميع لكن صباحاً حضر حسين قدير واسعد افندي رجل مسلم من الموصل صديق علي بك واخذوا ميان خاتون وادخلوها الى غرفة وتشاوروا معها بان اذا رضيت ان يتولى اسماعيل بك الامارة او وصي فبعده يطردكم من القصر ويستولي على الجميع وان اختي ميان خاتون كانت تكرهني لان كان قد صار بيننا نزاع اقدم سنة و اردت ان اقتلها بالخنجر ولهذا وافقتهم وجعلوا سعيد بك ان يكون اميراً<sup>(٣)</sup> والذته ميان خاتون وصية عليه وقالوا ان اسماعيل بك هو الذي قتل علي بك وانا تلك الليلة كنت

(١) دير مار بهنام . راجع وصفه في كتاب Luke, H. C., *Mosul and Its Minorities*

ص ١١٨-١٢٠

(٢) لقد اندمجت شخصية الخضر الاسلامية على ممر الايام بشخصية النديس ايليا المسيحية فاصبحتنا شخصاً واحداً . ومقام خضر الياس المذكور هنا هو الآن تابع لدير مار بهنام

(٣) هذا هو الامير الذي زاره كل من Luke و Empsom . انظر وصف زيارتها له في

*Mosul and Its Minorities* ص ١٢٠-١٢٢ و *The Cult of the Peacock Angel* ص ١١٦

في دير خضر الياس وهكذا اعطوا خبر الى مدير ناحية عين سفني وان المدير اخذني تحت  
المحافظة وارساني الى الموصل مع عشرة انفار عسكر وادعوا بان اسماعيل بك اعطى  
ستين ليرة ذهب الى سيد عمر الاشقيا وذلك حضر وقتل علي بك ولما اوصلوني الى  
الموصل ووقفوني قدام المستنطق داود افندي فسأل داود افندي من المدير مصطفى افندي  
لماذا احضرتم هذا الرجل فأجابته انه متهم بقتل علي بك فأجابه اذا كان هذا تلك الليلة  
كان بدير الحضر وعلي بك قتل في باعدي والمسافة بهذا الطريق نحو اربع وعشرين ساعة  
فكيف صار هذا قتل ورجع أهل صار برق وحالاً امر باطلاقي وبعد مدة اربعين يوماً  
من قتل علي بك ظهر القاتل وهم فتاح وعلي اولاد جولو الحناني اللذان قتلا علي بك  
وذلك ان امرأة عجوزة من تلك القرية حسنية التي [٤٩] تبعد عن باعدي نحو ساعة  
شهدت بان عندها خبر حقيقي بان فتاح وعلي اولاد جولو قتلوه . وان اخي جولو بك  
مع ثلاثة من اولادهم ذهبوا الى قرية حسنية وقتل فتاح وعلي واهل دارهم من الرجال  
وما نجي منهم غير ولد واحد الذي مات بعد مدة قصيرة ولما فهمت هذا ارسلت الى  
اخوتي ميان خاتون وداود بك وقلت لهما الحمد لله قد ظهر قاتلين علي بك وانا بري من هذا  
الامر والآن اريد ان تعطوني طريق حتى احضر عندكم ونسكن مع بعضنا بالحجة  
والانفاق فجاوبوني نحن غير آمنين من جلوسك معنا لكن تعال اسكن باحدى قرى  
الشيخان ونحن متكلمين بماشك وادارتك فقلت اذا ما اسكن في دار والدي ولا اسكن  
معكم فما احضر .

وبعد هذا حدث ان القوالين سليمان خجوله مع اخيه حسن وخمسة عشر من القوالين  
اخذوا الطاوس والسنجق من سعيد بك وميان خاتون وقصدهم ان يتوجهوا الى سنجار  
عن طريق جميركات وحاوي زمار ليهربوا النهر ويتوجهوا من هناك الى سنجار لكن  
قوال سليمان واخاه قوال حسن كانا محكومين غيابي خمس سنين فحالاً تزلت الى الموصل  
وقدمت استدعا الى الوالي محرم باشا وادعيت بان سليمان وحسن خجوله محكومين غيابي  
والآن هما هنا ومتوجهين الى سنجار وقد كنا في بلاد الروس واحضرا معهما مكاتيب  
[مكاتيب] واوراق من هناك فاذا كان تأمرولي بقوة عسكر اذهب امسكهم  
واحضرهم وبعد المراجعة حصلت امر ان آخذ عسكر من ناحية سوميل ونذهب  
قدامهم هناك على الماء وهكذا اخذت من سوميل سبعة انفار عسكر مع جاويز  
وتوجهنا وان القوالين كانوا تلك الليلة في قرية جميركات ففحن صباحاً وقفنا على حافة النهر

لان القوالين قصدهم ان يعبروا الماء بالسفينة وبعد نحو ساعة حضر القوالين ومسكوا لهم سفينة ونزلوا بها قصدهم العبور فالعسكر [٥٠] امروا صاحب السفينة ان يقدم السفينة نحونا فحالاً قدم السفينة فمسكنا سليمان [ن] وحسن اخيه مع خيلهم والقوالين فحالاً رأني قوال سليمان قال أما تريد الطاوس والسنجق فخذ ما تريد لكن اطلب منك ان لا تلقيني بالحس فأخذت منه الطاوس والسنجق وقلت له الآن ما يوجد بخت فالآن تذهب الى الحس فالجوايش سأني من هما قوال سليمان واخيه فأشرت عليهما فمسكوهما العسكر وكفوهما واطلقوا الباقي واخذت الخرج الذي كان به الطاوس والسنجق وكان معهم خلع الى اغوات سنجار من عبي وساعة ذهب وزيونات وغير اشياء واربع شوش عرق فقلت للعسكر انا اساعدكم واعطيكم هذه الاغراض فقط آخذ شوش العرق وانتم تقولون بان اسماعيل بك ما اخذ الطاوس جبراً وهكذا رجعتنا الى سوميل . فقوال سليمان طلب من مدير سوميل وقال له نحن نذهب الى الموصل محكومين بالحس لكن اطلب ان تاخذ الطاوس والسنجق من اسماعيل بك وتبقيه عندك وانا اتكفل لك بخمسة ليرة من ميان خاتون وبيت الامير فالمدير طلب مني ان اسلمه الطاوس لانه عايد الى بيت الامير فقلت انا ما اسلمه فقال اذا لازم اسوقكم سوية الى الموصل وهكذا ارسلنا مع محافظة الى الموصل ونزلنا تلك الليلة في قرية بابيرة ونزلنا في بيت شيخ خدر ابن شيخ عبدال يزيدي وان شيخ خدر طلب مني وقال ليقيم الطاوس عندي وماذا تأخذه الى الموصل والى الحكومة وكل من كان ينظره وهذه غير لايتة بحق ديانتنا فانا اتكفل ان اعمل موافقة بينك وبين ميان خاتون وسعيد بك ان يعطوك حصتك من بيت الامير وهكذا اقنعني واقنع سليمان واخيه حسن واقنع العسكر لكن امرته وحلفتها ان يطالع الطاوس من داره<sup>(١)</sup> الى ان يجزر الجواب من ميان ومن سعيد بك والى ان احضرنا وهكذا العسكر مع القوالين سليمان واخيه توجهوا الى الموصل وشيخ خدر ايضاً توجه الى باعدي . [٥١] وانا بقيت بالقرية التي تبعد نحو خمس ساعات عن باعدي ولما علمت ان الجميع بعدوا عن القرية ازيد من ساعة قت وسرحت فرسي ودخلت الى دار الحرم واخذت بندقيتي ووضعت بها رصاصة واخرجت الخرج الذي به الطاوس والسنجق وقلت لاهل الدار ولاهل القرية الذي يتقدم ويتعرض لي بشي . فلأزم اقله فالجميع قالوا نحن مالنا انت وبيت الامير تعرفون شغلهم وركبت فرسي ووضعت الخرج على الفرس تحتي

(١) سكننا في الاصل ، ولعل "اصحح" ان لا يطالع الطاوس من داره "



واتيت تلك الليلة الى تلكيف وهناك نزلت في بيت رجل صديقي اسمه توما فأحضر لي شوشة عرق وصرنا نشرب وكنت من جهة فرح لكن من جهة اخرى كنت خائف لان ما اعرف ماذا سيجري علي .

وصباحاً توجهت قاصداً الموصل ودخلت الى قرية النبي يونس<sup>(١)</sup> الى بيت رجل صديق وهناك امنت الطاوس وتوجهت الى الموصل اتجسس الاخبار فرأيت ما يوجد بحث من جهتي وان القواين دخلوا الحبس فرجعت الى قرية النبي واخذت الطاوس والسنجق وتوجهت الى بعشينة وقبل وصولي بعشينة فهم الاهالي بجزوري وطلعوا لاستقبالي فنزلت في بيت صادق رشيد وبقي الطاوس والسنجق في بيت صادق رشيد مدة فيوماً احد الاصدقاء اخبرني سرّاً بان محمود بك ابن شريف بك مستعد ان يدفع الى صادق رشيد خمماية ليرة وياخذ الطاوس من صادق ويسلمه الى سعيد بك فثاني يوم قلت الى صادق يلزم ان نطالع الطاوس ونعمده ونسجد له ونجمع اهالي القرية لعل يعطونا شيئاً لاني محتاج فامتنع اولاً اخيراً اقتنمه بالكلام الطيب وبالسياسة الى ان سلمه لي خالماً اخذته وضعته على الفرس وركبت فرسي وتوجهت الى الموصل ودخلت الى دكتور ستانلي رجل انكليزي وعرضت له القضية وطلبت منه ان يبقى الطاوس عنده الى ان ارى كيف تنتهي الدعوة فهو اتى معي الى بيت مس مارتن ووضعنا الحرج بداخل صندوق [٥٢] وقلنا الصندوق واخذت المفتاح عندي لكن الدكتور طلب مني ان لا احد يعرف بهذه المسئلة لانه رجل غريب اجنبي وان لا اتردد الى ذلك البيت فرجعت الى بعشينة وسألني صادق رشيد اين الطاوس فقلت له قد اخفيتُه بالجبل وبعد ثلاثة ايام انا عشرة انفار عسكر من الموصل وسألوا مني عن الطاوس والسنجق وداروا في بيت صادق وما رأوا شي فقلت ان الطاوس مخفي عندي واخذوني معهم الى الموصل وواجهوني مع الوالي فامرني الوالي ان احضر الطاوس او ابقى محبوبوس وتهددني بالشتق الى غير ذلك من التهديدات فقلت له نعم ان الطاوس عندي وهذه امور دينية وانتم ما تقبلون ديانتنا ومع هذا فيوجد خمسة طاوسات من غير هذا فايكن الجميع الى سعيد بك وبما اننا اولاد] عم فقير واجب ان اكون محروماً من واردات الطاوس وابن عمي يا كل الجميع فاننا ايضاً لازم ان اعتاش بواسطة هذا الطاوس فالوالي امر بجبسي بالبوايسخانة وبقيت هناك عشرة ايام وبهذه

(١) قرية شرقي الموصل قائمة على اطلال مدينة نينوى القديمة Luke, Mosul and Its Minorities

المدة كان البوايس ومديرهم يتهددونني بالقتل والاستهزاء والتحقيقات لعل بهذه الوساطة احضر لهم الطاوس لكن مدير البوايس خالد بك اصله ارمني من ولاية وان كان يحضر عندي يلاطفي ويواسني ويمطي معلومات الى الوالي بان ما يرضى ان يسلم الطاوس مهما نعمل معه من التحقيقات والاهانات ولما رأى الوالي بان ما يصير مني فائدة فحول دعوتي الى رئيس الجزاء واوز الى حاكم الجزاء ان يجزييني جزاءً كبيراً لان هذا رجل مفسد وعنيد وادخلوني في حبس النظارة وبقيت عشرون يوماً هناك بالحبس وان واحداً من بيت كشموله اسمه شوقتلي وآخر اسمه سيد عبد كل وقت يسبون مذهبي وطاوس ملك امامي وغير ذلك من اهانات ديانتني فلما انحصرت كثيراً انا ايضاً سببت ديانتهم وكفرت بمجد السادات جميعهم وهذه غيرة على ديانتني وطاوس ملك والسني يعمل شغل بالغيرة والحمية فما ينسدم على ذلك وقام المحاييس علي بالشربات والقواقيب<sup>(١)</sup> وارادوا قتلي لكن حضر عاجلاً انفار من المسكر وخلصوني من ايديهم وصباحاً احضروني الى القشلة لاجل المعاكمة وسأني الحاكم انت [٥٣] اخذت الطاوس وكان مع الطاوس بالخرج خمماية ليرة فقلت نعم انا اخذت الطاوس لكن هل كان القوالين ذاهبين الى سنجار او راجعين من سنجار لان القوال سليمان واخيه اشتكروا علي بذلك وباقي القوالين شهود لهم فقلت انا ايضاً اذا كانوا راجعين من سنجار فحقاً كان معهم هذه الدراهم وانا اخذتها لكن هم كانوا ذاهبين يجمعون فمن اين كانت هذه الخمماية ليرة فهذا كذب ظاهر وما قدروا ان يشبثوا علي بشيء من هذا وطابت من المحكمة بان يوجد اربعة طاوسات ومن حيث انا ابن عبدي بك وسميد بك ابن علي بك ابن حسين بك وحسين بك وعبدي بك اخوة فانا لي الحلق الاكبر بالامارة وبالجميع ومع هذا انا ارضى بهذا الطاوس لانتسب به واطالع معيشتي بواسطته لاني انا ايضاً صاحب عائلة ويراد لي مصرف وانا ايضاً صاحب ضيافة ويردني اناس غربا واقارب فمن اين اعتاش اذا ما يكون لي واردات فاخرجونا جميعنا الى خارج وبقي المجلس بالمذاكرة وبعد نصف ساعة دعونا وقال الرئيس ان المحكمة قد حكمت الطاوس مال الشيخان ومال حلب ومال المسقوف<sup>(٢)</sup> الى سميد بك والطاوس مال سنجار الى امجايل بك واعطوني تبرية وطلعت .

وحضرت الى بمشيقية بعد ان اخذت الطاوس من الدكتور ستانلي واخذت اهلي

(١) تحريف "القواقيب"

(٢) اي بلاد الروس

وعيالي واخذت معي اربعة قوالين واخي جول بك ايضاً حضر عندي وقال انا ايضاً اكون معك ونتفق مع بعضنا ونزلنا سوياً الى الموصل وقدمت استدعاء الى الوالي باني مزعم ان اتوجه الى ديار بكر ونصيدين واريد لي محافظة للطريق فعين لي نفرين عسكر محافظة . وبذلك الايام ورد لي تحارير من حوشرو ومن داود الداود<sup>(١)</sup> يقولون بما ان الطاوس مال سنجار صار عندك فعمال الى سنجار وكن انت امير علينا وتسكن معنا فاجبتهم لازم اولاً [٥٤] [ ان اذهب ] الى نصيين وديار بكر ومن هناك ارجع اليكم مع هدايا وخلع وهكذا مسكننا عربية بسبع ايرات الى نصيين واتينا الى ماردن وكان من الموصل راجز افندي اعطاني توصية الى آصف افندي مدير الكمرک والريجي في ماردن ففتلنا في داره وثاني يوم متصرف ماردن ارسل مع ياوره يقول ليحضر عندنا رئيس اليزيدية فواجهت المتصرف فقال لازم ان تذهب الى جماعتك في اطراف مديات وتنصحهم لئلا يعملوا اغتاشات وتجنس للحكومة وما احب ان يكونوا مع علي بطي لان علي بطي كان قد اشتهر حينئذ بالشقاوة واعطاني ايضاً ثمان ايرات مع نفرين عسكر محافظة واعطاني امراً الى قائم مقام مديات ان يقوم بجمع واجباتي فدرت في اطراف الجبل بين الجماعة وعملت اللازم واحضرت معي بعضاً من اكابر اليزيدية بعد ان عملت اصلاحات اللازمة وحضرنا الى ماردن ودخلنا على المتصرف واعطوا قرار ان يكونوا مطيعين لاوامر الحكومة بما تامر وان المتصرف صار بمنون من عملي واعطيت معلومات الى المتصرف باني اريد ان اتوجه الى نواحي ديار بكر وهكذا حملت اهلي ومن كان معي وتوجهنا الى اطراف ديار بكر الى قرية اسمها جعفركي ونزلنا في بيت اقوي حزو رجل يزبدي وتوكت العايلة مع ولدي عبد الكريم في بيت اقوي حزو وانا واخي والقوالين توجهنا الى فارقين والبشيرية نجتمع لنا خيرات وبعد ان خلصنا من هذه الاماكن توجهنا الى ناحية رضوان وجمعنا مقدار ثلثماية مجيدي وتوجهنا الى قرية اسمها حمونة في ناحية رضوان وان القوال مراد ورقاه الثلاثة نزلوا في بيت من القرية وانا في بيت آخر ولما كنت في ماردن تعارفت مع المستر اندرس<sup>(٢)</sup> مدير مكتب الامريكان وافدته بانني اخذت الطاوس غصباً وانا لست امين من هولاء القوالين الذين معي فاريد ان تعطيني رجل مسيحي الذي

(١) من كبار زعماء اليزيدية في سنجار . راجع ما ذكر عنها في *The Cult of the*

*Peacock Angel* ص ٩٥

(٢) Rev. A. N. Andrus من اعضاء الارسالية الامريكية في ماردن

تعتمد عليه يكون محافظاً لي فاعطاني رجل اسمه جالو ابن جعصور

[٥٥] ولما كنا في هذه قرية حمدونة وانا ما عندي خبر من تدبير القوالين واخي جولو بك ايضاً كان بغير قرية فالقوالين خدعوا صاحب البيت وقالوا له ان اسماعيل بك قد احضرنا معه غضباً ونحن مثل الاسراء عنده فالآن اطلقوا سبيلنا لنذهب وهو يكون معكم فاجابهم صاحب المنزل وقال انا ادعكم تذهبون لكن الطاوس خاصة اسماعيل بك يبقى فقالوا نعم يبقى وهم اغفلوا صاحب البيت ووضعوا السنجق في خرج الطاوس والطاوس وضعوه في خرج السنجق وقالوا هذا الطاوس يبقى عندك صباحاً سلمه الى اسماعيل بك ولما حضرت صباحاً الى ذلك البيت سألت عن القوالين فقالوا قد هربوا وسألت عن الطاوس والسنجق فاحضروا لي الخرج ولما فتحتُه رأيت به السنجق اما الطاوس هربوا به من بيت مرزه كلش وللغاية تكدرت من مرزة كلش وغضبت عليه جداً فبقي يحلف اقسام وايمان بان ما عنده خبر وان القوالين اغفلوه الى غير ذلك وان جالو ايضاً اتفق معهم لان القوالين خدعوه وقالوا له نحن اذا وصلنا الى سعيد بك فما اقل من خمماية ليرة تكون هديتك وهكذا اتفق معهم واخذ فرسي واغراضي مع بندقيتي وهربوا جميعاً وان الرجل مرزه كلش صار يتوسل ويتخذع كثيراً وقدم لي عشرين ليرة بعدة قصدت القوالين الى قرب الجزيرة لكن بدون فايده وحضرت الى سعرت واشتكت عند المتصرف على اهالي قرية حمدونة ايضاً بدون فايده بعدة حضرت عند بشار جنو وافدته بالقضية فحالاً ارسل على اهالي القرية وجرهم اربعين ليرة اعطاني منها عشر ليرات واخذ الباقي لانه كان اغا على تلك الاطراف وبقيت حزيناً جداً ما اعرف ماذا اعمل ان ارجع بدون طاوس فعار ونقص بحقي وما بقي اعرف كيف اتدبر فصرت انتقل من محل الى آخر في قرى المسيحيين والاسلام اطب لمرضاهم لان ما بقي لي قلب ان انظر بوجه شخص واحد يزيدني وكان بوقتها اعطيت تيلغراف الى مستر اندرس وانه حالاً اعطى تيلغرافات على جالو الى نصيين والى الموصل [٥٦] وبعد عشرين يوماً كنت في ازق في بيت قيس ارمني واذا حضر امامي جالو وكان عليه عبا بكتف اهداها له سعيد بك ومه فرسي وعشر ليرات فاخذت فرسي وما كان خاصتي عنده لكن الحكومة امرت عليه بالحبس سنة

وبينا انا متفكر في هذه الامور افتكرت بان القوالين الذين بالمسقوف قد صار وقتهم وقريباً يحضرون عن طريق وأن فقلت الى القيس سر كيس افندي اطلب منك ان تكتب الى مرخص وأن ان متي ما يحضر القوالين الى وأن ويبتلون في خان مانون افندي

واخبره بان اشكال القوالين كذا هم ولبسهم كذا ايضاً يكون يعلمنا بحضورهم فحالاً كتب التيسير ذلك<sup>(١)</sup> وان متى تحركوا من وان يكون يعلمنا تيلغرافياً وبعد شهر من اعطاء التحرير واخذ الجواب بالايجاب وانا اتردد على بشار جنو وبين القرى فيوماً ورد تيلغراف الى التيسير يقول فيه ان الامانات التي ذكرتها قد حضروا واليوم تحركوا من طرفنا وبعد ستة ايام يكونون بطرفكم وانا يوم الذي سمعت توجهت الى بشار جنو وقلت له ان القوالين قد حضروا من بلاد روسيا ومعهم دراهم ومال كثير فالمال يكون لك فقط انا آخذ الطاوس وان واحداً يزيدني اخبر القوالين بذلك النهار الذي حضر به القوالين وقال لهم قد رأيت هنا اسماعيل بك ومسلته كذا وان القوالين اخذوا منه الطاوس فمندا ما سمعوا هذا الكلام فقالوا لبعضهم لنهرب منه لانه الآن يتعرض لنا ويأخذ الطاوس وما معنا وكان قدامهم العرق والمأكرلات فتركوا الجميع وركبوا حالاً وهربوا في ذلك الليل وان بشار جنو ركب معي سبعة خيالة وطلعتنا خارج البلد نتظرهم لكن بدون فائدة لانهم قد هربوا ونحن ما نعلم

ولما علمت ان القوالين قد هربوا تأسفت جداً ورجعت مايوساً وحزيناً ورجعت الى جعفر كي واخذت من هناك عيالي واتي الى ديار بكر وهناك نزلنا في دار رجل ارمني اسمه خاجو بالكروة . وهناك عرفت ان مدعي العمومي رجل ارمني فحضرت عنده بالبيت وعرضت له حالي وسألني هل انت اسماعيل بك الذي سافرت الى روسيا والى دير اجيازين فاجبته نعم فقال ما تريد ان اعمل لك فقلت اريد ان تحصل لي امر من [٥٧] والى ديار بكر ان اسافر الى روسيا مع عيالي فأخذني معه عند الوالي فسألني الوالي ماذا تريد فقلت ان ابن عمي عمل علي غدر عظيم وقدمت دعواي على ولاية الموصل وما احد عمل لي مساعدة والآن ما ارى لي اقامة في بلادي لهذا اريد ان اسافر الى روسيا وكان الوالي اسمه جلال باشا فاجابني اقدم شهر والى الموصل سليمان نظيف باشا سألك عليك وانا ما كنت اعرف انت هنا بهذه الاماكن وقال لي اشير عليك ان لا تذهب الى بلاد روسيا لان الامور الآن مشوشة بين روسيا وتركه لكن الاوفى ان تذهب الى الموصل وانا اكتب الى سليمان نظيف باشا ان يساعدك بكل شي . واعطاني امر ومحافظة نفرين عسكر يوصلاني من محل الى محل آخر وتوصية ايضاً الى والى الموصل فطلعت من ديار بكر واتي الى قرية الداودية وتركت عيالي هناك في بيت المختار ابراهيم قطي يزيدني

(١) في الاصل : " كتب التيسير كتب ذلك "

واستعدت ان اذهب الى الموصل عن طريق ويران شهر. وحضر عندي شيخ سلو وشيخ درويش وشيخ حالو من تل عبوش وقالوا عندنا ولد اسمه عزيز قد اسلم من مدة سنة والآن يجب ان يرجع فذجو ان تحلله واحضروا لي ليرة ذهب وتنكة عرق فزورته السنجق وقبلته وقالوا زيد ان تأخذه معك الى الشيخ عادي وهناك يتعمد ويتحلل بماه الشيخ عادي ويخدمك ايضاً بالطريق فاشترت له حصان واطيته سلاحي وصار يخدمني .

وتوجهنا الى نواحي ويران شهر حيث يسكن هناك جماعة من اليزيدية وهناك جمعت لي مقدار ثلاثين ليرة ذهب مع حصان شبوة اصله توسية وتواجهنا مع قايقام ويران شهر واخذت منه نفرين عسكر محافظة الى نصيين وفي طريقنا عبرنا على بيت ابراهيم باشا نسلم عليه مع بعض من اكابر اليزيد وحالاً ذبحوا لنا ذبايح واحضروا العشاء. وعند الغروب قاموا للصلاة وان الملا لما قام امامنا بينهم كفر بعبودنا فلما سمعت هذا الكلام حالاً امرت على اوادمي<sup>(١)</sup> اركبوا فاتاني محمد اغا ابن ابراهيم باشا الكبير وطلب مني لما هذا الزعل فأجبت ان طعامكم حرم علينا بما انكم تجملون اليزيدية محسوبينكم [٥٨] والآن تكفرون بديانتهم ومذهبهم وكثير طلب مني ان ابقى فها رضيت والساعة واحدة ليلاً ركبتنا واتينا على نصيين وفي نصيين راجعت القايقام ان يعطيني نفرين عسكر يوصلاني الى حكومة سنجار وقنا من نصيين واتينا الى تل حمدي وكان هناك دواس السعدي شيخ الحرس<sup>(٢)</sup> وتزلنا عنده وثاني يوم اتينا الى السموقة بين اليزيدية وقلت لهم هل يمكن ان تجتمعوا لي اعانة لاجل مصرف الطريق وانا اليوم اميركم وانتم ملتي ومساء قالوا نعم على الراس وصباحاً طلبت منهم ان يدفعوا خمس مجديات الى العسكر الذين معي فاحتج مختارهم احمد اعطو وقال ما احد يعطي من الاهالي وانا ايضاً ما عندي . فقمنا من هناك وان العسكر قالوا لازم ان نسلمك الى اقرب نقطة بالجبل فقلت هنا نقطة ام الذيبان قريبة من السموقة قدر ساعتين ونصف وبين السموقة وام الذيبان محل يسموه جرييه وهو مرعى للغنم وهناك شعلنا نار وشعلنا ذلك المرعى لانهم ما قدررا حقوقي واحترق من عقارهم مقدار ساعة ونصف وفهموا بان انا عملت معهم هذه المعاملة فنفران الذين كانوا معي سلماني الى نقطة ام الذيبان واخذنا علم وخبر بوصولي ورجعا ونقطة ام

(١) رجالي ، اتباعي

(٢) لعلها "الاخرصة" ، احدى فرق قبيلة شمر الحزبية . راجع طه الهاشمي ، مفصل جغرافية العراق

ص ٤٢٩ وخريطة "قبائل العراق" الملحقه به

الذيان رافقوا معي عسكر الى بلد سنجار . ومن سنجار ايضاً مع نفرين عسكر وصلنا الى الموصل ونزلنا في خان الصابونجي .

وصباحاً واجهت الوالي سليمان نظيف باشا وكان معي الخادم عزيز فسلمته شمسيتي وقلت له انت اجلس هنا عند الياور والخادم مال الباشا الى ان اخرج من عند الوالي ودخلت على الوالي وللغاية فرح بقدمي واطلت الاقامة عنده نحو ساعة ونصف لانه سأل مني بعض مسايل دينية فأجبتُه اللازم وطيب خاطري وقال انا احضر سعيد بك وميان خاتون واصالحك معهم وأخذ لك منهم حصه ولما طلعت من عند الوالي اذا خادمي ما هو موجود واتيبت الى الخان وسألت عن الخادم فقالوا انه حضر واخذ الحصان وبعض اغراض التي احبها وذهب وما نعرف اين ذهب وبعد ان بحثت عنه فهمت انه قد باع الحصان باطراف الجزيرة وهرب الى اطراف ديار بكر في محل الذي كان اسلم هناك وما [٥٩] ذهب الى اقاربه وعشيرته وانا بقيت محتار لان كم مرة صرت اراجع الحكومة والآن سليمان نظيف باشا ايضاً رأيت منه برودة اخيراً اعطاني ست عشرة ليرة وما اعرف أمن عنده أم اخذها من سعيد بك واعطاني تحريراً الى والي ديار بكر يقول له فيه يسكن اسماعيل بك الآن بطرفكم وتعملوا له وظيفه على جماعته الى ان نوافقهم مع بعضهم .

واخذت مكاتيب الوالي وتوجهت الى ديار بكر عن طريق سنجار واتيبت الى الداودية وسألت عن عزيز الذي اخذ حصاني فقالوا رجع الى الاسلامية في ديار بكر وللغاية تأثرت من ذلك وبعد كم يوم وانا مفتكر كيف امسكه وماذا اعمل معه ويوماً انا نائم عند الصباح واذا واحدي ينهني فانتهيت وقال ان عزيز هو على الجادة العمومية مع الكروان فعلاً ركبت فرسي وقصدت الكروان فرأيتُه قد انقطع عن الكروان وهو وحده فأخذته بالسلام وقلت له ما الذي اصابك ماذا عملت معك من القبيح حتى عملت بي هكذا فقال ان بعض اناس خدعوني وخربوا قلبي عليك وطلبوا مني ان اقتلك لكن انا ما تمكنت على قتلك فقط هذا عملت معك فقلت لا باس عليك مهمسا عملت فانا قد ساحتك به فتعال معي فاتيت به الى القرية الداودية وذاك النهار وثاني يوم بعث اغراضي وما كان عندي وحملت ما كان قد تبقى لي وتوجهت الى قرب ماردين وعلى الطريق وجدت نحو ثلاثين رجل من اهالي بنبيل قد هربوا من العسكرية وهم مسيحيين من السريان الارثوذكس ونزلنا ذلك النهار في محل زيارة شيخ موسى دعوت هولاء

الاشخاص المهزومين وعمت لهم عشا برغل وان هولاء الاشخاص طلبوا مني ان اتزل في قريتهم ونزلت في بيت مختار القرية اسمه سليمان وكان مطران دير الزعفران<sup>(١)</sup> هناك حاضر وسأني اذا كان يهربون اولاد جماعتنا الى سنجار فهل يقدر اليزيد ان يحاموهم في جبل سنجار فأجبتُه نعم اذا يأتون جميع المسيحيين طالما اليزيدية موجودين في الجبل فما عليهم ادنى خوف فقال اريد ان توصي عليهم جماعة اليزيدية فقلت على الراس والعين ومن هناك اعطونا دواب واوصلونا الى قرية كرنكو ونزلنا في بيت نايف الدلف لانه رئيس تلك الاطراف [٦٠] وهناك اعطوني ثلاثة جمال حملت عليها اغراضي وما كان عندي وركب معي نايف الدلف وخيالين من اقاربه واشترت لي بندقيته من هناك بلغارية واوصلوني الى تل كوكب الى عشيرة<sup>(٢)</sup> الشرايين نزلنا في محل محمد علي نقيسي شيخ الشرايين ومع هذا نحن مثل الرقبا على عزير بالليل وبالنهارة ومع الملاحظة . فننايف افا قال نحن اوصلناك الى هنا ومن هنا نحن نزع فانك خذ لك دواب بالكروة يوصلوك الى سنجار فاردت ان يوصلني الى سنجار وتكلمت معه باللسان الطيب وهو كان معند وليس يرضى وبينما نحن في هذه المحاورة وانا اطلب من نايف ان يوصلني الى سنجار وهو يتمتع واذا ستة عشر نفر عسكر يدورون على الاعداد<sup>(٣)</sup> بين العرب وكان عليهم عبدالله افندي باش جاويش فسألني من اين انت فقلت له انا شيخ اليزيدية فقال معك امر من الحكومة فقلت نعم واخرجت له اوامر والي الموصل والي ديار بكر ورأى بهم ان اين ما اكون ويكون هناك عسكر لازم ان يرافقوني لاني ما اريد فالتفت الى نايف وقال له لماذا ما توصل الامير الى سنجار فقال له لنا اشغال وقد اوصلناه الى هنا وما نقدر ان نوصله ازيد فجالا قام عليه بالعصا وضربه وقال له اذا كان لرئيسك واميرك ما تخدم فلن تخدم فاجبره ان يوصلني الى سنجار ورافق معي نفرين عسكر وان الجاويش كان اصله يزيدي

(١) دير للريمان الارثوذكس قرب ماردين . كان حتى استيلاء الاتراك عليه سنة ١٩٢٤ مركز بطريرك هذه الطائفة . راجع وصفه في كتاب Parry, Six Months in a Syrian Monastery ص ١٠٣-١٤٠

(٢) كذا في الاصل ، لعلها "عشيرة"

(٣) لعل المقصود "عداد" النعم الذي يتوم يوم موظفو الحكومة كل سنة لفرض الضرائب عليها



واتينا الى البحيرة والهول والحاثونية<sup>(١)</sup>. وان عبد الرزاق ابن عبد الكريم فهم بان امير اليزيدية قام من طرف استانبول وديار بكر ومعهُ اموال كثيرة وصار ينتظرنا على الطريق على الهول. وبذلك النهار الذي به وصلنا الهول اتى نحو خمسين نفر عسكر كانوا آتين من الموصل وتوجهين الى دير الزور ولما رأى عبد الرزاق العسكر كف عن معارضتي وهرب ووقفنا مقدار ساعتين في بيت محتار الهول واخذنا لنا دراب من هناك واتينا الى السموقة ونزلنا عند عيسى بركات وبقينا هناك تلك الليلة صباحاً توجهنا الى قرية الجفرية ونزلنا عند حاج ميسو صباحاً ركب معنا حاج ميسو وتوجهنا الى الحلاقية وبطريق الحلاقية وصلنا الى محل دري بدرها اعطيت البندقية محشوة الى رفيقي [٦١] الپير وقتلته اضرب لعزير فضربه بين اكتافه وحالاً وقع مايتاً هذه عوض خيانة التي خانني بها وخان مذهبه ودفناه هناك وموجود الى الآن محل قبره واتينا الى جداله عند حمو شرو وللغاية احتفل بقدمونا وبتلك الليلة بعد وصولنا بنصف ساعة امرأتُهُ رزقها الله ابن وسموه اسماعيل لان هو قال قدومك قد صار علينا قدوم الخير .

وبتلك الايام رأيت حليماً كاني في ماردين ورأيت كنيسة كبيرة في وسط بلد ماردين وهناك قسيسين داخل الكنيسة وقد جمعا نساء مسيحيات وامامهم صناديق ويخربون من الصناديق محارم سود ويوزعونهم على النساء وكان بعد هذا الحلم بالاتفاق مع حمو شرو لما بلغنا سيصير ثورة على المسيحيين ارسلنا رجل باجرة خمسة مجيديات وارسلنا خبر الى مطران رئيس دير الزعفران والى مطران مالايان الارمني واخبرناهم بان سيصير ثورة واضطهاد عليكم فالوافق ان تهاجروا لطرفنا ونحن مستعدون ان نساعدكم بكل ما يلزمكم من الادارة مع من يحضر معكم من المسيحيين فجاوبانا بما اتنا روساء روحانيين فما نقدر ان نهرب ونهاجر لكن الذي يجب من المسيحيين ويقدر يحضر لطرفكم فليهاجر وعلى هذا حضر الى كرسى وبردحلي قدر مائة عابلة وطلبوا مني ومن حمو شرو ان نعطيهم

(١) بصف المؤلف هنا رحلته في جبل سنجار وتنقله بين فراء، وقد زار فريق من الرحالين الغربيين بعض هذه الامكنة وعينوا مواقعها في خرائطهم. راجع الخرائط المحققة بالكتاب التالية: Von Oppenheim, *Vom Mittelmeer zum Persischen Golf; Sachau, Reise in Syrien und Mesopotamien; Sarre und Herzfeld, Archaeologische Reise im Euphrat-und Tigris-Gebiet.* راجع ايضا الخريطة ٢١ Sinjar من مجموعة *Eastern Turkey in Asia* التي اعدتها قسم الاستخبارات في وزارة البحرية الانكليزية (سنة ١٩١٦) وخريطة Beled Sinjar من وضع Bureau Topographique des Troupes Françaises du Levant (بيروت، ١٩٢٠).

محل الذي يكفي حتى يسكنوا به براحتهم وكان يوجد محل بين بردحلي وكسي فاسكناهم هناك وكان عندي صورة المسيح اخذتها معي مع دابتين غنم وذهبت الى هناك وجمعت المسيحيين وخطبت عليهم ان يكونوا بالاتفاق والمحبة ووضعت عندهم صورة المسيح وقلت لهم بما انكم ما عندكم هنا كنيسة وقسيس الذي تصلون معه فهذه الصورة لتكن مني تذكراً لصلواتكم وذبحنا دابتين الغنم واكلنا معهم ذلك النهار وبعد ذلك اجتمع هناك المسيحيين من الاناضول وسوريا وغير اماكن وبعد مدة حضر عندهم قسيس كان هرب من ماردين وصاروا [١] يصلون معه. وبعد ذلك درت بين جماعة اليزيدية [١٢٠] لاجل جمع حقوقي وباي قرية ومحل كنت احضر ابنه واوصي الجماعة على المسيحيين ان يحافظوا عليهم لان هذه المسائل ما تبقى هكذا ولا بد لها منتهى وتكون العاقبة خير وفرح للمسيحيين ولنا نحن اليزيدية ايضاً لاننا نحافظ على جماعة المسيحيين<sup>(١)</sup>. بعد ذلك حملت بيتي من بردحلي واتي الى بلد سنجار وما كان عندي محل فنزلت في بيت مطو اغا كبير الهبابات<sup>(٢)</sup> اعطاني محل في داره وبقيت هناك قدر ستة اشهر وبعده استأجرت بيت وحدي وبتلك الايام باشتداد الحرب بعضاً من جماعة اليزيدية اجتمعوا مع بعضهم متففين وذهبوا الى دير قبو وهجموا على عسكر الحكومة ونهبوا من الالمان ستة اتمبليات مع اسلحة وذخاير والبسة وغير ذلك وهكذا اهالي القيران هجموا على البدو واخذوا منهم خمسة الاف راس غنم وهكذا عدي اغا كبير التبة اخذ عسكره وهجم على عرب اليوحد ونهبوا منهم غنم التجار وغير ذلك وبتلك الايام كان قد حضر من بدليس ستون رجل من اسلام بدليس ولما فهموا بهم مسيحيين الارمن الموجودين بالتبة طلبوا من عدي اغا وقالوا هولاء الذين قتلوا اهلنا والمسيحيين فنطلب ان تساعدنا حتى نقتلهم بثار اهلنا فاعطاهم عدي اغا اسلحة وذهب معهم بعض من اولاد اليزيدية وقتلهم عن آخرهم واخذوا ما كان معهم وقبروا المقتولين هناك بالمغارة ولما سمعت حكومة الموصل بذلك حضر من طرف الحكومة

(١) ما بسند ما يتوله المؤلف هنا عن عطف اليزيدية على المسيحيين في سنجار شهادة G. Bell "They [Yazidis] profess a great sympathy for Christians and during the war sheltered a large number of Armenian refugees in Jabal Sinjar" *Review of the Civil Administration of Mesopotamia* (لندن، ١٩٢٠) ص ٥٠. راجع ايضاً كتاب "التصاري في نكبات النصاري" بقلم شاهد عيان ص ٢٧٢-٢٨٢ حيث يذكر الكاتب ما قام به اليزيدية، وخصوصاً حوشرو كبيرهم في سنجار، من الجهود لحماية المسيحيين وحضن دمايمهم في تلك الايام العصيبة.

(٢) راجع عن بعض هذه القبائل اليزيدية في سنجار المذكورة هنا لائحة القبائل التي اعدتها القس Andrus



حمو شرو  
كبير اليزيدية في بلاد سنجار



بعض شيوخ وروساء اليزيدية في منطقة حلب

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or title.

A small, faint mark or signature in the upper middle section.

A line of faint text in the middle of the page.

A large rectangular area containing very faint, illegible text, possibly a main body of a letter or document.

Faint text at the bottom of the page, possibly a signature or footer.

مدعي العمومي والمستنطق وكشفوا على المقتولين وتوجهوا ايضاً الى طريق الاتومبيلات المنهوبين وكان قتل واحد الماني وجرح واحد لكن قُتل من جماعة اليزيدية ثلاثة وجرح اثنان وحضر ايضاً قايتام تركي من بغداد ومتوجه الى دير الزور فطلع قدامه اليزيدية وشلحوه واخذوا منه نحو سبعمائة ليرة .

وبتلك الايام توجهت الى الموصل وكان هناك باطريرك الارمن كان مني [٦٣] من استانبول وكان عليه امر قتل فتواجهت معه واسمهُ زافيل افندي الآن هو في بغداد وتكلمت معه سرّاً وقلت له لكم جماعة كثيرة في سنجار فتعال اهربك الى هناك وما احد يعلم فقال هذا ما يوافق لوظيفتي واخاف على باقي الجماعة الموجودين هنا وبغير اماكن لكن انا للغاية ممنوناً منكم وانا ادعو لكم قدام المسيح . ومن هناك زرت الشيخ عادي وكان بنفكري ان اواجه قايد الروس لان سمعت ان عسكر الروس قد قرب الى راوندوز لكن انا بزيارة الشيخ عادي سمعت ان عسكر الروس قد حضر الى العادية ورجع فرجعت من هناك انا ايضاً وكان بجميبي بهرم افندي رجل فداي واوانيس افندي ابن قس اورفا وشيخ خلف متولي شرف الدين ورجوعي الى الموصل طلبني آلاي بكلي وتهددني بان لماذا اهالي سنجار هكذا عصاة على الحكومة هل صاروا دولة او هل هم اقوي من البرغال وارمنستان وغير ذلك فلازم عليك ان تنصح الاهالي حتى يطيعوا الحكومة والا احبسك لانك اميرهم ورئيسهم وشيخهم فأجبتُهُ نعم انا من هذه العايلة لكن ما احد يسمع كلامي لان يوجد اقدم مني وهم سعيد بك وبابا شيخ فكتب اسمها شيخ علي وسعيد بك وانا طلعت من هناك وحضرت الى سنجار بعد ذلك آلاي بكلي ارسل علي سعيد بك وشيخ علي وتكلم معهما هذا الكلام وارسلها الى سنجار لاجل اصلاح الاهالي فحضرا ودارا بين الجماعة وجمعا من منهوبات الاتومبيلات قليلاً من الدراهم والاوراق النقدية وسلموها الى الحكومة.

وكان بذهائي الى الموصل عملت ختموم باسماء اكابر الجبل مقدار اربعين ختم وحفظتها عندي لاني قلت ان المحاربة مشددة مع الترك والروس وغيرهم واذا يصير علينا شيء فتي اقدر اجمع هولاء الاغوات فعملت هذه الختموم [٦٤] لوقت الحاجة . وفي سنجار حضر عندي رجل مسيحي اسمه اوسي<sup>(١)</sup> من اهالي يئابيل في بغداد وكتبت له ورقة بختمي وختموم الاغوات جميعهم [ وارسلتها ] مع الرجل يوسف الى حكومة الانكليز وكان ذلك

(١) تحريف "يوسف"

بايام الخريف بعد سقوط بغداد<sup>(١)</sup> وطلبنا من حكومة الانكليز مساعدة على الترك فرجع الينا يوسف بالربيع ومعه ورقة من قائد الجيش العمومي مستر مرد<sup>(٢)</sup> لي والى جميع اغوات الجبل والى حوشو يقول ان حكومة الانكليز للغاية ممنونة منكم لانكم حافظتم على المسيحيين وان لا تتركوهم ومتى تنضاقون فنحن نساعدكم بكل ما يلزمكم وكان معه ايضاً مكاتيب الى شيخ طي والى ابن ابراهيم باشا يريد ان يوصلهم لهم فقلنا له لا تذهب انت بهذه التجارير نحن نرسلهم مع غير أناس لانك مسيحي ونحن نخاف عليك لئلا يغدروا بك فأجاب ان هذه المسئلة بها شرف فلازم ان احصل على هذا الشرف وتوجه الى شيخ طي وطلع من هناك متوجه الى ابن ابراهيم باشا فسكوه بالطريق وذبحوه واضاعوا جسمة الى هذا اليوم .

وبتلك الايام لما كان الترك يهاجرون المسيحيين ويسوقوهم الى الذبح او الى الموصل وغير اماكن فكل قافلة التي كانت تحضر من دير الزور الى عين غزال وتكون قرية منا فكنت اذهب اليها واحكي مع الشرطة المأمور بتلك القافلة ان يعاملهم بالرفق واتكلم مع المهاجرين بلسان الارمني او التركي ان يهربوا الى الجبل وهناك اليزيد يحاموهم ويساعدوهم بكل ما يلزم وهكذا هربت مقدار من الرجال والنساء الذين ارادوا الخلاص والذين كان معهم دراهم وما يريدون ان يهربوا فذهبوا وما رجعوا وهكذا اشتد الملا بالموصل وسنجان وفي كل مكان وكان داري مثل محل مركز وكان المسيحيين دائماً يراجعوني في جميع امورهم وكنت اوزعهم على القرى واوصي عليهم الاهالي وبما ان الحكومة كانت ضعيفة بذلك الوقت وما كانت تقدر علينا وكان في سنجان قائم مقام اسمه محي الدين افندي [٦٥] وامراته كانت بالموصل وانا كان في داري اربع نساء من الارمنيات قد حافظت عليهن فارسل لي خبر محي الدين افندي يقول ارسل لي امرأتين من هولاء الارمنيات تبقيان عندي فأجبتُه عيب وعار عليك انت موظف الحكومة وتحامي على الغيرة والناموس وتطلب مني هذه المعاملات وتركت امرأتك بالموصل تشتغل على هواها وتريد لك من بنات المسيحيات فلما سمع مني ذلك اغتاض جداً وكتب الى الموصل ان اليزيدية هنا في سنجان عدا النهب والقتل الذي يعملوه على الحكومة والاسلام فالآن يخابرون الانكليز ايضاً ورئيسهم ومدير مشورتهم اسماعيل بك

(١) سقطت بغداد في يد الانكليز في ١١ اذار سنة ١٩١٧

(٢) Lieut-Gen. Sir Stanley Maude (توفي ١٨ تشرين الثاني سنة ١٩١٧)

فبعد المخابرة مع استانبول ورد الامر من انور باشا وغيره يعطون الرخصة الى جميع العرب الموجودين ديار الجبل من طي وشمر واجيش<sup>(١)</sup> وغيرهم ان يحجوا اسم يزيد في جميع حدود سنجار وغير اماكن الراس للحكومة والاموال والبنات والنساء والاملاك للمشاير وكان ذلك باواخر كانون الآخر من سنة ١٩١٨ وحضر ايضاً عسكر تركي خاص ثلاثة طواير الذي كان يجارب في قفقاسية فحضروا الى تلغفر وتخابروا مع العاصي شيخ شمر ومع مسلط شيخ الجبور ومع شيخ طي وامروهم ان يقتلوا اليزيد وينهبوا النساء والبنات والاموال وحضر العسكر مع نفي عام الى عين غزال في ٢١ شباط مع ستة اطواب<sup>(٢)</sup> جبلية وطوب يجره اثنا عشر جاموس وعملوا استحكامات هناك وارسلوا خبر وطلبوا منا ثلاثة شروط اولاً : لازم ان نسلمهم جميع المسيحيين الموجودين في جميع اطراف سنجار ثانياً : ان نسلمهم جميع الاسلحة الموجودة عندنا ثالثاً : يطلبون اثنان وعشرون من اكبر واغوات اليزيد ليذهبوا عندهم في نقطة عين غزال . وهكذا بلغوا هذه الاوامر بواسطة العسكر جندمة واذما ما نعمل هذه [٦٦] الشروط ونطيع فلانهم يضربون الجبل ويمحون اسم يزيد من سنجار فجميع الاغوات الذين بلغتهم هذه الاوامر مسكوا العسكر وشلحومهم واخذوا بنادقهم وما تركوا عليهم غير السراويل لأجل السترة ومزقوا التبليغات وقالوا هذه الاوامر ابداً ما نجريها ومما سلمنا نساءنا وبناتنا وذبحنا عن آخرنا فذاك الوقت نسلم المسيحيين .

وبذلك النهار مساء دعوت عندي اغوات البلد جميعهم وعملت لهم وليمة وذبحت لهم ذبيحة وطلبت مشورتهم فقالوا ان الحكومة قد اعطت لنا الأمان فأجبتهم ان اليزيدي هو واحد ان كان بالجبل او في غير مكان فأنا رأي أن نرسل نساءنا واولادنا واغنامنا ومالنا الى الجبل ونبقى نحن الرجال وتكون محاربتنا بالبلد ومما تضايقتنا فالجبل قريب علينا نقدر ان نهرب<sup>(٣)</sup> فما اطاعوا كلامي وقالوا عيب علينا نحن نهرب وتأتينا المساعدة

(١) راجع عن هذه التبايل ومنازلها وقومها الحربية "منصل جغرافية العراق" لطف الهاشمي ص ٤٢٨-٤٢٣ و ص ٤٢٦ وخريطة "قبائل العراق" المخرجة يو (٢) تركة جمع "طوب" بمعنى "مدفع"

(٣) هذه هي المخطلة التي كان يتبعها يز يدي في سنجار في محاربة الانراك . فانهم ، عندما يبلغهم خبر اقتراب الجيوش التركية ، يلجأون مع نساءهم ومولاهم الى معانل الجبل وكهوفه فينتقم الجنود وينهبون ما في القرى ويمزقون بيوتها ويحاولون النهوم على الجبل ولكنهم يعودون في اكثر الاحيان بجني حنين . راجع مثلاً وصف الحملة التي قامت بها الجيوش التركية على اليزيدية في سنجار سنة ١٨٤٦ فقد رافقتها العالم الأثري Sir Henry Layard ودون لنا وصف اعمالها في كتابه *Nineveh and Its Remains* ١٢ ص ٢٠٩-٢٢٠

من حوشرو فلما رأيتهم غير متفقين فجمعت لي قدر عشر جعاش وحضر عندي مقدار عشرون امرأة من الأرمن وطلبن محاماتي لأنهن خفن من العسكر وايضاً كل واحدة حملت لها غرض وتوجهنا الى دير عاصي<sup>(١)</sup> بالجبل ونمنا تلك الليلة هناك . وبتلك الليلة رأيت حلاً وهو كأنه على كتفي يوجد هكبة<sup>(٢)</sup> خرج وانا صاعد الى الجبل واذا قدامي ما [٥] وعبرت الماء وكان الى صدري والماء كان صافي واذا واحد يناديني ويقول تعال على جانب اليمين ولما ذهبت الى ذلك الذي ناداني رأيت هناك ضابطين انكليز من الكبار وقالوا هذا هو ومعهما من جميع الروحانيين اليزيد واباي وجدودي عبيدي بك وحسين بك وكوجك بريم وكوجك عيسو وغيرهم من الروحانيين وجميعهم مايتين وكان هناك حجر كبير فالقومندانين قالوا اي واحد من هذه الجماعة يقدر ان يصل الحجر بقفزة واحدة فهذا هو المطلوب فتقدم الاكابر الذين من عايلتنا بيت الامير ولا واحد منهم ما قدر ان يصل [٦٧] الحجر وهكذا الذين من بيت بابا شيخ ايضاً ما قدروا وهكذا الذين من بيت كوجك برهم<sup>(٣)</sup> والباقي ايضاً ولا واحد ما قدر أخيراً اثاني رجل وقال ولا واحد من هولاء يقدر ان يصل الحجر وهذه عليك ان تصل الحجر فقلت ان جميع هولاء اكبر مني واقدم واشرف مني وما قدروا فكيف انا اقدر فقال لا تخف يا ولدي فقط انت قف هنا وارفع حالك فالارض تساعدك وتوصلك الى اعلى الحجر فوقفت ورفعت ذاتي فقط والارض ساعدتني وارتفعت ورأيت ذاتي على الحجر فالجميع صاحوا هذا هو المستحق لهذه الوظيفة وانا ما اعرف ما هي الوظيفة فقط اعرف انها مسئلة روحانية وعند الصباح مع الفجر اشتغلت الاطواب على البلد لان العسكر كان تقدم الى البلد ليلاً والاهالي ما عندهم خبر وصارت المحاربة فالاهالي قابلوا العسكر من محلة الهبابات قدر اربع ساعات . وكان رجل روحاني اسمه يزودو فرفع السيف وهجم وتبعه نحو خمسون رجل قصدهم ان يهجموا على العسكر ولما وصلوا الى قرب بيد زكر دهمتهم قنبلة من الطوب حطبت رجل يزودو فقتل بمكانه والرجال الذين معه تشتتوا وانكسر الاهالي وهربوا الى الجبل وتركوا اموالهم وذخايرهم ونساءهم وبناتهم بالبلد والبعض قدروا ان يهربوا اولادهم ونساءهم .

(١) اسم مزرعة صغيرة قائمة في موقع حصين في جبل سنجان فيها آثار اديرة قديمة (حسب تعريف الآتية ونسة بنت اسماعيل بك)

(٢) تركية بمعنى "المخرج" ، محرقة عن العربية "حظية"

(٣) هو نفس كوجك "بريم" المذكور اعلاه وكلا الامميين محرفان عن "ابراهيم"



واتفقت مع الاهالي وطلعتنا جميعنا الى الجبل الى بردحلي عند حو شر و اجتمع هناك اغوات الجبل جميعهم لكن العسكر دخلوا البلد ونهبوا وفضحوا كثير من النساء والاغلب من الاسلام لان اليزيد كان نقلوا باقي نساءهم فصار مذاكرة مع جميع الاغوات كيف يدبرون مع العسكر لان عدا العسكر كان عشائر شمر والجبور والجعيش وطبي واو منبوت وغيرهم<sup>(١)</sup> فالاغوات جميعهم بلسان واحد قالوا ما لنا ملجأ وما يوجد فيرك من بيت [٦٨] الامير فلازم ان تكون فداي عوض هذه الامة وتوصل ذاتك الى الالمان في نصيين او الى الانكليز في بغداد وتطلب لنا المساعدة لأن ما بقى لنا ملجأ فقلت اما عند الالمان فما اقدر لان اليزيد اقدم كم يوم نهبوا سياراتهم وذخايرهم فاذا وصلت اليهم اما يوصلوني الى الترك ويثرمون<sup>(٢)</sup> لحمي ويسحقون عظامي لكن اذا تعاهدوني ان تكرونوا معي بقلب واحد واذا توجهت ورجعت راجحاً فانا اكون عليكم اميراً فانا مستعد ان اسفك دمي قدامكم وهكذا عاهدوني ان يكونوا معي قلباً ولساناً فطلبت منهم ان يدعوا لي قدام الشيخ عادي وطاوس ملك وان الشيخ خلف المسكاني ارسل الى عبيد الخدعان شيخ الخرسا يدعوه الى داره لان كان مودة تامة بينهم فحضر عنده في قرية سنوني وسألنا ان ماذا يريد حتى يوصلني الى بغداد فقط الى حدود الانكليز فاجاب مهما تعطوني على رايبكم من حيث انا صديقكم است اعمل معكم مقابلة وكان معي نحو سبعون ليرة ذهب فدفعت خمس عشرة ليرة الى شيخ الخرسا واشترت لي فرس بثلاثين ليرة وتركت خمسون ليرة الى عيالي وقلت لهم اذا قتلت فتقدرون ان تدبروا حالكم مدة سنة بهذه الدراهم الى يصير الفرج واذا رجعت يكون الفرج والفرج تماماً وتركت اهلي في قرية كوركة عند مراد سرحان وركب معنا الشيخ خلف الى قل شور وكان معي ايضاً رجل من اكابر الارمن اسمه بروفيسور ايضاً اخذنا له فرس وركب معنا وهذا كان الذي ضرب عبد الحميد بقنبلة مع ثلاثة آخر وهرب من استانبول واتى عندي وايضاً رافقنا رجل ارمني من مارددين اسمه كربو وصباحاً قنا من قل شور واتينا الى البرية الى ارض اسمها حسيلة وقبلنا مت في تلك الارض قت من بين رفاقي وابتعدت عنهم قليلاً وسجدت الى الارض وصليت الى الله وطلبت من الشيخ عادي وطاوس ملك وقلت اذا كان هذا المذهب هو حقيقي [٦٩] وانت قد حكمت به وحسب

(١) راجع G. Bell, *Review of the Civil Administration of Mesopotamia* (١٩٣٠) ص ٥٠

(٢) عامية عراقية اي "يثرمون"

امرك يثني هذا المذهب فانت توصلني الى بغداد وتكون معي وتدبرني واذا كان هذا كذب والواحد يكذب على الآخر فانت تدبرني حسب امرك وسجدت ثلاث مرات الى الارض .

وصباحاً قمنا وسرنا ووصلنا الى الحضر وكان هناك عربان كثيرة دهام الهادي وحاجم ومجول<sup>(١)</sup> وغيرهم كثيرين فنزلنا في بيت احد شيوخ العبد<sup>(٢)</sup> انا وخاجنو وكربو وعبيد الخدعان نزل بغير بيت وقدموا لنا تمر وقشقة<sup>(٣)</sup> واعتذر لنا صاحب المحل من جهة الخبز وقال هذه مدة شهرين ما نعرف شكل الخبز وطلبنا منه شئنة فقال الله يسود وجه شيخ خلف ابن عمك لانه نهب مني سبع قطعان غنم فقلت له من اين تعرفني انا يزيدي فقال من عيونك عرفتك ومع هذا فلا تخف ولو تكون انت شيخ خلف وصباحاً ركبنا وتوجهنا الى بيت دهام وما كان حاضر بالبيت لانه توجه الى بيت حميدي باشا لان قد حضر هناك جعفر طيار باشا وجمع هناك شيوخ العربان والبدو ليتذاكرون ويوزع عليهم الاسلحة ويحركهم على المحاربة مع الانكليز ويعطيهم معاشات ويينا نحن هناك بلغنا ان جعفر باشا قد بلغه حضورني فأمر ان يسكوني وان رجل من عشيرة الخرسا قال الى رفيقي من حيث انت قد اتيت مع هذا الرجل كان لازم ان تحافظ عليه ولا تدع عليه ادنى قصور فقال ان دهام ما يخرب بجنه معي فقال له ان هذا الوقت ما بقي به بخت فتشاورنا ان نزع الى الجبل فقمنا من بيت دهام واتينا الى غير عرب وتزلنا في بيت حسين التشم وسألونا لامين تذهبون فقلنا كان لنا صديق ورأيناه في بيت دهام والآن نزع الى سنجار فقالوا أما تذهبون الى بغداد الى الانكليز فقلنا اي شغل لنا مع الانكليز وكيف نصل الى الانكليز وبقينا يومين عند حسين التشم وهناك مسكنا رجل اسمه [٧٠] عليوي شعري يعرف الطريق وقمنا نصف الليل ومشينا معه وما احد عرف بنا واشهرنا باننا راجعون الى سنجار لكن نحن توجهنا الى بغداد ومشينا ذلك النهار بالبرية وقبل الغروب وجدنا قبائلنا تل كبير فعليوي قال يوجد رجل على راس التل واخاف لئلا يكون غزو ويضربنا ولما قربنا الى التل رأينا الرجل وهو ضابط تركي مهزوم من العسكر وهو

(١) بعض شيوخ قبيلة شهر الجربة انظر *Review of the Civil Administration of Mesopotamia* (١٩٢٠) ص ٥١ وطه الهاشمي: "مفصل جغرافية العراق" ص ٤٣١ .

(٢) احدي فرق شهر الجربة: طه الهاشمي (اعلاه ص ٤٢٩) .

(٣) اي "قشدة"

جالس وكان اسمه حاج اسماعيل حلبي وقال انا في ذمتكم وهذا لي خمسة ايام جرعان واريد ان اتوجه الى حلب وقد هربت من الاوردي وما اعرف الطريق فيينا له ان ما معنا خبز وكان معنا شعير مشوي فاعطيناه قليلاً فعليوي الشمري اراد ان يسلب ما مع هذا الضابط فانا ما رضيت بذلك ودليناه على الطريق وعلى الما[و] وسرنا بطريقنا ومشينا ذلك الليل والنهار والى الساعة ٢ من الليل وصار لنا خوف شديد لاننا سمعنا ان عرب دليم على الطريق وان هولاء العرب متفقين مع الترك ووصلنا الى ارض اسمها ابو كدور<sup>(١)</sup> وهي حدود بين العراق والبريج<sup>(٢)</sup> وانا من الخوف تركت بيدي رشمة<sup>(٣)</sup> فرسي واستندت على كتفي وما كان يأتيني النوم وبيننا انا مستند بين النائم والمتمبه رأيت امامي على بعد رمية حجر بيت من بيوت اهل القرى الزيد على اربعة عواميد وبابه متجه نحوى وقدام الباب يوجد رجل لابس ثياب بيض وبيده طنبورة يضرب بها وبعه رجل من قراء الزيد مربوع القامة راسه مكشوف وشعر راسه ابيض واسود وهو يرقص على ضرب الطنبورة وهناك ايضاً امرأة صدرها مكشوف وثديها اليمين على كتفها الشمال وثديها الشمال على كتفها اليمين وبيديها حجرتين وهي تضرب على صدرها وتصرخ باعلى صوتها فسألت الذي يضرب الطنبورة من هذه الامراه فقال أما تعرفها هذه والدة محمد وهي تضرب على صدرها لان الاسلامية بادت وانمحت فانتمت وانا مفكر بهذه الرويا فقلت بقلبي انشا الله تكون دلائل الخير وان تكون هذه الرويا حقيقة.

وعند نصف الليل قمنا من ذلك المكان وعند الظهر رأينا عربان فسأت عليوي [٧١] ما اسم هذه الارض فقال انها ارض الزبيدي ونازل بها شيخ رشيد ابو زهيان شيخ الدليم فقلت له فاذا مشينا أما يوجد شي . علينا فقال اذا سرنا فالرعيان يرونا ويسلمونا الى الشيخ وهو يبيعتنا الى الترك مثلاً يبيع جلد الثعلب لكن الاوفق ان نازل في بيت الشيخ واذا سألونا عن احوالنا نقول قد حضرنا لنشتري قهوة وشكر<sup>(٤)</sup> وتمر فترلنا في بيت الشيخ وسألونا عن احوالنا واجبتناهم هكذا حضرنا لنشتري قهوة وشكر وكان هناك رجل من

(١) في الشمال الغربي من تكريت راجع خريطة Alois Musil الملقبة بكتابه *The Middle Euphrates* (نيويورك ١٩٢٧) c: 9

(٢) خريطة Musil المذكورة اعلاه 9-6: c

(٣) تركية ومعناها قطعة الحديد التي توضع في فم الحصان وتغطي انفه

(٤) فارسية: "سكر"

تكريت قال انا عندي مهما تريدون وصرنا نعمل معه معاملة البيع والشراء وكان الوقت رمضان فسألونا عن الصوم فقلنا نحن على سفر وما نقدر ان نصوم فاحضروا لنا قرصة واحدة من الخبز مع تمر ولبن واكلناها جميعاً وما قدرنا ان نخلصها وبعد الغروب حضر العربان على القهوة وصاروا يتداولون مع بعضهم البعض يقولون ان الانكليزي يغلب والبعض يقولون انه مكسور وتشفت اطوابه ونحن ساكتين نسمع فاننا قلت الى واحد من الخدام اعطني قليل ماء يا ولد فسمعت من وراي واحد يقول اعطوا ما [٧٠] لهذا اليزيدي من سنجار وهو متعلم على ماء البارد فقلت من اين تعرفني انا يزيدي من سنجار فقال انا ما رأيتك ولا اعرفك لكن من عيونك وشكلك فصار الجميع يتفرون بي ويتحاذثون فيما بينهم والبعض يقولون هذا نعم الصيد الآن نلصمه الى جعفر باشا ومنهم من يقول غير شي اخيراً الشيخ قال صباحاً نلصمه وكان معي اوراق من اغوات سنجار ومكتوب ضابط الانكليزي فقبل دخولي الى بيت الشيخ طمرتها بحبل اعرفه ووضعت عليه حجر علامة وبعد ان صار القرار ان يسلموني صباحاً الى جعفر باشا قام الجميع وبقي الحواص نحو عشرة اودم فعليوي اسر لي وقال اعلمك شيئاً تخلف به واذا ما خلصت فما لك خلاص ابداً وهو ان الشيخ الآن قام وطاع خارج البيت فالحقته وامسك رذنه واعدها وقل له انا بجوارك وبيختك فاذا ما خلصك فما لك خلاص [٧١] ابداً وهكذا لحقت الشيخ من ورائه ومسكت رذنه وعقدتها وقلت له اذا ارسلتني الى الاوردي فما يقتاوني دفعة واحدة لكن كل يوم يعدوني ويقطعون جسدي قليلاً لكن انت اذا قتلتني اوفقي وصرت اتذلل قدمه فقال انت فقط اصدق معي واحبك حكايته من انت وابن من وابن تريد فأجبتُه انا اسماعيل بك ابن عبيد بك وانا متوجه الى بغداد لواجه قائد الجيش لان قد ورد لنا منه تحرير ومهما يعطيني فانا آخذه معي من عسكر واطواب او غير شي فأترق طويلاً فرفع راسه وقال ارى ان الله قد اخذ السلطة من الترك ونصر الانكليز فقد اعطيتك الامان والبخت على شرط ان تعاهدني انك اذا وصلت الى بغداد وواجهت مندوب السامي ان تقول له ان ابو زرعان (١) يريد ان يحضر عندكم ويصير من تبتكم فأجبتُه نعم اذا سهل المولى ووصلت وواجهت قائد الجيش ومندوب السامي فقبل حكايته عرض حكايته فقال لا تقول شيئاً الى الجالسين بالدار من هذا الكلام ابداً وانا عند نصف الليل اركب معكم خيالين

(١) لاحظ الفرق بين الاسم هنا واعلاه "ابو زرعان"

يواصلوكم الى محل الرذي تريدون فشكرت فضله ورجعت وسألني عليوي فقلت  
انشالله خير .

وهكذا عند انتصاف الليل ركب معنا خيالين وسرنا من هناك واتينا الى ارض  
الشنانية<sup>(١)</sup> الى عشيرة ابوسقر<sup>(٢)</sup> وتزلنا في بيت شيخ خاف واكلنا الغدا ومن هناك  
رجع الخيالين وركب معنا ايضاً خيالان من عشيرة ابوسقر الذي كان نازل قبالة سامرة  
ووصلنا الى عشيرة ابوسقر الأخر الساعة ٢ ليلاً وتزلنا عند الشيخ متعب وذبحوا لنا ذبيحة  
وسألنا الشيخ متعب انت شيخ اليزيدية اجبتة نعم فقال تريد الانكليز قلت نعم فقال  
على الراس والعين وصباحاً ركب معنا الشيخ وابنه وابن اخاه وكان اوردي الانكليزي  
قدام سامرة ونحن جلسنا على النهر بالوادي وتوجه خاجنون<sup>(٣)</sup> وابن اخ الشيخ متعب الى  
قايد الاوردي ونحن بقينا منتظرين الجواب وبعد نحو ساعة حضر جاويشان واخذانا الى  
الاوردي [٧٣] واخاوا لنا جادر<sup>(٤)</sup> وحضر عندي بالجادر الجنرال والكونيل وغيرهم  
واخذوا افادتي وسألوني عن احوال سنجار وبينت لهم ما فعل الاتراك بالجبل من القتل  
والنهب وغير ذلك والحلاصة قتل من اليزيدية مائة وثلاثين ومن عسكر الاتراك مائتان  
وخمسون جندي واحرقوا خمس وعشرين قرية من قرى اليزيد ونهبوا خمسة عشر الف راس  
غنم وخسارات التي صارت بالجبل مع الغنم والحيل والبغال وغير ذلك مقدره بمايتين الف  
روبية وذلك لانهم طلبوا منا ان نسلمهم المسيحيين ونحن ما سلمناهم لهذا علموا بنا هذا  
وسألوني فالآن ماذا تريد انت الى ملتك فاجبتهم اريد ثلاثة الاف بندقية مع فشك  
وذخير واريد خمسة وعشرين مترايوز مع اربعة اطواب ونصف طايور عسكر هندي  
وطيارتين ونحن نضرب من طرف نصيبين وتلك الاطراف وانتم اضربوا من هنا وهكذا  
انشالله تسقط الموصل واذا ما اخذناها فرقبتي قدامكم فسروا وفرحوا للغاية بهذا  
الكلام وقلت لهم ايضاً اذا ما تفعلون هذا فاعطوني تنكة سم لاخذها الى جماعتي  
والمسيحيين الموجودين هناك لشربها جميعنا تذكاراً منكم وغوث وانتم ايضاً ارجعوا الى

(١) لعلمها Al-Shnâne التي ذكرها Musil في كتابه *The Middle Euphrates* ص ١٥٢ وعين موقعها

في الخريطة الملحقة بـ (١٠ e-f).

(٢) بطن من بطون الدليم . راجع مؤلف Musil المذكور اعلاه ص ١٤٣

(٣) كذا هنا اعلاه ص ٦٠ : "خاجنون"

(٤) جادر : فارسية بمعنى "خيمة"

بلادكم من هنا واعطيت افادة ايضاً عن شيخ الدليم يريد ان يرجع تحت حمايتكم ويرجع الى ارضه الى الرمادي خالاً ارسالوا له تحرير يتقبلون دخالته .

وتلك الليلة اعطوا تيلغراف الى قائد الجيش مارشال استراني<sup>(١)</sup> وحالاً رجع الجواب يقول اريد هذا الشيخ لاراه صباحاً ذهبنا الى بغداد وانزلونا في محل في سوق الغزل في مسافرخانه<sup>(٢)</sup> مال الحكومة وثاني يوم ارسلت علي مس بيل<sup>(٣)</sup> وتوجهت عندها وقدمت لي خريطة من حمام العليل<sup>(٤)</sup> الى جبل عبد العزيز<sup>(٥)</sup> وصارت تسألني عن القرى والمجلات والمحل الذي به غلط اقول هذا غلط والصحيح اقول هذا صحيح وهكذا قضيت معها مدة من الزمان واصاحت تلك الخريطة ولما قت من هناك [٧٤] سلمتني ثلاثة اوراق بثلاثة الاف روبية وقالت اقبل هذه مني الى ان زى شغلك وسألني ايضاً قائد الجيش كم رجل موجود في جبل سنجار يحمل سلاح فأجبتُه ستة الاف وسألني كم قرية يوجد فقلت نحو ستون قرية اخيراً قالوا انت تبقى هنا الى ان نسأل ونحقق عن مسألتك واعطوني معاش خمماية روبية شهرياً مع تعيين راشن<sup>(٦)</sup> وجميع لوازمي وهكذا كل يوم صار يعزمني جنرال او قائد ويركبوني بالطيارة وهكذا بقيت تسعة وعشرون يوماً وبعده ارسل علي قائد الجيش اليوم الجنرال مارشال يجب ان يواجهك فذهبت مع قائدين الى الجنرال في محل القنصلخانه الانكليز وهناك قال لي قائد الجيش الآن بهذا الصيف والحر ما تقدر ان نعطيكم قوة نارية نخاف لئلا يعرفوا بكم الاتراك وما تقدر ان تحافظوا انفسكم لكن نعطيكم عشرة الاف ايرة وقائدين من طرفنا وهما يدبرانكم وهذه الدراهم تصرفونها عرض الخسائر التي خسرتها مع الترك فقلت لهم نحن للغاية ممنونين ونحن نحب ان نخدم دولة الانكليز باموالنا وارواحنا وبكل قوتنا ونحن نقدر

Sir Stanley Maude (1)

(٢) فارسية بمعنى "نزل"

(٣) Miss Gertrude Bell السياسية والكتانية الانكليزية الشهيرة

(٤) موضع على بضعة اميال جنوبي الموصل تنبع فيه عيون ماء معدنية . وقد يُجَرَّف اسمها احياناً فيلنظ

"حمام علي" . راجع الخريطة الملحقة بتقرير لجنة الحدود بين تركيا والعراق

(٥) قد يكون الموضع المسمى بهذا الاسم في الجنوب الشرقي من الموصل: راجع الخريطة الثانية الملحقة بكتاب

Layard, Discoveries among the Ruins of Nineveh and Babylon اوله لة يقع قرب "زيارة

عبد العزيز" في جبل سنجار . راجع الخريطة الملحقة بالمجلد الاول من Sarre und Herzfeld, *Archaeologische Reise im Tigris- und Euphrat-Gebiet*

(٦) ration الجراية او "التعيين"

ان نقضي وقتنا بنجيز وماء وبصل فهذه الدراهم اعطوها الى العربان وغير عشائير ونحن قانعين  
بكم وثلاث مرات يعرضوا علي الدراهم وانا ارفضها اخيراً قالوا نحن نرسل معك هذان  
الرجلان الواحد دكتور الاوردي والاخر مهندس فقلت انا ما اقدر ان اذهب معهم اذ  
ما يكون لي قوة فقال اي قوة تريد لك فقلت اذا يحضر معي فيصل بن فرحان باشا<sup>(١)</sup>  
انا اذهب معه فقال ما يوجد عرب الذي يوافقهُ فقلت لا بأس فقط هو يكون معنا ومن  
حيث هو ابن فرحان باشا فما علينا شي فحالاً اعطوه محابرة بالتليفون لانه كان في بلد  
وحضروا عندي وقالوا لي ايضاً نبشرك ان لا يبقى فكرك على ملكك في سنجار لاننا  
عملنا محاربة قوية في كركوك وعسكر الذي كان في سنجار رجع الى كركوك والان  
اهالي سنجار في راحة تامة فشكرت فضل الانكليز على هذه البشارة

ولما حضر عندي فيصل الفرحان وحضرنا عند القايد العام سالنا [٧٥] ان ما تريدون من  
القوة فقلت زيد خمسين نفر من العرب فاعطونا ما اردنا مع اكل وشرب وكل واحد  
من العرب عشر ليرات وركب معنا تركي ابن الشيخ فيصل وعذيان وركبنا هجن واتينا  
الى بلد دسميجة والعرب الخمسون نفر كانوا ينتظروننا على الطريق وصرنا نثني ليلاً ونهاراً  
واي محل الذي ناتي عليه فالمهندس ياخذ صورة ذلك المحل ان كان وادي او قل او ماء  
او غير ذلك<sup>(٢)</sup> وحضرنا الى محل اسمه منايف وهناك مساء يسمى ماء البيضي قرب تل  
منايف وطلعنا على ذلك التل انا والقايدن وتركي بن فيصل وهذيان وتركنا العرب مع  
الهجن يتبعونا وتقبلنا على الجبل وسن كلوب واتينا الى جدالة عند نصف الليل وما  
وقفنا في جدالة لكن طلعتنا الى محل يسمى كلي كولييه (اعني وادي الورد) وفي طريقنا  
صادفنا رجلين اسلام من الخلافة كانا آتيان الى البلد ليشتريا لها حنطة فسكناهما وقلنا  
لها انما تذهبان الى البلد تحكيان علينا لكن هذه لكما اربعة مجيديات وتعالا معنا  
وصعدنا جميعاً الى راس الجبل الى محل اسمه پير سوبديكي وهناك عين ماء قريبة الى  
كرسي وارسلنا واحداً من الذين مسكناهما الى حمو شرو وجماعته فبعد ساعة حضر  
حمو شرو وجماعته الى هناك وبذلك اليوم كان في كرسي عسكر نحو مائة وثلاثون ويوزباش

(١) احد شيوخ قبيلة شهر المجرية ، كان حينذاك موالياً للانكليز . راجع G. Bell, *Review of the*

*Civil Administration of Mesopotamia* (١٩٢٠) ص ٥٢

(٢) هذه هي على ما يظهر ، الرحلة الاستكشافية لجبل سنجار التي قام بها Captain Johnson وذكرها

G. Bell (نقريها المذكور اعلاه ص ٥٠)

ومدير الشعبة وهكذا في بلد سنجار نحو نصف طابور مع قايتقام وبين باش ادريس بسك وهكذا بالقيران والسوقة وفي كل قرية تقريباً كان وضوا عسكر وان الاهالي قد اطاعوا خوفاً لكن الحكومة تخاف من الاهالي والاهالي يخافون من الحكومة وذلك مؤقتاً فسأل القايد حموشرو ورفقاه عن طلبهم واحرارهم فاجابهم حموان كما قال اميرنا اسماعيل بك هكذا زيد انتم عليكم ان تعطونا اسلحة وقوة ونحن علينا ان نحارب الترك ونطردهم من هذه الاماكن ونسقط الموصل وهكذا اخذ صورهم جميعاً مع اقراراتهم واخذوا معلومات عن [٧٦] الترك والامان وعن قوتهم وحركاتهم وكان وصولنا الجبل في ٣٠ حزيران وجميع اهل الجبل صادقوا على قولنا وقالوا هذا اميرنا ومهما قال فنحن طابعين وبيننا لهم مكان الى الطيارات في سردشتي

وهناك حضرت عندي امرأتي عمشة مع ولدي عبد الكريم وابنتي ونسة وقالت لي عمشة انت قد ذهبت الى الانكليز وغير معلوم متى يحضرون الى هنا والاتراك هنا كل وقت يتهددونني ويقولون ان رجلكي قد ذهب الى الانكليز ويتعدون علي وانا مالي اقامة هنا فخبرت بذلك قواد الانكليز فقالوا ما عليها شي يلزم تاخذ امرأتك واولادك معك واخذنا لهم دواب والساعة الثامنة ليلاً سرننا من تلك المكان من الجبل وحضر ثلاثة من الفقراء حتى يعبرونا من الجبل وبالطريق وقع الدوربين<sup>(١)</sup> خاصتي من جيبي فقلت الى رفاقي انتم اذهبوا امامي وانا ادور على الدوربين ودرت عليه قدر نصف ساعة الى ان وجدته ولما اردت ان القى رفاقي ضاع علي الطريق واشتد العطش علي من الحر ودخت من العطش فصرخت صرخة عظيمة على عمشة وابن جوهرين فاتاني صوت منهم ولحقوني بالماء وسكبوا علي الماء الى ان ردت قوتي علي قليلاً وقمت اسير معهم واتينا الى المنايف عند رفاقنا ون هناك اتينا الى الحضر وهناك القومندانان اخذا الرسوم الموجودة هناك لكن قلت لهما هنا الاتراك اذا عرفوا بنا يقتلونا فاجابا لا بأس فنحن ملازمين ان نأخذ هذه الرسوم ومشيتنا تلك الليلة ودخلنا الى ارض تسمى الزبيدي<sup>(٢)</sup> وهناك خوف شديد من حيث جبل مكحول كان قريب علينا ووصلنا الى تكريت وهناك اوردي الانكليزي وصل تكريت وبعيت في تكريت ثمانية عشر يوماً لان مقعدي كان قد تألم من الركوب

(١) فارسية بمعنى "المنظارة"

(٢) راجع الخريطة الملحقة بكتاب Musil, *The Middle Euphrates* (b:9)



وكان الدكتور يعالجني كل يوم . بعده حولوني مع عايلتي الى سامرة وبقيت هناك مدة شهر بعد ذلك طلبت التوجه الى بغداد وهناك اعطوني بيت خصوصي في محلة راس القرية وبقينا هناك ثلاثة اشهر [٧٧] وكان بعميتنا رجل يزبدي من سنجار اسمه خليل فرئيس الاستخبارات ارسل الي يقول لازم هذا غلامك ياخذ لنا مكاتيب الي سنجار لان مقصدنا ان نتحارب وناخذ الموصل واهالي سنجار ايضاً يتحاربون ايضاً من طرفهم الي نصيين وان رئيس وقايد الجيش العام بواسطة رئيس الاستخبارات كتب تحارير الي اغوات الجبل يقول فيها نحن بعد كم يوم نتحارب في جبل مكحول ونزل لكم قوة فلا تتخافوا وارسلنا التحارير مع خليل اليزيدي وكان ذلك في خمسة عشر ايلول سنة ١٩١٩

وبعد عشرة ايام ورد لي ورقة من مندوب السامي يطلب مواجعتي صباحاً فسرت الي مواجعتي بالوقت المعين وكان هناك القايد لجن<sup>(١)</sup> وافادوني بان صباحاً اذهب مع ولدي عبد الكريم الي تكريت لمواجعة القايد العام هناك بخطة الحرب فأجبتُه اي لزوم لذهاب الولد يبقى الآن عند والدته وانا اخدم الانكليز بدمي وحياتي فقال ابنك ايضاً لازم ان يذهب لان يوجد شغل هناك فخرجت من عندهم وواجهت مسر بيل وافندتها من جهة الولد عبد الكريم فهي اعطت امر بان ما يوجد لزوم الي ذهاب الولد فتوجهت وحدي الي سامرة ومن هناك حضرت الي تكريت واتفق معي رجل مسيحي اسمه عبودي بن جرجس كان اسيراً وبقينا في تكريت عشرة ايام وتحرك عسكر الانكليز للمحاربة تجاه جبل مكحول وان قايد الجيش افادني بان لازم ان تذهب الي الحضرم مع ثلثية جمل محملة اسلحة وذخاير ويوم الرابع ارسل علي القايد لجن<sup>(٢)</sup> في الاشرعية<sup>(٣)</sup> فواجهته وافادني ان لازم اذهب بالطيارة الي سنجار واخبر اهل الجبل وما يوجد لزوم الي هذه القوة وثاني يوم ورد خبر الي لجن بان الموصل قريباً تسلم فما صار لزوم الي سفري بالطيارة او الي غير قوة وهناك العسكر قطعوا من الكيابة .

عندئذ اخذني معه القايد لجن بالسيارة مع الكابتن اسكوت واربعة قواد ودخلنا الموصل وان لجن قال انت ابقى عند العسكر [٧٨] في قصر حسن افندي لثلا يغدر بي احد من الترك او غيرهم اذا يروني وبعد ثلاثة ايام ارسل علي لجن ونولدر<sup>(٤)</sup> وقالوا قصدنا

(١) Lt. - Col. G. E. Leachman اول "حاكم سياسي" انكليزي : «political officer» لولاية

الموصل (٢) في الشمال الغربي من تكريت . راجع خريطة Musil المصنفة بكتايب المذكور اعلاه (١٠-٩:٥)

(٣) Lt.-Col. L. F. Nalder (٤)

ان نذهب الى سنجار ونرى ماذا هناك لازم ان نحضر معنا وتعطي تنبيهات بان الترك سيطلعون من الموصل عن طريق نصيين فلا يكون يطلعون عليهم ويعملون تشويش وحضرنا الى تلعفر وكان هناك نحو مائتي نفر عسكر تركي فامرهم لجنم لازم ان تطلعوا وتسلموا البلد وهكذا تسلم لجنم ونولدر العناير ودواير الحكومة وسلموا المفاتيح الى رئيس البلدية وحضرنا الى سنجار وكان قائم ادريس بك وعنده نحو اربعة الف نفر عسكر وما عندهم خبر سقوط الموصل وتزلزنا في دائرة المكتب وقال لجنم الى القايم لكم مهلة ثلاثة ايام لازم ان تطلعوا من سنجار وتلقوا رفاقكم الترك ومن يجب العرب والعراق ليحضر الى الموصل والتركي لازم يطلع وقال لي انت لازم ان تحضر الاغوات ومن يريد التبعة وتحضرون سوية الى الموصل وهو ونولدر سافرا صباحاً واجتمع معي خمسة وثلاثون من اغوات الجبل مثل حوشرو وشيخ خاف وشيخ خدر وغيرهم وبعد خمسة ايام توجهنا الى الموصل على الخيل وتزلنا في قشلة العسكرية مع خيلنا وهناك اعطونا غرف لنا وخيلنا وصار يصرف علينا من طرف الحكومة توفيق افندي سرسم ويومياً كان يصرف علينا نحو ستون روبية وهناك حضر زيارتنا باطريك الارمن زافيل افندي وباطريك الكلدان عمانوئيل افندي وقدموا لنا التشكر والممنونية لاننا حافظنا على المسيحيين وتكلم معي لجنم وقال انت تبقى وكيل من طرف الحكومة في جبل سنجار وكيل حاكم السياسي فانا قدمت لهذه الوظيفة حمو شرو كبير الفقرا وقلت انا اريد خبر اباي واجدادي اذا كان تعطيني شيئاً من الامارة لان سعيد بك ابن عمي يا كل الكل علي لكن حمو شرو هو مقتدر على الوظيفة عوضي فأجاب ان سعيد بك هو حاضر هنا فنهار غد نحضره مع بابا شيخ وروسا الروحانيين ونعمل محاكمتكم في قشلة السنية صباحاً لجنم ونولدر نهبها خدام القشلة [٧٩] بان لا يحضر احد من اعيان البلد وغيرهم لان يوجد مذاكرة داير اليزيد واجتمع مائة رجل مع سعيد بك وبابا شيخ وذلك من الشيخان وسنجار وحضرنا في قشلة السنية وهناك ايضاً كلنني لجنم ان اكون حاكماً على الجبل فايضاً قدمت حمو شرو وقال يازم لنا قايمنا قدمنا حسين اغا ابن علي كهية اخ مطو اغا وقال يازم ايضاً كاتب قدمنا نجم عبدالله الصباغ لانه رجل مسيحي وله مدة طويلة معنا ومطلع على احوالنا فسألني اشقدر<sup>(١)</sup> نعطي معاشات الى حمو شرو والقايم والكتاب فأجبتهم هذه ليست وظيفتي فحضرتمكم تعرفون فامرني بجواب قطعي لازم ان اقول

فقلت اذا وافق رايبكم فليعطى الى حمو شرو ستاية روية وثلاثية الى حسين اغا ومائة الى نجم وحالا صادق على ذلك تحت امضاي وامضاه<sup>(١)</sup>. بعد ذلك سأل من اليزيدية اهل الشيخان وسنجار ان سعيد بك ابن من هو فاجابوه ابن علي بك فسأل واسماعيل بك ابن من فاجابوا ابن عبدي بك وعبدي بك هو عم علي بك فسأل هل اسماعيل بك له حق التصرف بمجقوق الشيخ عادي مثل سعيد بك فاجابوا نعم له حق لانهم اولاد اعمام وشهد بذلك حمو شرو وبابا شيخ وروسا سنجار والشيخان. فلجمن امر سعيد بك بتهديد انك هذه مدة ازود من خمس سنين ما اعطيت شيئاً الى اسماعيل بك فلانم ان تلحق الاتراك وما لك حق ان تصرف بالامارة فاجاب سعيد بك لماذا تتعاملون معي هذه المعاملة فاجابو لجنم ان اسماعيل بك ثلاث مرات خاطر بحياته من جبل سنجار الى بغداد وانت ما حضرت قدامنا ولا الى حمام العليل لهذا انت ما بقي لك حق واسماعيل بك له الحق الاكبر. بعد ذلك حضر حمو شرو واختي ميان خاتون وبعضاً من الروساء والروحانيين وطلبوا مني وقالوا ولو ان سعيد بك وغيره عملوا معك خلاف الحق والاصول فانت اعمل معهم احسان وتلكن الواردات مناصفة وان واردات [٨٠] الشيخ عادي كثيرة فلا انت ولا سعيد بك ما تقدرين ان تلصوها وعلى هذا راجعو لجنم بهذا الخصوص فقال هذا عايد الى اسماعيل بك فاذا رضي فانا ايضاً موافق وعلى هذا دعانا لجنم وامرنا ان نذهب جميعنا الى بيت عزيز افندي عبد النور وهناك نرضي ونكتب ورقة سند بذلك ونقدم السند الى لجنم وهكذا حضرنا في دار عزيز افندي عبد النور وارتضينا بان الواردات التي ترد لباب الشيخ عادي من سنجق الشيخان وسنجار وحلب والمسقوف وقفاسية والذي بين الاتراك وباقي المزارات جميعها بالمناصفة<sup>(٢)</sup> وصادق عليها بجنمه الشيخ علي الشيخ العمومي وحمو شرو وشيخ خلف المسكاني وكوجك حسين من باحراني وصادق رشيد من بعشيقه وهو سعيد بك وانا ايضاً ختمت على رضاي وقبولي بالمناصفة وهكذا ايضاً عزيز افندي صادق على ختمنا ورضانا وقدمنا الورقة الى لجنم وسألني ثلاث مرات هل رضيت اجبته نعم وثاني يوم اعطاني لجنم ورقة ليشرح بها ان قد ثبت وتحقق ان اسماعيل بك هو ميرامان<sup>(٣)</sup> على جماعة اليزيدية وهذه لاجل الشهادة عند الخاص والعام والورقة موجودة للآن

(١) راجع G. Bell, *Review of the Civil Administration of Mesopotamia* (١٩٢٠) ص ٥٥

(٢) التقرير اعلاه ص ٥٠

(٣) امير الامراء

عندي وهكذا اعطا شهادة مثلها الى سعيد بك هو امير روحاني وانا جسماني بعد هذا حضرت الى سنجار ودرت بين الجماعة وصرت اعظ عليهم بان الحمد لله الذي ارانا حكومة مسيحية وخصوصاً حكومة بريطانية العظمى وهذا ما كنا نتمناه من وقت اباؤنا واجدادنا والآن ما عاد يصير علينا ادنى تعدي من جهة ديانتنا ولا من جهة ناموسنا وهكذا كنت اتكلم مع الجماعة دائماً بهذا الكلام وبقيت هكذا مدة اربعة اشهر واهالي سنجار كبيرهم وصغيرهم صاروا يدعون لي ويقولون الحمد لله الذي ارانا هذه الحكومة وانت الذي صرت سبب الى تقدمنا لاننا كنا ضايعين وغير معلومين وانت الذي قدمتنا وجعل لنا اسم بين الحكومة والعالم وقدموا لي مائتين ليرة هدية و حضرت الى الموصل وهناك امرني لجن ان الحكومة تطلبك في بغداد وهكذا امرأتك تطلبك لانها مريضة فتوجهت الى بغداد وواجهت وكيل حاكم السياسي كرنل ونسن<sup>(١)</sup> فامرني ان لا اخرج من [٨١] بغداد ولازم ابتي وثاني يوم طلبوني في دائرة البوليس فامرني هناك ايضاً مدير البوليس ان ابقى في بغداد وما لازم اخرج من دون امر الحكومة وعينوا لي حوش وحدي بمحلة راس القرية ومعاش مائتين روبية فسأت مدير البوليس أهذه مكافاتي اجابني ما اعرف وبعد ستة اشهر واجهت مسس بيل وكيلة الحاكم السياسي وسألته بان ما اظن بنفسي قد عملت ادنى قباحة مع حكومة بريطانية لا بل عملت خدمات كثيرة للحكومة فلما هذه المعاملة لجأوتني ان ملتك ما تريدك لهذا نحن ابقيناك هنا في بغداد فاجبتها اذا لي ذنب فارجو ان تجرون محاكمتي ومع هذا فغير قابل كل المة ما تريدني لا بد يوجد من يريدني فاذهب الى الذي يريدني فاجابتنى ثانية هذا الجواب قطعي ان ملتك ما تريدك لازم تبتي هنا وبعد كم يوم حضر مهاجرين ارمن من وأن وتلك الاطراف الى بعقوبة فتوجهت هناك لزيارتهم وسألتهم عن اليزيدية الموجودين هناك فاجابوا بان اليزيد الذين كانوا هناك جميعهم توجهوا الى قفقاسية لكن وجدت بينهم ثلاثة اولاد وابنتين من ايتام اليزيد فاحضرتهم معي الى بغداد وصرت اصرف عليهم وهؤلاء اعطاني اياهم ليون باشا رئيس الارمن وقال ان اليزيد قد عملوا معنا احسان فنحن ايضاً نقدم لكم هؤلاء الاولاد بعد ذلك بمدة ستة اشهر واجهت ايضاً مسس بيل وعرضت لها حالي وقلت الآن صار عندي مهاجرين من اليزيد ومعاشي ما عاد يسكني لادارتي فجملت معاشي

(١) Lt.-Col. Sir Arnold T. Wilson acting Civil Commissioner in Mesopotamia

خمسماية روبية وسألتهما عن رجوعي فقالت انا اكتب الى حاكم الموصل وانت ايضا اكتب الى حاكم الموصل لعل يترجون من ملتك ويقبلوك فكتبت عرضحال الى لجنن والى نولدر وقلت هذه مكافآتكم التي تكافوني بها حق تعبى واجتهادي قدامكم وخدمتي التي خدمتكم بها بالصدق وخطرت بحياتي قدامكم لهذا نفيتموني هنا وغيري يتنعم وانا هنا منفي بين الاسلام

وهكذا قضيت سنتين ونصف في بغداد على هذا الحال الى ان اتى كوكس<sup>(١)</sup> والوزير سيد طالب باشا<sup>(٢)</sup> [٨٢] ومستر فلي<sup>(٣)</sup> مستشار وزارة الداخلية اعطوني ورقة توصية الى حاكم الموصل نولدر ولما تسلمت التوصية قلت ان المعاش الخمسماية روبية التي تنعم علي الحكومة بها اهديتها الى الحكومة واطلب حقوقي وحقوق ابائي وجدودي من واردات الشيخ عادي واعطاني المندوب السامي خمسماية روبية اكرامية لصرف الطريق وكان عندي ثلاثة الاف روبية اشتريت بها خمسة وعشرين الف مانا روسي واشترت بخمسماية روبية ايضا اخذت عبي وخلع الى اغوات الجبل وركبنا بالقطار الى الشرقاط ومن هناك ركبنا بالسيارة الى الموصل وذلك على نفقة الحكومة وتزلت في اوتيل اوهانيسان بطريق القشلة وبقينا هناك ثلاثة اشهر بدون اجرة وواجهت نولدر وارسل على سعيد بك وقال له لازم ان تعطي الى اسماعيل بك في كل اربعة اشهر الف روبية فرضي سعيد بك واعطى سند بهذا عن يد الحاكم نولدر وفلكسمن وهكذا انقطع معاشي الخمسماية روبية وحضرت الى سنجار واشترت لي حوش في اربعة الاف روبية بعد ذلك بستين اختي ميان وواجهت المتصرف عبد العزيز ال قصاب وقدمت له هدايا وقطعوا من معاشي السنوي الفين روبية وبقي الف روبية وكان مفتش الاداري المستر جالدير وفي سنة ١٩٢٦ الحكومة طلبت عسكر من جماعة اليزيد فما احد رضي ان يلبس عسكر فانا اقنعت وقدمت مائتين نفر عسكر الى جيش اللوي<sup>(٤)</sup> وايضا قدمت الى جيش العراقي مائتي نفر واتاني تشكرات من الحاكم السياسي مفتش الاداري وان مفتش الاداري طلب مني ان اكون قائدا على

(١) Sir Percy Cox خليفة السر ارنولد ولسن والمندوب السامي في العراق من سنة ١٩٢٠-١٩٢٣

(٢) رئيس اللجنة الانتخابية التي تشكلت بعهد السر ارنولد ولسن ، وزير الداخلية في الحكومة المؤقتة التي تالفت قبل تنصيب جلالة الملك فيصل على العراق

(٣) H. St. J. B. Philby السامي والكاتب الخبير في شؤون بلاد العرب وسياستها . كان حينذاك

(٤) Iraq Levies

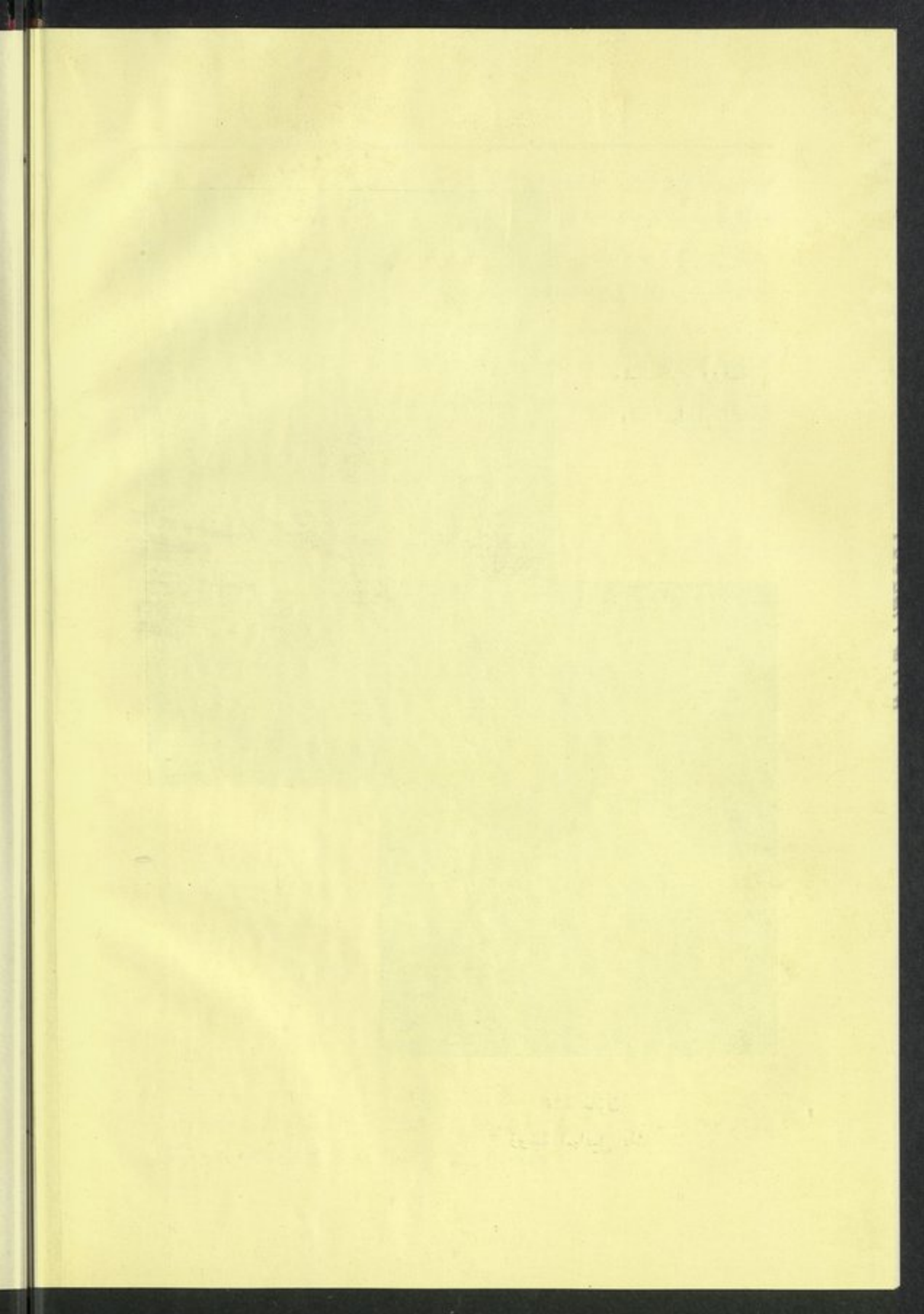
مستشاراً لوزارة الداخلية في العراق

عسكر اليزيدية فاجبته انا ممنون من لطفكم فقط انا اريد حقوق اباي من واردات الشيخ عادي بعد هذا ادخلت اولادي الى مدرسة الامير كان وكان ذلك اول من ادخل اولاده الى المدارس والآن ولدي الكبير عبد الكريم بعد ان اخذ شهادة من دار المعلمين في بغداد قد تعين معلماً في باعدي ومن حيث ديانة اليزيد الذي يعلم ولده القراءة والكتابة فهو كافر فانا عدا ان ادخلت ابني الى المدرسة فادخلت ايضاً بنتي الى المدرسة وهذا كفر على كفر [٨٣] لكن الآن بعضاً من اليزيد اغتاروا مني واقتدوا بي وادخلوا اولادهم ايضاً الى المدارس والآن يوجد نحو خمسون ولداً في مدارس سنجار وبمشيقة وbacherاني والشيخان .

عبدالكريم وونسة  
ولدا اسماعيل بك



عشمة خاتون  
زوجة اسماعيل بك





## معتقدات اليزيدية وعاداتهم

[١] <sup>(١)</sup> باسم الله الازلي الواحد القهار خالق العرش والسموات خالق الاصداي باكي مناور خالق الشمس والقمر وخالق الليل والنهار والاولية والابدية والانبياء والاخرية وكل ارواح القديسين والذي فرق الاديان كل واحد برتبته الجالس على كرسي العرش من بدء تكوين العالم الى دهر الدهرين . ثم نبثدي بعون الرب ونكتب قصة معتقد اليزيدية . اول ذلك انهم يعتقدون بسبعة آلهة اي سبعة ملائكة وان احدهم اعني الاله العظيم الواحد القهار خلق هولاء السبعة ملائكة او السبعة آلهة من نوره كما ان الانسان يشعل ويضيء شععة من شععة هكذا خلق من نوره سبعة ملائكة ويوم الاحد خلق ملك شمس الدين وهو عزرائيل وسره من سر المسيح . ويوم الاثنين خلق ملك درزائيل وهو ملك فجر الدين اعني القمر . ويوم الثلاثاء خلق ملك ميخائيل وهو امامين . ويوم الاربعاء خلق ملك اسرافيل وهو طاووس ملك . ويوم الخميس خلق زرزائيل وهو سجادين . ويوم الجمعة خلق شمخائيل نصر الدين . ويوم السبت خلق ملك نورائيل وهو يزيد . وان الله القهار العظيم كان قد صنع له مركباً وكان يسير عليه في جوانب البحار بذاته وانهُ خلق من ذاته درة وحكم عليها اربعين الف سنة وبعد ذلك غضب عليها ورماها فيها للعجب اذ صار من غضبه الجبال ومن دخانها السموات . وصعد الله الى السموات وجمدها وثبتها بغير عواميد . وتقل على الارض واخذ بيده قلماً وبدأ بكتابة الخلايق جميعها . بعده قال لاله الثاني انا خلقت السماء وحسي فاصعد انت الى السماء واخلق شيئاً ما . فصعد وابدع الشمس . وقال للثالث اصعد انت ايضاً اخلق شيئاً فصعد

(١) تبدأ هنا المقالة الثانية التي كتبها اسامعيل بك وهي تضم هذا الفصل والذي يلهو، وصفها مرقمة ترقمها جديداً مستقلاً عن القسم الاول الذي ضمنه المؤلف سيرة حياته

وكون القمر . وهكذا صعد الرابع ايضاً وصور النلك . وصعد الخامس وابدع البرج اعني نجمة الصبح . وخلق السادس جميع اثار ونباتات الارض . والسابع [ اخذ ] بيده قلم [ وكتب ] جميع الاحياء والاموات من جميع المخلوقات برأ و بجرأ .

وطاوس ملك بامر الله تعالى ان يبقى دائماً في جنة الفردوس ويسمع دائماً تعليمات واوامر وترقيبات من [٢] الباري تعالى الروحية والجسدية والفلكية وسلمه كل شي وجعله في نصف الفردوس في محل يقال له عين الفلك وداخله قدرة الهية واسمها اللوح المحفوظ . وفي كل صباح يلزم على طاوس ملك ان يأخذ تعليمات من ذلك اللوح المحفوظ بامر الباري تعالى . ويوماً ما نهار الاحد فتح طاوس ملك اللوح المحفوظ وراء ان الباري تعالى يامره ان يكيل جميع البحار بجفنته فقال طاوس ملك كيف اقدر ان اكيل هذه البحار . فاجابه الباري تعالى اذهب بامري لان كل الف سنة هي في دقيقة بامري فاذهب انا قد امرتك ففرح طاوس ملك وذهب وكال البحار ورجع وقال لله تعالى الملك ملكك وانت القدير وانت القهار وعظمتك ليس لها حد ولا قرار . وثاني يوم كشف الى طاوس ملك في اللوح المحفوظ ان يكيل الارض بشبهه فامثل طاوس ملك امر الباري تعالى وذهب كال الارض ورجع شكر عظمة الخالق وقدرته وقال المال الملك وانت الخالق وانت العظيم وليس لقدرتك مضاد ولا معاكس . ويوم الثلاثاء انجلي لطاوس ملك ان يذهب الى خزائن الارواح المجاورة الارض والفردوس وقال له زيد ان تخلق عجائب الانسان وقد ارحمتك ان تذهب وتصوت على الارواح فذهب وراءهم ملاين وربوات لكن كل روح بقدر سمسة او برة التوتة . ولما صوت عليهم طاوس ملك اقبل اليه ارواح جميع اليزيدية الذين سيصيرون بشرأ في العالم . وباقي الارواح تهلوا به وتوسلوا اليه وقالوا له يا طاوس الملائكة ونحن ماذا يكون لنا فاجابهم انا بامر الله تعالى ارسل لكل قبيلة منكم نبي او مرشد او رسول او صنم . ويلزم ان كل روح ان تطيع ذلك المرشد او الرسول او النبي وتلك الارواح جميعها كل واحد ما كان يرى رفيقه وكل واحد كان يظن انه وحده . وكل واحد منهم بنفسه كان يرى طاوس ملك وقال لهم ايضاً الذي يطيع ذلك النبي فالباري تعالى يرضى عليه ويدفع عنه كل اذية ويبارك عليه . ونهار الاربعاء فتح اللوح المحفوظ وراء امره تعالى ان يصنع صورة آدم من نار وهواد وتراب وماء فصنع ذلك امي [٣] شكل آدم . ونهار الخميس امره تعالى في اللوح المحفوظ ان ينفخ في اذن آدم في آله شبه الماصولة او الزرناية ثلاث مرات . ( وهذه موجودة الى الآن عند اليزيدية

إذا احدثهم اصابه ألم في راسه واشتكى من وجع راسه أو صار اطرش يأتي القوال ويضرب بالماصلة ثلاث مرات ويبرا ( ولما نفخ طاوس ملك باذن آدم قام على رجليه . ونهار الجمعة امره تعالى في اللوح المحفوظ ان يدخل آدم الى جنسة الفردوس وبقي في الفردوس اربعين سنة وكان طاوس ملك على آدم پير<sup>(١)</sup> مدبر بامرہ تعالى وعند الباري تعالى اربعين سنة عن اربعين دقيقة وبعد ذلك خلق حواء من تحت إبط آدم الشمال وكانت معه في الفردوس . بعد هذه المدة رأى امره تعالى في اللوح المحفوظ ان يخرج آدم وحواء من الفردوس لان وعده كمل ولازم ان يتناسل البشر وقبلما اخرجہ كان قد اطعمه من شجرة الحنطة ونفخ بطنه واخرجہ من الفردوس والقاء على الارض وبقي مدة طويلة في البر على الارض وهو مثل النائم والمشوش ما له خبر روحه . ويوم السبت رأى في اللوح المحفوظ امره تعالى ان يذهب الى آدم وينبهه حتى يقوم ويشغل بالاشغال البشرية وعلمه جميع الاشغال البشرية وهكذا حواء ايضاً ولما افاق آدم من غفلته ورجع عقله اليه وراه طاوس ملك امامه فقال له ما اسمك لانك عملت معنا هذا الاحسان العظيم حتى نشكرك فقال اسمي پير مدبر .

وبعد مدة من الزمان لما رآه آدم وحواء ان التناسل يصير بمشاركة الذكر مع الانثى فآدم كان يقول النسل هو مني وهكذا حواء كانت تقول النسل مني وعلى هذا صار النزاع بينهما وبعد البحث الدقيق صار الراي والاتفاق بينهما على ان كل واحد منهما يلقي شهورته في جرة وهكذا عملاً وختماً الجرتين الى مدة تسعة اشهر وعند نهاية التسعة اشهر فتح جرة آدم وطالع بها ولدان ذكرًا وانثى واسمها شيت وهورية ومنها تناسلت الامة اليزيدية . ولما فتحا شجرة<sup>(٢)</sup> حواء اذا بها دود مفعنة مكروهة وسائر الحشرات النجسة وانبع الله لآدم ثدائين وارضعهما مدة سنتين ولهذا صار للرجل ايضاً ثداء . وبعد هذا عرف حواء [٤] امرأته فولدت جنينين نعام ذكرًا وانثى واسمها قاين وقلبومة ومنهما تناسلت باقي الطوائف مثل النصارى واليهود والاسماعيليين . شيت وهورية هما ابرار ابياتنا الاولين من آدم تسلسلوا شيت هو ابن الشجرة ولهذا يسمى ملك سجادين على اسم الشجرة .

بعد هذا صار منازعة بين رجل وامرأته بذلك الزمان اذ الرجل يقول انها امرأته

(١) فارسية بمعنى "شيخ" أو "معلم"

(٢) كذا في الاصل ، والمقصود "جرة"

والامراة تنكر بانهُ ليس هو زوجها فقام واحد من امتنا الابرار اليزيدية واصلح بينهم  
وامر ان يكون بكل عرس طبل وزرناية من اجل الشهادة على الزواج لكي يسمع  
الناس ان فلاناً اخذ فلانة ناموسية وهكذا ان فلانة اخذت فلاناً ناموسياً .

يقولون انه من بعد طوفان نوح صار طوفان آخر بهذا العالم وامة اليزيدية تناسلت من  
نعيمي الوجه المكرم وملك السلام الذي يدعى ملك ميران والباقي من نسل حام الذي  
احترق وان اولاده تناسلوا وبعد طوفان نوح صار على امة اليزيدية اضطهاد مثل الطوفان .  
وان الله تكلم بلسان الكردي مع آدم ومع طاوس ملك ولهذا كتاب مصحف رش  
الذي هو عايد لملك شمس الدين وزبور داود هو بالكردي . ولما تعالت السفينة فوق  
الماء قامت اولاً في قرية عين سفني التي هي بعيدة عن الموصل عشر ساعات ولما دارت  
السفينة فوق الماء دارت على جبل سنجار ومكثت وصدمت بجبل وبقي منها السكة  
بالحجر اي سن اكلوب ( والى الآن يوجد في جبل سنجار محل يقال له سن اكلوب )  
وردت السفينة على جبل سنجار وقالت له ما تحمد لاني وقفت عليك وثقت السفينة على جبل  
جودي وان الحية التفت وسدت ثقب السفينة<sup>(١)</sup> . وبعد طلوع نوح من السفينة ان جنس  
الحية كثر وصار يلدغ البشر فمسك نوح الحية وحرقها بالنار وصار من رمادها البراغيث  
بالعالم . وان الحيات كانت تحتوي<sup>(٢)</sup> تحت ابط الانسان وتعيش من جسم البشر فمسك  
نوح الحية وقال لها ما طعامك فاتي طير مثل السنونوة ونقر الحية براسها فصاحت آخ آخ  
اعني تراب بلسان الكردي وبعد ما حرق نوح الحية وصارت رماداً فمن رمادها صارت  
البراغيث تؤذي البشر .

وان امة اليزيدية هي من زمان احشويروش وازدشير ملوك الفرس والعجم والى الآن  
يوجد في بلاد ايران مدينة اسمها ازدوكان<sup>(٣)</sup> ومعتقد<sup>(٤)</sup> [٥] في تلك الايام في ملك شمس

(١) لقد كان اهل سنجار يتداولون مثل هذه الرواية في زمن ياقوت الحموي فانه يقول في تعريته  
سنجار: "وهي في لحن جبل عال و يقولون ان سفينة نوح عم لما مرت يوظفتم فقال نوح هذا سن جبل جار  
علينا فسميت سنجار ولست احقق هذا والله اعلم بوالآن اهل هذه المدينة يعرفون هذا صغيرم وكبيرم  
ويتداولونه" معجم البلدان (لبنك ١٨٦٨) م٢ ص ١٥٨  
(٢) تحوت الحية اي تجبعت واستدارت

(٣) لعل المنفرد مدينة يزد الواقعة في شرقي بلاد فارس فتكون التراءة الصحيحة "اسمها ازد وكان  
معتدماً الخ". ومن العلماء من يشتق اسم "اليزيدية" من هذه المدينة. راجع A. V. Jackson, *Persia Past*

الدين وملك نجر الدين اي القمر وفي تناسخ الارواح واعتقاداتهم اغلبها كانت مثل اعتقادات المصريين الاولين ويعتقدون بملك المطر وملك الهواء وملك النار . وكان يسمون ملتنا اليزيدية ازدان اي ملة الازدان . وكانوا يحلفون باسم ازدان باكي منور خالق الليل والنهار خالق الشمس والقمر . وفي كل مدة الف سنة يستولي على الارض احد ملائكة السبعة ويبين ايات وقوانين للامة اليزيدية وباقي طوائف العالم ثم يصعد لمكانه الى بيت المقدس يرتب قوانين ونظامات امتنا اليزيدية ويهدد باقي الامم الخارجة . اماكن المقدسة موجودة عندنا .

وقبل يزيد بن معاوية قام لنا ملك اسمه يزيد الجمعي بين حدود ايران والكردي وان اغلب الاكراد هم يزيدية من نسله والباقي من الاشوريين . وبعد ذلك بمدة طويلة امر الباربي تعالى ان يرسل الاله يزيد . وفي ذلك الزمان كان قبيلة بني امية وبني هاشم وكانت بني امية اقوى من بني هاشم فلما قام محمد نبي الاسماعيليين فقويت قبيلة بني هاشم على بني امية وصار معاوية ابو يزيد مثل صاحب مصرف عند محمد مراعاة للزمان . وبما ان محمدا ما كان يسلك بالاستقامة اوجع راسه فقال لمعاوية اذ كان بربراً<sup>(١)</sup> اعني حلاقاً ان يحلق راسه فقام يحلق راس محمد بصعوبة حتى جرحه وجرى منه دم وان محمد<sup>(٢)</sup> خاف ان يسقط دم محمد على الارض لعطه بلسانه . فرفع محمد راسه وقال له ماذا فعلت يا معاوية فاجابه فرغت ان يسقط دمك على الارض لعطه بلساني لانه بركة . اجابه محمد اخطأت لانك بهذا العمل ستجلب وراك امة تجارب امتي وتغلبها . فاجابه محمد اذا كان الامر كذلك فانا لا ادخل العالم اي لا اتزوج قطعاً . وبعد زمان سلط الله على معاوية عقرباً ورش السم بوجهه [٦] وبوجوده . حينئذ محمد واقاربه جمعوا له الاطباء حتى يعالجوه فحكم الاطباء ان لم يتزوج يموت . فاحضروا له ابنة عجوزة عمرها ثمانون سنة اسمها مهوسة اخت عمر الخطاب وعرفها واصبحت ثاني يوم ابنة خمس وعشرون سنة وحبلت وولدت ملكنا يزيد . وهذه ان الباربي تعالى كان قد وعد طارس ملك ان يرسل الملك يزيد فجعل هذه الواسطة سبباً لظهور ملكنا يزيد من نور الله الذي يدعى يازيد . امم وطوائف الغربية يظنون ويقولون ان ملكنا للارض مطرود من الاله الكبير لسبب هذا

(١) تحريف «barber»

(٢) هكذا في الاصل ، والمقصود «معاوية»

يطلقون عليه التجديف لقد غلطوا بهذا لان اصدق واسلم واصح الايات والسناجق هي عندنا موجودة وبعد ان سلم السناجق والشرايع والقوانين لامتنا اليزيدية سعد ايضاً الى السماء وخلق جهنم من وقت وزمان آدم الاول .

وبذلك الزمان ولد ابينا ابريق ودعي اسمه ابريق الاصغر من اجل كراماته . لانه كان مدة سبع سنين [عيناه؟] موجعتان ومناخيره ويديه ورجليه كانت توجهه وكان له ابريق اصغر فابتدأ ينوح ويبكي ودموعه كانت تنزل في ذلك البقوب فامتلاء بمدة سبع سنين وطرحه بنار جهنم وطفيت نارها لثلاثين يوماً بها الجنس البشري . وبكاه هذا كان من سبب اخيه الاخرة فالرب الاله سمع دعاه وقبل بكاه من اجل اخيه الاخرة وطفى نار جهنم من ذلك الوقت . لهذا يلزم على كل يزيدي ان يكون له اخ الاخرة وهكذا على النساء ايضاً لكل امرأة ان يكون لها اخت الاخرة ولازم على الرجل والامراة ان يرضيان اخيهما واختهما الاخرة وان يكرماهما بالسنة مرتين من مالهما الخصوصي .

ويقولون ان كل واحد من السبعة الملائكة اي الالهة قد صنع له سنجق وهذه السناجق كان بقت عند سليمان الحكيم ومن بعد موته اسلمهم ليد ملوك امتنا . ويوم ولد ملكنا البربري يزيد اخذهم لامتنا اليزيدية بفرح عظيم وجعل لهم مديحة يقولون بالقول ويزجون بلسان الكردي القديم المقبول ويضربون بالدفوف والشبابات ويزعقون بقولهم هلموا هلموا لملكنا الغيور كل الملائكة . وهولاء السناجق هم [٧] عند امير الشيخان الجالس على كرسي يزيد في جبل لالش النوراني . ويوجد ايضاً خزينة الرحمن وكان موجود بها من جميع معادن ومعابد القديمة من جميع الاشكال . وبتادي الزمان والاضطهادات التي صارت على الامة اليزيدية من مدة اربع الاف سنة والى الآن [أيدي كثير] من كتب وغير اشياء من المعجم والمغول والترك والآن بقي منها شي . قليل لا يذكر . وبزمان الفريق عمر باشا ايضاً كان اجري اضطهاد جسيم على اليزيدية واخذ السناجق جميعها لكن اخيراً بوقت سليمان نظيف باشا حصلنا امر بتجميعهم وموجددين الآن عند امير الشيخان مثل كبش ابينا ابراهيم وحيات لما ان طاموس ملك صار حية وشكل عقارب لانه كان يخرج من الجنة بصورة الحية وغير ذلك من الاشكال ويعود يدخلها .

وبيت امير الشيخان يسمى بالدعا في ذكر واقوال الشيخ عادي دولتي خليفتي عصر

زمان . وهكذا كلما يجتمعون القوالين وينصبون سنجق طاوس ملك ويسدعون للامم  
 وخصوصاً للامة اليزيدية ويقولون بسدعاهم دولتي خليفتي عصر زمان دايمي بي . ويكون  
 مذهب اليزيدية بهم محافظ . وفي الكردي ( مذهبي وان قايم بي ) ويجتمعون القوالين  
 عند امير الشبخان الكبير والعمومي . ووكيل عوض نسروخ ملك الاشوريين الاولين  
 وهو شيخ ناصر الدين . ويعملون بينهم افتقاد على السناجق . فسنجق الواحد على الكلبيين .  
 وآخر على بلاد حلب وآخر على المسقوف وآخر على سنجار . هذه الاربعة سناجق ياخذهم  
 القوالين بالضائفة ويذهبون بهم . وتسعة سناجق هم القديين الواحد على بلاد الامير  
 سنجق القريني . والثاني على جبل سنجار . والثالث على مملكة تكريت وسامرة وشرقاطه .  
 والرابع على وسنة حرير اي مملكة پيرهسن ممان بين العقرة وشبخان . والخامس لبلاد حلب  
 والشام واورفه ومملكة سروج وحران . واورفه كان بها ثلثاية وستون قرية وللآن موجود  
 بها زيارة يقال لها مزلة ككي عزيز ومقام يزيد . والسادس على بلاد سمعت اغني مملكة  
 شيخ حسن البصري وعلى<sup>(١)</sup> [١] والثامن على مملكة نصيبين ومديات وحاكارية الجوانية  
 وكان موجود بها قدر خمسون قرية بين بلاجوك وعين تاب . والتاسع على مملكة وان وتيارية  
 وجبل حكاراة ودشنة خان شرقي بلاد التيارية . ويوجد الآن زيارة كبيرة يسمونها پيري  
 مندخان .

والست سناجق يذهبون بهم الى الشيخ عادي وهناك يعمدوهم بتقويل وفرح عظيم .  
 وبين التيارية وباش قلعة ووان كان من اقدم مائة وخمسون سنة يوجد مايتين قرية يزيديية .  
 وبعد ان يعمدوهم بالفرح العظيم القوالين كل واحد منهم ياخذ له حمل تراب من تراب  
 الشيخ عادي ويجعلونه طيناً ويعملونه بقدر الغصنة وياخذونه معهم مع السناجق الى البلاد  
 المذكورة ويعطون هذا التراب للجماعة كبركة لوقت الحاجة . ولما يقرب الى قرية او مدينة  
 يرسلون قدامهم اقدم نصف ساعة لازم منادي يصرخ وينادي في ذلك المكان ثلاث  
 مرات على امة اليزيدية بصوت عالٍ ويقول قد جاء عليكم صورة الملائكة استعدوا  
 لقبواهم بالاكرام والعجل . فيخرجون جميعهم للقائه بشباب نظيفة وارجل حافية ويسبحون  
 ويهللون مع بنجور وخطور . والنساء يهللن بالفرح . ولما يجلسون الى البيت تجتمع جماعة  
 اليزيدية فيعظ القوال من لسان الشيخ عادي والملك طاوس ويقول قال الشيخ عادي وطاوس  
 ملك المال مالي والبشر عيالي انا افقر انا اغني . انا ما احب السذي يدعوني باطلاً والسذي

(١) بدأ المؤلف هنا صفحة جديدة ولكنه لم يتم هذه الجملة

يشكرني قدام الناس انا انكره بالسماء . وانا احب الذي يحبني من كل قلبه يقطع من لحمه ويكرمني وانا ارضى عليه واتجاوز عن سيئاته واقبل منه عوض الصوم والصلوات ولا يشك في ويدعوني دائماً فانا حاضر عنده وعند الضيقة وان لا يخطئ . ولا يزني ولا يكفر ولا يعمل مثل باقي الطوائف الخارجة ولا يحسد وهذا يوم القيامة اسامحه وارجو من الرب الحق ان يغفر له ويدخله الجنة . وتكون مزايدة الدينية واخ يوم القيامة في بيت الذي يدخل فيه والذي يعطي زايد يدخله عنده وبقية اهل المكان يقدمون له فضة كل واحد بقدر قوته . وان مركز السناجق في محل الشيخ عادي [٩] المكان المقدس عندهم ويوجد في دائرة الشيخ عادي محل يسمونه طاوس خاتون وهو بقرب خزينة الرحمن . ويعطى القوال ايضاً ويقول ان الذي يحب الشيخ عادي وطاوس ملك ان لا يكون . وعند لازم ان يكون قلبه بسيط . وعندما<sup>(١)</sup> يضعون الطاوس في محله على محل عال بكل احترام وتبجيل ويجلس القوالين عن يمينه وشماله ويجاندهم يجلس شيخ الوزير ويجانده ومقابلته يجلس الپره والمشايخ وباقي الجماعة الحاضرين والموجودين في تلك القرية والقوالين يضرئون بالدفوف والشبابات وبعد الضرب بالدفوف والشبابات قدر اللازم والمعلوم يقومون جميعهم ويدورون حوالى الطاوس بالسكوت والخضوع التام وايديهم على صدورهم سبع مرات وبعده يقدمون الاطعمة والطعام المقتخر والمعتبر يقدمونه قدام الطاوس وبعد الاكل كل واحد من الجماعة الحاضرين يقوم ويقبل الطاوس ويقدم هديته التي قد نوى بها في قلبه . وبعد الرجال تأتي النساء ايضاً ويقبلن السنجق اي الطاوس ويقدمن له الهدايا والبعض منهن يقدمن فرش من مخافير<sup>(٢)</sup> وبسط وغير ذلك علاوة على رجالهن .

وهكذا ايضاً في اعياد الجماعة والمساحة والضحية وباقي الاعياد يدورون الطاوس في اماكن القرية الى الشيخ عادي مثل قرى الشيخان وبعشيقه وbacherاني ويجلسون حواليه كما اشرنا اعلاه ايضاً وهكذا ايضاً بعد ما يضرئون بالدفوف والشبابات قدر اللازم يقومون ويدورون حواليه بالسكوت التام والخضوع الكامل اشارة الى مغفرة خطاياهم . القوالين يضرئون بالدفوف والشبابات وباقي الجماعة من شيخ الوزير والامام وكواجبك

(١) كذا في الاصل ، والافضل "عندها"

(٢) نوع من السجاد ، لعل اصل الكلمة من اسم مدينة كان يصنع فيها السجاد . راجع Johnson, A

Dictionary, Persian, Arabic and English (مادة: مخنور)



وشيوخ وپيره وباقي الجماعة قايين بكل خضوع واحتشام وسكوت تام قدر ساعة او ازيد ام انقص الى ان ينهوا الدعاء والصلوات المفروضة حينئذ يتقدمون ويقبلون الطاوس ويقدمون هداياهم وبدعاهم يمدحون الاله وجميع الانبياء والاولياء [١٠] والملائكة والذي يتقدم لزيارة الطاوس يتقدم بكل خضوع ويثني على ركبته وهو مكتوف اليدين ويزور الطاوس ويقدم هديته . والقوال يقرأ على راسه دعاء وصلاة قدر اربعين كلمة او ازيد ام انقص ويذكر اسم جميع الملائكة على راسه . وبعد ذلك ليلاً يغسلون الطاوس بماء وساق حامض ويدهنونه بزيت والماء يضعونه في شربة الطاوس الخصوصية لان كل سنجق له شربة خصوصية من معدن ويدورون هذا الماء على الجماعة يشربونه لاجل البركة . ومن هذه السناجق واحد خصوصي يدوروه في كل سنة ثلاث مرات اعني كل اربعة اشهر مرة ويمعدونه بكل فرح وتهليل ويغسلونه ايضاً في ماء وساق حامض ويدهنونه بزيت ويشعلون له السراج وهكذا كل سنجق وطاوس الذي يدورونه ويمعدونه ويغسلونه ويدهنونه بزيت . وكل طاوس لازم معه سنجق وكل سنجق معه شربة يلاؤنها ماء ويسقون الجماعة منها والذي يشرب من ذلك الماء يقدم هدية ايضاً .

راس السنة عندهم اول اربعاء من شهر نيسان وان شهر نيسان جميعه اعياد ويسمونه بالكردى (سرصالي) وفي اول اربعاء من شهر نيسان لازم على كل بيت ان يكون به لحم يذبحون غنم وتيران والمساكين دجاج ويعملون صدقات عوض امواتهم ويعملون كليجة ويعملون اطعمة على قبور امواتهم ويضعونها لعابري الطريق والمساكين حتى يترحموا على امواتهم . والكواجك يرون اكتشافات من جهة تناسخ الارواح ويذهبون على القبور . وهكذا كم يوجد مزارات في دائرة الشيخان وفي قرب الشيخ عادي وفي بعشيقه وباحزاني فلكل من هذه الزيارات يعملون عليها طوافه اعني يحضرون طبل وزرناية ويفرحون بذلك العيد . وفي شهر نيسان محرم الزواج عندهم وذلك اكراماً لشهر نيسان لانه ابو الورود ولان الانبياء في هذا الشهر قد تزوجوا لذلك اكراماً وتبجيلاً لوقار الانبياء يمتنعون عن الزيجة في هذا الشهر . والنساء يلبسن الحلى واللباس الناعم ويرقصن ايضاً مع الرجال والشباب ويرتلون كرديا ويمطون لاصحاب العلوم وللقولين من الفضة والذهب على قدر قوتهم من حيث يوم [١١] الاربعاء هذه الحيرات والعبادة لاجل الملائكة . لان ليلة راس السنة نصف الليل تاتي ملائكة السماء ويجلسون ويسومون على

العباد هذه العادة<sup>(١)</sup> والحيرات ويسجدون . والعلماء واهل الكفرة يسجدون عند مجيئ هولا الملائكة بتلك الليلة حيث وظيفتهم على الحي والميت من جنس البشر ومخلوقات الله . لان الله جالس على الكرسي ويأمرهم ان يجتمعوا اليه المعروفين والمقربين اعني الشاوشينات ويقول لهم انا انزل على الارض بالتسبيح ويقومون جميعهم ويفرشون قدام الله ويلقون قرعة التعشير عليهم ويختتم بختم الله عليهم والفاهمين عنده . ويعطي الله الكبير الى ملك طاوس ينزل على الارض ويسلم بيده السلطة ان يصنع كل شي . بارادته<sup>(٢)</sup>

والله يريد الصوم والصلاة والصدقة والحير . ويريد ان يصوم الكواجك عموماً اربعين يوماً بالصيف ايام المربعانية وهكذا بالشتاء ايضاً ايام المربعانية . واذا احد العلماء يحضر للكواجك الصائم خير وليمة ينحل صومه اذ يقول هذه صدقة فلان سنحج سجادين او شيخ شمس او شيخ آخر من الاولياء اصلح من الصوم . حينئذ رجل السنة اعني معشر تلك السنة اذ ينظر الصدقات ناقصة يضرهم بعضا التأديب كاللوت والفرع وغير ذلك . ولما يعطون للكواجك وغيرهم فضة يتقاتلون مع الجنود الروحانيين ويرجعون غضبه من عليهم . وهكذا كل جمعة يقربون للملك طاوس حملاً او ازبد من الصدقات . وليلة الجمعة يقف الخادم على الصطح المجاور القرية ويصرخ ثلاث مرات بصوت عال ويقول الله يرحمم والدي الذي يسمع صوتي ان نهار غد دهوة نبي وليمة فلان ملاك . والجميع ينظرون لاجاب هذه الوليمة وكل واحد منهم يقبل الارض والحجر الذي مستند عليه وايضاً عند شروق الشمس حيث تشرق يقبلون ذلك المكان وايضاً عند الغروب هكذا يعملون ويسجدون ايضاً للقمم ويصنعون كثرة الصدقات والهدايا وبهذه [١٢] حسب زعمهم يدفعون منهم الضربات والتاديبات .

ويعيدون عيد في كانون الاول اول يوم منه لانهم يصومون قبل كانون الاول بثلاثة ايام واول يوم من كانون هو عيد يزيد ويسمونه عيد بيزنده اعني عيد ولادة يزيد ويفرحون به ويشربون خمر ويعملون خبز يسمنونه كليجه . ويوم العاشر من كانون الاول عيد الاموات من وقت يزيد وهو ظهور الشيخ عادي وبهذا العيد لهم عادة ان يعملوا خبز كليجة وكل بيت يعمل عنده واحدة كبيرة ويضعونها على ظهر احد اولادهم وبعد سبعة

(١) كذا في الاصل والمقصود "العبادة"

(٢) راجع عن عيد رأس السنة عند اليزيدية وعلاقته بالاديان البابلية القديمة مقالة C. Brockelmann, في مجلة الجمعية الالمانية الشرقية ZDMG (٢٦٨-٢٦٩ ص ٥٥ م)

G. Furlani, *Testi Religiosi dei Yezidi* (ص ٥٧-٦٠)

ايام يحضرون رجل اجنبي غريب ويكسر لهم تلك الكليجة ويقسمها على جميع اهل الدار ويضعون داخلها زبينة او قسبة فالذي بيده الزبينة او القسبة فهو يكون صاحب سعود ذلك البيت ويعملون اخرى على اسم السيدة مريم العذراء تكون مدعبله ويضعونها داخل المونة او الطحين لاجل البركة . ويميدون ايضاً في عشرين كانون الاخر وهو عيد المربعانية الشتائية . ويميدون ايضاً اول [خميس من شهر شباط وهو عيد خضر الياس . والبعض منهم يصوم ثلاثة ايام والبعض يصومون يوماً واحداً . وهكذا يميدون عشرون يوماً من شهر تموز وهو عيد المربعانية الصيفية . وهذه المربعانية الصيفية والشتائية الكواجك يصومون لكن اذا احد الجماعة يحضر لهم مائدة اذ يقول له اقبل هذا الطعام لاجل محبة فلان شيخ او فلان سنحجق فلانم يحل صومه وياكل .

ويوم العاشر من حزيران حساب شرقي لازم شيخ الكبير والكواجك وبعضاً من الروحانيين اليزيدية يذهبون الى الشيخ عادي ويصومون هناك ثلاثة ايام ويرجعون الى بيوتهم يكملون اربعين يوماً صوم المربعانية . وقبل نهاية الاربعين بيومين او ثلاثة ايام يذهبون ايضاً الى الشيخ عادي مع قسم من جماعة اليزيدية وهناك يميدون عيد الشيخ عادي لان الشيخ عادي كان يصوم اربعين يوماً بالشتاء واربعين يوماً بالصيف . ويندجون هناك ذبايح . وفي عيد القربان يطلع الجاويش وعلى راسه طبق خبز رقيق الى جبل شيخ عادي [١٣] ويسمى جبل عرفات وهناك يقف على حجر عالٍ موجود هناك اعلى من الجبل ومعه جماعة اليزيدية ويرمي طبق الخبز من على راسه وكل واحد الذي يقدر ان ياخذ له قطعة خبز قبل غيره ويحضر عجلًا الى ماء الشيخ عادي الذي يبعد عن ذاك المكان قدر عشرون دقيقة ويغطسها بماء الشيخ عادي وياكلها فذاك قبلت حجته وقال مراره .

وعيد الجماعة فيه يجتمع اليزيدية من جميع الاطراف اي من حلب وسوريا والمسقوف والكرد وغيره . اكن فالذي يتمكن ويحضر فله الاجر العظيم والحج المعتبر وهو كما اشرفنا من اليوم الثاني عشر من ايلول الى يوم العشرين وكلمن يحضر في هذه الايام بحل الشيخ عادي يتقدس وهذه الايام ممنوع لاحد ان يعمل طعام الا من طعام الشيخ عادي ومن . مطابجه لان يوجد اكل مزار مقيم وله حق ان يعمل اطعمة وجماعة اليزيدية ياخذون منها لاجل البركة ويعطون عوضها هدايا دراهم . ويجتمعون اكابر اليزيدية وينصبون تحت ملك يزيد ويترايدون عليه وكل قبيلة التي تعطي زايد لها الحق ان تنصبه . وكل قبيلة لها محل في الشيخ عادي لان يوجد قدر ثمانون محل وجميعها خارجة عن محل الشيخ

عادي . ولما ينصبون التخت فاقوالين يضربون بالدفوف والشبابات ويدورون حوالي التخت والكواجك والشيوخ يجامون التخت ويذهبون به ويمدونه في عين البيضاء . ويرجعونه بضرب الرصاص والفرح والهلاهل . والمتولي على مطبخ الشيخ عادي بهذه الايام في وقت الصلاة ليلاً فقط يلبس تاج وحلة الشيخ عادي . ويذبحون ثوراً كبيراً ويسمونه سباط جل مير اي طعام اربعين رجل ويضعون لحم الثور جميعه بالقدر ويضعونه على النار الى ان يتهرى من بعضه ويستوي جيداً فيتقدم الرجال وكل واحد الذي يقدر ان يد يده اولاً ويخرج له قطعة [١٤] لحم ولو بقدر البندقة فياكلها فقد نال مرامه (١) . والقبيلة التي تغلب رفيقتها من قبائل اليزيدية بالمزايدة لاجل نصب تخت الشيخ عادي فلها الحق ان تنصبه وامير الشيخان يضع زبون او عبا او غير شي . على التخت وذلك اكراماً وخلمة لاغا تلك العشيرة الذي يقاب باقي العشائر بالمزايدة

وكل جمعة يقربون حملاً واحداً من الصدقات للملك طاوس . وفي كل ليلة جمعة يقف المجاور او خادم احدى القبب او القوال اي الذي له مناسبة وخبرة بالدين يقف على راس السطح المجاور القرية ويصرخ ثلاث مرات بصوت عالٍ ويقول الله يرحم امه واباه الذي يسمع صوتي ان نهار غد دعوة نبي وليمة ملاك الفلاني او الشيخ عادي او ملك ميران او غيره والجميع ينظرون لهذه الوليمة . وكل واحد منهم يقبل الارض والحجر الذي هو مستند عليها وصباحاً يعملون اطعمة ويذهبون الى قبة ذلك الشخص وهناك يقدمون العبادة والصلاة وياكلون الاطعمة ويرجعون الى بيوتهم وكانت هذه الدعوة قديماً نهار الاربعاء . والان يعملونها نهار الجمعة موافقة الى المحمديين لاجل اضطهادات التي حرت عليهم من المحمديين صار يعيدون الآن نهار الجمعة مداراة لامرهم . ويقولون ان كتبنا هي قلوبنا .

وبعد ان ياكلوا هذه الثور والبعض منهم تحترق ايديهم من حرارة الماء الغالي واخيراً لما يزحمون على بعضهم يقبلون القدر بالارض ويلتهمون اللحم وبعد هذه يمضون ويسبحون بما زمزم التابع من تحت مغارة هيكل العتيق الذي بشيخ عادي بالعجلة وبخفة وترتيل وبعد ذلك يذهبون الى الجبل ويضربون رصاص ويبتزلون ايضاً الى الشيخ عادي وكل

(١) من مظاهر الاضطراب وعدم الانتظام في رواية معتقدات اليزيدية ان المؤلف يبدأ احياناً بوصف احد طنوس اليزيدية او معتقداتهم ثم ينتقل الى موضوع آخر ويعود بعد قليل الى الموضوع الاول . انظر مثلاً كيف انه يعود ادناه (س ٢١) لتكملة وصف وليمة اليزيدية في عيد الشيخ عادي .

واحد منهم يأخذ قليل تراب لاجل البركة . ثم يلبسون احساق مشبكة اعني رباط ويعمدون السناجق بما ززم . وعند[هم] واحد يسمونه الجاويش يلبس عليه شيئاً مثل الهرار عند النصارى منسوج من شعر المعز [١٥] وحابوط طولهُ تسعة اشبار منسوج من مرعز المعز ومصبوغ من كورز الاسود وحولهُ معلق سناسل يلبسه الجاويش على راسه ويلعب قدام الجماعة . ولما يكملون هذه الزيارات يأتون بجميع الفضة التي جمعت من الجماعة الى عند الامير وهو يقسم بينهم لكل منهم بقدر درجته والباقي خاصته .

ويوجد ايضاً اجتماع آخر في عيد الحجاج اذ به يصعدون للجبل المسمى جبل عرفات ومن يصل اولاً للجبل الى المكان المعين هذا يُقبل ازيد من رفيقه وهكذا الواحد بعد الآخر بقدر القوة والحفة . وايضاً يوجد اجتماع آخر يدعوه طريق الكواجك والفقراء والعلماء واهل العبادة وبهذا العيد والاجتماع يربطون حبلاً بارقابهم ويصعدون للجبل وهناك يجمعون خشب ويحضروه للشيخ عادي اذ يحملونه على ظهورهم هدية يقدموه الى مطبخ الامير . وبشهر نيسان الذي هو راس السنة وابو الورود يدور الشبان والشابات بالبراري ويجمعون من انواع الورود ويربطوها باقات ويضعونها بالطين على قوائم الابواب وعلى ابواب الدور في شهر نيسان ما ترى بيتاً الاً وعليه الورود .

ويقولون ان كتبنا هي قلوبنا اذ تعرفنا كل شي . من آدم الاخير والى ما فوق ( لان يقرون بسبعين آدم وهذا ابونا آدم الواحد والسبعين ) وحتى الى الآن وعلى زمان الحاضر والمستقبل يوجد شكوك وتقسم بين الكواجك فالواحد يكذب الآخر . لكن يقولون كيف يظهر لهم بلا اكتشافات ورويات . يظهر وجه متغايرة وبازمان مختلفة . ومنهم من يقول المساء هو شيخ شمس وفي كل حين يوجد عندنا انبياء حتى ان احد الكواجك قال انا كنت في سفينة يونان النبي لما طرحوه بالبحر وبقي اربعين يوماً مع لياها ما كماً بالبحر . آخر قال انا كنت بالمجلس بحضرة الله تعالى وسأني وقال عسى ما صار الزمان ان ارسل المسيح الى العالم فأجبت نعم ثم ارسله بعد ان صنع له آيات بالشمس وتزل [١٦] الى الارض وبين فقط لامتنا سبع ذخائر الموجودة الآن بشيخ عادي .

الغريب لا يحفظون الترتيب مثلنا وليس لهم جنس معلوم ومسمى كما لنا فنحن يوجد عندنا الامير ابن الامير والشيخ ابن الشيخ والقوال ابن القوال والفقير ابن الفقير والكواجك والباقي . لكن النصارى والمحمديين يصيران يعملوا قسوس وملالي من الذين ليس كان

بجنسهم وقبيلتهم . القوالين لا يعبرون موسى على وجوههم قطعاً . وهكذا ايضاً الشيخ والبير والفقير والكوجك والامير لا يعبرون موسى على وجوههم . واذا احدهم عبر موسى على وجهه فلا احد يُقبل يده والخير ما يُقبل عليه .

اما الزواج عندهم يحضرون رغيف خبز من بيت الامير واذا ما كان بيت الامير فمن بيت الشيخ او من بيت احد الاكابر يكون مضيف الغرباء من اليزيدية يعطون نصفه للختن ونصف الآخر للعروس والرضا من الطرفين ويأكلانه كناموس الحطبة وعقد النكاح . او يحضرون قليل من تراب الشيخ عادي عوض الخبز يأكلانه . اما العارف اعني الشيخ يحضر منه بكل بيت يحفظه عنده من تراب الشيخ عادي للبركة هو عندهم . واذا احدهم يُخطف امرأة رفيقه فيلزم ان يعطي عوضها فضة او امرأته الاولى او اخته او امه . وبشهر نيسان الزواج محرم بما انه راس السنة غير ان الكواجك اذا يتزوجون به مأذون لهم . لا يقدر احد ان يأخذ ابنة الكوجك والباقي الأكل واحد من قبيلته وجنسه ودرجته غير ان الامير مأذون له ان يأخذ من كل من يشتهي بدون مانع . والزواج من ابنة عشر سنين الى ثمانين سنة مأذون الزواج عندهم . ومن امرأة واحدة الى السادسة يأخذون الواحدة بعد الاخرى . الابنة ليس لها ميراث عند ابيها بل يبيعها كالبستان واذا ما تريد ان تتزوج فيلزم ان توفي لابنها فضة او شي . من الخدمة وتعب يديها .

ويشربون الخمر والمسكرات فقط الكواجك وبعض الشيوخ لا يشربون . الرقص وتشوف الذكور والاناث مباح لهم ان يرقصوا وقبلها تأتي العروس الى بيت الختن يلزم [١٧] ان ترور كل شخص اعني القصب القائمين امام الملك وايضاً كنايس النصارى اذا كانت بطريقها يلزم ان تقبلها ولما تبلغ الى بيت الختن لما يدخلونها الى ساحة الدار اذ هو الختن يكون واقف بمحل مرتفع ويضربها بزلاطة اعني حجر صغير وبهذا يبين انها قد بقت تحت سلطانه . ويكسرون رغيف خبز على راسها اشارة ان تكون محبة للمساكين . وليلة الجمعة والاربعاء يلزم ان يمتنع الختن من الحضور مع العروس . واول ليلة التي بها يدخل الختن على عروسه يقف رجلين او ازيد على باب الغرفة التي بها الختن والعروس وعندما يأخذها يطلع الختن ويبيده منديل شهادة بكوريتها ويريه للواقفين امام الباب وهم يضيرون رصاصاً اشارة ان فلان اخذ فلانة . والطبل والزرقاية لازم ان يكون بالعرس لاجل الشهادة وهذه العادة من قديم الزمان لان بزمان القديم اي من وقت

الشيخ عادي قام رجل يدعي على امرأته بانها امرأته والمرأة تنكر ذلك بان هذا الرجل ليس هو رجلها . فقام رجل من ابائنا الابرار واصلح بينهما وامر من ذلك الزمان ان يكون بالزواج طبل وزرناية وكان اسم الرجل پيرلين من تلاميذ الشيخ عادي حتى انه لما يضرب الطبل يشير بان فلان قد اخذ فلانة ناموسية . وهكذا لما تضرب الزرناية تشير بان فلانة اخذت فلان وصارت له امرأة ناموسياً . وان هذا پيرلين وظيفته ان يوافق قلوب المخالفين ويعلمهم متعددين . اعني اذا كان واحد يريد له امرأة وهي لم ترضه فينذر حروف او عجل او غير شي الى پيرلين وهو پيرلين يوافق قلوبهما على بعضهما وله مقام في محل الشيخ عادي . وكما اشرفنا اعلاه ان الزواج محرم في شهر نيسان على كل يزيدي بتاتاً . وهكذا محرم البناء وعمارة البيوت لانهم يقولون ان شهر نيسان هو ارميل والذي يتزوج بهذا الشهر لازم [١٨] ان يموت احد الزوجين . ومن جهة عمارة البيوت فن حيث ان شهر نيسان هو ابو الورد والارض مزينة بالزهور والروائح الطيبة العطرة . وبما ان هذا الشهر تتخاير به الملائكة فغير قابل ان يصير به زواج او عمارة بيت . وكثير من الذين تزوجوا بهذا الشهر وماتوا وهكذا الذين عمروا بيوتاً بهذا الشهر وما نجحوا . والقوال والكوجك والنقير يصيران يأخذوا من بعضهم . والامير لازم ان يأخذ من قبيلته وهكذا الشيخ وكل واحد لازم ان يأخذ من جنسه . والرجل مأذون ان يأخذ امرأة بعد الاخرى الى ست نساء . وذلك حسب اقتداره اعني اذا ماتت الواحدة يأخذ غيرها وليس مأذون للرجل ان يأخذ امرأتين بالحياة الا برضا الاولى .

واذا يموت واحد من اليزيدية لازم ان يكون عنده كوجك او شيخ او پير فيحضرون له قليل من تراب الشيخ عادي يضعون منه قليلاً بكفه وعلى وجهه يسجونه به قبل دفنته . وبعد الدفنة يضعون قليل من بعير الغنم على قبره خوفاً لئلا تأتي الوحوش عليه ويطالعه . ويقربون اطعمة عوض روحه وعوض الاموات . والكواجك يزينون القبور ويصاون لكي يأخذون فضة ويسهرون على قبر الميت وبالاحلام والاكتشافات يعرفون اهل الميت ماذا صار بعد موته وبأي صورة وشبه ايضاً رجع لهذا العالم مرة ثانية . والاشرار تدخل ارواحهم بالكلب او الخنزير والحمار والفرس او غير ذلك تتعذب مدة من الزمان وبعد ذلك تدخل ايضاً في جسم البشر ويوجد منهم يخفون الفضة تحت الارض حتى اذا رجعوا يطالعوها فاقوالين والكواجك يبينوا لهم بتناسخ الارواح . ويوجد شكوك ومجادلات كثيرة على هذه بين الكواجك والكواجك يعطون معلومات على اكتشافات التي تظهر

لهم والجماعة يصدقون ويؤمنون بقولهم خصوصاً بالاموات فالذي يموت عندهم اذا يكون امير او وال [١٩] او سلطان او غير ذلك وكان يثني بالاستقامة والعدالة ويقضي بالحق . فهذا يتعلّى اعلى من درجته بتناسخ الارواح . واذا كان فقيراً وكان يسلك سلوكاً حسناً كذلك يرتقي الى درجة اعلى . لكن اذا كانت سيرته غير مرضية وكان شريراً وفاسقاً او سافك دماء او لصاً وسارقاً او غير ذلك من القبائح والفضايع فهذا يدخل بحيوان دني حقير مثل كلب او خنزير او غير ذلك من الحيوانات الدنية وينتقل بتناسخ الارواح الى سبعة اجناس وبعده يظهر بصورة انسان حقير محتاج الى القوت اليومي وما احد يتصدق عليه بشي . واذا كان رجلاً او امرأة متوسطاً اعني خيره وشره متساويان فهذا بعد موته يدخل بحيوان غمّ من الحراف او المعز او الغزال الى يكمل حياته ذلك الحيوان وبعده يرجع الى صورة انسان لما يكمل مدته الميئة بعد ان ينتقل من حالة الى اخرى . فالبعض ينتقل سبع مرات من جنس الى جنس آخر او من جلد الى جلد آخر بالترقي الى ان يصير الى الغزال او الحروف وبعده يرتقي الى فرس اصيل عند احد الملوك او الامراء وبعده ذلك يلبس الجسد الانساني ثانية . وهكذا اذا كان ذلك الانسان الميت بحياته زانياً فتزل روحه الى خنزير . واذا كان كاذباً فالى جحش حمال ومثعب وهكذا باقي الخطايا فكل شكل خطية لها محل من الحيوانات . وهكذا اذا كان ظالماً تنزل روحه الى كلب دني صغير . ومرة احد القوالين والكوجك كان مدعواً في وليمة واهل الدار احضروا اطعمة فاخرة اكراماً لذلك الكوجك المعتبر عندهم فلما احضروا المائدة حضر بالباب كلب اجرب حقير . فعندما شاهده الكوجك قام وقدم تلك الاطعمة لذلك الحيوان الحقير . فصاحب الدار والجماعة المدعويين لما رأوا ما عمل الكوجك اغتاظوا بقلوبهم . لكن ما<sup>(١)</sup> حرمة للكوجك ما تكلموا شيئاً . فهو فهم ذلك ودعا صاحب المحل وقال له [٢٠] اراك متناظ . فأجابه كان الاطعمة ما كانت لانتقة لمقام حضرتك . فأجابه الكوجك كلا ان الاطعمة لاناية موافقة وانا ممنون لكن ما تعرف هذا الكلب هذا فلان الفلاني والشيخ الفلاني في الدعوة الفلانية كان قد غضب عليه وحرمه ومات ودخلت روحه بهذا الكلب . ولهذا فقد جاء الان لا رأني وقد صار ذليلاً ويطلب المساحة وان احله من هذا محله لذلك قدمت له هذه الاطعمة . عند ذلك لما سمع الحاضرون هذا الكلام فرحوا جميعهم وقدموا له اطعمة اخرى التي قد هيأوها بعد تلك الاطعمة .

(١) لعل هذه ال"ما" زائدة .



واذا مات ولد لا يعرف الخير والشر فيبقى اربعين يوماً في جنة شداد بن عاد وبعده ترجع روحه الى البشر ان كان ذكراً فبذكر وان انثى فبانثى . كذلك ومن مات سارقاً تنزل روحه الى هرة . وان مات قلبه شكل ولسانه شكل تنزل روحه الى بقرة او ثور يفلح الارض بالفدان حتى كل وقت يكون قلبه متمعب . ومن مات خاين فتحل روحه بشعلب . ومن مات متعنتاً تدخل روحه بحية دائماً يخاف ويحب ان يبقى داخل الارض . وهكذا كل نوع من الخطايا لها حيوان صاحب تلك الخيطة<sup>(١)</sup> يتعذب بداخل ذلك الحيوان الى ان يترقى اول فارل الى ان يصير ويرجع انساناً .

واليزيدية جميعاً خصوصاً النساء ما يأكلون ولا يشربون فضة احد غريب ومخصوص يكون غريباً عن ديانتهم ولهم حكايات على هذه اولاً . ان منصور الخلاج لما قتله الخليفة المقتدر بالله<sup>(٢)</sup> والتي راسه بالماء طافت الروح على وجه الماء وان الخليفة كان قد اعطا اخت منصور الخلاج حريتها وانها اخذت جرتها وذهبت الى الماء وملاؤها وشربت فدخلت روح اخيها المذكور في بطنها وهي لم تدبر عاقبة امرها الى ان ظهر حبها وولدت ووضعت ابناً يشبه اخيها كما كان وصار الشيخ المذكور ابنها من النسب ودائر لها من الحسب . لذلك ما يستعملون الشرب من الشربة التي يكون حلقها ضيق او بها مشبك لاجل تصويتها اكراماً للشيخ منصور المذكور لان حين القواراسه في الماء وهو يغور فصار الماء يبريق . ثانياً ان احد [٢١] الامراء قال كان رجل مسلم في احدى قرى التافكر وراء جبل الشيخ متي او جبل المقلوب . وكان قد هرب من قريته لعله قتل او غير ذلك واتى التجا بواحد پير من قرى الشيخان فصار الرجل المسلم المحمدي يخدم الپير وكان للپير امرأة حسنة وجميلة فالرجل المحمدي خادم الپير وضع نظره على الامراة واراد ان يعمل معها شيئاً لكن ما كان يقدر على ذلك لصيانة الامراة ونقاوة ذاتها وبقي عندهم مدة ثلاث سنين فيوماً كانت جالسة الامراة مع رجلها فمطشت وصاحت على هذا الخادم ان يحضر لها ماء فافتكر بنفسه قائلاً الى الآن ما قدرت ان اعمل معها شيئاً فقط اعمل هذا والتي بصاقه بالماء . واعطاها ففهي شربت بدون ان تعلم بشيء . وانه بعد مدة وجيزة من الزمان حبلت الامراة وولدت ابناً فكبر الولد وصار معزواً عند والديه وكان ذلك الخادم

(١) كذا في الاصل والصحيح "الخيطة"

(٢) سنة ٥٢٠٩ = ١١٢٣ م .

المحمدي بتلك السنة رجع الى قريته والفلان ابن الپير صار مقتدر ان يذهب الى بعض القرى ويقضي اشغال البيت فيوماً دخل الى قرية وراه هناك امرأة فاحبها فحكى معها فقالت له انا آخذك على شرط ان تسلم لانك يزيدي وانا مسلمة فرضي بذلك ووعدها ان يوصل الحمل والدواب الى بيت والده ويعود اليها وهكذا وصل الى بيت والده والتي الحمل وربط الدواب وقال لوالديه بخاطركم انا ذاهب فاستخبره والده الى ابن يا ولدي فقال لا انا ولدكم ولا انا اهلي انا رجل مسلم وطلع من البيت واتى على تلك المرأة ليأخذها فطردته لأنها كانت متزوجة برجل وهكذا بقي لا يقدر ان يرجع على والده ولا يعرف ماذا يعمل فصار يدور من مكان الى اخر ويتسول ويسرق الى غير ذلك فوالده شكك بنفسه على امرأته ويخاف لتلا يكون هذا الولد من ذاك الرجل الخادم لكن ما حكى لامرأته شيئاً فيوماً قال لامرأته انا ذاهب الى بين المردة ولعل بعد شهر ما اعود فلا تفتكري بي وطلع من القرية وغير لبسه ولبس ثياب دراويش السلام وذهب لقرية الخادم الذي [٢٢] انذي كان عنده وتزل ضيفاً عند خادمه لكن الخادم ما عرفه لأنه مشتوق الزيق ومبدل ثيابه واسمه . فبعد العشاء اخذه صاحب البيت وذهب به يسهرون عند كبير القرية وصار كل واحد يحكي ما جرى له وما عمل بزمانه من الحوادث فالخادم حكى ما جرى له في حياته كيف انه طلع من بيت والده هارباً والنجاه بالپير وكيف احب امرأة الپير وما قدر ان يعمل معها شيئاً اخيراً لما طلبت الماء وضع بصاقه بالما . واعطاها الپير يسمع هذه الحكاية فقال بنفسه انا كنت ابحث وادور على هذه الحكاية فنام تلك الليلة بالقرية وصباحاً رجع الى بيته وحكى لامرأته القصة من اولها الى اخرها . ولهذا الامر يتجنبون ان يشربوا او ياكلوا فضلة احد غريب .

ولازم على كل يزيدي ويزيدية ان يكون لها شيخ وپير ومرابي . فالشيخ هو اربع انواع . اولاً مشايخ العابدين لملك نجر الدين . وثانياً المنسويين الى شيخ حسن الذي جاء من طرف البصرة . وثالثاً شيخ ابو بكر او شيخ بركات . ورابعاً شيخ عبد القادر الرحماني . وشيخ مند باشا اعني شيخ متي وهو ملك الجمعة والآن ذرية شيخ مند بدون قراءة وكتابة . والپير ايضاً اربع فرق . اولهم پير حسن ممان هذا يحكم على اربعين فرقة من الپيرة . وثانياً پير انات وهذا من سرمة مريم العذراء . وثالثاً پير آلي . ورابعاً پير هجال والمرابي هم من فرقة الپير من فرقة پير أمر خالد .

ونذكر هنا فرق اليزيدية . اولاً فرقة امير الشيخان وهذا من ذرية يزيد بن معاوية

وينتسب الى بني امية قبل الاسلام . ثانياً فرقة الفقير وهؤلاء كانوا بصفة رهبان عند النصارى ويخدمون الشيخ عادي وينتسبون له ودائماً يخدمون الدين وليس لهم مداخلة في امور العالمية . بل دايمهم الدعاء والصلاة . وان الشيخ عادي كان اوصاهم قبل انتقاله من هذا العالم ان يكونوا دائماً طايحين لو كيله اعني امير الشيوخن وخاضعين لامره . والفقير الذي يخاف قوانين وفرايض الديانة ويخالف [٢٣] اوامر الخليفة امير الشيوخن يشلحوه من اللباس الديني اعني الحرقة ويحلقون وجهه ويطرده من بين الجماعة . وهكذا يعملون مع باقي الفرق اليزيدية ايضاً . وثالثاً القوال . هذا جنس القوال من وقت الشيخ عادي والمملك يزيد من ذلك الزمان هم الذين كانوا يقولون المدايح والادعية قدام الطاوس والسناجق . وهم قريبين دائماً لمحل الشيخ عادي . ومسكنهم الآن في قريتين بعشيقه . وbacherاني فقط . وكل قوال كبير لازم عليه ان يجمع اولاد القوالين الصغار ويعلمهم علم الغيب على صدرهم . ويعلمهم جميع امور الديانة والى ان يكبر الولد بعد الامتحان يصير له حق ان يدور بالطاوس والسناجق في جميع اماكن وقرى اليزيدية . واربعاً قبيلة الكوجاك فهؤلاء تحت سلطنة بابي شيخ اعني شيخ الكبير وشيخ الكبير منسوب الى جده نخر الدين اي ملك القمر . والذي يصير كوجاك لازم ان يتحنه شيخ الكبير ويضع عليه شروط وقوانين . واذا رآه موافق يهطيه زنار يربط به ظهره وحلقتين من المعدن الاصفر . ولما يصير بالعالم ضيق ووباء او شي من ذلك يرسل شيخ الكبير الى جميع الكوجاك ويامرهم بالدعاء والصاوات ويطلب منهم اكتشافات عن هذه البلايا او الموت او غير اشياء ويجمعون جميعهم في محل واحد ان كان في محل الشيخ عادي او في بيت شيخ الكبير او في غير محل قدر ثلاث ساعات او ازيد ام انقص او الى الصباح يضعون رؤسهم بالارض ويطلبون الى ان يصير اكتشاف على واحد او اثنين او ثلاثة منهم . حينئذ يعلمون شيخ الكبير بذلك . وهكذا اذا مات واحد من الجماعة فالكوجاك تنبي عن محله الى اين صار وبأي شكل انتسخ بتناسخ الارواح واين صارت روح ذلك الميت هل تزول بداخل حيوان من البهايم ام دخل في احد البشر .

وفي كل سنة شيخ الكبير يجمع الكوجاك جميعهم عشر مرات في عشرة اعياد ويذهبون الى الشيخ عادي وهناك يخدمون المحل ويكنسونه وينضفونه . فالوا يذهبون في عيد راس السنة [٢٤] ويسموناه بالكردي السرصالي وهو اول اربعا من شهر نيسان . وثانياً في عيد الجماعة وهو في ابول اثنا عشر منه ويذهب الكوجاك قبل الجماعة لاجل

خدمة محل الشيخ عادي ويبقون الى اليوم العشرين منه . وثالثاً في عيد پيرنده وهو اول يوم من كانون الاول لانهم يصومون قبل كانون الاول بثلاثة ايام واول يوم كانون هو عيد ولادة الملك يزيد . وبه يفرحون ويشربون خمر ويعملون خبزاً يسمونه كليجة . ويوم العاشر من كانون الاول هو عيد الاموات من وقت يزيد وهو ظهور الشيخ عادي . وبهذا العيد لهم عادة ان يعملوا خبز كليجة ومخصوص كل بيت يعملون واحدة كبيرة ويضعونها على ظهر احد اولادهم وبعد سبعة ايام يحضرون رجل غريب يكسر لهم تلك الكليجة ويقسمها على جميع اهل الدار وانهم يضعون داخلها زبينة فالذي تطالع بيده الزبينة فهو يكون صاحب سعود ذلك البيت ويعملون اخرى باسم مريم العذراء وهذه مدبلة ويضعونها داخل المونة والطحين لاجل البركة . وعيد الاخر عشرين في كانون الثاني عيد المربعانية الشتائية . واول خميس من شهر شباط عيد خضر الياس والبعض منهم يصومون ثلاثة ايام والبعض يوماً واحداً . وعيد القربان وعند الاسلام يسمى عيد الحجاج وهو تذكاراً لابينا ابراهيم الذي كان قد امره الله ان يذبح ولده اسحق وان الرب الاله هياه له كبشاً عوض اسحق ابنه وقال له هذا عوض ابنك وانا قد قبلت ذبيحتك . ويعيدون قبل الاسلام بيومين . والى الآن صورة ذلك الكبش موجوداً في خزينة الرحمن في محل الشيخ عادي من المعامل القديمة . ولازم على كل يزدي في ذلك اليوم ان يذبح ذبيحة . وعيد رمضان فيعيدوه ايضاً قبل الاسلام بيومين . وكان سبب ذلك في زمان الملك زنك او بدر الدين ان واحداً من آباء اليزيدية اسمه شيخ خال شمسان وهو من تلاميذ وخواص الشيخ عادي كان محبوساً وفي شهر رمضان اطلقوه من السجن وحضر عند الشيخ عادي قبل العيد بيومين [٢٥] فالشيخ عادي لفرحه وسروره به امر ان يكون له عيد في ذلك اليوم اعني قبل عيد رمضان بيومين . وايضاً عيد ليلة القدر وبها يسهرون الى الصباح . ويجب على كل يزدي ان لا ينام قطعاً الى الصباح ويعملون اطعمة ويقسمون على بعضهم . وسبب ذلك لان الملائكة تحضر في تلك الليلة من السماء الى الارض ويبينوا دفاتر الارواح من يوت في تلك السنة ومن يلد . ويبينوا ان فلان شخص سيدل في بطن المرأة الفلانية . وهكذا ذلك النهار ايضاً ما يلزم ان يناموا فالليل اكراماً لملك الموت والنهار اكراماً لملك الشمس . ويوم العاشر من حزيران حساب شرقي لازم شيخ الكبير والكواجك وبعضاً من الروحانيين اليزيدية يذهبون الى الشيخ عادي ويصومون هناك ثلاثة ايام ويرجعون الى بيوتهم يكملون اربعين يوماً صوم المربعانية . وقبل نهاية الاربعين بيومين او ثلاثة

يذهبون ايضاً الى الشيخ عادي مع قسم من جماعة اليزيدية وهناك يعيدون عيد الشيخ عادي . لان الشيخ عادي كان يصوم اربعين يوماً بالشتاء واربعين يوماً بالصيف ويذبحون هناك ذبايح . وفي عيد القربان ايضاً يطلع الجاويش وعلى رأسه طبق خبز رقيق الى جبل الشيخ عادي ومعه جماعة اليزيدية ويقف على حجر عال موجود هناك اعلى من الجمل ويرمي طبق الخبز من على رأسه وكل واحد الذي يقدر ان يأخذ له قطعة خبز قبل غيره ويركض عجلًا الى ماء الشيخ عادي الذي يبعد عن ذلك المكان قدر نصف ساعة ويعطسها بذلك الماء فذاك قبات حجته ونال مرامه .

وفي كل وقت لازم ان يكون اميرين فالاول ان يكون لامور السياسية واشغال العالمية وغير ذلك . والاخر ويقال له امير حاج مقدس . فهذا يكون مختص بامور الروحانية ويصلي مع المشايخ والكواجك وينظر في الامور الدينية وكلامه من لسان الشيخ عادي . وان الامير لازم ان يكون تقي وخفيف الروح وان يكون متصف وعادل بين الرجل وخصمه وبين الظالم والمظلوم وينصف لليتيم [٢٦] والارملة . ويسلك بالاستقامة والعدالة . واذا خاف ذلك يجب على جماعة اليزيدية ان تطرده وتقيم غيره . واذا ما يفعل ذلك فهو مشرول دنيا واخرة قدام الله وقدام البشر . ولا بد ان يتلقى فصاحة من الشيخ عادي

وكان منصور الحلاج وشيخ عبد القادر الكيلاني . وظهر الشيخ عادي بجبل الحكارية واصله من اطراف حلب وبعلمك جاء سكن جبل لاليس<sup>(١)</sup> نوراني خارج الموصل مسافة اثنا عشر ساعة . والبعض قالوا انه من اهل حران ونسبه الى مروان بن الحكم فانه شرف الدين ابو الفضائل عادي بن مسافر بن اسماعيل بن موسى بن مروان ابن الحسن بن مروان وفاته سنة ٥٥٨ وقبره الآن معلوم قرار لقرية باعدري بعمدة عن الموصل احدى عشر ساعة . اليزيدية هم النسل الذين كانوا مريدين وتلاميذ الشيخ عادي المذكور والبعض منهم منسوبين الى يزيد . ومنهم الى حسن البصري والشيخ المنسوب الى حسن البصري هو خادم التربة ولا احد يفتي او يمضي شي الا بامره .

فالشيخ هو خادم الذي يخدم تربة الشيخ عادي وعنده علامة يضعها على جسده وهي زنار ولما يحضر بين الجماعة يضع على يده شبكة كرشمة الجمل ولما يحضر بينهم يسجدون

(١) سكننا في الاصل . وللتصود "لالش"

له باحترام . الامراء مخصصة بنسل آل يزيد وييدهم شجرة النسب المنشور من الآباء والاجداد من اليزيدية وهم يصادقون بجمال الروحاني والجسداني والحكم والشرف والامر والنهي . القوال مجبور بخدمة الدفوف والشبابات ومدايح الله والملائكة . الدير مجبور بالصوم والافطار والتزين . الكوجك محتص بتلقين الاموات وتكفينهم ويبين مكاشفات الاحلام كنبوة . الفقير مجبور بجميع بنين وبنات الجماعة من الفقراء يعلمهم دق الدفوف والرقص وله خدمة دينية لخدمة الشيخ عادي پيش امام مجبور بتعليم الاولاد وحفظ الكتاب وعلم الدين وامور الملة . الشيخ مجبور بالانبياء والامير مالك رقايمهم وامورهم .

فاليزيدية ياخذون الصوم والنصيحة والماذ من النصارى . والفهم من الاسلام واصول الديانة من الملائكة والاولياء وتحريم المأكولات من اليهود . والسجود [٢٧] من الوثنيين والمخافة من الرافضين . وذبح الاشخاص من الجاهلين . وتحليل الخاطي من الشيخ والامراء .

وملة اليزيدية يبيعون من اموالهم ويعطون للقوالين والمشايخ وغيرهم خيرات لاجل الملائكة . وهؤلاء ياخذون الخيرات ويترجونهم عند الله تعالى ويدخلونهم الجنة . ولهم كتاب اسمه الجلوة ينسبونه الى طاوس ملك والشيخ عادي ولا يقبلون ان يقبله احد غير ملتهم او يراه وفيه كرايات غريبة وحكايات دينية وروحانية عن كل شي يذكر فيه .

يوجد سبعة ملائكة وكل واحد من هؤلاء يدبر الكائنات عشرة الاف سنة . واحدهم اسمه يوسفوروس رئيس الملائكة الساقطين والعاصين . وملك طاوس يعملون له صورة عمل الدر من الجنة شبه طير الهابيل . اذ يقول من لسان ملك طاوس انارئيس الملائكة عملت هذه الصورة من درة الجنة للامة اليزيدية حتى يسجدون لها . والذي يزور هذه الصورة يزورني واحمر كل خطاياهم واقبله بالصوم والصلوات والخيرات بقلب صاف . ويسجدون ويمدحون ويدقون دفوف ويقولون مدايح قدامه وجميع امة اليزيدية بذلك الوقت لازم يقفون ويمدحون وبنوع المحبة يقومون وهو يفرح معهم ويقبل عبادتهم . ووقتها يدوروه في القرى والمدن ويجمعون حوله ويجمعون زيارة دين القيامة من الفضة والذهب من امة اليزيدية . واذا دخلت هذه الصورة لبيت احدهم يصير مبارك عند الله ويشرف .

والبعض يقولون ان الشيخ عادي هو من لاهوت . والبعض يقولون انه وزير عظيم عند الله وكل الامور تصير بامرہ وتديره بالارض والسموات وذلك يذكر في كتابهم كان علة الاول هو الله الكبير قبل ان خلق العالم كان يتزاه على البحر وييده اقوال روحانية ودره كبيرة كان يلعب بها ثم انه القاها بالبحر وتكونت هذه الدنيا من الدرہ . ويقولون هذا دور [٢٨] وزمان الملك طاوس وهو يدبر الكون من مدة ستة الاف سنة ويكون التدبير بيده الى نهاية عشر الاف سنة حتى اذا كملت الملك الثاني يدي يدبر الكون عشر الاف سنة اخرى وهذا الى ما لا نهاية له . ويوجد اتفاق بين هولاء الملائكة السبعة .

ويذكر في كتابهم الجلوة مرة الاله الكبير دعا الشيخ عادي مع مردينه الى السماء وما كان تبين هناك بالسماء لتاكل الخيل . حينئذ امر الشيخ عادي بعضاً من مردينه بان يتزلوا يحضرون تبين من بيادره وكانوا ينقلون تبين حنطة فوق بعض منه بالطريق بدون اراحتهم وبقي علامة زماننا هذا وهو المعروف طريق مسحال التبين والكبش ويصير من الشرق الى الغرب ويبان قريب في كل سنة .

ويقولون الصلاة هي بالقلب وبالسر لذلك ما يحدون قانوناً وفرائض للصلاة . وعلى قول بعضهم ان الشيخ عادي ذهب لزيارة مكة مع الشيخ عبد القادر الكيلاني وبقي هناك اربعين سنة . وبعده الملك جلبيه وتمثل وتشبه بصورته ورتب لهم قانوناً . وحدث بعد مدة اربعين سنة جاء ايضاً الشيخ عادي وتجادل معه اهل مكة وما قبلوا وصيته ولما ايس منهم ذهب الى السماء . وبعد موته ظهر لهم ملاك وقال لهم ان هذا هو الشيخ عادي عينه . عند ذلك رفعوه وجعلوه بيت مزار للزيارة وزيارته افضل مكان عندهم . وكل يزدي يلزم ان يزوره اقل ما يكون مرة واحدة في كل سنة والذي ما يزوره وما يعطي المفروض عليه مبلغ المعلوم من الدراهم على يد الشيوخ والقوالين بحضور صورة الملك طاوس فهو كافر .

ويفضلون جبل الدرروز على مكة وهو افضل عندهم من الحج والقدس ويقولون ان الذي يزور تربة الشيخ عادي يجبل لاليش هو افضل واقل عند الله من الحج والقدس ومن الحكمة وغير ذلك . ويقولون ان في يوم القيامة ان الشيخ عادي يحمل جميع الزيدية على طبق ويضعهم على راسه ويدخل بهم الجنة ويفقر لهم الخطايا القليلة بدون حساب ولا كتاب ولا دينونة ولا عذاب . وان الشيخ [٢٩] عادي هو اول واحد اتخذ له مردين

وسلمهم طريقة . ومنه بدأت المشيخة . وكان مرصوف بالعبادة والرياضة . وكان يسمع وعظ الشيخ عبد القادر الكيلاني من بغداد وهو في جبل لاليش نوراني . وكان يخطط دائرة بالارض ويقول للمريدين كلمن يريد ان يسمع وعظ الكيلاني يدخل هذه الدائرة . ومنه بدأت هذه العادة عند اليزيدية اذا حدث امر ما واشكل عليهم ويأزم ان يخلصوا عين يخطط الشيخ دائرة ويدخل فيها الذين يخلصون . وبهذه الدائرة غير قابل يزيدي ان يخلص كذب قطعاً .

وانهم لا يأكلون الحس . لان على زعمهم ان الشيخ عادي مر يوماً على بستان فرآه مزروع فسأل عنه فما اجاب بشي فقال الشيخ عادي هذا ما لازم احد ياكله والى الآن محرم على كل يزيدي حتى ان ارض التي يزرع بها الحس ما يدوسوها . يقولون ان شهر رمضان كان اصم اطرش فلما امر الله تعالى الصوم على النصارى والاسلام وامر اليزيدية بلسان الكردي (سي) معناه ثلاثة لا ثلاثين . وكذلك للاسلام لكن من حيث رمضان كان اطرشاً فهو فهم (سي) اعني ثلاثين . لهذا يصومون شهر رمضان ثلاثين يوماً .

ولهم مزارات وقبب وعلى كل قبة من هذه القبب قد جعلوا علماً من الحسام الابيض علامة الغلبة ونصر المشايخ . وانهم ما ياكلون لحم الغزال لقولهم ان عيونهم تشبه عيون الشيخ عادي . وبوجب اعتقادهم ان في عالم المزمع يوجد اكل وشرب ولذات اللحم والجسد . وبعضهم يقولون ان حكم السماء بيد الله وحكم الارض بيد الشيخ عادي . وغيرهم قالوا بل هو شريك المواهب . وهو مقبول وعزيز الخاطر حتى ان الله لا يضع مرامه بكل ما يريد . ويمتقدون بالحلول وسكون ارواح مع ارواح اذ تنتقل الروح من مكان الى غيره من محل ردي الى محل اجود واطيب حسب استحقاقها والانعام عليها وعلى زعمهم ان شرف الدين ابن كوجك ابراهيم امين نفسه من اليزيدية جعفر من العجم ياتي ويشيخ شريعة ديانة محمد<sup>(١)</sup>

(١) كذا في الاصل . ومعنى هذه العبارة غير واضح تماماً ، انما قد يكون لها علاقة بما يذكره ابن خلكان عن اليزيدية ورئيسهم يزيد ابن أنيسة انه " زعم ان الله تعالى سبعت رسولاً من العجم ويتزل عليهم كتاباً قد كتب في السماء ويتزل عليهم جملة واحدة ويترك شريعة المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم .. " (الشهرستاني : " الملل والنحل " على هامش " البصير في الملل والاهواء والنحل " لابن حزم - مصر ، ١٢١٧ هـ ، ص ١٨٤ ) راجع ايضا اختصار الرسني لكتاب البغدادي " الفرق بين الفرق " ( طبعة حثي ، مصر ، ١٩٢٤ ) ص ١٦٨



وان جماعة [٣٠] اليزيدية ما يُرخص لهم ان يلبسوا عسكر وسنة ١٢١١<sup>(١)</sup> حضر من استانبول من طرف سلطان الاسلام مأمور طاهر بك اميرالاي لكي ياخذ عسكر من الموصل واظرافها من ملة اليزيدية وان هذه الملة اميرهم واكبرهم وشيوخهم ما يمكنهم ولا باقي الجماعة ان يصيروا عسكر ولا يخلطون مع ملة الاسلام لهذه الاسباب وهي : لازم على كل نفر منهم صغيراً كان او كبيراً امرأة او رجلاً بكل سنة ثلاث مرات ان يزور ملك طاوس . واذا ما عمل اليزيدي هذا فهو كافر . ثانياً كل شخص من اليزيدية لازم ان يزور تربة الشيخ عادي في كل سنة مرة وذلك في اثنا عشر من شهر ايلول الى عشرين منه واذا ما عمل هذا يدعى كافر . ثالثاً يلزم على كل يزيدي في كل يوم عند طلوع الشمس ان يزور مكان شروق الشمس بشرط ان لا يراه مسلم وغير ذلك واذا ما صنع ذلك فهو كافر . رابعاً يلزم على كل يزيدي في كل يوم يقبل يد اخيه الاكبر اي خادم الهداء ويد والده والدة وان لم يفعل ذلك فهو كافر . خامساً غير قابل ان يسمع صلاة المسلم لان يقول ذلك الجواب المبغوظ من ديانة اليزيدية . واذا سمع اليزيدي هذا الجواب فحسب قواعد الديانة يلزم ان يقتل القايل او يقتل نفسه والا يصوم اسبوع عوضها ويذبح ذبيحة لوجه الملك طاوس المكرم . سادساً اذا يموت واحد يزيدي يلزم ان يكون موجود عنده اخاه اخ الاخرة وشيخه وبيته . واحدهم يقول عليه ثلاثة اقوال يا عبد ملك طارس يلزم ان تموت على دين معبودنا وهو ملك طاوس ولا تموت على دين غير من الملك طارس . وان جاءك احد وقال لك مت على دين الاسلام او اليهود او غيرهم من الاديان غير من الملك طارس فلا تصدقهم واذا صدقت وامنت غير معبودنا تكون كافراً . سابعاً عندهم تراب يسمونه بركت اعني تراب تربة الشيخ لازم على كل نفر عنده يجيئه وياكل منه بكل صباح وان لم ياكل تعمداً يكون كافراً لوقت موته . ثامناً يلزم على كل فرد يزيدي ان يصوم بعلمه ولا يكون بعلم اخر لان كل يوم من ايام صومه يلزمه صباحاً ان يذهب الى شيخه [٣١] او بيته يسك الصيام ومساءً وقت الفطور يفطر من يدهم خمر مقدس . واذا ما شرب من يدهم فليس يقبل صومه ويحسب كافراً . ثامناً اذا سافر يزيدي وبقي في غير بلادته نحو سنة او ازيد فبرجوعه تحرم عليه امرأته وما يملطوه خلافها . واذا اعطوه صار كافراً . عاشراً اذا عمل اليزيدي له قيص فيلزم اخ الاخرة او اخت الاخرة ان يفتح زيق القميص

(١) وفي النص الذي نشره Lidzbarski في مجلة الجمعية الالمانية الشرقية ( م ٥١ هـ ٥٩٣ ) : "سنة ١٢٨٩"

وفي ترجمة Browne ( Parry, Six Months in a Syrian Monastery ) ص ٢٧٢ : "In the year : [A. D.] 1389...."

الجديد واذا لم يفتحها اخاه او اخته ويلبسها يكون كافراً. الحادي عشر يلزم على كل يزيدي الذي يعمل له ثوباً جديداً او لباساً ان يمسكه بقاء زمزم المبارك الموجود بحضرة الشيخ عادي واذا لم يفعل ذلك فقد كفر. ثاني عشر ما يرخص لليزيدي ان يلبس ثوباً كحلياً قطعياً. وان لا يتمشط بمشط مسلم او يهودي. ولا ان يخلق راسه بوس هولاء. ولاجل الضرورة يلزم ان يغسله اولاً بقاء الشيخ عادي وخلاف ذلك كفر. الثالث عشر اليزيدي حسب ديانتهم ما يرخص له ان يدخل بيت الحلال. ولا الحمام. ولا ياكل لحم حرام ميت واذا يعمل ذلك فقد كفر. وان لا ياخذ امرأة اخيه. او امرأة عمه. او امرأة خاله. او اختين واذا عمل ذلك فقد كفر. واليزيدي اذا اخذ له امرأة وولدت له اولاد فما يرخص له ان ياخذ خلفها. واذا ما صار له اولاد منها يرخص له ان ياخذ غيرها وان لا تكون امرأة عجوزة حيث تلد له اولاد. الرابع عشر يوجد اختلاف كثير في ماكولات اليزيدية عن باقي الطوائف فثمة لا ياكلون السمك اكراماً لسكة التي حفظت يونان النبي. ومنهم لا ياكلون القرع. ومنهم ما ياكلون الباميا ومنهم ما ياكلون الفاصولية. والحشيش المسمى الحس هذا محرم بتاتا على عموم اليزيدية. ومكان الذي يزرع به الحس نجس عندهم. فلاجل هذه الاسباب وغيرها لا يمكن لليزيدي ان يصير عسكري. فقدموا استدعاء بهذه الصورة للولاية واعطوا مبلغ دراهم لارباب الحكومة والى رضى طاهر بك اميرالاي والى ارکان حرب فصار يعطون بدل نقدي ابي يعطي كل واحد ما يقع عليه وبتوا على هذه الحالة [٣٢] الى يومنا هذا (١).

ويوجد يوم معلوم يجتمع به طائفة اليزيدية من اماكن قريبة وبعيدة ويسمون هذا الاجتماع طوافات لترب الشيخ محمد في قرية بعشيقية. ويصرفون هناك مدة ثلاثة ايام.

(١) لهذا الاستدعاء اهمية خاصة لانه صادر عن اليزيدية انفسهم ويجري ما اظهروه عندنا من معتقداتهم. ولذلك اهمت العلماء بنشره والتعليق عليه. راجع مقالة M. Lidzbarski, "Ein Exposé der Jesiden" في مجلة الجمعية الالمانية الشرقية (ZDMG) م ٥١ ص ٥٩٢ - ٦٠٤ فهي تحوي النص العربي مع ترجمة المانية. راجع ايضا النص العربي في مقالة Isya Joseph, "Yezidi Texts" في المجلة الاميركية للغات والآداب السامية (AJSL) م ٢٥ ص ١٥١ - ١٥٦، وترجمته الانكليزية ص ٢٤٤ - ٢٤٧ وفي كتابه Devil Worship ص ٧٧ - ٨٢. وقد نشر Nau ترجمة فرنسية في مجلة الشرق المسيحي (ROC) م ٢٠ ص ١٦٨ - ١٧١، وكذلك نشر Furlani ترجمة ايطالية في كتابه Testi Religiosi dei Yezidi ص ٩٢ - ١٠٢ (راجع مقدمته لهذه الترجمة وتعليقاته عليها). وقد وردت ايضا صورة عن هذا الاستدعاء في المخطوطة التي نقلها الى الانكليزية ونشرها Parry في ملحق كتابه Six Months in a Syrian Monastery ص ٢٧٢ - ٢٧٣.

وايضاً يجتمع مراقبات الانبياء لهم بديار الموصل بالربيع في اذار ونيسان ونهار الجمعة او الاربعاء في كل شهر نيسان يعملون محفل واهالي القرية يضربون الدفوف والزرنايات ويفرحون مع شرب المسكرات وضرب الطبول والزراني ويرقص الرجال والنساء سوية بذلك . لان كما يزعمون ويقولون ان الشيخ عادي مجاهد وعابد حتى كانت الحيات والهوام والسباع تلفت حواليه . وكان يكشف الى مرديته اكتشافات واسرار وكرامات<sup>(١)</sup> . كما ان بعضاً من مشايخهم ينطقون بعلم الغيب والامور الماضية والمستقبله كنبوءات الوحي ومكاشفات هي خلاف وضد عقول البشر . كما رآه احد شيوخنا شخصاً طويلاً طوله ستون ذراعاً وهو بشكل جاموس وصورة الحية . وهذه من اولياتنا ومشايخنا واربابنا يتراون لهم بهذه الاشكال وغيرها . وان الشيخ عادي كان يسكن قرب بحر الميت وكان يأمر الريح ويسكن الهواء لوقته

ايضاً نكتب بعضاً من كتاب الجلوة الموجود عند اليزيدية من يزيد<sup>(٢)</sup>

(١) كذا في الاصل ، ولتصود " كرامات "

(٢) لليزيدية كتابان مقدسان : كتاب الجلوة ومصحف رش (اي الكتاب الاسود) . وقد عثر العلماء على نص هذين الكتابين ونشروها ونقلوها الى اللغات الاجنبية وعلقوا عليها تعليقات تاريخية ولغوية هامة . راجع مقالة "Yezidi Texts" في المجلة الامريكية للغات والآداب السامية (AJSL) م ٢٥ ص ١١٨-١٢٢ (النص العربي مع ترجمة انكليزية) وملحق Browne في كتاب Parry, Six Months in a Syrian Monastery م ٢٧٤-٢٨٠ (ترجمة انكليزية) . ومقالة Nau في مجلة الشرق المسيحي (ROC) م ٢٠ ص ١٥٦-١٦٣ (ترجمة فرنسية) وقد نشر النص الكردي مع ترجمة فرنسية الاب انتناس الكرمليني في مجلة Anthropolos م ٦ ص ٢٩-١ ، ونشر Bittner النصين الكردي والعربي في مذكرات اكااديمية العلوم في فيينا (KAWW) م ٥٥ ج ٤ ص ١٢ الخ و ج ٥ (١٩١٢) . ونشر منتظفات من النص العربي لكتاب الجلوة السيد عبد الرزاق المحني في كتابه "عبدة الشيطان في العراق" (صيدا ، ١٢٥٠ هـ) ص ٤٦-٤٩ . ونقل Furlani كلا الكتابين الى اللغة الايطالية في مؤلفه Testi Religiosi dei Yezidi ص ٧١-٩١ وزود ترجمته بتعليق وشروح هامة . وترجم الكاتب الكردي الدكتور ك. ا. بدرخان منتظفات من مصحف رش الى الافرنسية ونشرها مع بعض تعليقات في مجلته "هاوار" (دمشق ، ١٩٢٢-١٩٢٣) عدد ١٤-١٦ .

وهذا النص الذي نشره نحن الآن يختلف في مواضع عديدة عن النصوص التي نُشرت قبلاً والتي تختلف فيما بينها ايضاً . والتركيب في النصوص جميعها مضطرب حتى انه من الصعب استخراج المعنى المقصود في احيان كثيرة ، ولهذا ترى اختلافات في الترجمات المذكورة اعلاه ونجد الناشرين والناقلين يسعون بتعليقاتهم وشروحاتهم الزائدة الى الوصول الى المعنى الصحيح بشئ المحاولات ونحن لم نعد الى مقابلة نصنا مع النصوص الاخرى للتوفيق بينها واستخراج النص الصحيح . وانما اكتفينا بنشر هذا النص على علانية بالصورة نفسها التي وردت في المخطوطة تاركين للباحثين في معتقدات اليزيدية امر استخراج النص الاصلي الصحيح بعد مقابلة النصوص المعروفة جميعها

قبل كل الخلاق ان ملك طاوس ارسل عبده الى هذا العالم لكي يفهم شعبه الديانة  
اليزيدية . ويكتب هذه الجلوة وما يجوز لخارج الديانة ان يقرأها .

الفصل الاول . اني كنت موجوداً والى الآن وابقى الى النهاية . وانا متسلط على  
الخلاق وتدبير مصالح الامور لكل الذين تحت حكمي ويقدرني ويدعوني لوقت الحاجة .  
ما يخلو مني مكان لاني اصير حسب مرامهم . مدبر بكل زمان وذلك كشورتي .  
كل جيل يتقي رئيس هذا العالم . الروساء مني يكونون . كل واحد بدوره يكمل  
وظيفته . اعطي الرخصة بالحق لطبيعة المخلوقات باخلاقتها . يندم ويجزن الذي يقاومني من  
الملوك الاخر وليس لهم مداخلة بشغلي وصنعي . مهما كانت الكتب الموجودة بيد  
الخارجيين ولو كتبها الانبياء والمرسلين علي لكن زاغوا وبدلوا وكل واحد يبطل  
الاخر لانهم كل واحد منهم يدعي [٣٣] الحق معه . الحق والباطل معلوم . يقعون في  
التجربة الذين يتكلمون علي . يندم الذي يخاف رائي . المدبرين والمطمئنين انا اوكلمهم .  
الاوراق معلومة مني . اذكر امور واحرك اشغال اللازمة بجينها . ارشد واعلم الذين  
يتبعون تعليمي ويجدون لذة وفرحاً لوقتهم معي .

الفصل الثاني . اكاف واجاز هذه بانواع عارفها بيدي فصلت علي كل من في الارض  
وفوقها تحت امري . وما اقبل مصادمة غير عوالم وما امنع خيرهم . مخصوص الذين هم  
خاصتي وتحت طاقتي . اسلم شغلي بيد الذين جربتهم . اهدي من عطايا وحسب مرامي .  
اظهر بنوع من الانواع وشكل من الاشكال للذين هم اميئين وتحت شوري . اخذ  
واعطي وانغي وافقر واسعد واشغلي حسب الظروف والاوراق وليس لاحد حق ان  
يتداخل او يمنع شي . من تصرفي . اجلب الارجاع والاسقام على الذين يقاوموني . ما  
يموت الذي هو حزبي كسائر بني آدم . ما اسمح لاحد بان يسكن بهذا عالم الدنيا اكثر  
من الزمان الذي محدود مني . واذا اردت ارسله ثانية وثالثة الى العالم بتناسخ الارواح .

الفصل الثالث . ارشد بدون كتاب . اهدي فيباً اجباي وخواصي . تعليمي هو في  
كل حين موافقة الوقت والزمان . انا اقاخص الذين يخافون شراعي بعوالم الاخرة . بنو  
ادم ما يعرفون الاحوال المزمعة لذلك يسقطون اوقات كثيرة بقلط . حيوانات البر وطيور  
الهوا . وسماك البحر جميعها بيدي وتحت ضبطي . الخزائن والدفاين التي تحت قلب الارض  
معلومة داخلها وانا اسلمها من واحد الى اخر . اظهر معجزاتي وعجائبي للذين يقبلونها

ويطلبونها مني بوقتها مضادة ومخالفة ولا تباعني هي ضرر عليهم لانهم ما يسدرون .  
العظمة والثروة بيدي واعطيها لمن يليق بها من نسل ادم . تاخير العوالم وانقلاب الاجيال  
تجري من يدي ومعلومة مني من القديم .

الفصل الرابع . حقوقي ما اعطيها لغيري من الملوك . الاربعة عناصر واربعة ازمنة  
واربعة اركان سمحت بها لاجل ضروريات المخلوقين . كتب الاجانب مقولة نوعاً بالذي  
يطابق سنني وعلمي [٣٤] ثلاثة اشياء هي ضدي وثلاثة اسماء ابغضها . الذين يحفظون  
اسراري ينالون مواعيدي . جميع الذين يحتملون المصائب بسببي لا بد ان اكافئهم باحد  
العوالم . اريد ان يتحد برباط واحد كل تابعي . لاجل مضادة الاجانب لهم الى الذين  
عندهم وصاياي . انكروا اقوال كل تعليم الذي ليس من عندي . لا تذكروا اسمي  
وصفاً ومدايحي قدام الاجانب لئلا تحطون لانكم لستم تدررون كما يفعل الاجانب .

الفصل الخامس . اكرموا شخصي وصورتني لانها تذكركم بي . وما اهملتموه من سنني  
وشرايعي . اطيعوا واخضعوا لخدمتي وادمحوهم كما يلقونكم من علم الغيب الذي  
من عندي .

#### كتاب مصحف وش . من كتاب الاسود

في البداية خلق الله درة البيضا . من سره العزيز وخلق طيراً اسمه الفخر وجعل  
الدره فوق ظهره وسكن عليها اربعين الف سنة . وخلق الايام السبعة . وبارك يوم  
خلق ملك اسمه عزرائيل وهو ملك الشمس اي شمس الدين وسره من سر المسيح .  
ويوم الاثنين خلق ملك دردايل وهو ملك نجر الدين اي ملك القمر . ويوم الثلاثاء خلق  
ملك اسرافائيل وهو ملك امدان . ويوم الاربعاء خلق ملك ميخائيل وهو شيخ ابوبكر .  
ويوم الخميس خلق زرزائيل وهو سجادان . ويوم الجمعة خلق ملك شمخائيل وهو نصر  
الدين . ويوم السبت خلق ملك نوايل<sup>(١)</sup> وهو يزيد ملك طارس وجعله رئيساً عليهم . بعده  
خلق صورة السبع سموات والارض والشمس وسبع طبقات الارض والقمر وخلق الانسان  
والطيور والوحوش ووضعهم في جيوب الحرقه . وطلع من الدره معه ملائكة وصار  
صياح سبعت عظمة الدره وانفصلت وصارت اربعة بروج ومن بطنها خرج الماء وصار  
البحر وكانت الدره دائرة بلا قرار . وخلق جبرائيل بصورة الطير وارسل بيده وصنع  
اربع قراني الشرق والغرب والشمال والجنوب . ثم خلق مركباً وتزل بالمركب ثلاثين الف سنة

(١) كذا في الاصل ، والمتنصود "نورائيل"

بعد صاح في جبل لايش بالدنيا فجد الحجر وصارت الدنيا ارضاً وبقت تتهتر فامر  
جبرائيل احضر قطعتين من الدرة البيضاء ووضع الواحدة تحت الارض والاخرى في باب  
السماء فسكنت . ثم جعل منهم الشمس والقمر وخلق [٣٥] النجوم من فتات الدرة البيضاء  
وعلقهم بالسماء للزينة . وخلق اشجاراً مشمرة ونباتات بالارض والجبال لاجل زينة الارض .  
وخلق عين على عين الرب العظيم . قال يا ملائكة انا اخلق آدم وحواء اجعلهم بشراً  
ومنهم يكون سر آدم وملة على الارض . ثم ملة عزرائيل اعني طاوس ملك وملة اليزيدية .  
ثم ارسل شيخ عادي بن مسافر من ارض الشام الى جبل لايش نوراني تزل الرب لجبل  
الاسود . وصرخ وخلق ثلاثين الف ملك وفرقهم ثلاث فرق وجبل الاسود يبعد خمس  
ساعات على شالي بلاجوك يعيدون اربعين الف سنة . ثم سلمهم لطاوس ملك وصعد بهم  
الى السموات

ثم تزل الرب الى ارض المقدس وامر جبرائيل واحضر تراباً من اربع اطراف الدنيا  
تراباً وماء وهواء وخلق وجعل فيه روحاً من قدرته . وامر جبرائيل ان يدخل ادم  
الفردوس وياكل من ثمر الفردوس فقط حنطة لا ياكل . وبعد مائة سنة قال ملك  
طاوس لله كيف يكبر ويزداد آدم واين نسله فقال له الله الامر والتدبير سلمته ليدك .  
بخاء طاوس ملك وقال لآدم هل اكلت حنطة فاجابه لان الله نهاني . فاجابه كل حتى  
يصير لك احسن . وعندما اكل حالاً نُفخ بطنه . فاخرجه ملك طاوس من الجنة وتركه  
وصعد الى السماء . فتضايق آدم من بطنه لان ما كان له مخرج . فارسل اليه طيراً اسمه  
طير القلاج ونقر آدم وفتح له مخرجاً . فاستراح آدم من بطنه . وغاب عنه جبرائيل مائة  
سنة فحزن وبكى . فامر الله جبرائيل جاء وخلق حواء من تحت ابط آدم الشمال .

ثم تزل ملك طاوس الى الارض لاجل طابفتنا المخلوقة . واقام لنا ملوكاً خلاف ملوك  
القدماء . نسروخ وهو ناصر الدين . وكان مومن واحمد وهو نخر الدين . ودارطيمس  
وهو ملك شمس الدين . وبعد ذلك صار لنا ملكان شاور الاول والثاني ودام ملكهم  
مائة وخمسون سنة . ومن نسلهم قام امراء للآن وغيرهم من الملوك .

وقد حرمتنا علينا الخس لانه على اسم انبيائنا الحاسية والملوكية . وان لانلبس ما  
مصبوغ بصبغ النيل الكحلي . وما ناكل السمك احتراماً ليونان النبي والغزال لانه  
غنم انبيائنا . والشيخ وتلاميذه ما ياكلون [٣٦] لحم الديك احتراماً لآمادين لانه ملك  
من ملائكة السبعة المذكورة وان صورته تشبه طير الهاييل . وتلاميذه والشيخ من

الفرقة ما يا كلون القرع • وحرام على اليزيدي ان يبول وهو قايم وحرام ايضاً ان يلبس سرواله وهو قاعد وحرام ايضاً الدخول الى بيت اخلا والاستحمام بالحمام • وما يجوز قطعاً ان نلفظ اسم شيطان او شط لانه اسم ملكنا ولا بكل اسم يشابه ذلك لانه احتقار لملكنا .

الى وقت مجيئ المسيح الى العالم ديانتنا كانت تسمى وثنية اي عابدين الله بواسطة صور الملائكة • واليهود والاسلام ضاددوا ديانتنا مع العجم • وكان مننا ملوك منهم احاب الملك وكانوا يسمون ملك احاب بعلزبوب والان يسمى عندنا پيربوب • وكان لنا ملك في بابل اسمه بختنصر . وفي العجم احشورش • وفي استانبول اغريقولوس •

انه قبل كون السماء والارض كان الله موجوداً على البحار • وانه كان قد صنع له مركباً وكان يسير في جوانب البحار بذاته • وانه خلق من ذاته درة وحكم عليها اربعين الف سنة وبعد ذلك غضب عليها ورمها فيا لامجب اذ صار من غضبه الجبال ومن زفرائه التلال • ومن دخانها السموات • وصعد الله الى السماء وحمد السموات وثبتها بغير عواميد • وتقل على الارض واخذ بيده قلماً وبداء بكتابة الخلابق جميعها وخلق ستة ملائكة من ذاته ونوره كما اذا انسان اضاء سراجاً من اخر وهكذا قال ملك الاول للثاني انا خلقت السماء فقط فاصعد انت ايضاً الى السماء واخلق شيئاً اخر فصعد وابدع الشمس • وقال للاخر فصعد وخلق القمر • وصعد الرابع وخلق الفلك • وصعد الخامس وخلق الابرار • وصعد السادس وخلق النجوم • وصعد السابع وخلق الهالة داير الشمس •

ولازم على كل يزيدي في كل صباح ان يقوم امام الرب وان يسجد بعض الاوقات قدام ربه بطلوع الشمس ويدعي ويقول امين امين الله يبارك الدين الاولي الثيين الخادمين يا الله يا دايم يا غفور يا موجود يا فتاح يا رزاق يا مدبر الكون يا ساتر يا امدن يا شمس الدين يا غر الدين يا سجادين يا ازرائيل [٣٧] يا جبرائيل يا شمخائيل يا ميكائيل يا دردائيل يا اسرافائيل • يا ربي انت تبارك الدين • يا ربي هل شانك على مكانك على سلطانك على عظمتك ادعو واسجد • ما لنا غيرك يا قايم بن قوم قرجمي انت كرمي انت دوامي • انت موجود • انت معبود • انت خدائي نوري نور الله •

دردم مندم . تو خدای . لیسوچی بی کوناه تو دلیل صابری . تعبتک روحای . ملک  
جهای . خالق سوق صفای . دمناتمکا دینی . نور سرا روحان کهنی . تو منا منکانیشتی  
تو فرزه . خوزه نبشی توش فرزه خوزه نوری جافا فرزه نفیشتی . تو سرا روحان هافیشی  
یا رب انت تتخا فانتا خور داتنا دازانته دنکه . تو خدا مالی . خدا برده نما کان .  
الجم عروا خالق جار خیری . خالق عنس وخیس وخید دري خالق چن بری خالق عنس  
وجنس وجانی . خالق عرش کرسی . خالق کبابی . جالس خالق عالم وقصدی . یا رب تو  
حالا جقیس خلقت . تو رزق جقیس خلقت مخلوق . تو پیر سمي . یا رب تو ناش کندریه  
صوت . تو نما ندایه صوت . تو ملیک ملکوت . تو عالم علمای . تو غریبی . تو حاکمی  
شاه وکدای . تو خورت خورتای حاکم جملت عالم . تنا عیسی و مریم ندیو حواء و آدم  
کرم ورحم و امینی حوینی . خوبا اشکت بسینا هم درت هم دوای هم حکیمی هم  
فرحی هم دوای . انت مولانا یا ربنا یوم القيامة .

وبعد العشی ووقت النوم يقول . باسم الله العرش باسم الله الذي بسط العرش والسماء  
ونصب كرسیه باعلى السموات له وحده ولا شريكاً له هو الحي هو القيوم الله الواحد  
الفرد المجید . سمحیران و محیران سلطان كاملا سليمان سليمان سنحوري خي نوري جن  
مامدي جن جنی نوري جن امیری جن تركت الدنيا عاش وركب الدنيا طاش والحوض  
على دینہ یجملہ معاش .

في الصباح من جواب الشيخ عادي لازم امة اليزيدية بكل خصوص كل حي غير ميت  
مع طلوع الشمس يقبل نوري ويسجد لي ويمدني وان لم يفعل ذلك ليس هو يزیدی [٣٨]  
حرام امين امين . الله يبارك الدين . والظهر نقبل ظهيرة الشمس وندعو الى الرب . والمساء  
عند الغروب نقبل ايضاً .

ويوم الاربعاء والجمعة لازم على كل يزیدی ان يدعو هذا الدعاء ثلاث مرات .  
والذي يضع راسه مساء على الوسادة وينام . لازم جي ياروش هلاة روتش . هلو تا هانا  
من دو قاصد ودو جلود متكينو رايأ بدا شهادة شاهدا من واحد الله ملك شيخ حسن  
البصري حبيب الله حركها يسجد الحركا الى القلوب الي بربايا الي جمايا لاش خدواني  
قوبايه بي ودي ازید خانه سور كيشته بر طاعت وسجود دايه شيخ عادي شيخشخيا  
يا شيخ يا شيخ بكر مولايا من شاهده ديني جواه بسدايا قوت خودايا منت كارم



شمنت خانارم شرعتي هافي وما سر باره ازدايي خوداني منتكاردم شميره فاقارتم اشترانا ونجيلا هافي وما سبتكه شيخا پيره فيمتا رب العالمين من ركاره اشاويه رقا قارتم اش رافضيا هي وما سر ايشكا ارذ ايناهيمنا الاهيا اشادياني بخند اورام شيخ پير او حط عربي باربري اخوتي ايبارم شيخ شموره خد مكارم حضوره ربي خوا ما لبي بارم اكر خودا دارم شكر دارم بلا دشمن شاه قران شاه خند كار كرك مخلف ميمد ارم اكر خودا هستم وشكر عبادت بدستم كرك بني ادم بخوف ته بار سدم يا ربم تو هاي اس ثنه تو خده حق از بنده تو رحمي . از كونه ستار . الله خالق الكون يا ربم خوزي من هانتي هازار سرهيا وهر سده كي هفتي هزار دق هيا وهر دنكي هفتي هزار زمان دي هيا شق وروش ليل ونهار وطلعت شمس قر وساعة ودقيقة سجوده وطاعت وعبادة بو رحمة من كركا كيا ونه كللكا . الحمد لله وشكر يا ربم الحمد لله ام كبعي توي فامي (١).

بعد الذي صار مذهب اليزيدية وشيخ عادي قسم بين الملة المذكورة اولاً مير اعني هو وكيله وهو من ذرية المذكورة ملك يزيد ثاني شيخ عادي هو الامير او كله موضعه قام سجه بزيقه وقال له انت ولدي قبلتك محل ذريتي [٣٩] وحلال وحرام الذي ما يثني على اصول هذا المذهب كلها ساحتها بيدك . وثالثاً فرقة الفقير وفرقة الشيخ وفرقة الپير . والكواجك . وشيخ المشايخ اعني هو جالس على كرسي ملك غفر الدين . فرقة القوالة وهم من هذه الفرقة لازم كل واحد يتزوج من قبيلته واذا تزوج من غير قبيلته فهو كافر والامير وشيخ المشايخ يجرمونه ويحللوا قتله . ولازم كل شيخ وكل پير وكل كواجك ان ياكل مرديينه بموجب شجرة يهطاهم بيده . والواحد لا يقارش الاخر لازم كل واحد يجمع حقه الذي حل عليه واذا اغتصب زيقه هو حرام بلسان شيخ عادي . وهذا من كلام الشيخ عادي من سجد لغير الله هو كافر .

وهذا الكتاب اسمه الجلوة الموجود ومصنف رش الذي خلقتة من درة البيضا الحرقه هو لباسه قبل كل الخلائق كال فيه هذا الكتاب مع الحرقه ودره اليقة من سره العزيز . وخلق طيراً اسمه عنقر وجعل الدرّة على ظهره وركن عليها اربعين الف سنة . والذي وجد هذا الكتاب الان بزماننا الحاضر واجتهدنا في اقاليم الدنيا وسياحاً وذهبتنا على

(١) يشبهه بده هذا الدعاء الصلاة التي نشر اصلها وتعريبها الاب انتاس الكرمل في مقالته عن اليزيدية (المشرق، ٢٢، ص ٢١٢-٢١٢)، وذكر عنها انها صلاحهم في الصباح

المستوف والى بلاد رومية وقسطنطينية وقبرص ومصر والشام . وسافر لجميع ممالك  
تركية والممالك الاجنبية حققت وسمعت ما يرحم الله بشر يخالف مذهبه وديانته  
والاحسن والالطف والارحم عند الله اى بشر خلق على مذهب اجداده لازم يستقيم  
بمكانه وطريق مذهبه وحاشا من الله كان قد خلق انساناً على مذهب ما وطريق وذلك  
الانسان يقول ان مذهبي ليس حقيقي اذهب لغير مذهب حتى الرب يرحمني . وهذه غير  
قابل والله يغضب عليه ويطرده من سمائه وارضه وكل انسان لازم يعبد ديانته التي بها .  
ومن سجد لغير الله كفر .

زيارات الموجودة في محل الشيخ عادي والشيخان وغير اماكن . اولاً شمس الدين .  
او شمس يزدن . هو ملك الشمس ويحكم على النهار والشمس . نحر الدين كان وزيراً  
اولاً عند الشيخ عادي . شرف الدين هو مسعد الازمان . واذا يصير حبة<sup>(١)</sup> او جدرى  
بالاولاد يحضرون تراباً من زيارته ويضعونه بالماء . ويسقون الولد منه ويسمونه به ويدهنون .  
[٤٠] الولد بذلك التراب والماء فيشفي . شيخ ابو بكر هذا كان رئيس الفقراء اى الرهبان .  
حاج عالي هذا لما حضر الشيخ عادي من بعلبك نزل في بيته وبقي عنده اربعين يوماً وصام  
هناك وهو من تلاميذ الشيخ عادي . حاج رجب هذا من اخفاء الشيخ عادي . شيخ  
مشلع هذا وظيفته لما كان الشيخ عادي يرضى على احد فيأمر الشيخ مشلع ان يلبسه  
خلعة واذا غضب الشيخ عادي على احد يامر الشيخ مشلع ان يشلعه وحتى اياته ان لا  
يتمى عليه وحمله على طريق الشيخ عادي بالزيارة . شيخ مند باشا اعني الشيخ مني وهذا  
يحكم على جميع الحيات ومن تدغ حية فنسل الشيخ مند باشا يعالجون الملوغ ويشفي .  
ملك ميران هذا من ابرار اليزيدية وكانت الاصنام والسناجق عنده وعند نسله قبل الشيخ  
عادي وهو من اسراء اليزيدية ومن نسله الملك يزيد . اما دين فهذا كلمن يصير له مرض  
في بطنه فيذهب الى المنسويين الى امادين وياخذ له تراب من هناك ويفرك به بطنه او  
يشدون له خيطاً على يده او على ظهره وبطنه فيشفي . بابادين هو من تلاميذ الشيخ عادي .  
شيخ طوكل هو ايضاً من تلاميذ الشيخ عادي . شيخ كراس هذا رئيس الاكتشافات  
على الارواح ويعطي معلومات عن الذين ينتقلون بالناسخ . لكمدن بابا هذا كان حافظ  
اسرار الشيخ عادي . بهلول بك دانه هذا من الذين اهدوا الى الشيخ عادي . شيخ  
ابراهيم الخورستاني هذا كان من اغنياء خورسان وكان له سبع رحى تطحن الزعفران

(١) المتصود : "حصية"

فيوماً رأى بجلسه ان الله يامرہ ان يذهب الى الشيخ عادي فترك ذلك القنا والثروة ولبس  
 ثياباً رثة واتى صاغراً امام الشيخ عادي واهتمدى على يده ناصر الدين هذا كان جلاًداً عند  
 الشيخ عادي فاذا كان الشيخ عادي يغضب على احد يامر ناصر الدين ان يطلب من الله  
 ياخذ روحه . پير افات هذا رئيس البرد والافات على الزروع فاذا يصير افات على الزروع  
 ينفذون الى پير افات غنم او بقر او غير ذلك وتمتع الافات من الزروع . پير حسن مهران  
 هو رئيس الپيرة . پير هجالي فهذا كل من يصيحه جنون ياخذوه الى بيت المنسوب الى پير  
 هجالي ويبقى [٤١] هناك سبعة ايام ويعطونه خبزاً وماء فقط ويشقى . پير بوب هو احد  
 امناء الشيخ عادي . شيخ عقيل منجبي هو من المهتدين الى الشيخ عادي مع الشيخ معروف  
 للكرخي . ايسيبيا هذا كان خازناً عند الشيخ عادي . خاتونه خفزه هي والدة امامين  
 وشمس الدين . حسن جلال كان يدق دف وماصولة ويعظ امام الشيخ عادي . اندريسي  
 خياط هذا كان يخط لباس الديني للشيخ عادي . بو قطار بابا هذا من وكلاء الشيخ عادي  
 في ماردین واطرافها وانه مقام كبير ومعتبر هناك . منصور الحلاج هذا كان فدائي امام  
 الشيخ عادي ويكرز باسمه . شيخ حنتوش هو من المومنين والمهتدين لشيخ عادي مع  
 ابنه شيخ ابو القاسم . مار يوحنا هذا كان رئيس دير في محل الشيخ عادي الان ولما حضر  
 الشيخ عادي اقنعه مع رهبانه وقسوسه وتلاميذه وكانوا قدر مائة وخمسون فجميعهم  
 اطاعوا الشيخ عادي ويقولون ان مار يوحنا هذا كان رجلاً مسيحياً ورئيس دير الذي هو  
 الان زيارة الشيخ عادي وكان له جملة رهبان فيوماً من الايام حضر الشيخ عادي من بلاد  
 الشام الى هذا الدير مع احد تلاميذه وبقي خارج الدير محتثياً مقدار ثلاثة او اربعة ايام  
 وبعده عرف به مار يوحنا واحضره عنده وقال له ما هو مطلوبك وماذا تريد . فاجابه  
 الشيخ عادي انا حضرت لباحثكم بامور الديانة وبعد المباحثات الطويلة والمجادلات  
 الكثيرة عرض الشيخ عادي على مار يوحنا بانك اذا كان تشبعون خادمي فانا انصرف  
 عنكم فقال مار يوحنا هذا امر سهل فامر ان يذبحوا له غنمة فذبحوها وطبخوها  
 واحضروها له فاكلها جميعها وصار يصيح انا جوعان اهل الدير ما قدروا ان يشبعوني .  
 فثاني يوم ذبحوا له خمسة خرفان وطبخوها واحضروها له فاكلها ايضاً وصار ياكل  
 الصحن والقدر ويصيح انا جوعان اهل الدير ما قدروا ان يشبعوني فيوم الثالث ذبحوا له  
 اربعون غنمة وايضاً عمل هكذا [٤٢] اخيراً مار يوحنا طلب من الشيخ عادي ان يرى  
 ماذا يوجد داخل فم هذا المرید فراه اياه واذا داخله مثل البحر الهاييج عند ذلك استغنى

مار يوحنا وقال من يقدر ان يشبع هذا البحر . وثم ان الشيخ عادي قال لمار يوحنا بماذا تصبغون هذا لباسكم الاسود فاجابه بصغ النيل او غير ذلك . وكان هناك شجرة توت « والى الآن موجود فراخها » . فقال اعطوني لباساً ابيضاً . فالتى اللباس على تلك الشجرة التوت ومن ساعته صار اسوداً . « ولهذا جميع امة اليزيدية ما يلبسون شيئاً مصبوغاً بالنيل . ولازم ان يكون ممنوعاً من ان يلبسوه » . وبعد ذلك اخرج لهم عين ماء والى الان موجودة ويقال لها عين ماء زمزم وهي داخل الحضرة والزيارة . ولما رأى مار يوحنا هذه الايات من الشيخ عادي سلم له وامن به هو ومن معه بالدير . عند ذلك امرهم الشيخ عادي ان يتزوجوا ويلبسوا هذه الحرقه التي تلبسها الفقرا وعلهم الديانة اليزيدية . وان الفقراء الموجودين الآن هم من نسل اولئك الرهبان . والحيط الاحمر الذي على رقبة الفقير فهو اشارة وعوض الدائق الذي كان يلبسونه الرهبان برقتهم<sup>(١)</sup> . پير جروه هذا يمك المقارب والى الآن موجود نسله كبارهم وصغارهم يمكون المقارب ويضعونهم بافراهم ولم تؤذم . محمد رشان هذا ملك الامطار . پير قضيب البان فهذا كلن له مرض داخلي يذهب لبيت واحد من ذرية پير قضيب البان ويغسلون بطنه بماء وصابون ثلاثة ايام فيشفي . شيخ موسى صور هذا ملك الهواء رفيق عبد رش واذا كان باحد مرض الهواء فيذهب اليه ويقدم له هدية ويمتعه . شيخ خال شمسان هذا من اصحاب واعزاء الشيخ عادي و هو عيد يعيدون له قبل عيد رمضان بيوم او يومين . حكي فيرس هذا من نسل لقمان الحكيم ويوجد الى الآن من نسلهم يطيبون الجروح بالعقاقير والحشائش . ملك سجادين هذا رئيس الجراد . اوامر خاله . چل ميران . شيخ عتروت . كرجال . شيخ بابا زيد باسطامي . بلال الحبشي [٤٣] . شيخ اسماعيل عنتلي . شيخ عبد القادر الكيلاني او الرحمانى . شيخ محمد الرحمانى . شقصى باني . پير خوشابا . بوي قلندر . مير ابراهيم خورستاني . شيخ سوازي . مار كوركيس . سعد ومسعود . ميحي اسيا . پير مندكور . يزدين امير . وغيرهم كثيرين . وكل واحد من هؤلاء المشايخ او الپيرة له محل خصوصي في محل الشيخ عادي وله قبة خصوصية . وفي ايام الزيارات يجتمع اليزيدية من جميع الاطراف وكل قبيلة تذهب الى هذه القبة التي هي مثل الغرفة من الجص والحجر . ومحل خدر الياس .

(١) قابل هذا ما هو منتشر عند بعض نصارى العراق ان اليزيدية يرجعون الى اصل نصراني . راجع Isya Joseph, Devil Worship (ص ٩٦-١٠٢) الفصل الذي عنوانه "The Christian Tradition".

## نبذة من حوادث جبل سنجار

[٤٤] بعض اخبار حوادث جبل سنجار والوقائع التي حدثت به . من اقدم ما يزيد على مائة وخمسين سنة في ايام عمر اغا من عشيرة عمران الموجودة الى الآن هذه العشيرة في جانب الشمال . في زمان سليمان باشا التركي<sup>(١)</sup> كان معه عساكر كثيرة ما يزيد عن الخمسة طواير ونفير عام اناس كثير ما لا يُحصى عددهم اقدم من كوجك ابرهيم . وكان الامير على اليزيدية بداغ بك<sup>(٢)</sup> . والاختيار بدائرة الشيخان شيخ امير المركة . وولي محمود كان رئيس المهران . ومندي محمود كان رئيس القيران والسوقة وعلى جميع من يرحل ويتزل من اليزيدية<sup>(٣)</sup> . ولما حضر سليمان باشا ومعه هذه القوة ومراده ان يهجم على الجبل ويقتل الاهالي وينهبهم . فلما رأى الاهالي هذه القوة مع النفير عام فن خوفهم انهزموا واختفوا بالجبل بالمغائر والكهوف قدر ثمانية ايام . بعد ذلك سليمان باشا الذي كان نازلاً بجبل كوري كورك تحت محل شرف الدين ارسل خبر الى الاهالي الذين كانوا محتفين الذين من عشيرة العمران وبيت الخاله بالشمال وهم من عشر قرى ونحو الف بيت . وسليمان باشا كان يبعد عنهم مقدار ساعة واحدة فارسل لهم خبر ان احضروا عندي لاجل الدخالة على شرط ان تحضروا معكم اولادكم ونساءكم وجميع من لكم . فامنوا كلامه وصدقوا ذلك وتزل جميع اليزيدية عند سليمان باشا على الارردي وصاروا تحت

(١) الملقب بالكبير ، والى العراق من سنة ١٧٨٠-١٨٠٢ . راجع Longrigg, *Four Centuries of* Modern Iraq (أكسفرد ، ١٩٢٥) ص ١٩٥-٢٢٠ ، خاصة ص ٢٠٨ و٢١٠

(٢) راجع نسب اسماعيل بك في المقدمة

(٣) يذكر المؤلف في هذا الفصل اسماء قرى وقبائل عديدة في جبل سنجار . انظر لغتها المراجع المذكورة اعلاه ص ٢١٠ ح ٢٠٥ ص ٢٠٤ ح ٢ ولحقق Th. Menzel لغالو عن اليزيدية في H. Grothe, *Meine Vorderasiens Expedition* ص ١٩٤-٢١١ الذي نقله عن سياحة ناعه للرحالة التركي

الدخاله عنده . عندئذ امر سليمان باشا ان يخطاطهم العساكر فمسكوا عليهم حرس ان لا يفلت منهم احد . وبعد ساعتين من الليل هجموا عليهم بالاطواب والتفك والسيوف وقتلوه عن اخرهم لان اولاً اخذوا منهم اسلحتهم وبعد ان امنوهم هجموا عليهم . وكانوا ثلاث فرق . فرقة الواحد التي كانت نحو الغرب خلص منهم ثلاثة انفار فقط . والذين كانوا الى جانب الشمال ما خلص منهم احد . والذين طلوعوا على الجبل خلص منهم اربعة عشر فقط . والنساء الحسينات والبنات الجميلات اخذهن العسكر لهم وما خلص من ذلك العسكر سوى سبعة عشر [٤٥] كما اشرنا . والذين ما امنوا ولا صدقوا كلام سليمان باشا بقوا محتفين بالجبل وخلصوا . وباقي اطراف الجبل الذين ما كانوا متفقين مع هولاء القوم الذين قتلوا خلصوا ايضاً . وسليمان باشا بعد ان عمل هذه الفضايع من القتل والاسر والسبي والنهب وغير ذلك توجه الى جبل بوهضان وديار بكر وما عمل غير هذه الحادثة .

بعد هذا بمدة خمس سنوات وبعد ان توفي بداغ بك في زمان كوجك برهيم الاختيار وحسن بك امير الشخان . وحسين دوبلين كان رئيس الشمال في جبل سنجار ورئيس عشيرة ناف خوش علي وحسو آلي . ورئيس القيران والمندكان ها فسدي نعمة ورئيس الهبابات والمسكان واطراف جبل سنجار كان خاقي خان علي . وكان كوجك برهيم له وكيل في جبل سنجار رجل اسمه موسى ادبي من اهالي مهر كان . كان يجمع له صدقات من جماعة اليزيدية كل سنة . فاقدم حضور علي باشا من بغداد بمدة ستة اشهر او ازيد جمع موسى ادبي خيرات من جماعة اليزيدية وحملها الى زيارة الشيخ عادي الى قدام بابا شيخ (١) كوجك برهيم وكان هناك واحداً من تلاميذ بابا شيخ وكان اسمه كوجك صدقة فقال الى موسى ادبي اما تذكرنا نحن ايضاً بشي . من هذه الخيرات . فاجابه موسى ادبي انا ما اعرف احداً لانكم كثيرين تلاميذ الشيخ والكوجك برهيم . فانا اعرف شيخ كوجك برهيم فقط واحضر له هذه الخيرات وهو يعرف شغلها ولا بد ان يعطيكم شيئاً منها . فعضب كثيراً كوجك صدقة وكان عنده بطيخة فرفعها والقاهها على موسى ادبي وكيل كوجك برهيم وقال له انتم اهالي سنجار سترون شيئاً عظيماً بعد هذا . فصاح عليه كوجك برهيم وقال له لا تفعل هذا . فاجابه راحت وطلعت من يدي فانا قلت هذا

(١) لقب الرئيس الروحي الاعلى عند اليزيدية

الكلام . بعد ذلك موسى ادعيتي رجع الى سنجار وكلام الذي قاله كوجك صدقة قبل عند الله . وبعد ان رجع موسى وكان اهالي [٤٦] المهركان مرتاحين وكان عندهم مقدار اربعمائة بشدقية . ومقدار اربعمائة من السكان قاموا وتوجهوا الى نواحي جزيرة عمر وتلك الاطراف لاجل الغزو والكسب حسب عادة العشائر وتوجهوا الى قره جوغ على كوجر ميران لان دائماً كان الكوجر يرملون ويتزلون هناك . وكان رئيس عليهم حسوي ولي . وضربوا الكوجر وصار بينهم محاربة عظيمة . والمسافة بين هذه المكان وجبل سنجار مقدار خمس عشرة ساعة . وقتل من اهالي المهركان بتلك الواقعة سبعون رجل وهذه من دعاء كوجك صدقة . والواقعة دامت من طلوع الفجر الى ما بعد العصر لان العادة بالغزو ان يكمنوا عليهم من المساء وعند الشفق يهجموا عليهم وهكذا صار . وجرح ايضاً كثيرين عدا الذين قتلوا . فرجع هولاء القوم مكدرين ومايوسين وخسرانين واجتمعوا في محل يقال انه شوره سيفاني . او كروي شور . وبالعربي يقال له تل هوا ليعرفوا من فقد منهم ومن جرح ومن بقي . وفي ذلك الحين بيناهم واقفين يفتقدون به منقطعهم بذلك النهار صادفوا كرواناً آتياً من الموصل عن سبعة وثلاثين بغلاً وخمسة وثلاثين رجلاً من اهالي الميركان ما عندهم خبر من هذه الواقعة فضربوهم عن اخرهم واخذوا منهم البغال التي كانت محملة حنطة وغير اموال ورجعوا بالغنيمة الى بيوتهم .

وبعد هذه الواقعة حضر امير الميران مع عرب جمع غفير واحضر معه جميع العربان من زاخو والى الجزيرة والى شرنخ ازيد من النبي رجل وتزلوا في وادي ختير . وارسلوا خبر الى حسين دوبلين رئيس جبل سنجار جميعه وكان ساكناً في قرية الطيرف . اغا الكوجر بدر اغا ارسل خبر الى حسين دوبلين يقول له ان نسانا قد ماتت فتريد ان ترسل لنا نسانك . مع نساء اليزيدية الجميلات وبناتكم الحسات . فحسين دوبلين حالاً ارسل على جميع اغوات الجبل بان بدر اغا يريد نساءنا وبناتنا وهذا اليوم غيرة شرف [٤٧] الدين ويزيد واعطاهم وعداً بان يكون الاجتماع في قرية زيروان وبمقدار يومين اجتمع هناك نحو الفين من الاسكان من خيالة وماشين والساعة السادسة من الليل تحركوا من قرية زيروان ومشوا على تل ختير التي كان بها الكوجر والعربان نازلين وقبل الفجر بساعة نصف عسكر اليزيدية كمنوا عليهم ونصف الاخر هجموا على البيوت مع الفجر . فاول هجومهم اخذوا منهم سبعين قطع من الغنم وقتلوا منهم ثلاثة عشر نفر من الرعيان عند ذلك قام الكوجر والعربان وصارت المحاربة بضرب السيوف والخنجر لان المسئلة طلعت

من الرصاص . فبعد مدة ساعتين من الزمان ومن هذه المحاربة انكسر الكوجر . وكان بوادي قل خنزير خشب وقصب مثل الحويكة وكان اغلبه يابس فاجتمع الكوجر المهزومين لهنالك فلما احس بهم جماعة اليزيدية بانهم هناك اشغلوا عليهم النيران واحرقوهم عن اخرهم وقد هلك من الكوجر والعرب في هذه الواقعة ما يزيد على الالف نفر . وحسين دوبلين كان لما باشر بهذه المحاربة دار وجهه على مشرق الشمس ودعا وطلب من الرب وقال يارب اطلب ان لا يقع احد من اليزيدية مقتول او مجروح واذا كان يُقتل احد فليكن من بيتي ولهذا سمع الرب دعاه وما قتل من جماعة اليزيدية سوى واحد وهو معه كار اخر حسين دوبلين وبعد هذا رجع اليزيدية على بيوتهم فرحين .

فكوجك برهيم لما سمع بهذه الواقعة غضب على كوجك صدقة وقال له انت ذهبت على جماعة اليزيدية واصابتهم هذه البلية وحرمة واطلمة من محل الشيخ عادي . ولما رأى كوجك صدقة ما بقى له اقامة بين جماعة اليزيدية من حرم الكوجك برهيم نزل الى الموصل ومن هناك توجه الى بغداد وهناك تواجه مع علي باشا<sup>(١)</sup> واطلمة على جميع ديانة اليزيدية واحوالهم وحرمة عليهم . فبلي باشا تحرك من بغداد مع عساكر كثيرة ومهمات عظيمة ونفير عام وجاء على دائرة الشيخان [٤٨] وعلى جبل سنجار . فاولاً حضر الى الموصل وطلع على قريتي بعشيقية وbacherاني وكان بفكره ان يضرب اليزيدية الذين هناك وبالشيخان . ولما حضر الىbacherاني ارسل الكوجك برهيم واحداً من خدامه واوصاه ان يذهب الى علي باشا قبل ان يدخلbacherاني ويمسك لجام فرسه ويعطيه اشارة باصبعه الاثنتين ويرجع . ولما اشار هذا النفير باصبعه هذه الاشارة قال له الباشا ايها النفير ابن العجوز اما ارسلك كوجك برهيم الي فاذهب انا قد عفيت عن راسك وعن جماعة اليزيدية الذين بالشيخان ورجع من هناك وتوجه الى سنجار . ونزل العسكر بجانب الشمال قرب محل شرف الدين . واغلب عساكر محمد علي باشا كان من الكرد والعجم . واجتمع العساكر بجبل يقال له الزنار قريب من قرية يوسفان بالجبل وضبطوا ذلك المحل . فاجتمع اليزيدية من الشمال والغرب وضبطوا الطريق على العسكر من اربعة اطرفهم وحاصروهم بالزنار واشغلوا بهم القتل ولم يخلص منهم الا القليل قدر خمسة من المائة وقتل في ذلك اليوم من العسكر والنفير العام ازيد من سبعمائة نفر . والى الآن يُسمى ذلك المكان

(١) والى العراق ١٨٠٢-١٨٠٧ . راجع كتاب Longrigg المذكور اعلاه ص ٢٢١-٢٢٤، خاصة



زئار كوردان السذي قريب من قرية يوسفان . وعسكر الباقي رجعوا الى قرية الزبة والصولاغ ونصبوا جوادرم بالصولاغ وطلعت العساكر على المهركان ونصبوا الاطواب على قرى المهركان . «والى الآن محل الاطواب يسمى بالكردى زورى طوبان» وبالعرى تل الاطواب مقابل قرية مهركان . وكان رجل من الفقراء روحاني اسمه هيزه هذا قال لاهالي القرية الذين كانوا مجتمعين لاجل المذاكرة ما يعملون . فقال هيزه للجماعة أما يعطيني احد منكم شيئاً . فاحد الموجودين قال عندي سيف قديم باليت وذعب احضره للفقيه . ولما اخذ هيزه بيده السيف نطق بشعر لطيف بالكردى ومشى قدام الجميع فجميع من كان حاضراً تبع هيزه وهجموا على التل الذي كان منصوباً الطرب هناك . فواحد من عشرة العالجة ركض وقطع راس الطوبجي وركب على [١٩] على الطرب وكان اسمه خدر . واليزيدية كسروا العسكر . وقام العسكر من هناك وتوجهوا ونصبوا جوادرم بين سينو وبين ام الشابيط وبقبوا هناك . ومحمد علي باشا احضر روساء العسكر وقال لهم انتم جميعكم خاينين وقتلهم هناك وقتل بعضاً من العسكر ايضاً ورجع الى الموصل ومن اليزيدية قتل قليلاً .

بعد هذه الحادثة بمدة ثمان سنوات حضر بازركان بهمة عظيمة لاجل تشكيل عساكر لاجل المحافظة واخضاع الاكراد وغيرهم من العصاة . فاهالي بكران توجهوا للملاقة بازركان وصارت محاربة بينهم وتقلبوا على عساكر الحكومة واخذوا منهم ذخائر كثيرة وغنيمة زايدة وما كان معهم واحضروها الى بيوتهم . بعد ذلك حضر حافظ باشا من استانبول<sup>(١)</sup> وكان معه سبع فرق مع ثمانية عشر الف عسكر ونفير عام . فارلاً حضروا الى الهول والبحيرة غربي جبل سنجار محل الخوانة . فاحدهم كان اسمه مصطفي باشا فربق البيادة مع حافظ باشا . وحافظ باشا كان مفتكراً بنفسه كيف ياخذ جبل سنجار لان عسكره كان غريباً وما يعرف تلك المواقع . فمصطفي باشا رأى حلاً أن جبل سنجار واهله خاضعين امام الحكومة ومكسورين . فصباحاً لما قام من نومه اتى الى حافظ باشا مبشراً له وقال قد رأيت بجلي هذه الليلة ان اهالي الجبل مكسورين امامنا لان رجل روحاني انباني هذه الليلة . فبناء على هذا الكلام حافظ باشا حضر الى الصولاغ والتبسة وضبط تلك المكان . وميرزة باشا مع فرقة سوارية طاع الى الشمال . ومصطفي باشا توجه

(١) سنة ١٨٢٧ . راجع كتاب Longrigg ص ٢٨٦

على جانب القبلي من الجبل . فلما رأى اهالي الجبل هذه العساكر والقوة فمن خوفهم هربوا الى المغاير والكهوف وما عملوا محاربة . والعساكر جميعها رجعت من الجبل الى التبة لاجل المذاكرة . وبما ان اهالي المهركان كانوا اقوى من غيرهم فارسلوا الى حافظ باشا ستة رؤوس من جياذ الخيل هدية وقالوا نحن مطيعين لاسرك فلا تعمل معنا شيئاً قبيحاً . فاجابهم حافظ باشا قد قبلت منكم هذه الهدية لكن [ ٥٠ ] اريد منكم قطع واحد من الغنم واثنين من اكبركم وشيوخكم يبقون عندي رهناً الى ان انهي محاربتى واخضاع الجبل لان كان يخاف من اهالي المهركان ازيد من غيرهم . فلما فهم اهالي المهركان هذا الكلام افتكروا فيما بينهم وقالوا الآن يريد غنمنا واكبرنا وبعد ذلك يريد غير اشياء الى ان يريد نساءنا فلتكن المحاربة علينا اولاً . وجرت المحاربة الاولى على المهركان . وان العسكر مسكوا على اليزيدية اربعة اطراف الطرق وصار عليهم محاربة عظيمة ما لها نظير وقتل في ذلك النهار مائة واربعة انفار من جماعة اليزيدية . والنساء والاولاد والبنات الجيدات والحسينات اخذوهن الى الجوادر والشيخ والعجائر والذين ما احبوهم قتلوهم هناك بالقرية . والذين خلصوا من اهالي مهركان مقدار سبعمائة نفر ومن الجبل ما قدر احد ان يساعدهم لان كل واحد يريد ان يخلص نفسه واهل مهركان قتلوا من العسكر نحو سبعمائة وخمسين جندي وما احد عمل مقابلة مع حافظ باشا غير اهالي مهركان . فالعسكر جميعه نحو عشرة الاف نفر بعد ان اخذوا مهركان قاموا يدورون بالجبل من السموقه والى المهركان واين ما رأوا يزيدي فاذا كانت امرأة او ابنة جميلة استحيوها واخذوها واذا كان رجل قتلوه او امرأة عجوزة قتلوها . وصار مجموع الذين قتلوا من عسكر حافظ باشا الف نفر . منهم سبعمائة وخمسين الذين قتلوهم اهل مهركان والباقي قتلوا بالجبل . ومجموع الذين قتلوا من اليزيدية نحو الفين وستة الاف اسير ومسي وساروا بهم الى الموصل والى بلاد العجم وصاروا يبيعونهم وبقى شي . قلييل من اليزيدية الذين اختبأوا بالمغاير وكهوف الجبل . وكان قد اختفى البعض من اغوات مهركان في مغارة بالجبل عاصية جداً ما احد يقدر ان يطلع عليها الاً بالجمال حافظ باشا ارسل على اثنين من اغوات المهركان واسمهما علوي هزو وعلوي ناغوش . وان علوي هزو كان من الفرسان المعلومين والمعدودين فالباشا ارسل على اثنينها [ ٥١ ] وقال ما يوجد عليهما ادنى تعدي خاريد ان يحضرا عندي لاجل المذاكرة وان مصطفى باشا كان امنهم واعطاهم عهد وامان الدولة طلب من حافظ باشا ان يعفيهم ويطلقهم . وحضر عنده ايضاً هذين الاثنين علي

هزو وعلى نافخوش وبعد المذاكرة بينهم اطلقهما بامان وحافظ باشا توجه الى الموصل وباقي الفرق منهم توجهوا الى بلاد الانضول ومنهم الى غير اماكن واخذوا معهم الاسرا من الحرم والبنات وعناك عملوا بهن ما ارادوا وبعد ان فضوهن اجبروهن على الاسلامية . وكان بالموصل قنصل انكليزي فكتب الى سفارة الانكليز في استانبول وقدم شكاية على هذه الفضايع والمعاملة الغير مقبولة لدى الله والبشر . وبهذه الحادثة المشحوسة والظلم الفظيع قد فقد اغلب كتب وتواريخ اليزيدية .

وبعد حافظ باشا المذكور حضر طيار باشا ونزل ايضاً بالصولاغ والتبة وارسل خبر على اهالي المهركان وذلك في زمان محمد باشا اينجيري وهو الذي ارسل طيار باشا الى سنجار . وقبل حضور طيار باشا كان قد حضر خزندار باشا بامر محمد باشا وكان فندي اغا في مندكان وان الهبابات واهالي المندكان كانوا يسكنون داخل بلد سنجار . وان فندي كان رجل مسلم لكن عشيرته كانت يزيديية فهذا اعطا اخته الى خزندار باشا . وان والد فندي كان يزيدي واسلم وبعده بقي فندي مسلم لكن عشيرته يزيديية وهذا فندي تحرك على الهبابات بالشر لان البلد كانت مقسومة بين المندكان والهبابات . فمحلة البرج ومحلة كلهي ومحلة برسهي كانت الى الهبابات ومحلتى بربروش والصرابي والمثارة كانت الى المندكان . ولما ان فندي اعطا اخته الى خزندار باشا ساعده على جماعة [٥٦] الهبابات وكان معه قدر الف نفر عسكر من الزيبار والهيته . فالهبابات من خوفهم هربوا والتجأوا باهالي المهركان . وبعد ان صارت المحاربة بينهم اعطت الحكومة تامينات الى الهبابات ورجعوا الى اماكنهم . وبعد خزندار باشا حضر طيار باشا ونزل ايضاً بالصولاغ وارسل رجل اسمه معمكي ادوا الى المهركان وقال لهم انا قد حضرت من طرف الحكومة ومن طرف طيار باشا ونحن قد اكلنا خبزكم وملحكم وانا صادق معكم فقط يكون تعطون اربعة كياس دراهم الى الحكومة حتى ترضى عليكم فاجابه اغوات المهركان عيسى ادى وعلى نافخوش نحن ما نعطي ولا بارة ومهما يصير فليصر والمقدر محتوم لازم يجرى . فطيار باشا لما رأى منهم العصيان سار عليهم بالعساكر لكن اهالي المهركان كان قد ارسلوا نساءهم واطفالهم الى الجبل وغير اماكن والرجال اجتمعوا في كلي پيرميني اعني وادي الكبير . وهكذا كلما يصير محاربة يجتمعون هناك لانه محل عاص . وكان مع طيار باشا ما يزيد عن الف نفر عسكر وصارت المحاربة وقتل من عسكر الحكومة ازيد من مائتين نفر لان اليزيدية كانوا محتفين بالمغاير والكهوف والمسكر كانوا يدورون عليهم

وهم كانوا يضربونهم من بين الصخور وما يروهم فطيّار باشا لما رأى انه مكسور وما له اقتدار عليهم طلب الامان من اليزيدية فقط يعطوه جثث انفار العسكر ليدفنهم فاعطوه ذلك ورحل عنهم وتوجه الى الموصل .

وبعد هذه الحادثة اهالي مهر كان اتفقوا مع اهالي بكران على اهالي الشمال وصاروا يتحاربون . وكان بالبلد موجود عسكر ونفير عام قدر خمماية نفر فاهالي مهر كان الرجال الاقوياء والعمدة كانوا قد توجهوا الى بكران فدخل العسكر الى قرية مهر كان فالاهالي ظنوا قد حضروا لمساعدتهم لكن العسكر مع دخولهم قتلوا اثنين منهم وكان باقرية قدر خمسة عشر نفر فلما رأى الاهالي هذه المعاملة هجموا على العسكر وقتلوا [٥٣] منهم ثلاثة ونهبوا ما معهم من الذخائر والمهمات وبعد ذلك العسكر ايضاً انكسر وبعد عشرة ايام صار بينهم صلح وتوجه طيار باشا الى الموصل .

بعد ذلك حضر شبلي باشا<sup>(١)</sup> وطلب الخراج من اهالي الجبل فاعطوه ذلك واطاعوه وما عمل محاربة وبقي بالصولاغ مدة ازيد من شهر .

بعد ذلك حضر كنعان باشا وكان معه قدر الف نفر عسكر وذهب عنده شمو مشاور ووكيل الاغوات . فاجبه كنعان باشا والبسه زيون خلعة وتكلم معه باطيب الكلام واوصاه ان يكلم الاغوات بالطاعة . لكن خفية امر عساكره ان تكمن على بكران وصار بينهم محاربة وقتل من الاهالي قدر عشرة انفار ومن العسكر قدر اثنا عشر وصار بينهم صلح ورجع كنعان باشا الى الموصل . وبقي الجبل مرتاح مدة سبع او ثمان سنوات والاهالي يعطون للحكومة شي قليل بقلب مرتاح .

بعد ذلك حضر عمر باشا من دير الزور وكان بالبلد متسلم وعمر باشا جعل الجبل وقرى التابعة للجبل ان يراجعوا دير الزور وعزل المتسلم من بلد سنجار واقام عوضه احمد بك قائمقام من دير الزور وطالب من اهالي الجبل خراج واخذ من اهالي المهر كان فقط من غير الجبل مائة وعشرون كيس وهكذا عمل باهل الجبل ما ترك لهم حال وخراب الجبل من الظلم . وان احمد بك اجرى حكم قاساً وشديداً للغاية حتى ان الرجل ما كان يقدر يضرب امرأته او خادمه وهذا كان يزمان قتل شيخ عبد الكريم والنلا الكبير

(١) لعله نائب ناصق باشا والي العراق ١٨٦١-١٨٦٨

سنة الليرة . بعده عمر باشا قام من بلد سنجار وبقي احمد بك وان سفوك اغا طهر ولده  
بجضن احمد بك القايقام واهداه هدايا وان احمد بك ايضاً جعل سفوك اغا على الجبل كله  
ورئيساً عاماً ومن ذلك الوقت صار سفوك اغا رئيس الجبل وأمور الحكومة .

[٥٤] بعد ذلك احمد بك وسفوك اغا قتلا اناس من علدينه وصار عداوة بين  
سفوك بك و احمد بك واهالي علدينه . وان مراد حسو وحسين بكر مع اربعين رجلاً  
اتوا الى مهركان وطلبوا منهم المساعدة وبيئوا لهم ان هذه المعاملة غير مقبولة عند الله  
والشيخ عادي قبلهم اهالي مهركان ولما فهم ذلك سفوك اغا ارسل الى اهالي مهركان بان  
هؤلاء اعداء الحكومة فلا تقبلوهم وكان اهالي المهركان عيسى وحسو والده جد داود  
الداود . فسفوك مطو اغا الجبل الذي اوكله احمد بك كان قد وعد حسو اغا وولده عيسى  
ان يطاع لهما معاش من الحكومة ولما ما التفتوا عليه حرك احمد بك على المهركان  
وزحفوا عليهم بعسكر قدر مائة نفر واخذوا غنم من المهركان وقتلوا الراعي فلحقهم اهالي  
المهركان وخلصوا الغنم منهم وكسروا العسكر . ثم ان احمد بك وسفوك اغا بعد ان  
هرب عيسى اغا الى ديرة الشيخان جعلوا حسين ادو اغا عرضة وبذلك الشتا اعطا احمد بك  
امان الى حسين بكر فحضر عند احمد بك لاجل الدخالة فقبله وطلع معه ذاهباً الى سفوك اغا  
وهناك بالطريق قتله . بعد ذلك حضر حسو اغا من ديرة الشيخان وحضر للدخالة عند احمد  
بك وطلب منه ان يحصد زرعهُ قبله والبسة زبون خلعة وارسلهُ الى قريته . وبعد ان  
حضر حسو اغا وولده عيسى اغا الى بيتها بثلاثة ايام حضر احمد بك مع عسكر قدر  
ثمانين نفر مع ثمانية جواد و نزلوا مقابل القرية ومساء حضر عند احمد بك حسو اغا وعيسى  
اغا وطلبوا منه مهما يطلب فهم مطيعين وصباحاً يقدمون له ثلاثين كيس دراهم فقط  
ان لا يبقى هنا مقابل القرية لان محل طريق النساء لثلا يصير فساد بين اهل القرية والعسكر  
ولما تكلموا معه هذا الكلام امر عسكره ان يسكروهما تحت المحافظة وحالاً امر [٥٥]  
العسكر ان يسكروا محافظة على القرية باربع نقط . ولما فهم اهل القرية ذلك اخذوا  
سلاحهم وهجموا على العسكر . وان حسو اغا وعيسى اغا ارسلوا الى حسين ادو ان  
هذه المسئلة قد صارت من سبيك وصار الهجوم من الاهالي على العسكر وقتلوا احمد بك  
والبورزان وغيرهم من العسكر . وقتل ايضاً اليوزباشي وجملة من العسكر وثلاثة من  
الاهالي الذين كانوا يعلموهم ويعملون فساد على عيسى اغا ووالده حسو اغا . واخذوا  
الجواد والاسلحة وما كان عندهم وقتل عشرة من العسكر والباقي هربوا . بعده حضر

من دير الزور عمر بك امير الادي واحضر معه نفيير عام من جبل الطور وغير اماكن مقدار  
الف نفر عسكر ومعهم طوبين وذلك لاجل التحقيقات على قتل القاينام وغيره من  
العسكر واعطوا امان الى عيسى اغا واخذوه عندهم وقتلوه بعد ان امنوه . وبعد ان  
قتلوه اشغلوا الاطواب على الاهالي . وهكذا اعطوا امان الى اشرف المهر كان واخذوهم  
الى الجوادر وهناك قتلوهم . وهكذا اعطوا امان الى مراد حسو واشرف معلدينه<sup>(١)</sup>  
واحضروهم الى البلد وجعلوهم بوسط العسكر والعسكر كان محتاط بهم واشغلوا  
عليهم الرصاص . بعد ذلك حضر عزيز بك وكان يدور على تعقيبات شمر وكان معه  
منهوبات من شمر مال كثير وكان معهم اسرا عبد الكريم وعبد الرزاق<sup>(٢)</sup>

(١) كذا في الاصل ، ولعلها نفس "معلدينه" المذكورة اعلاه .  
(٢) هنا ينتهي الاصل فجأة ، وهو كما يظهر مبين في آخره . وبلاحظ ذلك ايضا في آخر الفصل الثاني

## فهرس الاعلام

احاب الملك ١٠٢  
 احباب ٢٥  
 احشويرش ٧٦، ١٠٣  
 احمد اغا - من اغوات الاومريان ٢٦  
 احمد افندي ٨  
 احمد بك - منسلم بلد سنجار ١١٦، ١١٧  
 اخباغان (اخباغان، اخبران) ١٢، ١٥، ١٧-١٩  
 ادى، عيسى ١١٥  
 ادريس بك ٦٦، ٦٨  
 ادو اغا، حسين ١١٧  
 ادوا، معمكي ١١٥  
 ادبي، موسى ١١٠، ١١١  
 ارسلدي باشا ٢٨، ٢٩  
 ارضروم ٨  
 ارقمري ٢١  
 الارمن ١٠، ١٢، ١٢، ١٦، ١٧، ٢١-٢٢، ٢٥،  
 ٢٦، ٢٠، ٢١، ٢٨، ٥٤، ٥٥، ٥٩، ٧٠  
 ارمنستان ٥٥  
 ازدشير ٧٦  
 ازدوكان ٧٦  
 ازق ٤٨  
 ازمليان (ازميرليان - البطريرك) ٢١، ٢٦  
 ازمير ٢٨، ٢١  
 استانبول ٢١، ٢٢، ٢٤، ٢٦، ٢٧، ٢٩-٢٢، ٢٥،  
 ٢٧، ٢٨، ٤١، ٥٤، ٥٥، ٥٧، ٥٩، ٩٧

(١)

آدم ٧٤-٧٦، ٧٨، ٨٥، ١٠٠-١٠٢، ١٠٤، ١٠٥  
 آسيا الصغرى ٨  
 آصف افندي ٤٧  
 آلي، حسو ١١٠، ١١١  
 ابراهيم باشا ٥٠  
 ابراهيم - النبي ٢٩، ٩٢  
 ابريق الاصغر ٧٨  
 ابن انيسة، يزيد ٩٦  
 ابن جرجس، عبودي ٦٧  
 ابن جصور، جلو ٤٨  
 ابن الحكم، مروان ٩٢  
 ابن رشيد، الياس ٤١  
 ابن عاد، شداد ٨٩  
 ابن عبد الكرم، عبد الرزاق ٦٣  
 ابوجزغان - راجع ابوزعيان  
 ابوزعيان، شيخ رشيد ١، ٢٣  
 ابوستر ٢٣  
 ابو كدور ٦١  
 ابومنيوت ٥٩  
 ابو وجنه ٢٢  
 الانراك - راجع الترك  
 انجيش - راجع الججيش  
 احمجازين ٢١، ٢٢، ٢٥، ٤٩

اندرسي - راجع خياط  
 الانكليز ٥٥، ٥٦، ٥٩، ٦٠، ٦٢-٦٧، ١١٥  
 انور باشا ٥٧  
 اوانيس افندي ٥٥  
 اوديسة ١٨  
 اورفا ٦٧، ٧٩  
 اوسي (يوسف) ٥٦، ٥٥  
 الاومريان ٢٦  
 اوهانيان - اوتيل ٧١  
 ايران - راجع العجم  
 ايرازان ١٢، ١٥-١٧، ٢٠، ٢١  
 ايرازان - اوتيل ١٧  
 ايسيبيا ١٠٧  
 ايككل ١٥، ٢٠، ٢١  
 ايليا - القديس ٤٢

## (ب)

باب الفرج ٢١  
 بابا ٧  
 بابا ، بوقطار ١٠٧  
 بابا ديهن ١٠٦  
 بابا ، لكهدين ١٠٦  
 بايل ١٠٢  
 بايرة ٤٤  
 باجني ٢٦  
 باحزالي ٤١، ٤٢، ٦٩، ٧٢، ٨٠، ٨١، ٩١، ١١٢  
 بازركان ١١٢  
 باسورينا ٢٤  
 باسطامي ، شيخ بابا زيد ١٠٨  
 باش قلعة ٧٩  
 باطوم ٢٢، ٢٥  
 باعدري ٣، ٧، ٢٢، ٤٢-٤٤، ٧٢، ٩٢  
 بالوفا اوتيل ٢٠  
 بالي ، شقصي ١٠٨  
 بحر الميت ٩٩

١٠٢، ١١٢، ١١٥  
 استانة - راجع استانبول  
 اسحق - النبي ٩٢  
 اسرافيل (اسرافائيل) ١٠١، ٧٢  
 اسعد افندي ٤٢  
 الاسكن ١١١  
 اسكندرونة ٢١  
 اسكوت [Captain Scott] ٦٧  
 الاسلام - راجع المسلمون  
 الاسلامية (الاسلام ، الدين الاسلامي) ٢٦، ٥١  
 ٦١، ٩١، ١١٥  
 اساعيل - ابن حوشرو ٥٢  
 اساعيل - حنيد حو اما رسي ٢٢  
 الاسماعيليون ٧٥، ٧٧  
 اسيا ، مي ١٠٨  
 اسبيكان - راجع السبيكة  
 اشكفتات ٤  
 الاشرية ٦٧  
 الاشتيا ، سيد عمر ٤٢  
 الاشور يون ٧٧، ٧٩  
 اعطو ، احمد ٥٠  
 اغريغولوس ١٠٩  
 الاكراد ١، ٢٤، ٤١، ٧٧، ٨٢، ١١٢، ١١٢  
 الديقور (اديكور) ١٥، ١٨  
 ال قصاب ، عبد العزيز ٧١  
 الكسندره بور - راجع كومري  
 الالمان ٥٤، ٥٩، ٦٦  
 الامادين (امدين) - راجع ميخائيل واسرافيل  
 الامراء ٩٤  
 ام الدين ٥٠، ٥١  
 ام الشاييط ١٢  
 الاميركان - مدرسة ٧٢  
 الاناضول (الانضول) ٥٤، ١١٥  
 انجيمان - مجلس ٢٩  
 اندرس - المستر ٤٧، ٤٨



- البهيرة ٥٢، ١١٢  
 مجننصر ١٠٢  
 بدر اغا ١١١  
 بدرخان باشا ٢٥  
 بدر الدين - راجع زنك، الملك  
 بدليس ٥٤  
 البدو - راجع العربان  
 بربروش ١٥  
 البرج ١١٥  
 بردحلي ٤، ٥٢، ٥٤، ٥٨  
 برسني ١١٥  
 البرغال [ البغار ] ٥٥  
 بركات، عيسى ٥٢  
 بروفسور ٥٦  
 البريجة ٦١  
 بريطانيا العظمى ٧٠  
 البشرية ٤٧  
 البصرة ٩٠  
 البصري، شيخ حسن ٧٩، ٩٠، ٩٢، ١٠٤  
 بطرسبورج ٢٥  
 بعشيقه ١٠، ٤٠، ٤٢، ٤٦، ٤٦، ٦٩، ٧٣، ٨٠، ٨١  
 ٩١، ٩٨، ١١٢  
 بعقوبة ٧٠  
 بعليك ٩٢، ١٠٦  
 بعليز بوب ١٠٢  
 بغداد ١٧، ٢٩، ٣٢، ٥٥، ٥٦، ٥٩، ٦٠، ٦٢، ٦٤، ٦٤، ٦٧، ٦٩، ٧٠-٧٢، ٧٣، ٩٦، ١١٠، ١١٢  
 بكر، حسين ١١٧  
 بكران ١١٢، ١١٦  
 بلاجوك ( بيرة جوك ) ٦، ٧، ٧٩، ١٠٢  
 بلال - راجع الحبشي  
 بيع ٧  
 بنيل ٥١  
 بنو أمية ١٢، ٢٠، ٧٧، ٩١  
 بنو عثمان ٩
- بنو هاشم ٧٧  
 بهرم افندي ٥٥  
 بهرم باشا ٢٧  
 بوبانجان، مراد باشا ٢٧  
 بوني قلندر - راجع قلندر  
 ال بو حمد ٥٤  
 بوقطار بابا - راجع بابا  
 بيت الخالة ١٠٩  
 بير زكر ٥٨  
 بيروت ٤، ٧، ٢١  
 بيك كول ٨  
 بيل، مس (Miss Gertrude Bell) ٦٤، ٦٧، ٧٠  
 پير آلي ٩٠  
 پير اذات ١٠٧  
 پير انات ٩٠  
 پير أومر خاله ٩٠، ١٠٨  
 پير بوب ١٠٢، ١٠٧  
 البيرة ٨٠، ٩٠، ١٠٧، ١٠٨  
 پير جرون ١٠٨  
 پير خوشابا ١٠٨  
 پير سوبديكي ٦٥  
 پير قضيب البان ١٠٨  
 پير لين ٨٧  
 پير مند كور ١٠٨  
 پير مجال (مجالى) ٩٠، ١٠٧  
 پيره جوك - راجع بلاجوك  
 پير حسن ثمان ٧٩، ٩٠، ١٠٧  
 پيري جيسن ٤  
 پيري مندخان ٧٩
- (ت)  
 الناظر ٨٩  
 النبة ٥٤، ١١٢-١١٥  
 نوبيس [ نفليس ] ٢٢، ٢٣، ٢٥

- الترك ١٢، ١٣، ٢١، ٢٨، ٥٢، ٥٥-٥٧، ٥٩، ٦١-٦١  
 ٦٤، ٦٦، ٦٨، ٧٨  
 تركي - ابن الشيخ فيصل بن فرحان ٦٥  
 تركيا ١٦، ١٧، ٢٠، ٢٢، ٢٥، ٢٨، ٢٥، ٤٩، ١٠٦  
 تفلنس - راجع تبريس  
 تكريت ٦١، ٦٣، ٦٦، ٦٧، ٧٩  
 تل الاطواب - راجع زوري طويان  
 تل حدي ٥٠  
 تل ختير ١١١  
 تل ريملة ٢٢  
 تل شور ٥٩  
 تل عبوش ٥٠  
 تلعفر ٥٧، ٦٨  
 تل كوكب ٥٢  
 تلكنف ٤٥  
 تل منايه ٦٥، ٦٦  
 تل الهوا ١١١، ١٢٣  
 تندور لك ١٩  
 توما ٤٥  
 التيارية ٧٩
- (ج)
- جالدير ٧١  
 الجاهلون [الجاهليون] ٩٤  
 جبرائيل ١٠١-١٠٢  
 جبل الاسود ١٠٢  
 جبل بوهطان ١١٠  
 جبل جودي ٧٦  
 جبل الدرروز ٩٥  
 جبل زوزان ٨  
 جبل شيخ عادي ٨٣، ٨٥، ٩٢  
 جبل الشيخ متي ٨٩  
 جبل الطور ٨، ١٢، ٢٣، ٣٤، ١١٨  
 جبل عبد العزيز ٦٤  
 جبل المقلوب - راجع جبل الشيخ عادي ٣
- جبل مكحول ٦٦، ٦٧  
 الجبور ٥٧، ٥٩  
 الجحيش ٥٧، ٥٩  
 جداله ٥٢، ٦٥  
 جرجيس ١٢، ١٨  
 جريه ٥٠  
 الجزيرة (جزيرة ابن عمرو) ٢٢، ٤٨، ٥١، ١١١  
 جعفر ٦٦  
 جعفر كي ٤٧، ٤٩  
 الجعفي، يزيد ٧٧  
 الجفريه ٥٢  
 جلال باشا ٤٩  
 جلال هسن ١٠٧  
 جلي اغا ٢٤، ٣٥  
 جلاد ١٦، ١٧  
 الجلبوة - كتاب ٩٤، ٩٥، ٩٩، ١٠٠، ١٠٥  
 جمال دينا ٩  
 جيركات ٤٢  
 الجنة - راجع الفردوس  
 جنو، بشار ٤٨، ٤٩  
 جهنم ٧٨  
 جوبان اغا ١٢  
 جومكه ١٩  
 جونسون (Captain Johnson) ٦٥  
 جيانجول ٨  
 چل ميران ١٠٨  
 چول، اساعيل بك ١، ١٢، ٢٩، ٣٥، ٣٩، ٤٠، ٤٢  
 - ٤٤، ٤٦، ٤٨، ٤٩، ٥١، ٥٦، ٦٣، ٦٦  
 ٦٩، ٧١، ٧٣، ١٠٩  
 چول، بداغ بك ١٠٩، ١١٠  
 چول، بديع بك ٢  
 چول، چول بك (چولوبك) ١، ٢، ٤، ٧، ٤٠، ٤٢، ٤٧، ٤٨  
 چول، حسن بك ١

حو ، مراد ١١٧ ، ١١٨  
 حسيه ٥٩  
 الحسين ١١  
 حسين اغا - ابن علي كهيه ٦٨ ، ٦٩  
 حسين اغا ( حسين باشا ) ٢٠  
 حسين فقير ٤٢  
 الحضر ٦٠ ، ٦٦ ، ٦٧  
 حطارة ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٦ ، ٤٠  
 هندورلك ١٥  
 حكاره ٧٩  
 حكاره ٧٩ ، ٩٣  
 حكي فيرس ١٠٨  
 الحكيم ، لقمان ١٠٨  
 الحلافية ٥٢ ، ٦٥  
 حلب ٤ ، ٦ ، ٧ ، ٢١ ، ٤٦ ، ٦١ ، ٦٩ ، ٧٩ ، ٨٣ ،  
 ٩٣

حلي ، اساعيل ٦١  
 حذونه ٤٧ ، ٤٨  
 حمام العليل ( حمام علي ) ٦٤ ، ٦٩  
 حوشرو ٥٠ ، ٤٧ ، ٥٤ ، ٥٤ ، ٥٦ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦٥ ،  
 ٦٦ ، ٦٨ ، ٦٩  
 حبيدي باشا ٦٠  
 الحميدية ؟  
 حواء ٧٥ ، ١٠٢ ، ١٠٤

( خ )

خانونه فخره ١٠٧  
 الخانوية ٥٢  
 خاجكول ٢١  
 خاجنو ( خاجنون ) ٦٠ ، ٦٣  
 خاجو ٤٩  
 خالد بك ٤٦  
 خانك ٢٢  
 نخوله ، حسن ٤٢ ، ٤٤  
 نخوله ، سليمان ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٦

چول ، حسين بك ابن حمزه بك ٢٣ ، ٤٠  
 چول ، حسين بك ابن علي بك ٢ ، ٤٦ ، ٥٨  
 چول ، حمزه بك ابن سليم بك ٢  
 چول ، سعيد بك ابن علي بك ٤٢-٤٦ ، ٤٨ ، ٥١ ،  
 ٦٨-٧١

چول ، سليم بك ١  
 چول ، سليم بك ابن حسين بك ٢  
 چول ، عبيدي بك ١ ، ٤٠ ، ٤٦ ، ٥٨ ، ٦٩  
 چول ، علي بك [ ابن حسن بك ] ١  
 چول ، علي بك ابن حسين بك ٢ ، ٢ ، ٢ ، ١٤ ، ٢٨ ،  
 ٢٩ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٨ ، ٤٣-٤٦ ، ٦٩  
 چول ، علي بك ابن علي بك ؟ ١  
 چول ، ميرزه بك ٢ ، ١٢ ، ١٤  
 چول ، هادي بك ٢

( ح )

حاج رجب ١٥٦  
 حاج عالي ١٠٦  
 حاجم ٦٠  
 حاج ميشو ٥٢  
 حاجو اغا ٢٦  
 حافظ باشا ١١٢-١١٥  
 حام ٧٦  
 حاوي زمار ٢١ ، ٢٢ ، ٤٣  
 الحبيشي ، بلال ١٠٨  
 الحجاز ٢١  
 حران ٧٩ ، ٩٣  
 حزو ، آفوي ٤٧  
 الحسن ١١  
 حسن افندي - قصر ٦٧  
 حسن بك - امير الشيفان ١١٠  
 حسن فقير ٢ ، ٢  
 حسن قلعي ؟  
 حسنيه ٤٢  
 حو اغا ١١٧

دشنة خان ٧٩  
 دلف ، نايف ٢٦ ، ٥٢  
 دليم ٦١ ، ٦٣ ، ٦٤  
 دهام - ابن اخي مسلط باشا ٢٦  
 الدهسكان ٢٢ ، ٥  
 دهوك ٢٢  
 دو بلن ، حسين ١١٠ - ١١٢  
 دودو اغا ، ٢٢ ، ٢٤  
 دوديري ٢٢  
 ديار بكر ٦ ، ٨ ، ٣١ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٤٧ ، ٤٩ ، ٥١ - ٥٢ ، ١١٠  
 دير الزعفران ٥٢ ، ٥٣  
 دير الزور ٤٢ ، ٥٢ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ١١٦ ، ١١٨  
 دير عاصي ٥٨  
 دير العمر ٢٤  
 دير قبو ٤٥  
 ديرولي ٢٢

## ( ر )

راجز افندي - مدير الكبرك في الموصل ٢٥ ، ٤٠ ،  
 ٤٧  
 راس القرية ٧٠ ، ٧٧  
 الرافضون [ الرافضة ] ٩٤  
 راوندوز ٥٥  
 رايتي ٢٤  
 الرحالي ، شيخ عبد القادر - راجع الكيلاني  
 الرحالي ، شيخ محمد ١٠٨  
 رسي ، حسو اغا ٢٢  
 رشان ، محمد ١٠٨  
 رشو ، حيدر اغا ٢٢  
 رشو - رفيق اسماعيل بك ١٢  
 رشيد ، صادق ٤٥ ، ٦٩  
 رضوان ٤٧  
 الرمادي ٦٤  
 رودس ٢١

خدر ١١٢  
 خدر - ابن شيخ عبدال ٤٤  
 خدر الياس - راجع خضر الياس  
 الخدعان ، عبيد ٥٩ ، ٦٠  
 الخرسا ( الاخرصة ) ؟ ٥٩ ، ٦٠  
 خزندار باشا ١١٥  
 خزينة الرحمن ٧٨ ، ٨٠ ، ٩٢  
 الخضر ٤٢  
 خضر الياس ٢٢ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ١٠٨  
 الخطاب ، عمر ٧٧  
 الخليفة ٢٦  
 خلف اغا ٢٦  
 خلف - خادم اسماعيل بك ٢٦  
 خلفي خان علي ١١  
 خليل - يزبدي من سنجار ٧٧  
 الخيانة ١١٢  
 الخوجة ، رشيد بك ٢٢  
 خورسان ١٠٦  
 الخورستاني ، شيخ ابراهيم ١٠٦ ، ١٠٨  
 حوش ، علي ١١٠  
 خياط ، اندريسي ١٠٧  
 ( د )  
 دارطيس ١٠٢  
 دار المعلمين ٧٢  
 الداسكان - راجع الدهسكان ؟  
 دانه ، بهلول بك ١٠٦  
 داود افندي - المستنطق ٤٢  
 الداود ، داود ٤٧ ، ١١٧  
 الداودية ٤٩ ، ٥١  
 دجلة ٢١  
 دراويش السلام ٩٠  
 دردائيل - راجع فجر الدين  
 الدرّة البيضاء ١٠١ ، ١٠٢ ، ١٠٥  
 دري بندرها ٥٢  
 دسبيجة ٦٥

سرسم ، توفيق أفندي ٦٨  
 سرکس افندي - قيس ٤٨  
 سروج ٧٩  
 سروخان اغا ( سرخان اغا ) ٢٥، ٢٤  
 السريان الارثوذكس ٥٢، ٥١، ٢٤  
 سعد ١٠٨  
 السعدي ، دواس ٥٠  
 سعرت ٤٨، ٧٩  
 سفر ، اسكندر افندي ٢٥، ٢٤  
 سفر ، حنا افندي ٢٤، ٣٥، ٤٠  
 سفوك اغا ١١٧  
 سفينة بئج ٦  
 سليمان اغا ٢٣  
 سليمان باشا التركي ١٠٩، ١١٠  
 سليمان بك - امير الحميدية ٩، ١١، ١٢  
 سليمان بك - حفيد كو باشا ٢١، ٢٢  
 سليمان الحكيم ٧٨  
 سليمان - مختار بنيل ٥٢  
 السوق ٥٠، ٥٢، ٦٦، ١٠٩، ١١٤  
 سميل ٢٢، ٤٣، ٤٤  
 سنجار - بلد ٥١، ٥٤، ٥٧-٥٩، ٦٥، ١١٥-١١٧  
 سنجار - جبل ٤١، ٦-٤١، ٢١، ٢٢، ٢٩، ٣٠، ٣٧،  
 ٤٢، ٤٤، ٤٦، ٤٧، ٥٠-٥٢، ٥٥-٥٨، ٦٠،  
 ٦٣-٦٥، ٦٧-٧٢، ٧٦، ٧٩، ١٠٩-١١٢، ١١٥  
 سن كلوب ( ا كلوب ) ٦٥، ٧٦  
 سنولي ٥٩  
 سوريا - راجع الشام  
 سوق الغزل ٦٤  
 سوميل - راجع سميل  
 السبيكة ١٥، ١٨  
 سينو ١١٢  
 سيماس ٢٨

(ش)

شاپور الاول ١٠٢

الروس ٥٥  
 الروس - بلاد ( روسيا ) ٨-١٠، ١٣، ١٨، ٢٠،  
 ٢١، ٢٢، ٢٦، ٢٥، ٢٨، ٤٣، ٤٦، ٤٨، ٤٩،  
 ٦٩، ٧٩، ٨٣، ١٠٦  
 روشي - ابنة حسن فقير ٢، ٢  
 روم قلعة ٩  
 رومية ١٠٦

( ز )

زاخو ١١١، ٢٢  
 زانبل افندي - بطريك الارمن ٥٥، ٦٨  
 زاهر اغا - ابن قادر اغا ٤١  
 زبور داود ٧٦  
 الزبيدي ٦١، ٦٦  
 زر زائيل ٧٣، ٧٥، ٨٢، ١٠١، ١٠٨  
 زرکان اغا ١٣  
 زكي باشا ٢٠  
 زمار - راجع حاوي زمار  
 زمزم ( مقام الشيخ عادي ) ٨٤، ٨٥، ٩٨، ١٠٨  
 زمزم ( مكة ) ١١  
 الزنار ( زنار كوردان ) ١١٢، ١١٣  
 زنك - الملك ( بدر الدين ) ٩٢  
 زوري طوبان ١١٢  
 زوزان فرتله ٨  
 الزيبار ١١٥  
 زيردان ١١١

( س )

السادات ٤٦  
 سامرة ٦٣، ٧٩  
 ستانلي - الدكتور ٤٥، ٤٦  
 سجادين - راجع زر زائيل  
 سرخان ، مراد ٥٩  
 سردشي ٦٦

- شابر الثاني ١٠٢  
 شايحي بوطان ٢١  
 الشاكورية ٢٠  
 الشام ١، ٤، ٣٠، ٢٢، ٥٤، ٧٩، ٨٣، ١٠٢، ١٠٦، ١٠٧  
 الشامية ٦  
 شيلي باشا ١٠٦  
 الشراييون ٥٢  
 شرف الدين ٨، ٢٧، ٥٥، ١٠٦، ١٠٩، ١١١، ١١٢  
 شرف الدين - ابن كوجك ابراهيم ٩٦  
 الشرفا ٧٩، ٧١  
 شرف ١١١  
 شرف الدين - نصر الدين ١٣، ١٠١، ١٠٢  
 شمس الدين (شمس بزدین) - عزرائيل ٧٦، ٧٢  
 ١٧، ١٠١، ١٠٢، ١٠٦، ١٠٧  
 شمر الجبرية ٥٠، ٥٧، ٥٩، ٦٠، ٦٥، ١١٨  
 شمري، عليويه ٦٠-٦٣  
 شمو - وكيل اغوات سفار ١١٦  
 الشنانية ٦٣  
 الشوحانية ٢٦  
 شوره سيفالي - راجع تل الهراء  
 شوي اغا ١٢  
 شيت ٧٥  
 شيفايك ٤١  
 شيخ ابو بكر ١٤، ٩٠، ١٠١، ١٠٦  
 الشيخ ابو القاسم (شيبو القاسم) ١٠٧، ٥٠  
 شيخ الاسلام ٢٩  
 الشيخان ١، ٢، ٤، ٧، ٨، ١٣-١٥، ٢٩، ٣٠، ٣٥  
 ٢٦، ٤٠-٤٣، ٤٦، ٦٨، ٦٩، ٧٢، ٧٨-٨١، ٨٤  
 ٨٤، ٨٩، ٩١، ١٠٦، ١٠٩، ١١٠، ١١٢، ١١٧  
 شيخ بركات - راجع شيخ ابو بكر  
 شيخ بكر ١٠٤  
 شيخ حالو ٥٠  
 شيخ حتوش ١٠٧  
 شيخ خال شمسان ١٤، ٩٢، ١٠٨  
 شيخ خدر ٦٨  
 شيخ خلف - شيخ عشيرة ابوسنر ٣٣  
 شيخ خلف - متولي شرف الدين ٥٥  
 شيخ درويش ٥٠  
 شيخ سلو ٥٠  
 شيخ سواريه ١٠٨  
 شيخ شمس ٨٢، ٨٥  
 شيخ طوكل ١٠٦  
 الشيخ عاديه ٢، ٤، ٥، ١٠، ١٢، ١٤، ١٧، ٢٠، ٢٢، ٢٧، ٥٩، ٧٨-٨٢، ٨٤، ٨٧، ٩١  
 ٩٦-٩٩، ١٠٢، ١٠٤، ١٠٨-١١٧  
 الشيخ عاديه - قبر، تربة، محل، مقام، حضرة  
 ٧، ١٤، ٢٦-٢٨، ٤٠، ٥٠، ٥٥، ٦٩، ٧١، ٧٢، ٧٩  
 ٨٠-٨١، ٨٣-٨٧، ٩١-٩٥، ٩٧، ٩٨، ١٠٦-١٠٨، ١١٠، ١١٢  
 شيخ عبد الكريم ١١٦  
 شيخ عقيل مغبي ١٠٧  
 شيخ علي - بابا شيخ ١٤، ٥٥، ٦٩  
 شيخ عنزروت ١٨  
 شيخك ٢  
 شيخ كراس ١٠٦  
 شيخكي، درويش ٢، ٢٩، ٣٢، ٣٧  
 الشيخ متعب ٣٣  
 الشيخ محمد - تربة ٩٨  
 شيخ مثلخ ١٠٦  
 شيخ مند باشا - الشيخ مفي ٩٠، ١٠٦  
 الشيخ مفي - راجع مند باشا  
 شيخ موسى - زيارة ٥١  
 شيخ موسى صور ١٠٨  
 شيخ ميرو ١٦  
 شيخ ناصر الدين ٧٩، ١٠٢، ١٠٧  
 الشيخوخ - راجع المشايخ  
 (ص)  
 الصابويجي - خان ٥١

صاري قاميش ١٢، ١١  
 صاطونيان اوبسكوبوس ٢٢  
 صامصوم ٢٦  
 الصباغ ، نجم عبدالله ٦٩، ٦٨  
 الصدر الاعظم ٢٧، ٢٩، ٢٠  
 الصراي ١١٥  
 صوغان داغلي ١١  
 الصولاغ ١١٢، ١١٥، ١١٦  
 صوم الربانية ٨٢، ٩٢  
 صومي اغا ٢٤، ٢٩  
 (ض)  
 ضيا بك ، يوسف ٢٨  
 (ط)  
 طالب باشا ٧١  
 طامر اغا ٢  
 طامر باشا ٤٠  
 طامر بك (رضي طامر بك) ٩٧  
 طاوس خاتون ٨٠  
 طاوس ملك ٢-٥، ١٤، ٢٧، ٢٦-٢٨، ٤٦، ٥٩،  
 ٧٣-٨، ٨٢، ٨٤، ٩٤، ٩٥، ٩٧، ١٠٠-١٠٢  
 طرايزان ٢٦  
 طرابلس الشام ٢١  
 طيرف ٤، ٥، ١١١  
 طلي ٤١، ٥٦، ٥٧، ٥٩  
 طليار باشا ١١٥، ١١٦  
 طليار باشا، جعفر ٦٠، ٦٢  
 (ع)  
 العاصي - شيخ شهر ٥٧  
 عبد الحميد - السلطان ٨، ٢١، ٥٩  
 عبد الرزاق - من عشرة شهر ١١٨  
 عبد رش ١٠٨  
 عبد سيد ٤٦

عبد العزيز - ابن مسلط باشا ٢٦

عبد القادر باشا ٢٠

عبد الكريم - ابن اسماعيل بك ٢، ٤٧، ٦٦، ٦٧، ٧٢

عبد الكريم - من عشرة شهر ١١٨

عبد الله اغا - ابن قادر اغا ٤١

عبد الله افندي - باش جاريش ٥٢

عبد النور، عزيز افندي ٦٩

العبيدة ٦٠

عبيدي اغا ٥٤

العجم ١٢، ١٦، ٢١، ٢٠، ٧٦-٧٨، ٩٦، ١٠٢،

١١٢، ١١٤

العراق ٩، ١٤، ٢٢، ٢٦، ٢٢، ٦١، ٦٨، ٧٠،

٧١، ١٠٨، ١٠٩، ١١٢، ١١٦

العرب ٦٨، راجع ايضا العربان

العربان ٥٢، ٥٤، ٥٧، ٦٠، ٦١، ٦٢، ٦٥، ١١١،

١١٢

عرفات - راجع جبل شيخ عادي

عزرائيل (ازرائيل) - راجع شمس الدين ،

ايضا طاوس ملك

عزير - خادم اسماعيل بك ٥٠-٥٢

عزير بك ١١٨

عصيان باشا ٢٠

عطو اغا - ابن علي اغا ٨

العقرة ٧٩

عكة ٢١

عكيه اغا - ابن عمراغا ١٨

العلاجة ١١٢

علاينه ١١٧، ١١٨

العلماء ٨٥

علي - ابن جولو المحمدي ٤٢

علي اغا - ابن خدر كيه ٨

علي اغا - ابن عمراغا ١٥، ١٨

علي باشا (محمد علي باشا) ١١٠، ١١٢، ١١٢

علي بطي اغا ٢٤، ٤٧

علي رشو ٥

- العادية ٥٥  
 عانوثيل افندي - بطريك الكلدان ٦٨  
 عمر اغا ١٠٩  
 عمر اغا - ابن شومكي اغا ١٥، ١٦  
 عمر اغا - ابن شومي اغا ١٣، ١٨  
 عمران ١٠٩  
 عمر باشا ١١٦، ١١٧  
 عمر باشا - النريق ٢٦-٢٩، ٧٨  
 عمر بك امير الاسب ١١٨  
 عمر الخطاب - راجع الخطاب  
 العمري، اصف ٨  
 عمشة خانون - زوجة اسماعيل بك ٦٦، ٦٢  
 عنترلي، شيخ اسماعيل ١٠٨  
 عنقر ١٠١، ١٠٥  
 عيد الاموات ٨٢، ٩٢  
 عيد الجمعية ٨٠، ٨٣، ٩١  
 عيد الحجاج - راجع عيد القربان  
 عيد خضر الياس ٨٣، ٩٢  
 عيد رمضان ٩٢  
 عيد سرصالي ٨١، ٩١  
 عيد الشيخ عادي ٨٣، ٨٤، ٩٣  
 عيد الضحية ٨٠  
 عيد القربان ٨٣، ٨٥، ٩٢، ٩٣  
 عيد ليلة القدر ٩٢  
 عيد المربعانية الثمانية ٨٣، ٩٢  
 عيد المربعانية الصيفية ٨٣  
 عيد المساحة ٨٠  
 عيسى - راجع عيسى  
 عيسى اغا - ابن حو ١١٧، ١١٨  
 عين البيضاء ٨٠  
 عين تاب ٧، ٧٩  
 عين سفني ٤٠، ٤٢، ٧٦  
 عين غزال ٥٦، ٥٧  
 عين الفلك ٧٤  
 عين كاف ٢٥  
 عين ورد ٢٤  
 (غ)  
 غزالي، خليل ٢٦  
 (ف)  
 فارس - راجع العجم  
 فارقيف ٥، ٤٧  
 فتاج - ابن جولو الحماني ٤٢  
 الفخر - راجع عنقر  
 فخر الدين، ملك (در داتيل) ٧٢، ٧٧، ٩٠، ٩١  
 ١٠١-١٠٢، ١٠٥، ١٠٦  
 الفدائيمون ١٦، ٢٨  
 الفرات ٢١  
 الفردوس - جنة ٧٤، ٧٥، ٧٨، ٩٤، ٩٥، ١٠٢  
 الفرس - راجع العجم  
 الفقرا ٤٠، ٤٠٥، ٦٦، ٦٨، ٨٥، ٩٤، ١٠٦، ١٠٨، ١١٣  
 فقير عبدو ١٥  
 فقير فت ٤  
 فلي (H. St. J. B. Philby) ٧١  
 فلکسن ٧١  
 فندي اغا ١١٥  
 فيشخابور ٧  
 فيصل - ابن فرحان باشا ٦٥  
 فيصل - جلالة الملك ٧١  
 (ق)  
 قادر اغا ٤١  
 القادرية - الطريقة ٩  
 قازربان، كوب افندي ٢٥  
 قاقزمان ١٥، ١٨  
 قاين ٧٥  
 قبرص ٢١، ١٠٦  
 القدس ٩٥، ١٠٢



كشموله ، شوفتلي ٤٦  
 كفتالو ١٥ ، ١٦  
 الكلايون ٧٩  
 كلش ، مرزه ٤٨  
 كلس ٧  
 كلبي ١١٥  
 كلبي پيرميفي ١١٥  
 كلبي كويله ٦٥  
 كعمان باشا ١١٦  
 الكواجك ٢ ، ٨١-٨٨ ، ٩١-٩٣ ، ١٠٥  
 كوتك ٩  
 كوجك برم (برهيم) ٥٨ ، ٩٠ ، ١١٠ ، ١١٢  
 كوجك حسين ٦٦  
 كوجك صدقة ١١٠-١١٢  
 كوجك عيسو ٥٨  
 كوركه ٥٩  
 كوري ٤١  
 كوري كورك ١٠٦  
 كوكس (Sir Percy Cox) ٧١  
 كولانا ٢٠  
 كول باشندها - اوتيل ٨  
 كومري ١٢ ، ١٣ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٧ ، ٢١  
 الكجارة ٧٧  
 الكيلاني (الجيلاني) ، الشيخ عبد القادر ٩-١١ ،  
 ٩٣ ، ٩٥ ، ٩٦ ، ١٠٨  
 (ل)  
 لاذقية ٢١  
 لالش (لاليش) النوراني ٧٨ ، ٩٣ ، ٩٥ ، ٩٦ ، ١٠٢ ،  
 ١٠٤  
 لجمن (Lt.-Col. G. E. Leachman) ٦٧-٧١  
 لجمي ٨  
 لغمان الحكيم - راجع الحكيم  
 اللوح المحفوظ ٧٤ ، ٧٥  
 ليون اغا ١٦

قرص ١٢ ، ١٣ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢١ ، ٢٣  
 القرص - حرب ١٢  
 قره جوغ ١١١  
 قره قوش ٤٢  
 قسطنطينيه - راجع استانبول  
 قشلة السنية ٦٨  
 قشلة العسكرية ٦٨  
 القشم - حسين ٦٠  
 قطمة ٢١  
 قطبي ، ابرهيم ٤٩  
 قفقاسية ١٢ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٥٧ ، ٦٩ ، ٧٠  
 قلندر ، بوني ١٠٨  
 قلمان - انس بهنام ٤٢  
 قليوطة - بنت آدم ٧٥  
 القوش ٢٢  
 قوند غصاص ١٨  
 القوالون ١٥ ، ٤٠ ، ٤٣ ، ٤٩ ، ٧٩ ، ٨١ ، ٨٤ ، ٨٦-  
 ٨٨ ، ٩١ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ١٠٥  
 القوران ٥٤ ، ٦٦ ، ١٠٩ ، ١١٠  
 (ك)  
 كار ، معمه ١١٢  
 كبوردين ٩  
 كبرو ٥٩ ، ٦٠  
 كبروران ٢٥  
 الكرخي ، الشيخ معروف ١٠٧  
 الكرد - راجع الاكراد  
 الكردستان ٢٠ ، ٢٠  
 كرجال ١٠٨  
 كرسي ٢٠ ، ٥٢ ، ٥٤  
 كركوك ٦٥  
 كرمانس ٤٢  
 كرتكو ٥٢  
 كسري بين ٢٢  
 كسري شور - راجع تل المراء

المركبة ١٠٩	ليون باشا ٢٠
مرواغا ١٩، ٢٠	(م)
مروان بن الحكم - راجع ابن الحكم	ماء البيضي ٦٥
مريم العذراء ٨٢، ٩٠، ٩٢، ١٠٤	ماء الشيخ عادي ٨٢، ٩٢
مزلة ككي عزيز ٧٩	المالين ٢٨
مزنيخ ٢٤، ٢٩	مار بهنام ٤٢
المسركية - محل ٢٠	مارتن - مس ٤٥
مسعود ١٠٨	ماردين ٥، ٦، ٦، ٢٦، ٤٧، ٥١، ٥٤، ٥٩، ١٠٧
السنوف - راجع (الروس، بلاد)	ماركوكريس ١٠٨
مسلط - شيخ الجبور ٥٧	مار يوحنا ١٠٧، ١٠٨
المسلمون ٩، ١٢، ١٣، ١٧، ٢٢-٢٤، ٢٦، ٢٧، ٢٩	مالابان - مطران ٥٢
٢١، ٢٤-٢٧، ٤٠، ٤١، ٤٨، ٥٩، ٧١، ٨٤	ما مزدنيقي ٢
١٥، ١٢، ١٦، ١٧، ١٩، ١٠٢	مانون أفندي - خان ٤٨
الشيخ ٥٤، ٥٥، ٧٣، ٨٥، ١٠١، ١٠٣، ١٠٤	المبعوثان - مجلس ٢٧-٢٠
السيجون - راجع النصاري	التحف البريطاني ٢٧
الشاخ ١٨، ٨٠، ٨٤، ٨٦، ٩٢-٩٦، ١٠٥، ١٠٨	مجمول ٦٠
مشرقة ٢٢	محم باشا ٤٢
مصنف رش ٧٦، ٩٩، ١٠١، ١٠٥	المخلفة ٢٦
مصر ٤، ١٠٦	محمد اغا - ابن ابراهيم باشا ٥٠، ٥٦
المصريون ٧٧	محمد اغا - ابن قادر اغا ٤١
مصطفى أفندي - مدير ناحية عين سفي ٤٢	محمد باشا البغري ١١٥
مصطفى باشا ١١٢، ١١٤	محمد باشا الدغستاني ٢٧
معسرتي ٢٦	محمد بك الاطرش ٢١، ٢٢
مطو اغا ٥٤، ٦١	محمد الرسول ١١، ٦١، ٧٧، ٩٦
معاوية ٧٧	المحمديون - راجع المسلمون
المنقول ٢٨	محمود بك - ابن شريف بك ٤٥
المتندر بالله - المخلفة ٨٩	محمود، فندي ١٠٩
القدس - ارض، راجع القدس	محمود، والي ١٠٩
مكردج - وكيل بطريرك اجيازين ٢١	محيي الدين أفندي - قائم مقام سنجان ٥٦
مكة ٩٥	مديات ٥، ٨، ٢٤-٢٧، ٢٩، ٤٧، ٧٩
ملاك كان ١٢	مراد - التوال ٤٧
ملك طاولس - راجع طاولس ملك	الردة (الرداء)، المرديون ١٨، ٩٠، ٩٦
ملية ٢٦	مرشان أفندي ٢٧
المنارة ١١٥	مرعي، محمد ٢٢
المناف - راجع تل مناف	

- منج - راجع ببع  
 المندكان ١١٠، ١١٥  
 منصور الحلاج ١٩، ٢٣، ١٠٧  
 المبركان ١٠٩، ١١٠، ١١١، ١١٢، ١١٨-  
 هوسة ٧٧  
 مود (Sir Stanley Maude) ٥٦، ٦٤  
 موسقوره ٤، ٥  
 الموصل ١، ٢، ٣، ٧، ١٤، ٢١، ٢٦، ٣٣-٣٥، ٣٧، ٤٠، ٤٢-٤٥، ٤٧، ٥٦، ٦٣، ٦٤، ٦٦-٦٨، ٧٠، ٧١، ٧٦، ٩٢، ٩٣، ٩٧، ٩٩، ١١١-١١٦  
 ميان خانون ٢، ٣، ٢٣، ٤٢-٤٤، ٥١، ٦٦، ٧١  
 ميخائيل (ميكايل) - ملك ٧٣، ١٠١-١٠٣، ١٠٦، ١٠٧  
 الميران ٢٣، ١١١  
 مهران، ملك - ملك السلام ٧٦، ٨٤، ١٠٦  
 مبرزة باشا ١١٢  
 المبركان ١١١  
 مبركي ١٢
- ( ن )  
 ناف ١١٠  
 ناغوش، علوية ١١٤، ١١٥  
 نامزنيك (نامزدين) ٢٢، ٢٣  
 نامق باشا ١١٦  
 النبي يونس ٤٥  
 نعروخ - راجع الشيخ ناصر الدين  
 النصاري ٤، ١٠، ١٢، ١٧، ١٩، ٢٢، ٢٤، ٢٤، ٢٥، ٤١، ٤٨، ٥٢-٥٤، ٥٦، ٥٧، ٦٣، ٦٤، ٧٥، ٨٥، ٨٦، ٩٠، ٩٤، ٩٦  
 نصر الدين - راجع شيخنا  
 نصيبين ٥، ٧، ٢٣، ٢٦، ٤٧، ٤٨، ٥٠، ٥٩، ٦٣، ٦٧، ٧٩  
 نظوف باشا، سليمان ٢٧، ٢٧، ٤٩، ٥١، ٧٨  
 نصمة، ها فندي ١١٠  
 نقيسي، محمد علي ٥٢
- نوح ٧٦  
 نورائيل، ملك (يزيد) ٧٣، ١٠١  
 نوره خانون ٢، ٢٣، ٢٧  
 نوري أفندي ٢٥، ٤٠  
 نوري باشا ٢٧  
 نولدر (Lt-Col. L.F. Nalder) ٧١، ٧٤، ٧٧  
 نيقولا - القبر ٢٥  
 نينوي ٤٥
- ( ه )  
 الهادي، دهام ٦٠  
 الهيايات ٥٤، ٥٨، ١١٠، ١١٥  
 هذيان ٦٥  
 هرمز - كلي أفندي ٢٤، ٢٥  
 هزو - علوية ١١٤، ١١٥  
 الهستان ٢٠  
 المسكان ١١٠  
 المسكاني، شيخ خلف ٥٩، ٦٠، ٦١، ٦٦  
 المسنية ١٥  
 الهند ٢٧  
 الهوار، محمود ٤١  
 هوربة - بنت آدم ٧٥  
 الهول ٥٣، ١١٢  
 الهيتة ١١٥  
 هوزة ١١٢  
 هيكال العتيق ٨٤
- ( و )  
 وأن ٤٦، ٤٨، ٤٩، ٧٠، ٧٩  
 وادي خنزير - وادي تل خنزير ١١١، ١١٢  
 وادي الكبير - راجع كلي بيرويني  
 وادي الورد - راجع كولي كولييه  
 الوثيون ٢٧، ٩٤  
 وردية ٦  
 وسنه حرير ٧٩

ولسن، كرتل (Lt.-Col. Sir Arnold T. Wilson)

٧١، ٧٠

ولي، حسوي - راجع آلي، حموي

ونسه - بنت اسحاق بك ١٨، ٥، ٥٨، ٦٦

وبران شهر ٧، ٥٠

(ي)

ياسين بكشا ٢٧

يزد (ازد؟) ٧٦ (؟)

يزدو ٥٨

يزدبن امير ١٠٨

يزيد بن ابيسه - راجع ابن ابيسه

يزيد - ابن معاوية (الملك يزيد) ١١، ١٣، ١٤،

٧٣، ٧٧، ٧٨، ٨٣، ٩٠، ٩٤، ٩٩، ١٠١، ١٠٥،

١٠٦، ١١١

يزيد الجعفي - راجع يزيد

يزيد - زيارة، مقام ٧، ٧٩

اليزيدية (اليزيد) ١-٢٠، ٢٢، ٢٤-٤٢، ٤٧،

٥٠، ٥٢-٥٩، ٦١، ٦٣، ٦٨-٧٤، ٧٦-٧٩،

٨٢، ٨٤، ٨٦، ٨٧، ٨٩-٩٩، ١٠٢، ١٠٤-

١٠٦، ١٠٨-١١٦

اليعاقبة - راجع السريان الارثوذكس

ينابيل ٥٥

اليهود ٧٥، ٦٤، ٦٧

يوسف اغا - ابن خدر اغا ١٥

يوسف اغا - من اهلرات الامويان ٢٦

يوسف بك - ابن حسن اغا ١٥، ٢٠

يوسفان ١١٢، ١١٣

يوسفاني، داود افندي ٢٨

يوسيفورس ٦٤

يونان النبي ٨٥، ٩٨، ١٠٢

(ي)

١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١

١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١

١١١

١١١

١١١

١١١

١١١

١١١

١١١

١١١

١١١

١١١

١١١

١١١

(ي)

١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١

١١١، ١١١، ١١١

فهرس اسماء المؤلفين الذين اعتمدنا كتبهم وورد ذكرهم  
في حواشي الكتاب

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| ٥٢، ١٢ Oppenheim, M. F. von            | ٥٤، ٢٤، ٥ Andrus, A. N.             |
| ٦٩-٦٧، ٥٢، ٢٤، ٢٦، ٥ Parry, O. H.      | ٦٩، ٦٥، ٦٠، ٥٩، ٥٤، ٥ Bell, G.      |
| ١ Pognon, H.                           | ٩٩ Bittner, M.                      |
| ٢٥ Redhouse, J. W.                     | ٨٢ Brockelmann, C.                  |
| ٥٢، ١ Sachau, E.                       | ٩٩-٩٧ Browne, E. G.                 |
| ٦٤، ٥٢، ١ Sarre-Herzfeld               | Bureau Topographique des Troupes du |
| ١ Siouffi, M. N.                       | ٥٢، ٤ Levant — <i>Cartes</i>        |
| ٢٢ Soane, E. B.                        | ٤٧، ٤٢، ٢٧، ٢ Empson, R. H. W.      |
| War Office, Intelligence Division-Maps | ٩٩، ٩٨، ٨٢، ١١ Furlani, G.          |
| ٥٢، ٢٤، ٨                              | ١٠٩ Grothe, H.                      |
| ٢٧، ٢، ١ Wigram, W. A. and E. T. A.    | ١٢ Haxthausen                       |
|  | ٧٦، ٢٤ Jackson, A. V.               |
|  | ٨ Johnson, A.                       |
| ٩٩ بدرخان، الدكتور ك. أ.               | ١٠٨، ٩٩، ٩٨، ٥٤، ٢٦، ١ Joseph, Isya |
| ١٠٩ جلبي، أوليا                        | ٦٤، ٥٧، ١، ٢ Layard, A. H.          |
| الحسيني، عبد الرزاق                    | League of Nations, Commission on    |
| الرّسغني - مختصر البغدادي ٩٦           | " Question of Frontier between      |
| الشهرستاني ٩٦                          | ٦٤، ٨، ٤ Turkey and Iraq            |
| القرآن ١٤، ٢٩                          | ٩٨، ٩٧ Lidzbarski, M.               |
| التصاري في نكبات النصارى ٥٤، ٢٤        | ١١٢، ١١٢، ١٠٩ Longrigg, S. H.       |
| الكرملي، الاب انتاس ١٠، ٨، ٥، ١٥، ١٨،  | ٤٥، ٤٢، ٢١، ٢ Luke, H. C.           |
| ١٠٥، ٩٩                                | ١٠٩ Menzel, Th.                     |
| الهائسي، طه ٢٢، ٥٧، ٥٠، ٦٠،            | ٧٧، ٦٦، ٦٣، ٦١ Musil, A.            |
| ماقوت الحموي ٧٦                        | ٩٩، ٩٨ Nau, F.                      |

## اصلاح خطأ

صواب	خطأ	س	ص
kurdisch	kurdish	٣٣	س
(Sinjar)	Sinjar)	٣٦	٥٢
الفلا	العلا	١٦	٥٦
بزيت	يزيت	٧	٨١
شيخ مني	شيخ متي	١٢	٩٠
أومر خاله	أومر خالد	١٦	٩٠
الشهرستاني	ابن خلكان	٣٣	٩٦
اليزيدية	الريديية	٢٠	١١٥

and possessing great importance for the study of the sect. Furthermore, coming as it does from an *Amīr* of the Yazidīs, it gives official support to much of what has been written about them, almost all by persons outside of the sect. Had this text no other value save this last one, it would have been sufficient justification for its publication.

As for the third text, it deals with some of the events of the last 150 years of Yazidī history in Jabal Sinjār. It depicts in particular the numerous bloody rebellions against the Turkish Government and the measures which the latter took to suppress them. The details which it contains are, therefore, of interest not only to the student of the modern history of the Yazidī sect, but also to the wider circle of those who are concerned with the condition of the minorities under Turkish rule.

These three texts were sent by Ismā'il Beg to Dr. Bayard Dodge, President of the American University of Beirut, with a request for their publication. Unfortunately, however, no sooner had the editor begun to work on them, than the sad news came from Sinjār of the untimely death, in the early summer of 1933, of the author who had so intensely desired to issue them to the world. They remain, in their form and spirit, which we have taken every care not to alter, a fitting tribute to his memory.

To all the colleagues, friends, and students who have generously offered their help, in the work of publication, we present herewith our heartfelt gratitude.

C. K. ZURAYK

*American University of Beirut,  
Sept. 8, 1934.*

## PREFACE

Among the most interesting social "fossils" which adorn that great "museum of races and religions," which is Northern 'Irāq and Syria, the community of the "Yazīdīs," the so-called "Devil-Worshippers," has long attracted attention in the civilized world. Tucked away in the hills of al-Shikhān to the northeast of Mosul, in the almost impregnable fastnesses of Jabal Sinjār, in the isolated districts of Northern Syria, of Anatolia and the Caucasus, this unique sect has for untold generations kept its dogmas and forms of worship concealed from the eyes of a wondering world. It has puzzled a multitude of scholars who have tried to unravel its origins and past history from the intricate meshes of superstition with which they have become entangled.

It is not the purpose of this short prefatory word to relate the history of this strange sect, or to analyze its religious dogmas and social customs. The numerous books and articles, which scholars of many nationalities have devoted to this subject, will furnish the reader with a profusion of details concerning the Yazīdīs and a host of theories and hypotheses to which the many still-unsolved problems of their religion and history have given rise.<sup>(1)</sup> We wish, however, to present to the reader the three Yazīdī texts which are published in this volume and which—it is hoped—will contribute to the clarification of some of the perplexing issues connected with the subject of the Yazīdīs.

The first text is an autobiography of the author, Ismā'il Beg Chol, one of the Yazīdī *Amīrs*. Descended from the family of the *Amīrs*, which occupies the highest temporal position in the Yazīdī community, the author took a very active part in the life of his sect during the last half century. His animated interest in the affairs of his sect and his ambition to take possession of the lucrative office of the *Amīrate* led him to wander among the various Yazīdī settlements even as far as the Caucasus. He became entangled in various quarrels and conspiracies, and embarked in many adventures which did not always result to his advantage. Finally, he settled in Jabal Sinjār where, in the last years of his life, he dictated his autobiography which is so closely bound up with the recent history of the sect.

The second text gives an account of Yazīdī doctrines, and social and religious customs. Some of the material which it contains has already appeared, under different forms, in previous publications; the sacred texts and prayers which it reproduces have been translated and published by various scholars; but it comprises also a number of variations, modifications, and additions inspired by the personal experience of the author

---

(1) A brief summary of the doctrines and customs of the Yazīdīs, with a list of the chief works on the subject, is given in the longer Arabic introduction.



THE YANIDS  
PAST AND PRESENT

BRING YOUR ORIGINAL TEXTS ABOUT YANID DOCTRINES, CUSTOMS, AND  
OTHER EVENTS ON YOUR HISTORY, WITH AN AUTHORITY OF  
ONE OF YOUR CONTEMPORARY YANID

BY  
ISMAEL DEO CHOL  
Yanid, Jan. 1924

EDITED BY  
COSTI K. VURAYK, M.A., Ph.D.  
Assistant Professor of Oriental History,  
New York University of Letters

---

Printed at the American Press, Boston — 1924

---

# THE YAZĪDĪS

## PAST AND PRESENT

BEING THREE ORIGINAL TEXTS ABOUT YAZĪDĪ DOCTRINES, CUSTOMS, AND  
SOME EVENTS OF THEIR HISTORY, WITH AN AUTOBIOGRAPHY OF  
ONE OF THEIR CONTEMPORARY AMĪRS

BY

ISMĀ'ĪL BEG CHOL

*Yazīdī Amīr of Sinjār*

EDITED BY

COSTI K. ZURAYK, M.A., Ph. D.

*Adjunct Professor of Oriental History  
American University of Beirut*

---

Printed at the American Press, Beirut — 1934

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO



1901

1901

AMERICAN  
UNIVERSITY OF BEIRUT

---

PUBLICATIONS  
OF  
THE FACULTY OF ARTS AND SCIENCES



Oriental Series

No. 6

ORIENTAL SERIES

- Corpus of Arabic Documents Relating to the History of Syria under  
Mehemet Ali Pasha, by Asad J. Rustum, M.A., Ph. D., Vol. I,  
1930. No. 1.
- Corpus of Arabic Documents . . . . . , Vol. II, 1931. No. 2.
- Corpus of Arabic Documents . . . . . , Vol. III, 1933. No. 3
- Umarâ' Ghassân, being an Arabic translation of Th. Noeldeke's "Die  
Ghassânischen Fuersten aus dem Hause Gafna's," by Pendali  
Jousé, Litt. D. and Costi K. Zurayk, M.A., Ph. D. No. 4.
- Corpus of Arabic Documents . . . . . , Vol. III-IV, 1934. No. 5.

CONFIDENTIAL

1. The purpose of this document is to provide information regarding the activities of the organization.

Page 1

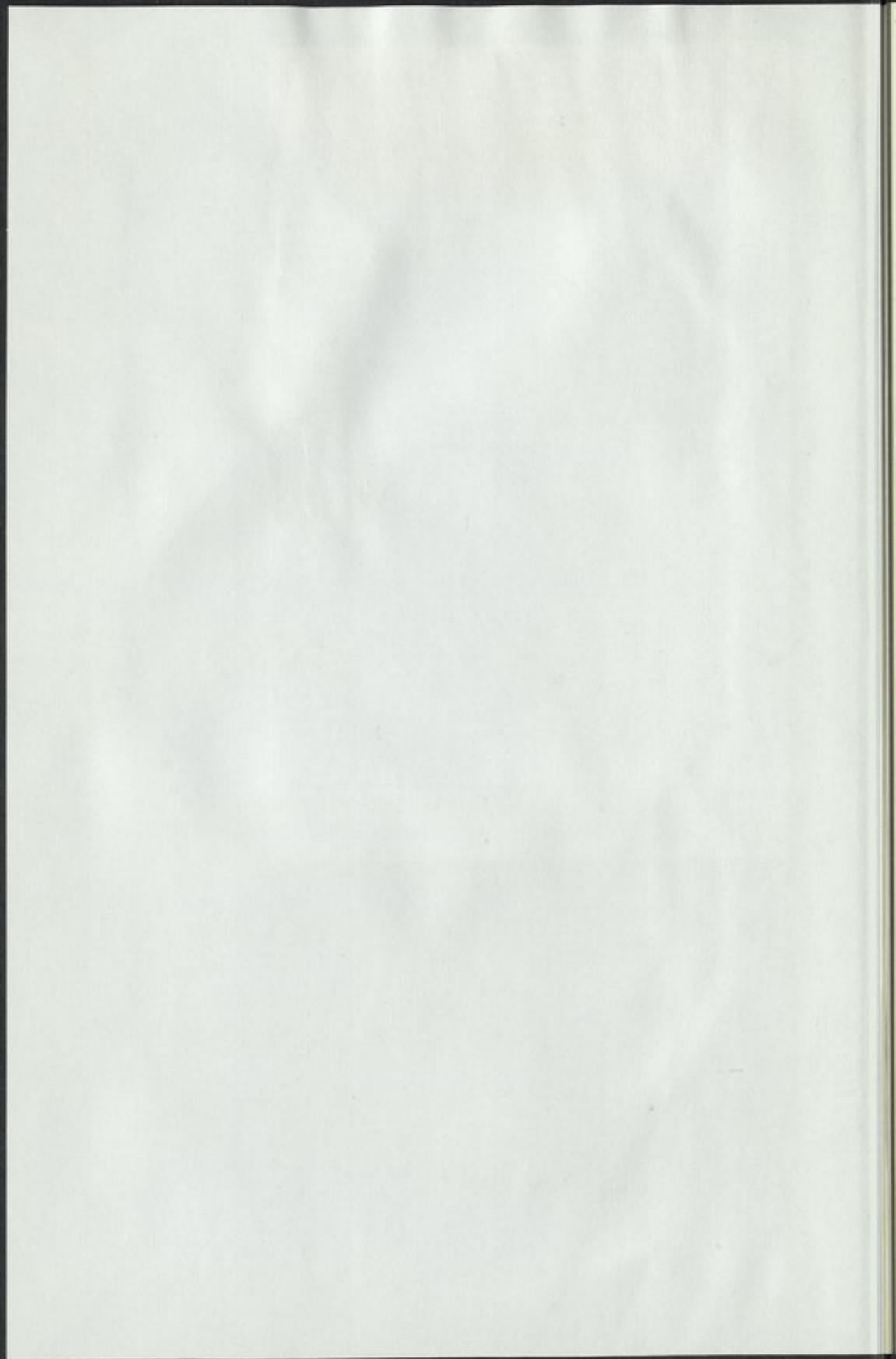
Page 2

Page 3

Page 4

Page 5

Page 6







A.U.B. LIBRARY

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



00344004

# THE YAZĪDĪS

## PAST AND PRESENT

BEING THREE ORIGINAL TEXTS ABOUT YAZĪDĪ DOCTRINES, CUSTOMS, AND  
SOME EVENTS OF THEIR HISTORY, WITH AN AUTOBIOGRAPHY OF  
ONE OF THEIR CONTEMPORARY AMĪRS

BY

ISMĀ'ĪL BĒG CHOL

*Yazīdī Amīr of Sinjār*

EDITED BY

COSTI K. ZURAYK, M.A., Ph. D.

*Adjunct Professor of Oriental History  
American University of Beirut*

---

Printed at the American Press, Beirut — 1934